



otava

Maija-Hellikki Aaltio

# FINNISH FOR FOREIGNERS 1

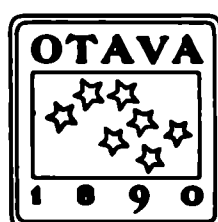


# FINNISH FOR FOREIGNERS 1

1

# FINNISH FOR FOREIGNERS

Maija-Hellikki Aaltio



HELSINGISSÄ KUSTANNUSOSAKEYHTIÖ OTAVA

Seventeenth edition

Drawings: Jorma Nousiainen

Layout: Merja Askola

Editor: Kaija Niskakoski, Pauliina Luoto

©1987 Maija-Hellikki Aaltio and Otava Publishing Company

**Partial copyright**

No part of this publication may be reproduced in any way in accordance with the Author's Right Act (404/61, amended 1654/95) with the exception of partial copying for teaching purposes as further defined in the agreement between the Finnish State and Kopiosto Copyright Collecting Society.

Binding: **OTHBIND**

Otava Book Printing Ltd

Keuruu 2007

ISBN-13: 978-951-1-08145-6

ISBN-10: 951-1-08145-4



## TO THE READER

The present textbook is a continuation of the author's *Finnish for Foreigners 1* which, first published in 1963 and revised in 1973, has in thirteen editions served students of the Finnish language all over the world. The book, which now appears in two parts, a Textbook including the grammar, and a separate Exercise book, has undergone a thorough revision. A few old chapters have been replaced by new ones; a number of less frequent words have been left out; the order of the structural features presented has frequently been changed. On the basis of the author's experience and the students' wishes, special attention and considerably more space than before have been devoted to two points of central importance in learning Finnish: the use of the different noun and verb types, and the partitive case.

The purpose of *Finnish for Foreigners 1* is, above all, to teach the learner spoken Finnish. Most topics have been selected with special regard to practical situations facing every foreigner in Finland; the basic structure and vocabulary are taught in gradual installments; and throughout there are also hints about colloquial usage in the Helsinki area. (These hints, useful to foreigners already in Finland, can easily be skipped by students learning Finnish in their own countries.) At the same time, of course, students will learn to master the fundamentals of written Finnish; structural points typical of written language alone will be introduced in *Finnish for Foreigners 2*.

The chapters of this book are divided into three parts:

1) dialogue or narrative, 2) structural notes, and 3) vocabulary.

1) Due to the spoken-language approach of this book, most lessons are based on a *dialogue*, which is by far the most important part of the lesson. As it contains vocabulary and phrases typical of the situation and includes useful structural patterns, memorizing as many of the dialogues as possible is strongly recommended, especially in the beginning stages. To save time and to forestall errors for those studying Finnish without a teacher, all lessons include an idiomatic English

translation. The English is also a useful help in checking how well the Finnish has been memorized and in looking ahead for phrases and words eventually needed;

2) The presentation of the *structure* of Finnish proceeds from the frequent and/or easier to the rare and/or more difficult. The use of grammatical terminology characteristic of Finnish alone has been reduced to a minimum. This book is not meant to be a complete grammar. It is concerned with the essentials rather than with all the details;

3) The vocabulary section shows the inflection of the Finnish words and their English equivalents. It may also include other information, for instance examples illustrating the use of the new words.

All the dialogues and other texts, as well as the pronunciation exercises following the first few lessons, are available on two cassettes which also include the listening comprehension exercises in the Exercise book for each chapter.

I am grateful to my colleagues Hannele Jönsson-Korhola and Eila Hämäläinen for reading the manuscript and offering valuable suggestions. My thanks are due to Mark Shackleton, Lecturer in English at Helsinki University, for correcting my English; for any remaining errors I am solely responsible. I would also like to thank Tiina Saaristo and Tapani Aaltio, two representatives of the present student generation, for their comments on the dialogues, particularly those with a colloquial flavor. And finally, I am very much indebted to many of my students at Helsinki University who through their criticism and suggestions have greatly helped me in my work.

I hope that the new version of *Finnish for Foreigners I* will prove a useful basic textbook to many English-speaking students of Finnish throughout the world.

Kauniainen, Finland, September 1984.

*Maija-Hellikki Aaltio*



# CONTENTS

- Pronunciation 11  
Orthography 15
1. **Mikä tämä on? — What is this?** 16
    - Finnish alphabet • No article in Finnish • Basic form of nouns (nominative singular)
  2. **Millainen tämä on? — What is this like?** 20
    - No grammatical gender in Finnish • How to form questions
  3. **Hei, Meg! — Hello, Meg!** 23
    - Present tense of verb: 1st and 2nd person • How to answer "yes" and "no"
  4. **Hyvää päivää — How do you do** 28
    - Formal and informal "you" • Vowel harmony
  5. **Mikä sinun nimesi on? — What's your name?** 31
    - Possessive suffixes for "my", "your" • Informal imperative (affirmative)
  6. **Mikä Liisan puhelinnumero on? — What is Liisa's telephone number?** 35
    - Genitive singular • A list of the nouns in lessons 1—6 with their gen. sing. forms
  7. **Paljonko sanakirja maksaa? — How much does the dictionary cost?** 40
    - Basic form of verbs (infinitive) • Imperative plural (affirmative)
    - Adverbs from adjectives
  8. **Oikealla ja vasemmalla — Right and left** 44
    - The "on" case (adessive)
  9. **Onko sinulla rahaa? — Do you have any money?** 48
    - Personal pronouns • "to have" in Finnish
  10. **Missä te asutte? — Where do you live?** 51
    - The "in" case (inessive) • Present tense of verbs (affirmative)
    - Present tense of the verbs covered in lessons 1—10
  11. **Mitä te teette? — What do you do?** 55
    - Present tense of *k p t* verbs • No future tense in Finnish
  12. **James ja Jamesin naapurit — James and James's neighbors** 58
    - Basic form (nominative) plural • Present tense negative
  13. **Salaisuus — The secret** 62
    - The "on(to)" case (allative) • The "from" case (ablative)

14. **Ravintolassa on hyvää kalaa — There's good fish at the restaurant 66**
  - Partitive singular • Special uses of partitive • Irregular part. sing. forms of nouns in lessons 1—13
15. **Vaikea asiakas — A difficult customer 71**
  - "What is this?" — "What is it like?"
16. **Kuinka monta? — How many? 74**
  - Partitive singular with cardinal numbers • About foreign loanwords in Finnish
17. **Jamesilla on radio, mutta ei televisiota — James has a radio but no television 77**
  - "there is, there are" sentences • "have" sentences
18. **Toinen vaikea asiakas — Another difficult customer (A review) 82**
19. **Bussissa ja raitiovaunussa — On the bus and streetcar 84**
  - The "into" case (illative) • Ordinal numbers • "minun täytyy lähteä"
20. **Tapaaminen kadulla — Meeting on the street 89**
  - The "out of" case (elative) • Expressions of time
21. **Kauppatorilla — In the Market Square 94**
  - Partitive plural • Special uses of the partitive plural • How to form the partitive plural (chart) • Nouns in lessons 1—21 by inflection types
22. **Mitä nämä ovat? — What are these? 104**
  - "What are these?" — "What are they like?" • Principal parts of nouns
23. **Matti Suomelan päiväohjelma (I) — Matti Suomela's daily program (I) 108**
  - More expressions of time • "to like" in Finnish • *k p t* changes ("consonant gradation")
24. **Matti Suomelan päiväohjelma (II) — Matti Suomela's daily program (II) 112**
  - *syömään, syömässä* • The six local cases (a review)
25. **Muistatko sinä minut vielä? — Do you still remember me? 116**
  - Object forms of personal pronouns and *kuka* • Words ending in *-nen* (*nainen* words)
26. **Liisa Salo lähtee matkalle — Liisa Salo takes a trip 120**
  - The direct object of nouns • "Aion olla Suomessa vuoden"
27. **Viime viikonloppu — Last weekend 125**
  - About the Finnish verb types: from basic form to present
  - Past tense of verbs (affirmative) • *Turussa, Tampereella*
  - Vowel changes caused by the past tense marker *-i-* (chart)
  - A list of the verbs in lessons 1—26 by verb types
28. **Puhelinkeskustelu — Telephone conversation 133**
  - Principal parts of verbs • Some auxiliary verbs • Conditional present



- 29. Liisa ja Kalle katselevat perhekuvaa — Liisa and Kalle are looking at a family picture 139**
- Possessive suffixes • Inflection of nouns with possessive suffixes
  - ”Minä rakastan sinua” (verbs with partitive)
- 30. Katsokaa tänne ja hymyilkää! — Look here and smile, please! 145**
- Imperative (affirmative and negative) • Postpositions with genitive
- 31. Kun bussi ei tullut — When the bus did not come 149**
- Past tense negative • Relative pronoun *joka*
- 32. Vaatteita ostamassa (I) — Shopping for clothes (I) 154**
- Comparative of adjectives • Nouns and adjectives ending in *-i*
- 33. Vaatteita ostamassa (II) — Shopping for clothes (II) 159**
- Genitive plural • ”Let us do” (*tehdään!*)
- 34. Mäkiiset ovat kutsuneet vieraita — The Mäkinens have invited some guests 164**
- Perfect tense • Complement of the verb *olla*
- 35. Millerit vuokraavat huoneiston — The Millers rent an apartment 170**
- Plural of nouns: local cases (I) • *alla, alta, alle*: inflected forms of postpositions
- 36. Vuodenajat ja sää — Seasons and weather 177**
- *huone* words • Date and other expressions of time • Third person singular of the verb used impersonally • *haluta* and *merkitä* verbs
- 37. Katsellaanpa Helsinkiä — Let’s take a look at Helsinki 185**
- Superlative of adjectives • Post and prepositions with the partitive • Plural of nouns: local cases (II)
- 38. Mikko Laakso on sairaana — Mikko Laakso is ill 194**
- *täytyy, pitää, tarvitsee, on pakko* • The essive case • About colloquial Finnish
- 39. Heikki ja Betty menevät illalla ulos — Heikki and Betty are going out for the evening 201**
- Direct object • The translative case • How to use the partitive: a review
- 40. Jane tutustuu Lehtisen perheeseen — Jane gets acquainted with the Lehtinen family 208**
- Declension of nouns with possessive suffixes: a survey • ”He pitävät toisistaan” (each other) • Pluperfect tense • Nouns in lessons 22—40 by inflection types • A list of the verbs in lessons 27—40 by verb types

## Appendices

1. Inflection of nouns: different types 219
2. Inflection of verbs: different types 221

- 3. Inflection charts 223
  - I. *k p t* changes in the inflection of nouns 223
  - II. A few important pronouns 224
  - III. *k p t* changes in the inflection of verbs 225
- 4. Tenses of verbs in Finnish 227
- 5. Alphabetical word list 228
- 6. Index 233
- 7. Books you might need 236



---

# PRONUNCIATION

The Finnish language has eight vowel sounds and thirteen consonant sounds. Each (with the exception of one consonant) has its own symbol in writing.

Most sounds in Finnish may be short or long. The long sound has the same quality as the short one, being just prolonged. It is extremely important to distinguish clearly between long and short sounds, as difference in length also reflects difference in meaning.

The descriptions of sounds given below must necessarily be considered rough approximations, and learning the pronunciation of Finnish by imitating a native speaker of the language, for instance by listening to cassettes or tapes, is strongly recommended.

## VOWELS

Finnish vowels are, in general, more sharply and vigorously pronounced than their English counterparts. They retain the same quality in all positions within a word: they must never be slurred or swallowed, not even in unstressed syllables.

---

	Short sound	Long sound
i like in <i>sit</i> (but raising the tongue higher towards the roof of the mouth)	<i>nimi</i> name <i>lasi</i> glass	<i>niin</i> so <i>lasiin</i> into a glass
e like in <i>set</i> (but raising the tongue higher)	<i>meri</i> sea <i>kolme</i> three	<i>Meeri</i> (girl's name) <i>kolmeen</i> until three
ä like a in <i>hat</i> (but opening the mouth wider in all directions)	<i>sä</i> you, thou (colloq.) <i>älä</i> don't (sing.)	<i>sää</i> weather <i>älkää</i> don't (pl.)
y like German ü, French u (that is, like i but with rounded lips)	<i>kylä</i> village <i>syksy</i> fall	<i>kyy</i> viper <i>syksyyn</i> till fall, autumn
ö like German ö, French eu (that is, like e but with rounded lips)	<i>hölmi</i> fool	<i>Töölö</i> (district in Helsinki) <i>Töölöön</i> to Töölö
u like u in <i>loose</i> (but with tightly pursed lips)	<i>uni</i> sleep <i>suku</i> family, relatives	<i>uuni</i> oven <i>sukuun</i> into the family
o like o in <i>hot</i> (British pronunciation; but with more rounded lips)	<i>jo</i> already  <i>sano!</i> say!	<i>joo</i> yes (colloq.) <i>sanoo</i> he says
a like a in <i>father</i>	<i>ja</i> and	<i>Jaana</i> (girl's name) <i>Vantaa</i> (city near Helsinki)

# Diphthongs

The Finnish language has a large number of diphthongs (combinations of two vowels which belong to the same syllable). Each vowel in a Finnish diphthong is pronounced in the same way it is as a single vowel.

Diphthongs ending in *i* may occur in any syllable of a word.

## Examples:

**ai** *aika* time, *punainen* red, *kirjain* letter (in alphabet)  
**ei** *seinä* wall, *melkein* almost  
**oi** *oikea* right, *sanoi* he said  
**ui** *uinti* swimming, *kaduilla* in the streets, *puhui* he spoke  
**yi** *hyi* fie, shame on you, *kysyi* he asked  
**äi** *äiti* mother, *jäinen* icy, *eläin* animal  
**öi** *söi* he ate, *ympäröi* surrounds

Diphthongs ending in *u* and *y* occur only rarely after the first syllable.

## Examples:

**au** *sauna* Finnish bath, *rauha* peace, *vapautua* to be set free  
**eu** *neula* needle, *seura* company, *vaikeutua* to become more difficult  
**iu** *viulu* violin, *kiuas* sauna oven, *kotiutua* to (begin to) feel at home  
**ou** *Oulu* (city in Finland), *nousta* to rise, *rentoutua* to relax  
**ey** *peseytyy* he washes (himself)  
**äy** *täynnä* full, *kieltäytyä* to refuse  
**öy** *pöytä* table, *löydän* I find

Diphthongs occurring in the first syllable only:

**ie** *mies* man, *viedä* to take (away)  
**uo** *Suomi* Finland, *tuoli* chair  
**yö** *yö* night, *syödä* to eat

# Vowel combinations other than diphthongs

Finnish has a large variety of combinations of two vowels belonging to two different syllables.

## Examples:

**sokea** blind, **pian** soon, **putoan** I fall, **apua!** help!  
**haen** I fetch, **poikien** the boys', **koettaa** to try, **luemme** we read, **lähestyen** approaching, **näet** you see  
**kaakao** cocoa, **museo** museum, **kolmio** triangle  
**rakkaus** love, **korkeus** height, **valmius** readiness, **heikkous** weakness  
**vihreys** greenness, **äitiys** motherhood, **hyökkäys** attack, **hölmöys** stupidity  
**leveä** broad, **etsiä** to look for, **näkyä** to be seen  
**ilmiö** phenomenon

Combinations of more than two vowels (*kauan* for a long time, *aiot* you intend etc.) are always divided into two syllables (→ Syllable division, p. 15); Finnish has no triphthongs.



# CONSONANTS

The pronunciation of Finnish consonants is rather lax compared to English. This is particularly true of the so-called stops **p**, **t**, and **k**, which are always unaspirated, as in French. This means that the slight puff of breath that follows the English sound is lacking in Finnish. A practical way of checking your pronunciation is to keep your hand in front of your mouth when pronouncing **p**, **t**, **k**: the less breath you feel on your hand, the better the stop sound is.

		Short sound	Long sound
<b>p</b>	like p in <i>spin</i> (the long sound as in <i>top part</i> )	<i>papu</i> bean	<i>pappi</i> clergyman
<b>t</b>	like t in <i>stop</i> ( <i>at table</i> ); the Finnish sound is made by touching the upper teeth lightly with the tip of a flat tongue, <b>not</b> by pushing the tip of a hollowed tongue vigorously against the gum ridge	<i>tee!</i> do! <i>teet</i> you do <i>otan</i> I take	<i>ottaa</i> he takes
<b>k</b>	like k in <i>skin</i> ( <i>sick king</i> )	<i>kuka</i> who	<i>kukka</i> flower
<b>d</b>	like d in <i>do</i>	<i>sade</i> rain	
<b>m</b>	like m in <i>mix</i> ( <i>room-mate</i> )	<i>aamen</i> amen	<i>amme</i> tub
<b>n</b>	like n in <i>net</i> ( <i>pen-nib</i> )	<i>sana</i> word	<i>Sanna</i> (girl's name)
<b>n (k)</b>	like n in <i>think</i>	<i>kenkä</i> shoe [keŋkä]	
<b>ng</b>	like ng in <i>singing</i> ( <b>not</b> as in <i>finger</i> )		<i>kengät</i> the shoes [keŋjät]
<b>l</b>	like the "clear" l pronounced initially in standard British English and in <i>William</i> , <i>million</i> by most Americans	<i>eli</i> he lived <i>ali</i> under <i>oli</i> was <i>tuli</i> fire <i>askel</i> step	<i>Elli</i> (girl's name) <i>Alli</i> (girl's name) <i>Olli</i> (boy's name) <i>tulli</i> customs
<b>r</b>	(somewhat) like r in <i>brr</i> (as said when one is cold); it is slightly rolled. N.B. <b>Do not</b> let your r blur the sharp quality of the neighboring vowels.	<i>ruoka</i> food <i>suru</i> sorrow <i>ranskatar</i> Frenchwoman	<i>surra</i> to grieve
<b>s</b>	like s in <i>sit</i> ( <i>this city</i> ) N.B. The Finnish s may sometimes sound to you like sh. There is, however, no sh sound in Finnish. Note also that there is no voiced s — like s in <i>rose</i> — in Finnish.	<i>sota</i> war <i>lasi</i> glass <i>viisi</i> five <i>vapaus</i> freedom	<i>Lassi</i> (boy's name)

<b>h</b>	like h in <i>hen</i> but somewhat stronger at the end of a syllable (that is, before another consonant)	<i>he</i> they <i>vähän</i> a little <i>ihme</i> wonder <i>tehdä</i> to do <i>Lahti</i> (city in F.) <i>kohta</i> soon
----------	---	---

**v**      like v in *veal*

*vain* only

*sivu* page

**j**      like y in *yes*

*jos* if

*ajaa* to drive

**b, g, and f** may occur in recent loan-words: *banaani* banana, *geologia* geology, *filmi* film

# STRESS

**The main stress is always on the first syllable.**

**Note.** Do not place the stress on the second syllable even if it is long and the first syllable short:

*ánteeksi* excuse me, *húomenta* good morning, *kádulla* on the street, *púhutte* you speak, *bánaani* banana.

**In compound words, which are very numerous, the first syllable of the second component carries a secondary stress.**

*káhvi* coffee      *kúppi* cup      *káhvi/kùppi* coffee-cup

# ORTHOGRAPHY

Finnish is spelled very nearly as it is pronounced. Each letter always stands for one and the same sound. An exception is **n**, which may also have the sound value of **ng** [ŋ] (before **k** and **g**). No silent letters exist.

Short sounds are always written with one letter, long sounds with two letters.

**x** and **z**, which may occur in recent loan-words or names, are pronounced **ks** and **ts**, respectively.

Another exception to the "phonetic" spelling of Finnish:

*sade* rain    *sade/päivä* (pronounced *sadep* *päivä*) rainy day  
*sano* say!    *sano se!* (pronounced *sanos* *se*)    say it!  
*olla* to be    *olla/ko?* (pronounced *ollakko*)    to be?

The doubling of consonant which in standard Finnish pronunciation occurs between certain words (and forms) and the next word is not indicated in writing.

## Syllable division in Finnish

To be able to understand certain consonant changes which occur in the inflection of nouns and verbs, it is important to know how Finnish words are divided into syllables.

The dividing line between two syllables goes

— before one consonant:

*ka-tu* street, *Lii-sa*, *suo-ma-lai-nen* Finn;

— between two consonants:

*kyl-lä* yes, *A-me-rik-ka* America, *met-sä* forest, *haus-ka* nice;

— before the last of three consonants:

*Rans-ka* France, *kort-ti* card;

— between two vowels which do not form a diphthong (see p. 12):

*lu-en* I read, *mai-to-a* some milk, *ha-lu-ai-sin* I'd like to, *ra-di-o* radio.

A syllable ending in a vowel is called **open**.

A syllable ending in a consonant is called **closed**.

## Mikä tämä on?

1. Se on Suomi.
2. Se on radio.
3. Se on televisio.
4. Se on auto.
5. Se on bussi.
6. Se on talo.
7. Se on huone.

### Mikä tuo on?

8. Se on katu.
9. Se on kauppa.
10. Se on mies.
11. Se on nainen.
12. Se on poika.
13. Se on tyttö.

### Kuka tämä on?

14. Se on Aleksis Kivi.

### Kuka tuo on?

15. Se on Jean Sibelius.

## What is this?

1. It is Finland.
2. It is a radio.
3. It is a television.
4. It is a car.
5. It is a bus.
6. It is a house.
7. It is a room.

### What is that?

8. It is a street.
9. It is a shop.
10. It is a man.
11. It is a woman.
12. It is a boy.
13. It is a girl.

### Who is this?

14. It is Aleksis Kivi.

### Who is that?

15. It is Jean Sibelius.

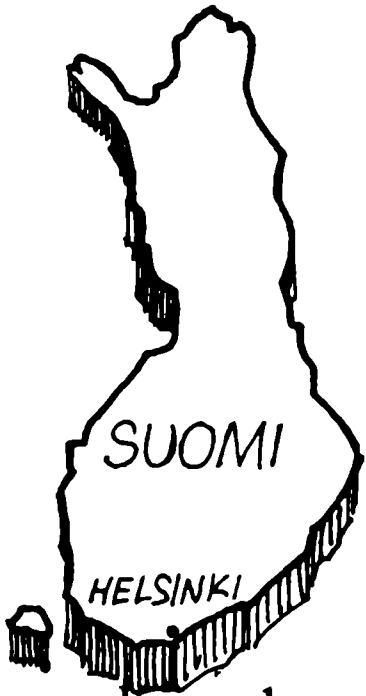
**Mikä** tämä on? Radio, kuva, mies.

**Kuka** tämä on? Aleksis Kivi, Liisa Salo, Ville.

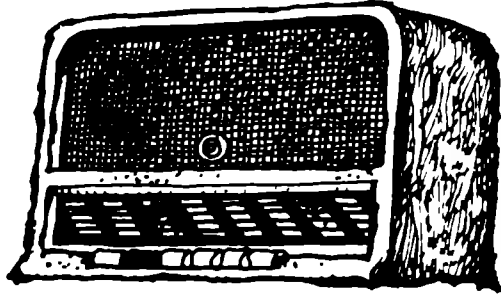
Mikä päivä tänään on?

Tänään on maanantai.

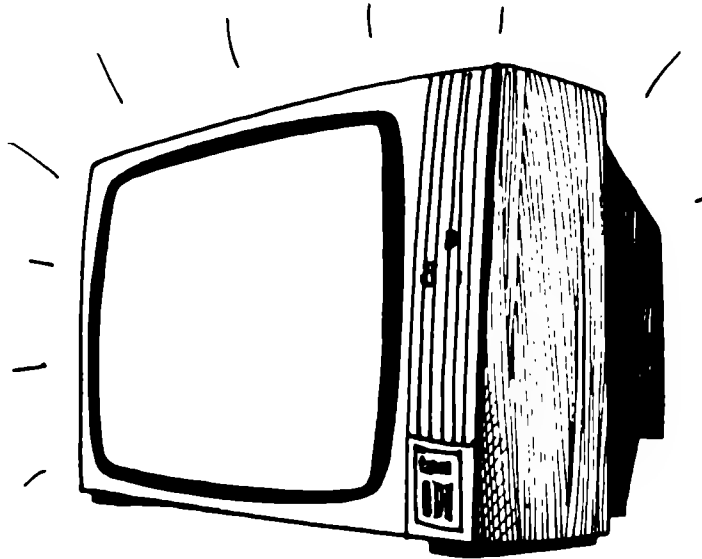




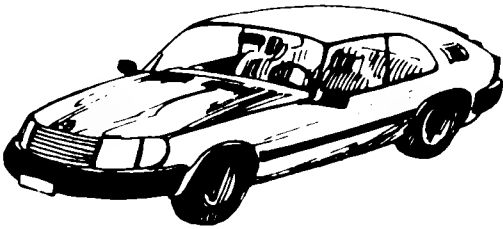
Kuva 1  
(yksi)



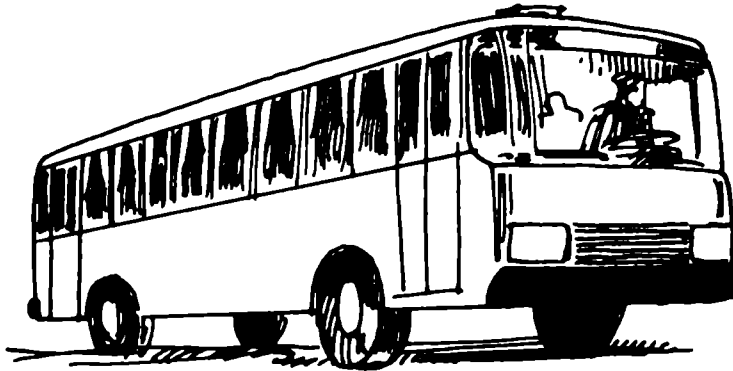
2 (kaksi)



3 (kolme)



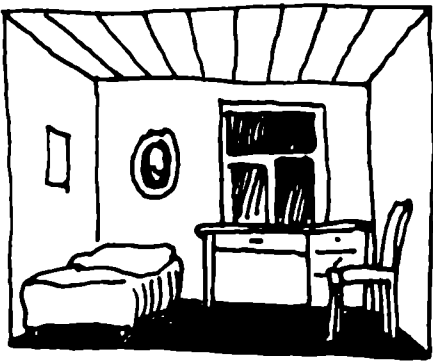
4 (neljä)



5 (viisi)



6 (kuusi)



7 (seitsemän)



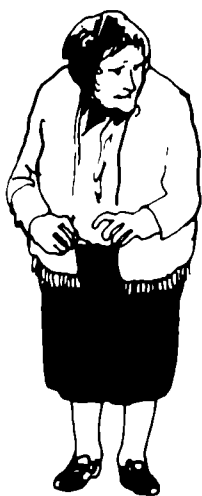
8 (kahdeksan)



9 (yhdeksän)



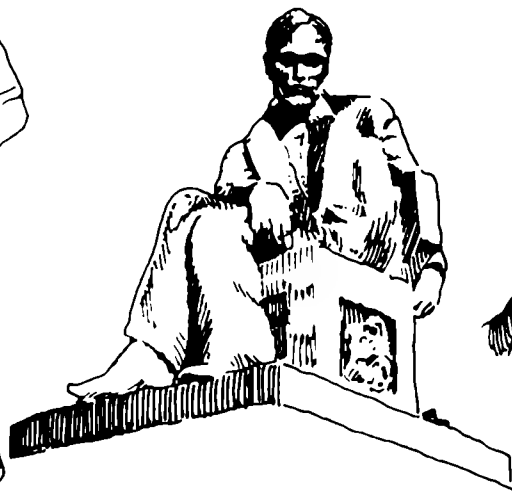
10  
(kymmenen)



11  
(yksi/toista)



12  
(kaksi/toista)



13  
(kolme/toista)



14  
(neljä/toista)

15  
(viisi/toista)

## 1. Finnish alphabet

A (B) (C) D E (F) G H I J K L M N O P (Q)  
 aa bee see dee ee äf gee hoo ii jii koo äl äm än oo pee kuu  
 R S T U V (W) (X) Y (Z) Ä Ö  
 är äs tee uu vee kaksois-vee äks yy tset ää öö

The alternative terms *ällä*, *ämmä*, *ännä*, *ärrä*, *ässä*, *äksä*, *tseta* are also used as names for the respective letters.

The letters in parentheses do not occur in purely Finnish words.

w ("double v") occurs in a few names and is pronounced like v; in lists arranged alphabetically it is treated as a v.

å (the Swedish o) — between z and ä in the alphabet — occurs in a number of family and place names, e.g. *Ålander* (family name), *Åbo* Turku, *Borgå* Porvoo.

## 2. No article in Finnish

There is no article in Finnish. *talo*, for instance, means both "a house" and "the house".

## 3. Basic form of nouns

*talo*, *mies*, *tyttö*, and all the other nouns in this lesson appear in the non-inflected or basic form (dictionary form) of the noun (**nominative singular**).

# Sanasto

# Vocabulary

auto	car, automobile
bussi	bus
huone	room
kappale	piece, bit; paragraph; lesson, chapter
katu	street
kauppa	shop, store
kuka?	who?
kuva	picture
mies	man; husband
mikä?	what? which?
nainen	woman, lady
on (from <i>olla</i> to be)	is
poika	boy; son
radio	radio, wireless
se	it
se (mies)	(with nouns:) the, that (man)
Suomi	Finland
talo	house
televisio	television
tuo (colloq. <i>toi</i> )	that, that one
tyttö	girl
tämä (colloq. <i>tää</i> )	this, this one

☆ (new words in structural notes, reader, exercises etc.)

maanantai	Monday
numero	number, figure
päivä	day
sivu (abbr. <i>s.</i> )	page ( <i>p.</i> )
tänään	today

## Millainen tämä on?

1. Millainen poika on?
2. Hän on pieni.  
Mies on iso.
3. Millainen tyttö on?
4. Hän on nuori ja kaunis.  
Nainen on vanha ja sairas.
5. Millainen talo on?
6. Se on vanha.  
Auto on uusi.
7. Onko se hyvä?
8. On.
9. Onko tämä hyvä radio?
10. Ei (ole). Se on huono.

## What is this like?

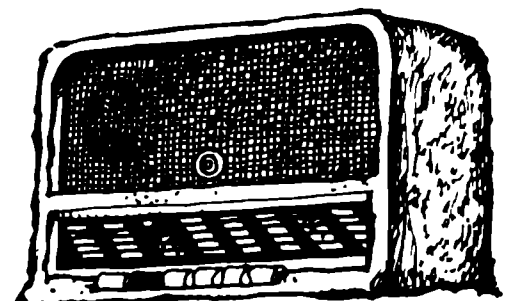
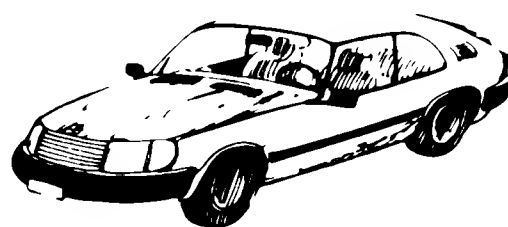
1. What is the boy like?
2. He is small.  
The man is big.
3. What is the girl like?
4. She is young and pretty.  
The woman is old and ill.
5. What is the house like?
6. It is old.  
The car is new.
7. Is it a good one?
8. Yes, it is.
9. Is this a good radio?
10. No, it is not. It is a bad one.



**Kysymys:** Mikä päivä tänään on?

**Vastaus:** Tänään on tiistai.

**k p t** kaunis kuva, kaunis kauppa  
          pieni poika, pieni kauppa  
          tämä talo, tuo televisio, tuo tyttö  
**s**      se on kaunis televisio, se on uusi bussi  
          Liisa ei ole sairas



## 1. No grammatical gender in Finnish

There is no grammatical gender (masculine, feminine, or neuter) in Finnish. Even the pronoun *hän* means both "he" and "she". *hän* is used of people only, *se* is used to refer to animals and inanimate objects.

In careless every-day speech *se* is commonly used to refer to people as well.

## 2. How to form questions

a) *Mikä tämä on?*

What is this?

When a question begins with an interrogative word (e.g. *mikä*), the word-order is the same as in an ordinary statement, not reversed as in English.

b) *On/ko Helsinki kaunis?*

Is Helsinki beautiful?

When the question begins with a verb, the word-order is reversed, and the interrogative suffix **-ko** (or **-kö**, see 4:2) is added to the verb.

It should be noted that Finnish "yes/no" questions do not show the rising intonation typical of English. The pitch of the voice in Finnish sentences normally goes down, even in questions.

Short colloquial forms occur: *onk(o) se?* etc.

The suffix **-ko** (**-kö**) may also be added to words other than verbs:

*Minä/kö?*

Me?

*Tämä poika/ko?*

This boy?

*Tänään/kö?*

Today?

It can also be used to create a special emphasis; cp. these three questions:

*On/ko hän sairas?*

Is he ill?

*Hän/kö on sairas?*

Is **he** ill? **He** is ill?

*Sairas/ko hän on?*

Is he **ill**?



Sanasto

Vocabulary

ei	no
ei ole	(no,) it is not
huono	bad, poor
hyvä	good
hän	he, she
iso	big, large
ja	and
kaunis ( <i>≠ ruma</i> )	pretty, beautiful
-ko (-kö)	interrogative suffix
millainen?	what ... like? what kind of?
nuori	young
pieni	small, little
sairas ( <i>≠ terve</i> )	ill, sick
uusi	new
vanha	old, ancient
☆	
kysymys	question
tiistai	Tuesday
vastaus	answer, reply



## Hei, Meg!

1. Pekka Oksa. Hei! Minä olen Pekka Oksa. Minä olen suomalainen.
2. Meg Smith. Minä olen Meg Smith. Meg, tai Margaret.
3. P. Sinä olet ulkomaalainen. Oletko sinä amerikkalainen?
4. M. Olen. Puhutko sinä englantia?
5. P. Puhun. Puhutko sinä ranskaa?
6. M. En (puhu). Minä puhun vain englantia. Ja vähän suomea.
7. P. Sinä puhut hyvin suomea.
8. M. Kiitos!

## Hello, Meg!

1. P.O. Hello! I'm Pekka Oksa. I'm Finnish.
2. M.S. I'm Meg Smith. Meg, or Margaret.
3. P. You are a foreigner. Are you American?
4. M. Yes, I am. Do you speak English?
5. P. Yes, I do. Do you speak French?
6. M. No, I don't. I only speak English. And a little Finnish.
7. P. You speak Finnish well.
8. M. Thank you!

Mikä päivä tänään on?

Tänään on keskiviikko. Eilen oli tiistai.

# EUROOPPA



**Maa**

Englanti

Suomi

Ranska

**Kieli**

englanti

suomi

ranska

but: Puhun englantia.

suomea.

ranskaa.

**Minkämaalainen sinä olet?**

Minä olen ranskalainen.

**Mitä kieltä sinä puhut?**

Minä puhun ranskaa.

## 1. Present tense of verb: 1st and 2nd person

<i>(minä) ole/n</i>	I am	<i>(sinä) ole/t</i>	you are
<i>(minä) puhu/n</i>	I speak, I am speaking	<i>(sinä) puhu/t</i>	you speak, you are speaking

*minä*, *sinä* are usually omitted in written Finnish, unless there is a special emphasis on the pronouns. In speech they are extensively used.

Short colloquial forms of *minä* and *sinä* are *mä* and *sä*: *mä puhun*; *mä oon* = *minä olen*; *sä puhut*; *sä oot* = *sinä olet*; *oot(ko) sä?* = *oletko sinä?*

The complete present tense will be discussed in lesson 10:2 (affirmative) and 12:2 (negative).

All inflected forms of Finnish verbs and nouns consist, like those above, of two parts,

stem + ending

ole-	-n
	-t

The stem is the unchanging part that carries the meaning, whereas each form has a different ending of its own.

## 2. How to answer "yes" and "no"

<i>Oletko (sinä) japanilainen?</i>	Are you Japanese?
<i>Olen (kyllä).</i>	Yes, I am.
<i>Kyllä (olen).</i>	
<i>En (ole).</i>	No, I am not.
<i>Onko tämä hyvä auto?</i>	Is this a good car?
<i>On (kyllä).</i>	Yes, it is.
<i>Kyllä (on).</i>	
<i>Ei (ole).</i>	No, it is not.

The most common way to give a short affirmative answer is to repeat the verb of the question. *kyllä* occurs less frequently alone; however, it often combines with the verb to add some emphasis to the answer.

The negation "no" is *en* for the 1st pers. and *ei* for the 3rd pers. sing. The verb often combines with the negation: *en ole*, *en puhu*/*ei ole*, *ei puhu*.

In casual every-day speech *joo* is commonly heard in affirmative answers: *Puhut(ko) sä englantia? — Joo.*

# Sanasto

# Vocabulary

amerikkalainen

en

Englanti

englanti (englantia)

englantilainen

hei!

hyvin

kiitos

minä (colloq. *mä*)

mitä? (from *mikä?*)

puhu/a (puhun, puhut)

sinä (colloq. *sä*)

suomalainen

suomi (suomea)

tai

ulko/maalainen

vain

vähän

American

no, I ... not, I don't

England (often used loosely to mean Britain)

English (language)

English (British), Englishman, Englishwoman

hello, hi, cheerio

well; very

thank you, thanks

I

what?

to speak, talk

you (sing.)

Finn, Finnish

Finnish (language)

or

foreigner

only, just

(a) little



eilen

kartta

keski/viikko

kieli (kieltä)

kyllä

maa

minkä/maalainen?

oli

Ranska

ranska (ranskaa)

ranskalainen

yesterday

map

Wednesday

language, tongue

yes; also used as an emphasizing word

country, land; earth; ground; soil from what country?

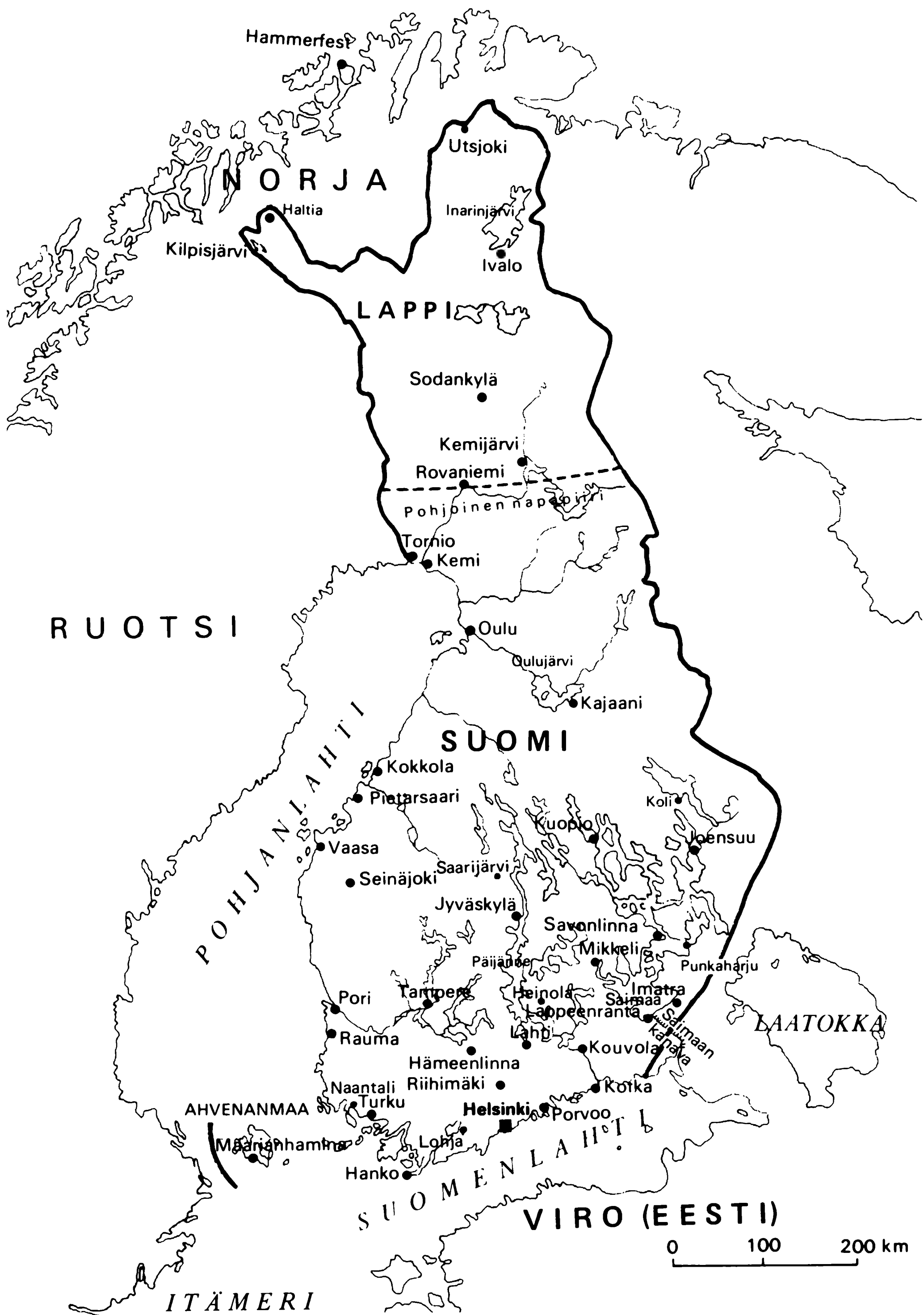
was

France

French (language)

French, Frenchman, Frenchwoman





## Hyvää päivää

1. Pekka Mäki. Hyvää päivää. Minä olen Pekka Mäki.
2. Peter Hill. Hyvää päivää. Minä olen Peter Hill.
3. P.M. Mitä kuuluu?
4. P.H. Kiitos, hyvää. Entä teille?
5. P.M. Hyvää vain. Te olette ulkomaa-lainen. Oletteko te englantilainen?
6. P.H. En (ole). Minä olen kanadalai-nen.
7. P.M. Te puhutte oikein hyvin suo-mea.
8. P.H. Kiitos. Puhutteko te englantia?
9. P.M. Kyllä, minä puhun englantia, mutta huonosti.
10. P.H. Näkemiin.
11. P.M. Näkemiin.

Televisio on **hyvä**, mutta radio on **huono**.

Puhun **hyvin** englantia, mutta **huo-nosti** suomea.

Englanti — englantilainen

Suomi — suomalainen

Ruotsi — ruotsalainen

Venäjä — **venäläinen**

Helsinki — helsinkiläinen

Liverpool — liverpoolilainen

**ä** tämä päivä, näkemiin

**ä-a** vähän vanha, vain vähän, tämä amerikkalainen, tämä afrikkalainen, tämä aasialainen, tämä kaunis päivä

**u** puhun, puhutte, kuuluu, uusi

**u-y** puhun kyllä, kyllä puhun, puhut hyvin, hyvä kuva, hyvin uusi, kuuluu-ko hyvää? kyllä, hyvää kuuluu

Mikä päivä tänään on?

Tänään on torstai. Eilen oli keskiviikko.

## How do you do

1. P.M. How do you do. I'm Pekka Mäki.
2. P.H. How do you do. I'm Peter Hill.
3. P.M. How are you?
4. P.H. Fine, thanks. And you?
5. P.M. Just fine. You're a foreigner. Are you English?
6. P.H. No, I'm not. I'm Canadian.
7. P.M. You speak Finnish very well.
8. P.H. Thank you. Do you speak English?
9. P.M. Yes, I speak English, but badly.
10. P.H. Goodbye.
11. P.M. Goodbye.



## 1. Formal and informal "you"

The pronoun *te* is always used when addressing many persons:

<i>Ole/tte/ko te Mary ja John Smith?</i>	Are you Mary and John Smith?
<i>Te puhu/tte hyvin suomea.</i>	You speak Finnish well.

One person is addressed with *sinä* in informal speech — with relatives and friends, children and young people, and within various kinds of closed groups — and with *te* in formal speech. If you use a person's title and family name, use *te*; if you call someone by his first name, use *sinä*. (*sinä* is far more common than "tu" in French or "du" in German.)

<i>Kuka sinä ole/t? Minä olen Liisa</i>	Who are you? I'm Liisa (Salo).
<i>(Salo).</i>	

<i>Kuka te ole/tte? Minä olen professori Viisas.</i>	Who are you? I'm Professor Viisas.
--	------------------------------------

<i>Puhu/t/ko sinä saksaa, Liisa?</i>	Do you speak German, Liisa?
--------------------------------------	-----------------------------

<i>Puhu/tte/ko te saksaa, professori Viisas?</i>	Do you speak German, Professor Viisas?
--	--

*te* is omitted in written Finnish like *minä* and *sinä*.

## 2. Vowel harmony

Due to a pattern of sounds called **vowel harmony**, Finnish words may have two parallel suffixes or endings.

If the stem part of the word contains a **back vowel** (**a, o, u**), back vowels will also appear in the suffix or ending:

<i>poika</i> boy	<i>poika/ko?</i> a boy?
<i>Englanti</i> England	<i>englanti/lainen</i> English(man)

Otherwise the suffix or ending will have a **front vowel** (**ä, ö, y**):

<i>sinä</i> you	<i>sinä/kö?</i> you?
<i>Töölö</i> (a district of Helsinki)	<i>töölö/läinen</i> resident of Töölö
<i>Helsinki</i>	<i>helsinki/läinen</i>
<i>se</i> it; the, that	<i>se/kö nainen?</i> that woman?

In compound words, the last component decides whether a back or front vowel must be used:

<i>Kööpen/hamina</i> Copenhagen	<i>kööpen/hamina/lainen</i>
---------------------------------	-----------------------------

# Sanasto

# Vocabulary

entä?

entä (mitä kuuluu) sinulle/teille?

huonosti

(hyvää) päivää

kanadalainen

kuuluu:

mitä (sinulle/teille) kuuluu?

-lainen (-läinen)

mutta

näkemiin (from *nähdä* to see)

oikein

te



herra

kaikki

rouva

ruotsalainen

Ruotsi

tohtori (abbr. *tri*)

torstai

Venäjä

venäläinen

what about? how about? and?

and how are you?

badly, poorly

how do you do (lit. "good day")

Canadian

how are you ("what's the news?")

suffix denoting "native or resident of an area"

but

goodbye, so long, I'll see you

right, correctly; very

you (pl. and formal)

Mr.; gentleman

everything, all; all people,  
everybody

Mrs., madam; (older) lady

Swede, Swedish

Sweden

doctor

Thursday

Russia

Russian

Mikä sinun nimesi on?

What's your name?



### Uusi opiskelija tulee kurssille

### A new student comes to the course

1. Opiskelija. Päivää. Minä olen uusi opiskelija.
2. Opettaja. Päivää. Mikä sinun nimesi on?
3. A. Andy Powell.
4. O. Anteeksi, kuinka?
5. A. Minun etunimeni on Andy, A-n-d-y, ja minun sukunimeni on Powell, P-o-w-e-l-l.
6. O. Ole hyvä ja kirjoita se. Kiitos. Mikä sinun osoitteesi on?
7. A. Minun osoitteeni on Kalevankatu 10 A 17.
8. O. Ja sinun puhelinnumerosi?
9. A. Minun puhelinnumeroni on yksikaksi-kolme-neljä-viisi-nolla.
10. O. Ja mikä sinun kotimaasi on?
11. A. Minun kotimaani on Australia.
12. O. Tervetuloa kurssille. Ole hyvä ja istu.

1. Student. How do you do. I'm a new student.
2. Teacher. How do you do. What's your name?
3. A. Andy Powell.
4. T. I beg your pardon?
5. A. My first name is Andy, A-n-d-y, and my family name is Powell, P-o-w-e-l-l.
6. T. Please write it down. Thank you. What's your address?
7. A. My address is Kalevankatu 10 A 17.
8. T. And your telephone number?
9. A. My telephone number is one-two-three-four-five-zero.
10. T. And what's your home country?
11. A. My home country is Australia.
12. T. Welcome to the course. Please sit down.





Mikä teidän nimenne on?  
 Minun nimeni on Anna Virtanen.  
 Mikä teidän osoitteenne on?  
 Entä teidän puhelinnumeronne?

What's your name?  
 My name is Anna Virtanen.  
 What's your address?  
 And your telephone number?

Mikä päivä tänään on? Tänään on lauantai.  
 Eilen oli perjantai. Huomenna on sunnuntai.

## 1. Possessive suffixes for "my", "your"

*(minun) talo/ni* my house  
*(minun) nime/ni* my name

*(sinun) talo/si* your house  
*(sinun) nime/si* your name  
*(teidän) talo/nne* your house  
*(teidän) nime/nne* your name

To express the idea indicated in English by possessive pronouns, Finnish uses possessive suffixes: **-ni** my, **-si** and **-nne** your. The pronouns *minun* (gen. of *minä*), *sinun* (gen. of *sinä*) and *teidän* (gen. of *te*) are also often added in speech but omitted in written Finnish, unless they carry emphasis.

*minun* also means "mine", *sinun* "yours", *teidän* "yours":

*Onko tuo auto sinun/teidän?*  
*Se huone on minun.*

Is that car yours?  
 That room is mine.

In casual every-day speech, particularly in the Helsinki area, possessive suffixes are often dropped. Note also the short colloquial forms of the pronouns:

*mun auto* = *(minun) autoni*    *teidän nimi* = *(teidän) nimenne*  
*sun osoite* = *(sinun) osoitteesi*

More about possessive suffixes in 29:1, 2 and 40:1.

## 2. Informal imperative (affirmative)

The **imperative** expresses an order or a request.

*Puhu suomea, Bill!*  
*Ole hyvä ja istu, Liisa!*

Speak Finnish, Bill!  
 Please (lit. "be good and") sit down, Liisa!

The **informal imperative (imperative sing.)** is used when speaking to a child, young person, relative, friend etc. whom you call *sinä*. It is formed by dropping the ending **-n** of the 1st person present tense:

*puhu/n* I speak  
*kirjoita/n* I write

*puhu!* speak!  
*kirjoita!* write!

More about the imperative in 7:2, 30:1.

# Sanasto

# Vocabulary

anteeksi  
 ei (se) mitään  
 etu/nimi  
 istu/a (istun istut istutte)  
 kirjoitta/a (kirjoitan kirjoitat kirjoitatte)  
 koti  
 kuinka?  
 kurssi  
 nimi  
 nolla  
 ole hyvä!  
  
 opettaja  
 opiskelija  
 osoite  
 puhelin  
 suku  
 terve/tuloa!  
 tul/la (tulen tulet tulette)

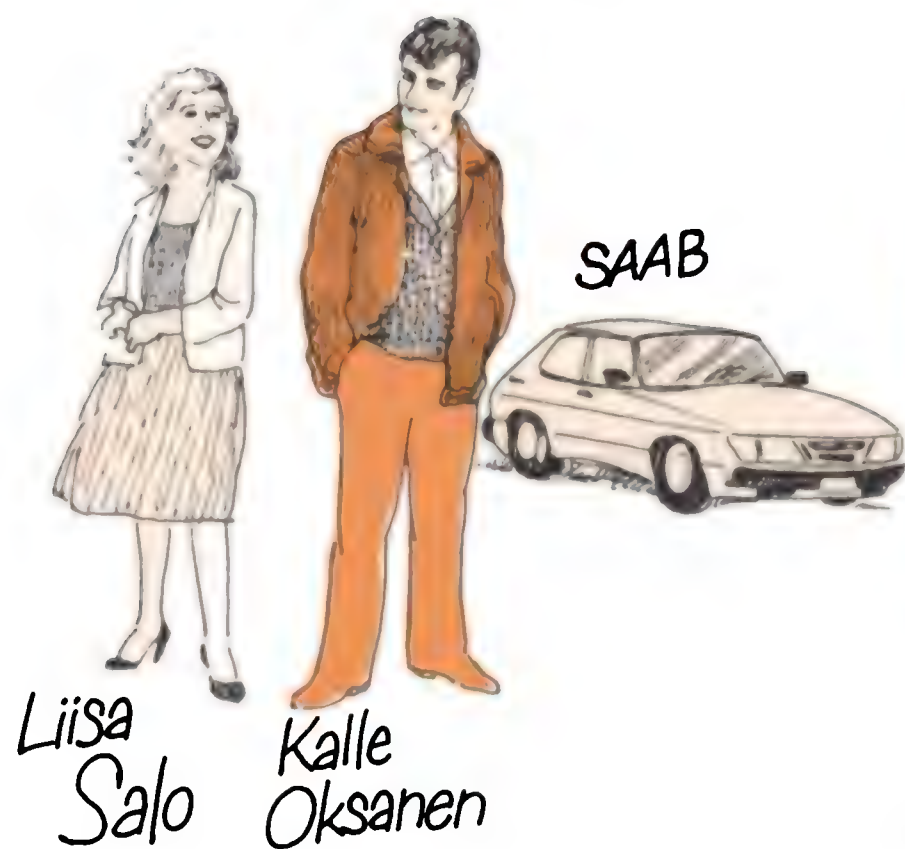
☆  
 huomenna  
 kahvi  
 lauantai  
 musiikki  
 otta/a (otan otat otatte)  
 perjantai  
 sano/a (sanon sanot sanotte)  
 soitta/a (soitan soitat soitatte)  
 sunnuntai  
 tanssi/a (tanssin tanssit tanssitte)

excuse me, pardon me, I'm sorry  
 never mind  
 first name, Christian name  
 to sit (down)  
 to write  
  
 home  
 how?  
 course  
 name  
 0, nought, zero  
 please; here you are; help yourself  
 (informally to one person)  
 teacher, instructor  
 student  
 address  
 telephone  
 family, relatives  
 welcome, glad to see you here  
 to come; to become

tomorrow  
 coffee  
 Saturday  
 music  
 to take  
 Friday  
 to say  
 to play; to ring; to phone, call  
 Sunday  
 to dance

Mikä Liisan puhelin-  
numero on?

What is Liisa's  
telephone number?



puh. 163220 os. Simonkatu 15 A 4

1. Mikä Liisan puhelinnumero on?

Liisan numero on

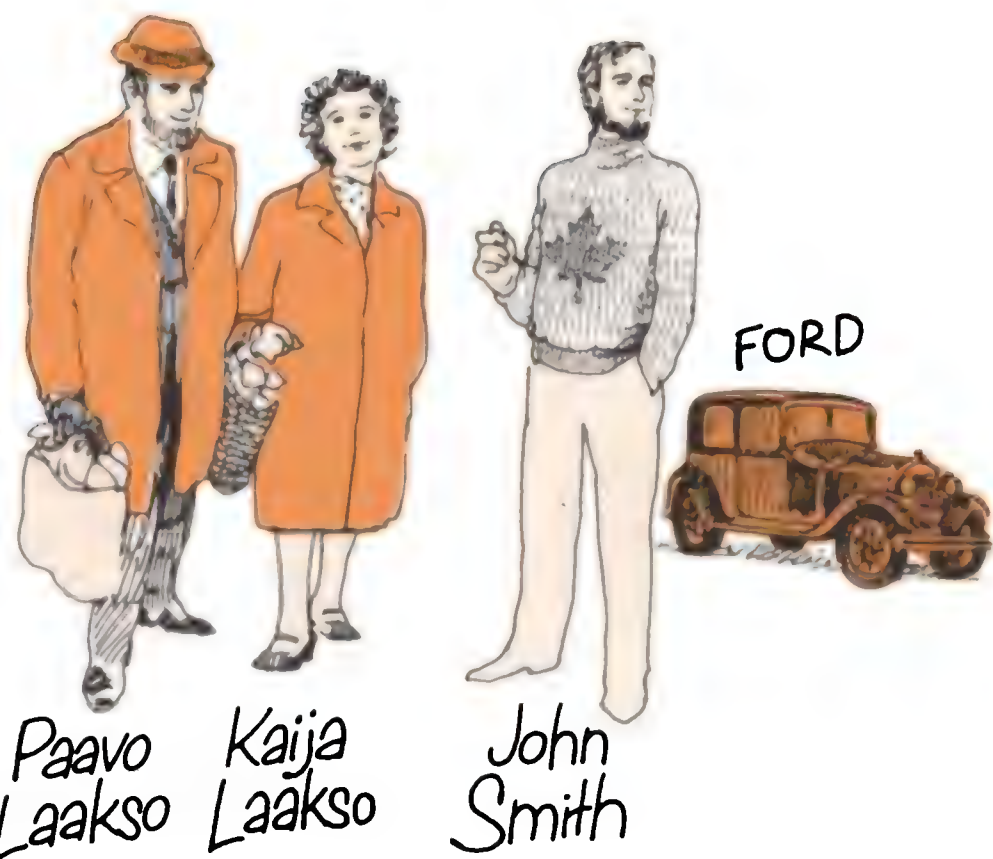
2. Mikä Kallen osoite on?

3. Mikä on Paavon sukunimi?

4. Mikä on rouva Laakson etunimi?

5. Mikä on herra John Smithin kotimaa?

6. Mikä John Smithin auto on?



os. Meritie 47 C 11  
puh. 780568

1. What's Liisa's telephone number?

2. What's Kalle's address?

3. What's Paavo's family name?

4. What's Mrs. Laakso's first name?

5. What's Mr. John Smith's home  
country?

6. What is John Smith's car?

7. Sano mikä on Suomen pääkaupunki!

---



---

8. Entä Englannin?

---

■■■

9. Onko Liisa tytön vai pojan nimi?

---

10. Onko Tapio miehen vai naisen nimi?  
En tiedä.  
Se on miehen nimi.

■■■

11. Kenen auto on Saab?

Kalle Oksasen.

12. Kenen puhelinnumero on 780568?  
Laakson perheen.

13. Tiedätkö kenen romaani on Seitsemän veljestä? Aleksis Kiven.

14. Tiedätkö kenen sävellys on Finlandia? Se on Sibeliuksen sävellys.

■■■

Tämän miehen auto on Saab.  
Sairaalan tytön nimi on Anna.

**tai/vai?**

”you” on suomeksi sinä **tai** te.

Onko ”hyvin” englanniksi good **vai** well?

7. Tell me what is Finland's capital?

8. And England's?

■■■

9. Is Liisa a girl's or a boy's name?

10. Is Tapio a man's or a woman's name? I don't know.  
It's a man's name.

■■■

11. Whose car is a Saab?

Kalle Oksanen's.

12. Whose telephone number is 780568?  
It's the number of the Laakso family.

13. Do you know whose novel is "The Seven Brothers"? It's a novel by Aleksis Kivi.

14. Do you know whose composition is "Finlandia"? It is a composition by Sibelius.

■■■

This man's car is a Saab.  
The sick girl's name is Anna.

## 1. Genitive singular

*Kalle/n auto*

Kalle's car

*tyttö/n osoite*

the girl's address, the address of the girl

*Englanni/n pääkaupunki*

the capital of England

The ending of the genitive sing. in Finnish is **-n**.

The word in the genitive (except in poetry) invariably **precedes** the thing possessed. (In English the prepositional construction with *of* comes after it.)

The **stem** to which the genitive ending is added may differ from the basic form. As the genitive stem is widely used in the inflection of nouns, it will be listed in the vocabularies from now on and should be memorized along with the basic form.

When added to foreign names ending in a consonant, the gen. ending (and other endings as well) is preceded by a "link vowel" **-i-**:

*Jamesi/n puhelinnumero*

James's telephone number

*New Yorki/n poliisi*

the New York police

The title remains uninflected when followed by a name:

*herra/n osoite*

the gentleman's address, but:

*herra Matti Suomela/n koti*

Mr. Matti Suomela's home

An adjective or a pronoun preceding an inflected noun agrees with it, that is, has the same ending:

*tuo/n karta/n hinta*

the price of that map

*vanha/n miehe/n poika*

the old man's son

*suomalaise/n naise/n nimi*

the name of the Finnish woman

**Note 1.** Many pronouns have more or less irregular genitive forms. You already know (*minä*) *minun*, (*sinä*) *sinun*, (*te*) *teidän*. Note also:

*hän hänen*

*kuka? kenen?*

*mikä? minkä?*



**Note 2.** If the word has a poss. suffix, the gen. sing. and the basic form are identical:

(Minun) poikani on pieni.  
(Minun) poikani nimi on Eero.

My son is small.  
My son's name is Eero.

**Note 3.** The explanations given in this note are meant for those students who, instead of memorizing the words individually from vocabularies, prefer a more systematic approach.

The gen. stem may differ from the basic form for two reasons:  
a) Words with **k, p, or t** undergo changes which will be explained in detail in 23:3. Examples: *kauppa*, gen. *kaupan*; *koti*, gen. *kodin*.  
b) On the basis of how the words end, there are a number of inflectional types which the student will learn to recognize by and by. Examples: *Suomi*, gen. *Suomen*; *suomalainen*, gen. *suomalaisen*.

- The gen. stem will differ from the basic form
- always if the word ends in a consonant, e.g. *Sibelius*, gen. *Sibeliuksen*; *puhelin*, gen. *puhelimen*
  - with just a couple of exceptions if the word ends in **-e**, e.g. *huone*, gen. *huoneen*
  - fairly often if a 2-syllable word ends in **-i**, e.g. *Suomi*, gen. *Suomen*; *kieli*, gen. *kielen*

The list below will help illustrate the rules given here.

## A list of the nouns in lessons 1–6 with their gen. sing. forms

(+ shows that the word is subject to **k p t** changes)

auto-n 1	lauantai-n 5	rouva-n 4
bussi-n 1	maa-n 3	Ruotsi-n 4
+ Englanti Englannin 3	maanantai-n 1	sivu-n 1
herra-n 4	+ musiikki musiikin 5	+ suku suvun 5
huono-n 2	nolla-n 5	sunnuntai-n 5
iso-n 2	numero-n 1	talo-n 1
kahvi-n 5	opettaja-n 5	televisio-n 1
+ kartta kartan 3	opiskelija-n 5	tie-n 6
+ katu kadun 1	pallo-n 6	tiistai-n 2
+ kauppa kaupan 1	perjantai-n 5	tohtori-n 4
+ kaupunki kaupungin 6	+ poika pojan 1	torstai-n 4
+ keski/viikko-viikon 3	päivä-n 1	+ tyttö tytön 1
+ koti kodin 5	radio-n 1	vanha-n 2
kurssi-n 5	Ranska-n 3	+ vasta/kohta-kohdan 6
kuva-n 1	romaani-n 6	Venäjä-n 4

<b>i→e words</b>	<b>mies</b> miehen 1	<b>perhe</b> perheen 6 (exception: + nukke nuken 6)
+ kaikki kaiken 4	<b>vastaus</b> words	
kieli kielen 3	kiitos kiitoksen 3	
kivi kiven 1	kysymys kysymyksen 2	
nimi nimen 5	Sibelius Sibeliuksen 1	<b>Pronouns:</b>
nuori nuoren 2	sävellys sävellyksen 6	minä minun 3
pieni pienen 2	vastaus vastauksen 2	sinä sinun 3
Suomi Suomen 1		hän hänen 2
<b>uusi</b> uuden 2	<b>sairas</b> sairaan 2	te teidän 4
	kaunis kauniin 2	tämä-n 1
<b>nainen</b> words	<b>huone</b> words	tuo-n 1
nainen naisen 1	huone huoneen 1	se-n 1
(all words in <b>-nen</b> )	kappale kappaleen 1	mikä minkä 1
<b>puhelin</b> puhelimen 5	+ osoite osoitteen 5	kuka kenen 1

## Sanasto

## Vocabulary

+ kaupunki kaupungin	city, town
kenen? (from <i>kuka</i> ?)	whose?
perhe perheen	family
+ pää/kaupunki -kaupungin	capital (city)
romaani-n	novel
(cp. <i>novelli</i> short story)	
sävellys sävellyksen	composition
tie-n	road, way
+ tietää (tiedän tiedät tiedätte)	to know (facts) (cp. Fr. savoir, Germ. wissen)
vai? (cp. <i>tai</i> )	or (in questions)
☆	
englanniksi	in English
+ nukke nuken	doll
pallo-n	ball
suomeksi	in Finnish
+ vasta/kohta-kohdan	opposite, contrast

## Paljonko sanakirja maksaa?

### Kirjakaupassa

1. Paljonko tämä sanakirja maksaa?
2. Se maksaa 19,75.
3. Anteeksi, kuinka? Olkaa hyvä ja puhukaa hitaasti.
4. Tämän sanakirjan hinta on yhdeksäntoista markkaa seitsemänkymmentä viisi penniä.
5. En ymmärrä. Olkaa hyvä ja kirjoittakaa se. — Ai, 19,75! Se ei ole kallis.
6. Ei, se on hyvin halpa. Ostakaa se vain, se on oikein hyvä.
7. Kuinka paljon Helsingin kartta maksaa?
8. Tämähän? Sen hinta on 5,40.

**Kenen** sanakirja tuo on?  
Onko se sinun?  
Ei ole, se on Liisan tai Eevan.

**Minkä** hinta on 19,75? Sanakirjan.

**Pekka, ole hyvä ja puhu** hitaasti!  
**Professori Joki, olkaa hyvä ja puhukaa** hitaasti!

**n-nn** nimeni — nimenne, taloni — talonne, kotini — kotinne  
**r** kartta, markka, herra Oran kirja, kirjoittakaa numero!  
**h** hetkinen! herra Hietanen, puhukaa hitaasti!  
halpa hinta, hyvin huono, herra puhuu hollantia

40 (neljäkymmentä)

## How much does the dictionary cost?

### In the bookstore

1. How much does this dictionary cost?
2. It costs 19,75.
3. Pardon? Please speak slowly.
4. The price of this dictionary is nineteen marks seventy-five pennies.
5. I don't understand. Please write it down. — Oh, 19,75! It isn't expensive.
6. No, it's very cheap. Go ahead and buy it, it's very good.
7. How much does a map of Helsinki cost?
8. This one? It costs 5,40.



## 1. Basic form of verbs

The basic form (dictionary form, infinitive) of Finnish verbs always ends in **-a (-ä)**.

*Haluan puhu/a ja ymmärtä/ä suomea.* I want to speak and understand Finnish.

*Haluatko tul/la kurssille?* Do you want to come to the course?

The ending of the infinitive is

— **-a (-ä)** if the inf. ends in two vowels:

*puhu/a, ymmärtä/ä, sano/a, otta/a, maksa/a*

— the preceding consonant plus **-a (-ä)** if the inf. ends in one vowel:

*ol/la, tul/la, men/nä to go, halu/ta*

More about the basic form of verbs in 27:1.

## 2. Imperative plural (affirmative)

*Puhu/kaa suomea, Bill ja Mary!* Speak Finnish, Bill and Mary!  
*Olkaa hyvä ja istu/kaa, rouva Oksanen!* Please sit down, Mrs. Oksanen!

Imperative pl. is used when speaking to many people or, formally, to one person whom you address with his title, family name, and *te*. It is formed by dropping the inf. ending and adding **-kaa (-kää)** to the stem:

<i>puhu/a</i>	to speak	<i>puhu/kaa!</i>	speak!
<i>ol/la</i>	to be	<i>ol/kaa hyvä ja</i>	please (lit. "be good and")
<i>istu/a</i>	to sit	<i>istu/kaa!</i>	sit down!

More about the imperative pl. in 30:1.  
 (The imperative sing. was explained in 5:2.)

### 3. Adverbs from adjectives

<i>millainen?</i>	<i>kuinka?</i>	
<i>huono</i> bad	<i>Puhun huono/sti ranskaa.</i>	I speak French badly.
<i>kaunis</i> beautiful (gen. <i>kaunii/n</i> )	<i>Tanssit kaunii/sti.</i>	You dance beautifully.
<i>hidas</i> slow (gen. <i>hitaa/n</i> )	<i>Puhukaa hitaa/sti!</i>	Speak slowly!

Adverbs of manner are formed from adjectives by means of the suffix **-sti** (cp. **-ly** in English). The suffix is added to the genitive stem whenever it differs from the basic form.

Sanasto

Vocabulary

ai	oh, ah, ouch
+ halpa halvan	cheap, inexpensive
+ hinta hinnan	price
hitaasti (from <i>hidas hitaan</i> )	slowly
kallis kalliin	expensive, dear
kirja-n	book
maksa/a (maksa/n-t-tte)	to pay, cost
+ markka markan	mark
olkaa hyvä!	please; here you are; help yourself (to many people or, formally, to one person)
osta/a (osta/n-t-tte)	to buy, purchase
paljon	much, a lot, lots of, a great deal
paljonko? = kuinka paljon?	how much?
penni-n	penny (one 100th of a mark)
sana-n	word
sana/kirja-n	dictionary (lit. "word-book")
+ ymmärtä/ä (ymmärrä/n-t-tte)	to understand
en ymmärrä	I don't understand

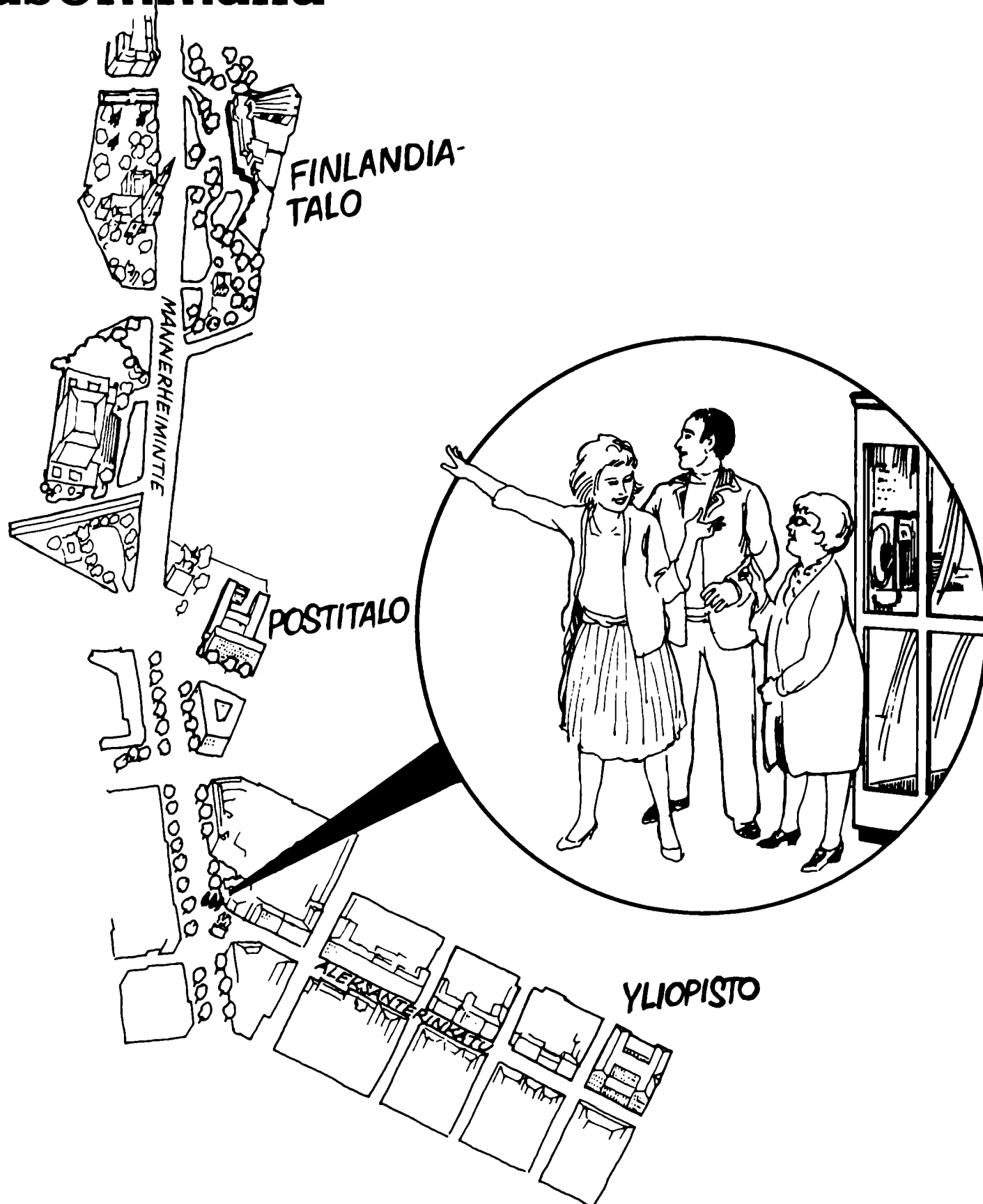
☆		
halu/ta (halua/n-t-tte)		to want, wish, desire
+ kuppi kupin		cup
lasi-n		glass
laula/a (laula/n-t-tte)		to sing
men/nä (mene/n-t-tte)		to go
nopea-n (≠ <i>hidas</i> )		fast, quick, rapid
tee-n		tea

<b>Numerals</b>		
yksi (yhden)		1
kaksi (kahden)		2
kolme (-n)		3
neljä (-n)		4
viisi (viiden)		5
kuusi (kuuden)		6
seitsemän (seitsemän)		7
kahdeksan (kahdeksan)		8
yhdeksän (yhdeksän)		9
kymmenen (kymmenen)		10
yksi/toista (yhden/toista)		11
kaksi/toista		12
kolme/toista		13
kaksi/kymmentä (kahden/kymme- nen)		20
kaksi/kymmentä/yksi		21
+ sata (sadan)		100
sata/kymmenen		110
viisi/sataa		500
tuhat (tuhannen)		1000
neljä/tuhatta		4000
miljoona (-n)	1 000 000	

In colloquial Finnish many numerals have short quick-speech forms: *yks*, *kaks*, *viis*, *kuus*, *kaks/kyt/yks*, *kol/kyt/viis* etc.

Oikealla ja  
vasemmalla

## Right and left



1. Rouva Hill. Hyvää huomenta!
2. Neiti Salo. Huomenta!
3. Rva H. Kaunis ilma tänään.
4. Nti S. Mutta vähän kylmä
5. Rva H. Saanko esitellä: mieheni — neiti Salo.
6. Hra H. Neiti Salo, missä lähin posti on?
7. Nti S. Mannerheimintiellä. Se on tuo talo tuolla.

1. Mrs Hill. Good morning!
2. Miss Salo. Good morning!
3. Mrs. H. Fine weather today.
4. Miss S. But a little cold.
5. Mrs. H. May I introduce you? My husband — Miss Salo. (They shake hands and say "päivää".)
6. Mr. H. Miss Salo, where is the nearest post-office?
7. Miss S. On Mannerheim Road. It's that building over there.



8. Rva H. Ja millä kadulla Finlandia-talo on?

9. Nti S. Myös Mannerheimintiellä, tuolla oikealla.

10. Hra H. Missä yliopisto on?

11. Nti S. Se on Aleksanterinkadulla. "Aleksi" on tämä katu täällä vasemmalla.

12. Rva H. Kiitoksia, neiti Salo, ja näemiin!
8. Mrs. H. And on what street is Finlandia Hall?

9. Miss S. Also on Mannerheim Road, over there, on the right.

10. Mr. H. Where is the University?

11. Miss S. It's on Alexander Street. "Aleksi" is this street here, on the left.

12. Mrs. H. Thank you very much, Miss Salo, and goodbye.

**Missä** auto on? **Kadulla.**  
**Millä** sinä kirjoitat? **Kynällä.**  
**Millä** te tulette kurssille? **Bussilla. Metrolla. Autolla.**

**uo** huomenta, nuori mies, **tuo** suomalainen **tuolla**  
**uo-yö** tuo myös, myös **tuo**, myös Suomi, Suomi **myös**  
**uo-yö-ie** myös mies, **tuo** mies **myös**, myös **tuo** tie

**Keep stress on first syllable:**  
**huomenta, anteeksi, kadulla, Helsinki, esitellä, Finlandia-talo, Mannerheimintie, yliopisto**

Kielioppia

Structural notes

1. The "on" case (adessive)

		<i>missä?</i>	where?
<i>katu</i> (gen. <i>kadu/n</i> )	street	<i>kadu/lla</i>	on the street
<i>hyvä tie</i>	a good road	<i>hyvä/llä tie/llä</i>	on a good road
<i>ovi</i> (gen. <i>ove/n</i> )	door	<i>ove/lla</i>	at the door

In local expressions answering the questions "where?", "wherefrom?", "whereto?" Finnish very often uses noun endings, not prepositions as in English.

The ending roughly corresponding to "on, at" is **-lla (-llä)**. Whenever the basic form and the genitive stem are different, use the gen. stem before this ending.

**Note:** *tämä katu*      but      *tä/llä kadu/lla*  
           *mikä katu?*                    *mi/llä kadu/lla?*  
           *se katu*                         *si/llä kadu/lla*

Local cases may also have non-local functions. Thus, the ending **-lla (-llä)** has also the meaning "with, by means of (something)":

<i>Kirjoitan kynä/llä.</i>	I write with a pen (pencil).
<i>Mi/llä sinä maksat kaupassa? Ra-</i>	What do you pay with in the shop?
<i>ha/lla tai seki/llä.</i>	With money or with a check.
<i>Tule taksi/lla!</i>	Come by taxi!

When you use poss. suffixes with the different cases, the poss. suffix always follows the case ending:

<i>Istun tuolilla/ni.</i>	I'm sitting on my chair.
<i>Tuletko sinä kurssille autolla/si?</i>	Do you come to the course by car?

(The "in" case will be explained in 10:1.)



Finlandia-talo. Vasemmalla Eduskuntatalo, oikealla Kansallismuseon torni

# Sanasto

# Vocabulary

+ esitel/lä (esittele/n-t-tte)

huomenta (= *hyvää h.*)

ilma-n

kiitoksia

kylmä-n ( $\neq$  *lämmin* warm)

lähin lähimmän

missä?

myös

+ neiti neidin

oikealla

posti-n

saa/da (saa/n-t-tte)

saanko?

tuolla (from *tuo*)

täällä (from *tämä*)

vasemmalla

yli/opisto-n

to introduce

good morning

air; weather

thank you, thanks

cold

nearest, closest

where?

also, too

Miss

on the right

post, mail; post-office; mailman,

postman

to be allowed, may; to get, receive

may I? may I have?

over there

here

on the left

university



hotelli-n

+ konsertti konsertin

kynä-n

metro-n

millä? (from *mikä?*)

ovi oven

raha-n

rahaa

+ sekki sekin

taksi-n

teatteri-n

turisti-n

vaimo-n

hotel

concert

pen, pencil

subway

what with? by what means?

door

money; coin

some money

check

taxi

theater

tourist

wife

## Onko sinulla rahaa?

### Rouva Hill haluaa soittaa

1. Rva H. Minä haluan soittaa. Missä on lähin puhelin?
2. Hra H. Tuolla on kioski. Onko sinulla markka? Minulla ei ole.
3. Rva H. Minä luulen, että minulla on pikkurahaa. Hetkinen, minä katson. Ei ole!
4. Hra H. Katso, neiti Salo on vielä tuolla. Ehkä hänellä on rahaa. Anteeksi, neiti Salo! Onko teillä markka? Vaimoni haluaa soittaa.
5. Nti S. Hetkinen vain, minä katson. Ei ole. Mutta tuolla tulee Ville Vuori. Ehkä hänellä on. Hei, Ville! Onko sinulla markka? Rouva Hill haluaa soittaa.
6. V. Hetkinen! Ei ole, minulla on vain viisikymmentä penniä.
7. Rva H. No, sitten minä en voi soittaa. Minulla on aina huono onni.

”that”

Tuo on kaunis valssi.

Minä luulen, että se on Sibeliuksen Valse triste.

**pikku/pieni**

Pikku Liisa on vielä pieni.

**Kenellä** on markka?

Minulla.

## Do you have any money?

### Mrs. Hill wants to make a phone call

1. Mrs. H. I want to make a phone call. Where's the nearest telephone?
2. Mr. H. There's a booth. Do you have a mark? I don't.
3. Mrs. H. I think (that) I have some small change. One moment, I'll see. No, I haven't any!
4. Mr. H. Look, Miss Salo is still there. Perhaps she has some money. Excuse me, Miss Salo! Do you have a mark? My wife wants to make a phone call.
5. Miss S. Just a moment, I'll see. No, I haven't. But there comes Ville Vuori. Maybe he has some. Hello, Ville! Do you have a mark? Mrs. Hill wants to make a phone call.
6. V. One moment! No, I only have fifty pennies.
7. Mrs. H. Well, then I can't make my phone call. I always have bad luck.

**pieni/vähän**

Rauma on pieni kaupunki (ei iso).

Minulla on vähän rahaa (ei paljon).

# 1. Personal pronouns

The six personal pronouns in Finnish are:

	Gen.		Gen.
<i>minä</i> I	<i>minun</i> my, mine	<i>me</i> we	<i>meidän</i> our(s)
<i>sinä</i> you	<i>sinun</i> your(s)	<i>te</i> you	<i>teidän</i> your(s)
<i>hän</i> he/she	<i>hänen</i> his/her(s)	<i>he</i> they	<i>heidän</i> their(s)

# 2. "to have" in Finnish

Finnish has no specific verb corresponding to the English "to have". Instead, the verb *olla* "to be" is used in the following way:

Affirmative		Negative	
<i>minu/lla</i>	<i>on</i> I have	<i>minu/lla</i>	<i>ei ole</i> I do not have
<i>sinu/lla</i>	you have	<i>sinu/lla</i>	you do not have
<i>häne/llä</i>	he/she has	<i>häne/llä</i>	he/she does not have
<i>mei/llä</i>	we have	<i>mei/llä</i>	we do not have
<i>tei/llä</i>	you have	<i>tei/llä</i>	you do not have
<i>hei/llä</i>	they have	<i>hei/llä</i>	they do not have

## Questions:

<i>onko</i>	<i>minu/lla?</i> do I have?
	<i>sinu/lla?</i> do you have?
	<i>häne/llä?</i> does he/she have?
	<i>mei/llä?</i> do we have?
	<i>tei/llä?</i> do you have?
	<i>hei/llä?</i> do they have?

Thus, the ending **-lla** (**-llä**) also signifies "in someone's possession" (*minulla on kirja* I have a book, lit. "in my possession is a book").

More about the Finnish "to have" in 17:2.

# Sanasto

# Vocabulary

aina  
 ehkä  
 että (must not be omitted!)  
     luulen, että voin  
 hetkinen hetkisen (= *hetki hetken*)  
 katso/a (katso/n-t-tte)  
     katso! (colloq. *kato!*)  
 kioski-n  
 luul/la (luule/n-t-tte)  
 no  
 onni onnen  
 pikku (indeclinable)  
     pikku/raha  
 sitten  
 vielä  
 voi/da (voi/n-t-tte)



he heidän  
 kello-n  
 koira-n  
 +lamppu lampun  
 me meidän  
 valssi-n

always  
 maybe, perhaps  
 that (when starting a clause)  
     I think I can  
 moment, while  
 to look, watch; to have a look  
     look! see!  
 stand, booth, kiosk  
 to think, suppose, presume  
 well, now  
 happiness; luck, fortune  
 little  
     small change  
 then, after that; ago  
 still, yet; more, also  
 to be able, can

they (human beings)  
 watch, clock; the time; bell  
 dog  
 lamp  
 we  
 waltz



## Missä te asutte?

1. Missä te asutte, herra Lake?
2. Minä asun nyt Helsingissä. Mutta kotini on Skotlannissa (Englannissa, Amerikassa, New Yorkin valtiossa).
3. Missä kaupungissa?
4. Edinburghissa. Se on Skotlannin pääkaupunki.
5. Skotlanti on kaunis maa.
6. Niin on. Siellä on kiva asua.
7. Asuuko teidän perheenne myös Suomessa?
8. Asuu. Me asumme täällä kaikki. Meillä on oikein mukava asunto.
9. Missä teidän asuntonne on?
10. Töölössä, Hesperiankadulla.
11. Vai niin! Siellä asuvat myös Juhani ja Riitta Metsä.
12. Niin, he asuvat samassa talossa. Heillä on kaunis koti. Juhani Metsä on hyvä ystäväni. Hän on oikein mukava ihminen.

**tuolla/siellä**



- Missä Kalle on?
- **Tuolla.**



- Missä Maija on?
- Teatterissa. **Siellä** on Hamlet.

**Mitä merkitsee metsä?** Se merkitsee 'forest, woods'.



# Kielioppia

# Structural notes

## 1. The "in" case (inessive)

		<i>missä?</i>	where?
<i>talo</i>	house	<i>talo/ssa</i>	in a house
<i>metsä</i>	forest	<i>metsä/ssä</i>	in the forest
<i>Suomi</i> (gen. <i>Suome/n</i> )	Finland	<i>Suome/ssa</i>	in Finland
<i>uusi kauppa</i> (gen. <i>uude/n kauppa/n</i> )	a new shop	<i>uude/ssa kauppa/ssa</i>	in a new shop

The ending **-ssa (-ssä)** corresponds roughly to the English preposition "in".

Whenever the basic form and the gen. stem are different, use the gen. stem before this ending.

**Note:** *mikä maa?* but *mi/ssä maa/ssa?*

*tämä maa?      tä/ssä maa/ssa*

*se maa*                      *siinä maa/ssa*

**Note also:**

*Missä sinä olet?*

## Where are you?

***Mi/ssä huonee/ssa sinä olet?***

## In which room are you?

**The poss. suffix comes after the case ending:**

*Oletko sinä huoneessa/si?*

# Are you in your room?

*Istun autossa/ni.*

I'm sitting in my car.

**Bad mistake:** *Kurssi on Helsingiss<sup>n</sup>ä yliopistossa.*

''Helsingin'' is a gen. form (''Helsinki's, of Helsinki''), and is not an adjective or pronoun, which would agree with the following noun.

## 2. Present tense of verbs (affirmative)

<i>asu/a</i> to live		<i>tul/la</i> to come	
<i>(minä) asu/n</i>	I live, am living	<i>(minä) tule/n</i>	I come
<i>(sinä) asu/t</i>	you live, are living	<i>(sinä) tule/t</i>	you come
<i>hän asu/u</i>	he/she lives, is living	<i>hän tule/e</i>	he/she comes
<i>(me) asu/mme</i>	we live, are living	<i>(me) tule/mme</i>	we come
<i>(te) asu/tte</i>	you live, are living	<i>(te) tule/tte</i>	you come
<i>he asu/vat</i>	they live, are living	<i>he tule/vat</i>	they come

The ending of the 3rd pers. sing. is made by prolonging the final vowel of the stem. It may be any of the eight vowels (in these examples **u**, **e**). If there is already a long vowel or a diphthong, no ending is added: (*voi/n*, *voi/t*) *hän voi* he/she can, (*saa/n*, *saa/t*) *hän saa* he/she is allowed; he/she receives.

The ending of the 3rd pers. pl. is **-vat** (**-vät**).

The pronouns *minä*, *sinä*, *me*, *te* may be omitted (cp. 3:1).

Some verbs have **k p t** changes in their conjugation. For some time, therefore, the entire present tense of each new verb will be given in the vocabulary.

In casual everyday speech you may hear forms which differ from the standard conjugation. For instance, the 3rd pers. sing. is often used instead of the 3rd pers. pl.: *Kalle ja Ville puhuu* (''puhuvat'') *englantia*.

The negative present tense will be explained in 12:2.

## Present tense of the verbs covered in lessons 1—10

(For inflection types like *voida*, *puhua* etc. see 27:1.)

### **voida** verbs

*saa/da* 8    *saa/n* -t *saa* *saa/mme* -tte -vat

*voi/da* 9    *voi/n* -t *voi* *voi/mme* -tte -vat

### **puhua** verbs

*asu/a* 10        *asu/n* -t -u -mme -tte -vat

*istu/a* 5        *istu/n* -t -u -mme -tte -vat

*katso/a* 9        *katso/n* -t -o -mme -tte -vat

+ *kirjoitta/a* 5    *kirjoita/n* -t *kirjoittaa* *kirjoita/mme* -tte *kirjoittavat*

*laula/a* 7        *laula/n* -t -a -mme -tte -vat

*maksa/a* 7        *maksa/n* -t -a -mme -tte -vat

*osta/a* 7        *osta/n* -t -a -mme -tte -vat

+ *otta/a* 5        *ota/n* -t *ottaa* *ota/mme* -tte *ottavat*

*puhu/a* 3        *puhu/n* -t -u -mme -tte -vat

*sano/a* 5        *sano/n* -t -o -mme -tte -vat

+ *soitta/a* 5        *soita/n* -t *soittaa* *soita/mme* -tte *soittavat*

tanssi/a 5	tanssi/n -t -i -mme -tte -vat
+ tietä/ä 6	tiedä/n -t tietää tiedä/mme -tte tietävät
+ ymmärtä/ä 7	ymmärrä/n -t ymmärtää ymmärrä/mme -tte ymmärtävät
<b>tulla</b> verbs	
+ esitel/lä 8	esittele/n -t -e -mme -tte -vät
luul/la 9	luule/n -t -e -mme -tte -vat
men/nä 7	mene/n -t -e -mme -tte -vät
ol/la 1	ole/n -t <b>on</b> ole/mme -tte <b>ovat</b>
tul/la 5	tule/n -t -e -mme -tte -vat
<b>haluta</b> verbs	
halu/ta 7	halua/n -t -a -mme -tte -vat
<b>merkitä</b> verbs	
merki/tä 10	merkitse/n -t -e -mme -tte -vät

Sanasto

Vocabulary

asu/a (asu/n-t-u-mme-tte-vat)	to live, reside, dwell; stay
+ asunto asunnon	place to live, apartment
ihminen ihmisen	human being, man, person; pl. people
kiva-n (= <i>hauska, mukava</i> )	nice, fun (colloq.)
metsä-n	forest, woods
mukava-n	nice, pleasant; comfortable
niin	so; yes
nyt	now
sama-n	same
siellä	there
vai niin	I see, really? is that so?
valtio-n	state
ystävä-n	friend
☆	
baari-n	bar; cafeteria
hauska-n	nice, interesting, fun
kotona	at home
merki/tä (merkitse/n-t-e-mme-tte -vät)	to mean, signify, denote; to mark
sauna-n	sauna
sohva-n	sofa, couch
yksin	alone, by oneself

## Mitä te teette?

Henkilöt: Marja, Kari, James.

1. Kari. Terve, Marja!
2. Marja. Hei, Kari!
3. K. Marja, tämä on amerikkalainen poika, James Brown.
4. M. Hei, James. Mitä sinä teet Suomessa?
5. James. Minä olen opiskelija.
6. M. Mitä sinä opiskelet?
7. J. Nyt minä opiskelen suomea. Minä olen suomen kielen kurssilla yliopistossa.
8. M. No, opitko sinä?
9. J. En tiedä. Minä olen vähän laiska.
10. K. Kyllä hän oppii. Hän puhuu jo aika hyvin.
11. M. Niin puhuu. No, onko suomi helppo vai vaikea kieli?
12. J. Minusta aika vaikea.
13. K. James on myös työssä.
14. M. Mitä hän tekee?
15. K. Hän opettaa englantia kielikoulussa.
16. M. Vai niin! Oletko sinä hyvä opettaja?
17. J. En tiedä. Minä toivon niin.

**kyllä/niin**

- (*asking with the verb*) Asutteko te Oulussa? Asun (**kyllä**). **Kyllä** (asun).  
 (*not asking with the verb*) Oulussako te asutte? Oulussa. **Niin** (asun).  
 (*agreeing to a statement*) Te asutte Oulussa. — **Niin** asun.

**Milloin** teillä on suomen kurssi?

**Maanantaina** ja keskiviikkona.

**"I think that"**

**Luulen**, että tuo kasetti maksaa 55,—. (*assumption*)

**Minusta** se on kallis kasetti. (*opinion*)

**nk-ng** Helsinki — Helsingissä, kaupunki — kaupungin

**y-ä** kyllä kyllä, hyvä ystävä

**y-ö** Töölö, Töölön tyttö, tyttö on työssä

## What do you do?

Characters: Marja, Kari, James.

1. Kari. Hello, Marja!
2. Marja. Hi, Kari!
3. K. Marja, this is James Brown, he's American.
4. M. Hi, James. What do you do in Finland?
5. James. I am a student.
6. M. What are you studying?
7. J. I'm studying Finnish now. I'm attending a Finnish course at the University.
8. M. Well, are you learning it?
9. J. I don't know. I am rather lazy.
10. K. Yes, he is learning it. He already speaks it quite well.
11. M. Yes, he does. Well, is Finnish an easy or a difficult language?
12. J. Rather difficult, I think.
13. K. James is also working.
14. M. What is he doing?
15. K. He's teaching English in a Language School.
16. M. Really? Are you a good teacher?
17. J. I don't know. I hope so.

1. Present tense of k p t verbs

a) + <i>otta/a</i> to take			+ <i>tietä/ä</i> to know		
( <i>minä</i> )	<i>ota</i>   <i>n</i>	I take	( <i>minä</i> )	<i>tiedä</i>   <i>n</i>	I know
( <i>sinä</i> )	<i>t</i>	you take	( <i>sinä</i> )	<i>t</i>	you know
<i>hän</i>	<i>otta/a</i>	he takes	<i>hän</i>	<i>tietä/ä</i>	he knows
( <i>me</i> )	<i>ota</i>   <i>mme</i>	we take	( <i>me</i> )	<i>tiedä</i>   <i>mme</i>	we know
( <i>te</i> )	<i>tte</i>	you take	( <i>te</i> )	<i>tte</i>	you know
<i>he</i>	<i>otta/vat</i>	they take	<i>he</i>	<i>tietä/vät</i>	they know

The most common type of Finnish verbs has a basic form which ends in two vowels: *puhu/a*, *sano/a*, *maksa/a*, + *otta/a* etc.

When such "puhua" verbs have **k p t** changes, their present tense always follows the same pattern:

- the 3rd pers. has the same consonant(s) as the infinitive;
- the 1st and 2nd pers. have a different consonant.

Two verbs with exceptional infinitives, + *tehdä* (*teen*) "to do" and + *nähdä* (*näen*) "to see" are, in the present, like *puhua* verbs:

<i>tee</i>	<i>n</i>	<i>tee</i>	<i>mme</i>
	<i>t</i>		<i>tte</i>
<i>teke/e</i>		<i>teke/vät</i>	

b) *tulla* verbs (and *haluta* verbs, see 27:1) have a different pattern:

+ <i>esitel/lä</i> to introduce		
( <i>minä</i> ) <i>esittele</i>	<i>n</i>	I introduce
( <i>sinä</i> )	<i>t</i>	you introduce
<i>hän</i>	<i>e</i>	he introduces
( <i>me</i> )	<i>mme</i>	we introduce
( <i>te</i> )	<i>tte</i>	you introduce
<i>he</i>	<i>vät</i>	they introduce

2. No future tense in Finnish

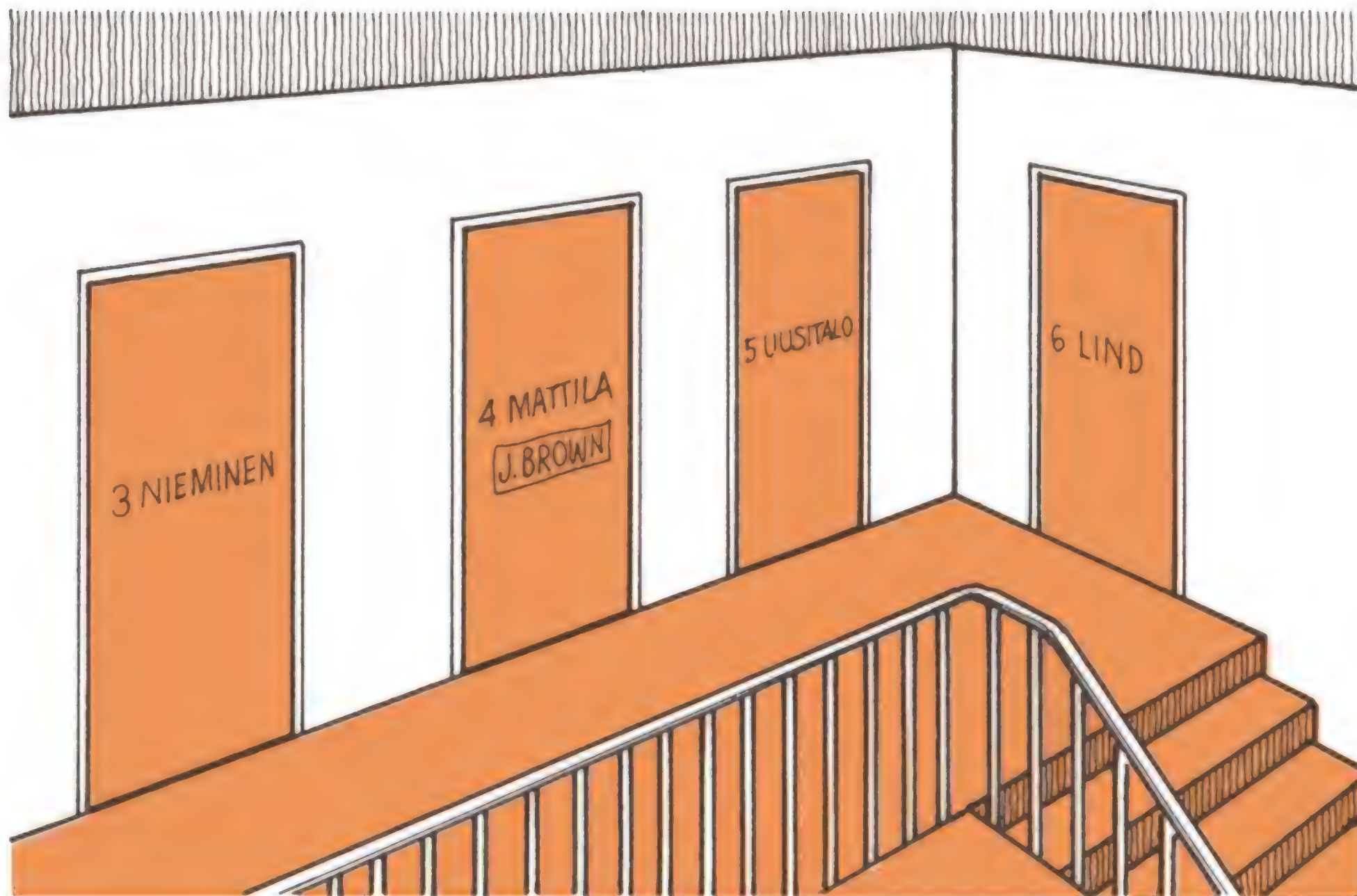
The Finnish language has no specific tense for the future, which is simply expressed by the present. Thus, *minä menen* means:

- a) I go
- b) I am going
- c) I shall (will) go
- d) I shall (will) be going

# Sanasto

# Vocabulary

aika (adv.) (cp. <i>aika</i> time)	quite, rather, fairly
+ helppo helpon	easy
henkilö-n (cp. <i>ihminen</i> )	person; character (in a play)
jo	already
koulu-n	school
laiska-n ( $\neq$ <i>ahkera</i> )	lazy
milloin?	when?
minu/sta (kuva on kaunis) (cp. <i>sinusta, hänestä, meistä</i> etc.)	in my opinion, I think that
+ opetta/a	to teach, instruct
opeta/n-t opettaa	
opeta/mme-tte opettavat	
opiskel/la (opiskele/n-t-e-mme-tte -vat)	to study
+ oppi/a	to learn
opi/n-t oppii	
opi/mme-tte oppivat	
+ teh/dä	to do; to make
tee/n-t tekee	
tee/mme-tte tekevät	
terve terveen ( $\neq$ <i>sairas</i> )	healthy, well; hello, cheerio
toivo/a (toivo/n-t-o-mme-tte-vat)	to hope
työ-n	work, job
olla työssä	to be working, be employed
vaikea-n	difficult, hard
☆	
+ kasetti kasetin	cassette
kerran	once; some time (in the future)
stipendi-n	scholarship, grant
tuoli-n	chair

James ja Jamesin  
naapuritJames and James's  
neighbors

Mattilat asuvat Presidentinkatu 11 B 4:ssä.

1. Kuinka sinä opit niin nopeasti suomea, James?

2. Minulla on huone suomalaisessa perheessä. Heidän nimensä on Mattila. Me puhumme vain suomea, me emme puhu yhtään englantia.

3. Mitä Mattilat tekevät?

4. Matti Mattila on insinööri, joka on työssä isossa firmassa. Hänellä on hyvä palkka. Hänen vaimonsa on lääkäri. Lapset ovat koulussa. He ovat oikein onnellinen perhe.

5. Tunnetko sinä myös naapurit?

6. No, minä tunnen lähimmät naapurit, Niemiset, Uusitalot ja Lindit. Arto Nieminen on liikemies. Vaimo ei ole työssä,

1. How do you learn Finnish so fast, James?

2. I have a room with a Finnish family. Their name is Mattila. We only speak Finnish, we don't speak any English at all.

3. What do the Mattilas do?

4. Matti Mattila is an engineer who works in a big firm. He has a good salary. His wife is a doctor. The children are at school. They are a very happy family.

5. Do you know the neighbors, too?

6. Well, I know the nearest neighbors, the Nieminsens, the Uusitalos, and the Linds. Arto Nieminen is a businessman.



hän on kotona. Pojat eivät ole enää kou-  
lussa, he opiskelevat yliopistossa. Ville  
Uusitalo on automekaanikko. Ville ja  
minä olemme hyvät ystävät. Minä olen  
usein heillä, koska Ville haluaa oppia  
englantia.

7. Lind ei ole suomalainen nimi. Ovatko  
he ulkomaalainen perhe?

8. Eivät. Lindin perhe on suomenruotsa-  
lainen. Mutta he puhuvat myös suomea.  
Rouva Lind on pianisti ja hänen miehen-  
sä oopperalaulaja. Lindit soittavat ja  
laulavat paljon — liian paljon, sanovat  
muut. Ja Mattilan lapset kysyvät: ”Mik-  
si te ette soita rokkia?”

His wife does not work, she stays at  
home. The sons are no longer at school,  
they study at the university. Ville Uusita-  
lo is a car mechanic. We are great  
friends, Ville and I. I often visit them  
because Ville wants to learn English.

7. Lind is not a Finnish name. Are they  
a foreign family?

8. No, the Lind family are Swedish-  
speaking Finns. But they speak Finnish,  
too. Mrs. Lind is a pianist and her hus-  
band an opera singer. The Linds play  
and sing a great deal — too much, the  
others say. And the Mattila children ask,  
”Why don’t you play rock?”

Missä James asuu? Mattilan **perheessä** = Mattilalla

**Ketkä** ovat Jamesin naapurit?

**Mikä perhe** puhuu ruotsia?

**Mitkä perheet** puhuvat suomea?

**Mitkä** ovat viikonpäivät?

”who”

**Kuka** tuo mies on? Hän on Matti Mattila, **joka** on insinööri.

minun ystävä	<b>ni</b>	my	friend(s)
sinun	<b>si</b>	your	
hänen	<b>nsä</b>	his	
teidän	<b>nne</b>	your	
heidän	<b>nsä</b>	their	

## Kielioppia

## Structural notes

### 1. Basic form (nominative) plural

<i>kirja</i>	book	<i>kirja/t</i>	the books
<i>Brown</i>	(gen. <i>Browni/n</i> )	<i>Browni/t</i>	the Browns
<i>pieni maa</i>	(gen. <i>piene/n maa/n</i> ) a small country	<i>piene/t maa/t</i>	the small countries

The ending of the basic form plural is **-t**.  
If the basic form sing. and the gen. stem are different, the gen. stem is used.

**Note:** *mikä kirja?* which book? *mi/t/kä kirja/t?*  
*kuka?* who? *ke/t/kä?*

The plurals of *tämä*, *tuo*, *se* are irregular:

<i>tämä</i>	<i>kirja</i> this book	<i>nämä</i>	<i>kirja/t</i> these books
<i>tuo</i>	that book	<i>nuo</i>	those books
<i>se</i>	the, that book	<i>ne</i>	the, those books

Colloquial variants of *nämä* and *nuo* are *nää* and *noi*.  
*kaikki* is both sing. ("everything") and pl. ("all, all people, everybody").

**Note also:**  
Sing. *Liisan ystävä on täällä*. Liisa's friend is here.  
*Hänen ystävänsä on täällä*. Her friend is here.  
Pl. *Liisan ystävät ovat täällä*. Liisa's friends are here.  
*Hänen ystävänsä ovat täällä*. Her friends are here.

When followed by a poss. suffix, the basic form sing. and pl. are identical.

## 2. Present tense negative

*olla* to be — *minä ole/n*

Negative present		Negative question	
<i>(minä) en</i>	<i>ole</i> I am not	<i>en/kö (minä)</i>	<i>ole?</i> am I not?
<i>(sinä) et</i>	you are not	<i>et/kö (sinä)</i>	are you not?
<i>hän ei</i>	he is not	<i>ei/kö hän</i>	is he not?
<i>(me) emme</i>	we are not	<i>emme/kö (me)</i>	are we not?
<i>(te) ette</i>	you are not	<i>ette/kö (te)</i>	are you not?
<i>he eivät</i>	they are not	<i>eivät/kö he</i>	are they not?

**Note that**  
— the negation changes like a verb: **en, et, ei, emme, ette, eivät**;  
— the verb itself does not change: **ole**. This stem is derived from the 1st pers. present tense by dropping the ending **-n**.

Colloquial short forms: *mä en oo* (= *minä en ole*), *sä et oo* (= *sinä et ole*), *et(kö) sä oo* (= *etkö sinä ole*), *eik(ö) se oo* (= *eikö se ole*) etc.

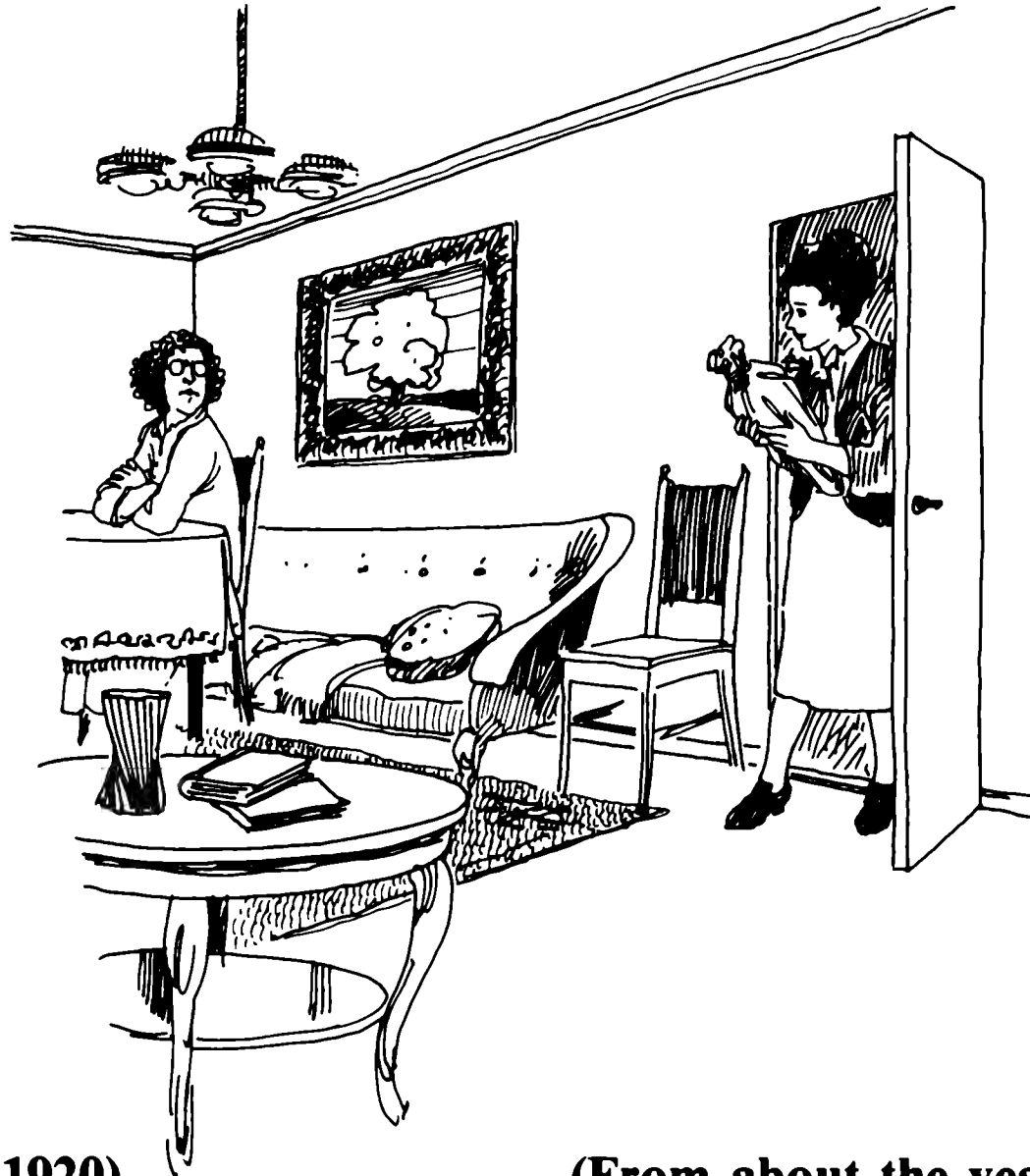
# Sanasto

# Vocabulary

enää: ei enää	no longer, no more
firma-n	firm, concern, company
insinööri-n	engineer, graduate in engineering
joka jonka (relat. pron.)	who, which, that
koska	because, as, since; when?
kysy/ä (kysy/n-t-y-mme-tte-vät)	to ask (questions)
lapsi lapsen	child, infant
laulaja-n	singer
liian	too, excessively
+ liike liikkeen	shop, store; business; motion, movement
liike/mies-miehen	businessman
lääkäri-n	physician, doctor
+ mekaanikko mekaanikon	mechanic
miksi?	why?
muu-n	other, else
naapuri-n	neighbor
onnellinen onnellisen (≠ <i>onneton</i> )	happy
+ palkka palkan	salary; wages; pay
+ rokki rokin (= <i>rock</i> )	rock music
+ tunte/a	to know, recognize; to feel
tunne/n-t tuntee	(cp. Fr. <i>connaître</i> , Germ. <i>kennen</i> )
tunne/mme-tte tuntevat	
usein	often, frequently
yhtään: ei y.	not any, none at all
☆	
kissa-n	cat
mitään: ei mitään	nothing
tänne (cp. <i>täällä</i> )	here, to this place
vasta/ta (vastaa/n-t vastaa vastaa/mme-tte-vat	to answer, reply; to be responsible
+ viikko viikon	week
yhteensä	altogether, in total

## Salaisuus

## The secret



(Noin vuodelta 1920)

Sirkka tulee ovelta kukkapaketti kädes-  
sä.

1. Äiti. Kenelle nuo kukat ovat?
2. S. Nämä kukat? Ne ovat minulle.
3. Ä. Sinulle? Keneltä? Jussiltako taas?
4. S. Niin, häneltä . . . Äiti, mihin minä  
panen nämä kukat?
5. Ä. Mihin? Tälle pöydälle. Tai tuolle  
pöydälle. Tai tuolille. Tai sohvalle. Tai  
lattialle, jos haluat. Tai ikkunalle. Mihin  
vain!
6. S. Äiti, miksi sinä olet minulle vihai-  
nen? Siksikö että nämä kukat ovat Jus-  
silta? (Ottaa kirjat pieneltä pöydältä, pa-  
nee ne tuolille ja kukat pöydälle.)
7. Ä. Mihin sinä menet? Tule tänne ja is-  
tu. Minä haluan puhua sinun kanssasi.
8. S. No, mitä nyt?

(From about the year 1920)

Sirkka comes from the door with a  
package of flowers in her hand.

1. Mother. Who are those flowers for?
2. S. These flowers? They are for me.
3. M. For you? From who? From Jussi  
again?
4. S. Yes, from him . . . Mother, where  
shall I put these flowers?
5. M. Where? On this table. Or on that  
table. Or the chair. Or the sofa. Or the  
floor if you like. Or on the window sill.  
Anywhere!
6. S. Mother, why are you angry with  
me? Because these flowers are from Jus-  
si? (She takes the books off the little  
table, puts them on a chair, and the  
flowers on the table.)
7. M. Where are you going? Come here  
and sit down. I want to talk to you.
8. S. Well, what is it now?

9. Ä. Sinä olet joka ilta ulkona Jussin kanssa.

10. S. Niin olen. Entäs (= entä) sitten?

11. Ä. Minä olen sinun äitisi. Minä haluan tietää, mitä te aiotte tehdä.

12. S. Mutta äiti, se on salaisuus!

13. Ä. Kerro minulle. Kyllä sinä voit kertoa äidille kaikki.

14. S. En kerro! Jos minä kerron sinulle, sinä kerrot rouva Lahtiselle ja rouva Lahtinen kertoo rouva Virtaselle ja rouva Virtanen kertoo neiti Laaksoille ja neiti Laakso kertoo kaikille, että minä olen salakihloissa Jussi Lehtisen kanssa!

9. M. You go out every evening with Jussi.

10. S. Yes, I do. So what?

11. M. I'm your mother. I want to know what you intend to do.

12. S. But mother, it's a secret!

13. M. Tell me. Why, you can tell everything to your mother.

14. S. No, I can't. If I tell you, you'll tell Mrs. Lahtinen and Mrs. Lahtinen will tell Mrs. Virtanen and Mrs. Virtanen will tell Miss Laakso and Miss Laakso will tell everybody that I am secretly engaged to Jussi Lehtinen!

Anna minulle anteeksi!

**say/tell**

**Sano** ''aa''!

**Sano** (minulle) mikä päivä tänään on!

**Kerro** (minulle) mitä sinä teet huomenna!

Kysykää Villeltä!

Ville ei vastaa meille.

## Kielioppia

## Structural notes

### 1. The ''(on)to'' case (allative)

		<i>mihin?</i>	where(to)?
<i>pöytä</i>	<i>(pöydä/n)</i>	<i>pöydä/lle</i>	on(to) the table
<i>uusi pöytä</i>	<i>(uude/n pöydän)</i>	<i>uude/lle pöydälle</i>	on(to) the new table
<i>ovi</i>	<i>(ove/n)</i>	<i>ove/lle</i>	to the door

The ending **-lle** corresponds to the English prepositions ''(on)to'', ''on(to)'', ''to''.

When the gen. stem and the basic form are different, the gen. stem is used.

**Note:** *mikä pöytä?*      *mi/lle pöydä/lle?*  
*tämä pöytä*      *tä/lle pöydä/lle*  
*se pöytä*      *si/lle pöydä/lle*

The "(on)to" case is also used with verbs denoting giving or telling something to someone:

*Minä annan tei/lle kahvia.*

*Kene/lle maksamme kaupassa?*

*Ostakaa tämä kirja Liisa/lle!*

*Voitteko sanoa minu/lle ...?*

*Lapsi vastaa äidi/lle.*

I'll give you some coffee.

Who do we pay in the shop (= to whom do we give money)?

Buy this book for Liisa!

Can you tell me ...?

The child answers his mother.

**Note also:**

*Pane kukat pöydälle/si!*

*Kerron ystävälle/ni, että ...*

Put the flowers on your table!

I'll tell my friend that ...

As always, the poss. suffix follows after the case ending.

## 2. The "from" case (ablative)

		<i>mistä?</i>	where from?
<i>pöytä</i>	<i>(pöytä/n)</i>	<i>pöytä/ltä</i>	from, off the table
<i>pieni pöytä</i>	<i>(piene/n pöydän)</i>	<i>piene/ltä pöydältä</i>	from the small table
<i>ovi</i>	<i>(ove/n)</i>	<i>ove/ltä</i>	from the door

The case ending *-lta* (*-ltä*) roughly corresponds to the English prepositions "from", "off" (that is, away from somewhere or something).

When the gen. stem and the basic form are different, the gen. stem is used.

<b>Note:</b> <i>mikä pöytä?</i>	<i>mi/ltä pöytä/ltä?</i>
<i>tämä pöytä</i>	<i>tä/ltä pöytä/ltä</i>
<i>se pöytä</i>	<i>si/ltä pöytä/ltä</i>

This case is also used with verbs which denote taking or getting something from someone:

*Tyttö saa rahaa äidi/ltä.*

*Kene/ltä nämä kukat ovat?*

The girl gets money from her mother.

Who are these flowers from?

In Finnish, people also ask questions "from" someone:

*Kysy Liisa/lta, mitä hän tekee huomenna.*

Ask Liisa what she's going to do tomorrow.

**Note also:**

*Nämä kukat ovat poikaystävältä/ni.*

*Kysykää opettajalta/nne, miksi...*

These flowers are from my boyfriend.

Ask your teacher why...

The poss. suffix always follows after the case ending.

# Sanasto

# Vocabulary

+ aiko/a (cp. *aikomus* intention)  
 aio/n-t aikoo  
 aio/mme-tte aikovat  
 ikkuna-n  
 + ilta illan  
 joka (indecl. indef. pron.)  
 jos  
 kanssa  
 Jussi/n kanssa  
 minu/n kanssa/ni  
 + kerto/a (cp. *kertomus* story)  
 kerro/n-t kertoo  
 kerro/mme-tte kertovat  
 kihloissa  
 + kukka kukan  
 käsi käden  
 lattia-n  
 mihin?  
 mihin vain  
 missä vain  
 mikä vain  
 milloin vain  
 noin (abbr. *n.*)  
 + paketti paketin  
 pan/na (pane/n-t-e-mme-tte-vat)  
 + pöytä pöydän  
 salaisuus salaisuuden  
 siksi (cp. *miksi?*)  
 siksi että (= *koska*)  
 taas  
 ulkona ( $\neq$  *sisällä*)  
 vihainen vihaisen  
 vuosi vuoden  
 + äiti äidin

to intend, be going to  
  
 window  
 evening  
 every  
 if  
 with, in the company of  
 with Jussi  
 with me  
 to tell, relate, narrate  
  
 engaged to be married  
 flower, blossom, bloom  
 hand  
 floor  
 where to?  
 anywhere, no matter where (to)  
 anywhere, no matter where  
 anything, no matter what  
 anytime, no matter when  
 about, approximately; so, like that  
 parcel, package, packet  
 to put, place  
 table  
 secret  
 therefore, for that reason  
 for the reason that, because  
 again; on the other hand  
 outside, out of doors  
 angry, cross  
 year  
 mother, mommy



+ anta/a  
 anna/n-t antaa  
 anna/mme-tte antavat  
 mistä?

to give; to let, allow  
  
 where from? from where?



## Ravintolassa on hyvää kalaa

Ilta helsinkiläisessä ravintolassa. James Brown syö tavallisesti täällä.

1. B. Hyvää iltaa, neiti. Onko tämä pöytä vapaa?

2. Tarjoilija. On kyllä. Ruokalista, olkaa hyvä.

3. B. Kiitos. — Ensin tomaattikeittoa. Sitten lihaa tai kalaa. Onko teillä tänään hyvää kalaa?

4. T. Meillä on oikein hyvää paistettua kalaa.

5. B. Hyvä on, minä otan sitä. Sitten leipää ja voita. Ja maitoa.

6. T. Iso vai pieni lasi?

7. B. Iso. Ei, hetkinen ... Mitä olutta teillä on?

8. T. Meillä on "Hippiä" ja "Hoppiä".

9. B. Pullo olutta sitten, minä otan Hoppiä. Saanko myös kylmää vettä?

10. T. Tuon kyllä.

11. B. Sitten jälkiruokaa. Jäätelöä ja pieni kuppi kahvia.

James syö ja juo. Sitten hän sanoo tarjoilijalle:

12. B. Neiti, lasku! (Maksaa.) Hyvää yötä! (James lähtee.)

## There's good fish at the restaurant

An evening in a restaurant in Helsinki. James Brown usually eats here.

1. B. Good evening. Is this table free?

2. Waitress. Yes, it is. Here's the menu, sir.

3. B. Thank you. — First tomato soup. Then meat or fish. Do you have good fish today?

4. W. We have very good fried fish.

5. B. Good, I'll take that ("some of it"). Then bread and butter. And milk.

6. W. A large glass or small?

7. B. Large, please. No, just a moment ... What beer do you have?

8. W. We have "Hippi" and "Hoppi".

9. B. A bottle of beer, then; I'll take Hoppi. May I have some cold water, too?

10. W. Yes, I'll bring you some.

11. B. Then the dessert. Ice-cream and a small cup of coffee.

James eats and drinks. Then he says to the waitress:

12. B. Waitress, the check, please! (He pays.) Good night! (James leaves.)



Mitä ruokaa te otatte?

Matti. Minä otan **tätä** (= some of this).

Jussi. Minä otan **tuota** (= some of that).

Pekka. Minä otan myös **sitä** (= some of it).

Liisa. Minä **en** ota **mitään**.

Haluatko kahvia? Ei kiitos.

Otatko teetä? (Kyllä) kiitos.

Saanko kylmää vettä?

**Ole hyvä/Olkaa hyvä** (said when you give something to someone)!

**öy-yö-uo** yöpöytä, työpöytä, tuo pöytä, ruokapöytä  
syökää ja juokaa, pöydällä on ruokaa!

## Kielioppia

## Structural notes

### 1. Partitive singular

#### Basic form

*Onko sinulla* Do you have  
*auto?* a car?  
*Kahvi on kuuma* Coffee is a hot  
*juoma.* beverage.  
*Tämä maa on* This country  
*Suomi.* (land) is Finland.

*Onko olut* Is the beer in the  
*jääkaapissa?* refrigerator?

#### Partitive

*Onko sinulla* Do you have  
*raha/a?* money?  
*Saanko kah-* May I have some  
*vi/a?* coffee please?  
*Virtaset ostavat* The Virtanens  
*maa/ta.* will buy (some)  
land.  
*Ahaa, sinä* I see, you want  
*haluat olut/ta.* some beer.

The basic meaning of the partitive sing. is indefinite quantity (in English often "some", "any", or a noun without an article) in contrast to the basic form which denotes definite quantity ("the beer") or entity ("a car"; "coffee", the whole category).

In its basic meaning, the partitive sing. is used of material nouns and other uncountables. Uncountable words have no plural, they cannot be counted (you cannot say "the butters" or "five musics"). Countables can have pl. forms ("the cups" or "five songs").

However, all Finnish nouns and adjectives have their part. forms, as the part. is a frequently used form with several different functions. Some of these will be discussed in lessons 14—17, others will come later, and they will be reviewed after lesson 39, p. 207.

## Structure

The ending is | **-a (-ä)** after one vowel: *kahvi/a, leipä/ä*  
 | **-ta (-tä)** after two vowels or a consonant: *maa/ta, olut/ta*

The stem may differ from the basic form if the word ends in **-i**, **-e**, or a consonant. Otherwise the part. sing. ending can be added directly to the basic form. From now on, the part. sing. of each new noun will be included in the vocabulary and should be memorized along with the basic form and the gen. sing. (The irregular part. sing. forms of the nouns covered up to now are listed on p. 70. The part. sing. forms of the nouns in lessons 1—21 can be looked up in a list arranged by inflection types on p. 99.)

**Note.** The following word types have part. sing. stems which differ from the basic form:

— <b>i→e</b> words, e.g.	<i>onni</i>	<i>(onnen)</i>	<i>onne/a</i>
	<i>pieni</i>	<i>(pienen)</i>	<i>pien/tä</i>
	<i>vesi</i>	<i>(veden)</i>	<i>vet/tä</i>
— <b>huone</b> words	<i>huone</i>	<i>(huoneen)</i>	<i>huonet/ta</i>
— <b>nainen</b> words	<i>nainen</i>	<i>(naisen)</i>	<i>nais/ta</i>
— <b>salaisuus</b> words	<i>salaisuus</i>	<i>(salaisuuden)</i>	<i>salaisuut/ta</i>

As usual, adjectives and pronouns agree with the noun:

<i>Millais/ta kahvi/a haluat?</i>	What kind of coffee do you want?
<i>Hyvä/ä, kuuma/a kahvi/a.</i>	Good hot coffee.
<i>Onko teillä minulle helppo/a työ/tä?</i>	Do you have some easy work for me?

<b>Note also:</b>	<i>mikä leipä?</i>	<i>mi/tä leipä/ä?</i>
	<i>tämä leipä</i>	<i>tä/tä leipä/ä</i>
	<i>tuo leipä</i>	<i>tuo/ta leipä/ä</i> (colloq. <i>to/ta</i> ) <sup>1</sup>
	<i>se leipä</i>	<i>si/tä leipä/ä</i>

Possessive suffixes, as always, come after the partitive ending:

<i>Haluatko suklaata/ni?</i>	Do you want some of my chocolate?
<i>Pöydällä on sinun rahaa/si.</i>	Some of your money is on the table.

### Important to remember:

The partitive is not used as the subject of the sentence (except in "there is" sentences, 17:1).

<sup>1</sup> The form *tuota (tota)* is generally used as a fill-in word to start or to interrupt a statement:

<i>Tuota — mitä minä nyt teen?</i>	Well — what shall I do now?
<i>Voit sä — tota tota — lainata kaks sataa?</i>	Can you — well — lend me 200 marks?

KAHVI

**Bad mistake:** ~~Kahvia~~ maksaa paljon.

(The part. pl. will be explained in 21:1.)

2. Special uses of partitive

The partitive is used after words indicating measure or quantity:

<i>lasi vet/tä</i>	a glass of water
<i>iso kuppi kahvi/a</i>	a large cup of coffee
<i>vähän musiikki/a</i>	a little music
<i>paljon työ/tä</i>	a lot of work

The partitive is used in greetings, wishes, and exclamations:

<i>Hyvä/ä yö/tä!</i>	Good night!
<i>Hauska/a ilta/a!</i>	Have a nice evening!
<i>Ihana/a!</i>	How wonderful!

Sanasto

Vocabulary

ensin	(at) first
juo/da (juo/n-t juo juo/mme-tte -vat)	to drink
+ jälki/ruoka-a-ruoan or -ruuan (always pronounced <i>ruuan</i> )	dessert (‘‘after-food’’)
jäätelö-ä-n (cp. <i>jää</i> ice)	icecream
kala-a-n	fish
+ keitto-a keiton	soup
lasku-a laskun	check, bill
+ leipä-ä leivän	bread, loaf
liha-a-n	meat; flesh
+ lähte/ä	to leave, depart, go
lähde/n-t lähtee	
lähde/mme-tte lähtevät	
+ maito-a maidon	milk
olut-ta oluen	beer
+ paistettu-a paistetun	fried, roasted
pullo-a-n	bottle
ravintola-a-n	restaurant
ruoka/lista-a-n	menu (‘‘food-list’’)
syö/dä (syö/n-t syö syö/mme-tte -vät)	to eat
tarjoilija-a-n (from <i>tarjoilla</i> to serve, wait)	waiter, waitress

tavallisesti	usually, ordinarily
+ tomaatti-a tomaatin	tomato
tuo/da (tuo/n-t tuo tuo/mme-tte-vat) (≠ <i>viedä</i> )	to bring; to import
vapaa-ta-n	free; vacant
vesi vettä veden	water
voi-ta-n	butter
yö-tä-n	night
☆	
ihana-a-n	wonderful, lovely
+ salaatti-a salaatin	salad; lettuce

## Irregular part. sing. forms of nouns in lessons 1–13

<b>i→e words</b>	suomalainen suomalaista suomalaisen 3
+ kaikki kaikkea kaiken 4	vihainen vihaista vihaisen 13
kivi kiveä kiven 1	<b>salaisuus words</b>
nimi nimeä nimen 5	salaisuus salaisuutta salaisuuden 13
onni onnea onnen 9	<b>Pronouns:</b>
ovi ovea oven 8	minä minua minun 3
Suomi Suomea Suomen 1	sinä sinua sinun 3
<b>kieli</b> kieltä kielen 3	me meitä meidän 9
nuori nuorta nuoren 2	te teitä teidän 4
pieni pientä pienen 2	he heitä heidän 9
lapsi lasta lapsen 12	tämä tätä tämän (pl. nämä) 1
<b>käsi</b> kättä käden 13	se sitä sen (pl. ne) 1
uusi uutta uuden 2	mikä mitä minkä (pl. mitkä) 1
vuosi vuotta vuoden 13	kuka ketä kenen (pl. ketkä) 1
<b>huone words</b>	joka jota jonka (pl. jotka) 12
huone-tta huoneen 1	<b>Numerals:</b>
kappale-tta kappaleen 1	yksi yhtä yhden 7
+ liike-ttä liikkeen 12	kaksi kahta kahden 7
+ osoite-tta osoitteen 5	kolme-a kolmen 7
perhe-ttä perheen 6	viisi viittä viiden 7
terve-ttä terveen 11	kuusi kuutta kuuden 7
Exception:	seitsemän seitsemää seitsemän 7
+ nukke-a nuken 6	kahdeksan kahdeksaa kahdeksan 7
<b>nainen words</b>	yhdeksän yhdeksää yhdeksän 7
nainen naista naisen 1	kymmenen kymmentä kymmenen 7
hetkinen hetkistä hetkisen 9	yksi/toista yhtä/toista yhden/toista 7
ihminen ihmistä ihmisen 10	kaksi/kymmentä kahta/kymmentä
millainen millaista millaisen 2	kahden/kymmenen 7
onnellinen onnellista onnellisen 12	



## Vaikea asiakas

1. Asiakas. Neiti, mikä tämä on?
2. Tarjoilija. Se on lautanen.
3. A. Ei, *tämä* tässä! Mikä tämä on, sanokaa!
4. T. Se on pihvi.
5. A. Hyvä neiti, se ei ole pihvi. Se ei ole lihaa.
6. T. Mitä se sitten on?
7. A. Se on nahkaa. Vanhaa nahkaa. Viekää se pois! Heti! Ja sanokaa, mitä tuo on?
8. T. Se on kahvia.
9. A. Kahvia kahvia. Mutta millaista se on?
10. T. Hyvää kai. Tämän ravintolan kahvi on aina hyvää.
11. A. Ja kuumaa?
12. T. Ja kuumaa, aivan niin.
13. A. Mutta tämä kahvi on huonoa. Ja aivan kylmää. Viekää se pois! Millainen ravintola tämä on: tuoli on kova, tarjoilija on huono, liha on vanhaa, kahvi on kylmää, vesi on lämmintä, kaikki ruoka on kallista. Viekää kaikki pois. Hyvästi!

*long vowels in later syllables*

*diphthongs in -i*

yö-uo  
hv

olkaa hyvä ja sanokaa **aa**, olkaa hyvä ja sanokaa **ää**!  
hyvää **iltaa**, saanko **lihaa**, **kalaa** ja **leipää**?  
tänään hän ottaa **hyvää jäätelöä**

**leipä** ja **voi** vain **maitoa**, **neiti** **ei** **kai**  
**aivan oikein** on **aina vaikea sanoa ei**

**hän syö** ja **juo**, **yötyö**, **tuo työ**, **tuo yö**, **tuo mies juo myös**  
**pihvi** ja **kahvi** **hyvää kahvia**



Tarjoilija tuo keittoa.

## A difficult customer

1. Customer. Waitress, what is this?
2. Waitress. It's a plate.
3. C. No, *this* here! What is this, tell me?
4. W. It's a steak.
5. C. Young lady, it isn't a steak. It isn't meat.
6. W. What is it then?
7. C. It is leather. Old leather. Take it away! At once! And tell me what that is?
8. W. It's coffee.
9. C. Coffee, of course. But what's it like?
10. W. Good, I suppose. Coffee is always good in this restaurant.
11. C. And hot?
12. W. And hot, yes.
13. C. But this coffee is bad. And completely cold. Take it away! What kind of restaurant is this? The chair is hard, the waitress is bad, the meat is old, the coffee is cold, the water is warm, all the food is expensive. Take everything away. Goodbye!

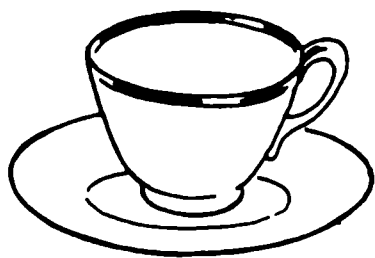


Tarjoilija vie lasit pois.

## Kielioppia

## Structural notes

## 1. "What is this?" — "What is it like?"



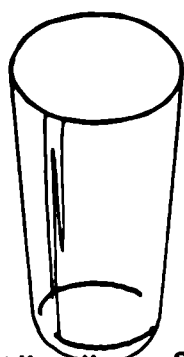
*Mikä tämä on?*  
*Se on kuppi.*  
 What is this?  
 It's a cup.

*Millainen se on?*  
*Se on pieni.*  
 What is it like?  
 It's small.



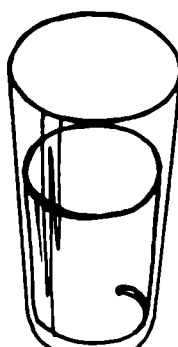
*Mi/tä tämä on?*  
*Se on kahvi/a.*  
 What is this?  
 It's coffee.

*Millais/ta se on?*  
*Se on kuuma/a.*  
 What is it like?  
 It's hot.



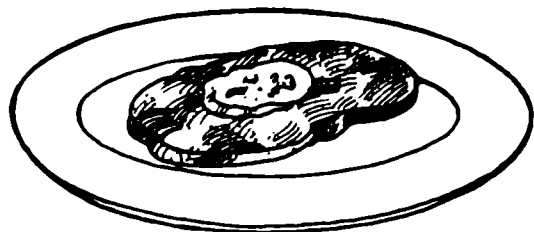
*Mikä tämä on?*  
*Se on lasi.*  
 It's a glass.

*Millainen se on?*  
*Lasi on iso.*  
 The glass is big.



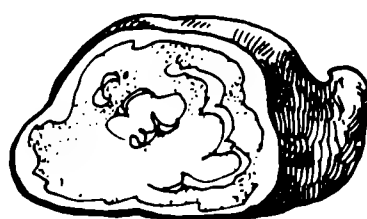
*Mi/tä tämä on?*  
*Se on maito/a.*  
 It's milk.

*Millais/ta se on?*  
*Maito on kylmä/ä.*  
 The milk is cold.



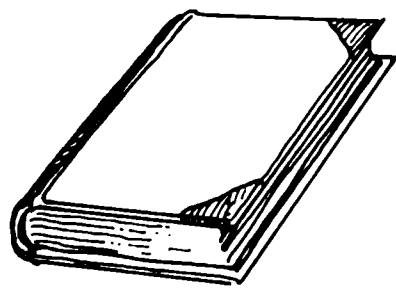
*Mikä tuo on?*  
*Se on pihvi.*  
 It's a steak.

*Millainen se on?*  
*Se on hyvä.*  
 It's good.



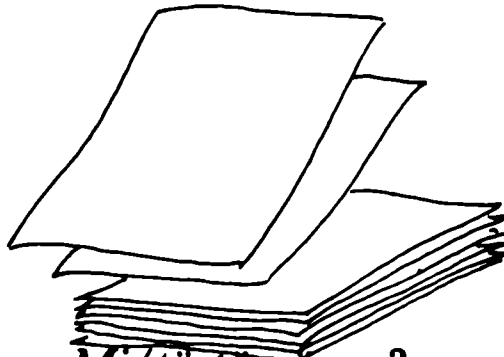
*Mi/tä tuo on?*  
*Se on liha/a.*  
 It's meat.

*Millais/ta se on?*  
*Se on hyvä/ä.*  
 It's good.



*Mikä tämä on?*  
*Se on kirja.*  
 It's a book.

*Millainen se on?*  
*Se on halpa.*  
 It's cheap.



*Mi/tä tämä on?*  
*Se on paperi/a.*  
 It's paper.

*Millais/ta se on?*  
*Se on halpa/a.*  
 It's cheap.



*Mikä tämä on?*  
*Se on laulu.*  
 It's a song.

*Minkälainen se on?*  
*Se on kaunis.*  
 It's beautiful.



*Mi/tä tämä on?*  
*Se on musiikki/a.*  
 It's music.

*Minkälais/ta se on?*  
*Se on kaunis/ta.*  
 It's beautiful.



*mitä* is the partitive of *mikä*.

When, in questions of the type "what is this?" you ask about a single object, a countable, use *mikä* (answer: *kuppi*). When asking about a substance or material, or other uncountables, use *mitä* (answer: *kahvia*).

When, in questions of the type "what is this like?" you ask about a single object, a countable, use *millainen* or *minkälainen* (answer: *pieni*). When asking about a substance or material, or other uncountables, use *millaista* or *minkälaista* (answer: *kuumaa*).

LIHA

**Bad mistake:** ~~Lihaa~~ on hyvää.

(More about the complement of the verb "to be" in 22:1 and 34:2.)

Sanasto

Vocabulary

aivan	quite, exactly, precisely
aivan niin	exactly, just so, that's it
+ asiakas-ta asiakkaan	customer, client
heti	at once, immediately
hyvästi!	goodbye
kai	probably, very likely, I suppose
kova-a-n (≠ <i>pehmeä</i> )	hard (not soft); severe, strict
kuuma-a-n (≠ <i>kylmä</i> )	hot
lautanen lautasta lautasen	plate
lämmin-tä lämpimän (≠ <i>kylmä</i> )	warm
minkä/lainen-laista-laisen? (= <i>millainen?</i> )	what ... like? what kind of?
+ nahka-a nah(k)an	leather, skin
pihvi-ä-n	steak
pois	away, off
tässä (cp. <i>täällä</i> )	right here
vie/dä (vie/n-t vie vie/mme-tte-vät) (≠ <i>tuoda</i> )	to take (somewhere); to export



kuin

as; than

## Kuinka monta?

James Brown on tavallinen mukava nuori mies, joka on 20 vuotta vanha. Hän on 180 senttiä pitkä ja painaa 75 kiloa. Hänellä on rahaa 10 markkaa 50 penniä.

Jamesilla on niin vähän rahaa, koska hän oli juuri ostoksilla.



## How many?

James Brown is an ordinary, nice young man, who is twenty years old. He is 180 cm tall and weighs 75 kg. He has 10 marks 50 pennies.

James has so little money because he just went shopping.



Nyt James tekee ruokaa Mattilan keittiössä. Mutta hän ei ole siellä yksin. Mattilan Tapani on myös siellä, ja Tiina, perheen toinen lapsi, tulee juuri sisään. Tapani on kymmenen ja Tiina seitsemän vuotta vanha. Tiinalla on kaksi kissaa. Toinen on valkoinen, toinen musta. Ne juovat maitoa keittiössä. Lapset syövät jäätelöä ja puhuvat Jamesin kanssa.

Montako huonetta Mattilan perheellä on? Neljä huonetta ja keittiö.

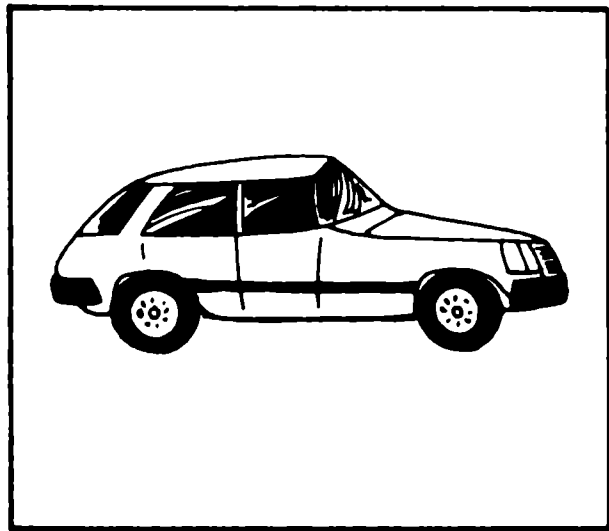
Now James is cooking in Mattila's kitchen. But he is not there alone. Tapani Mattila is also there, and Tiina, the other child of the family, is just coming in. Tapani is ten and Tiina seven years old. Tiina has two cats, one of them white, the other one black. They are drinking milk in the kitchen. The children are eating icecream and talking to James.

How many rooms does the Mattila family have? Four rooms and a kitchen.

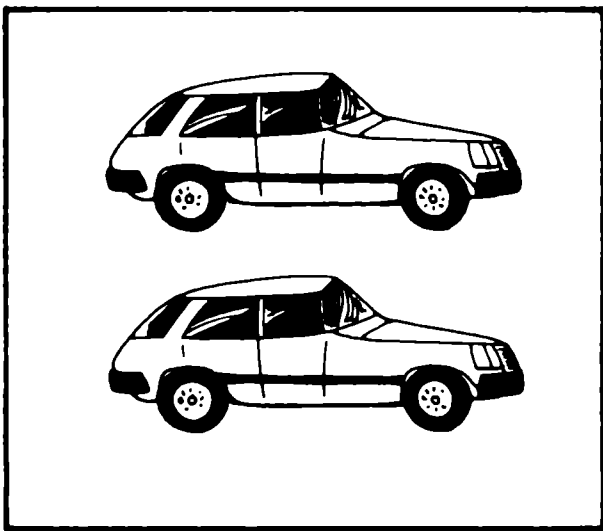
Liisalla on 15 mk ja Lailalla 28 mk. Pal-  
jonko rahaa heillä on yhteensä?

Liisa has 15 marks and Laila 28 marks.  
How much money do they have alto-  
gether?

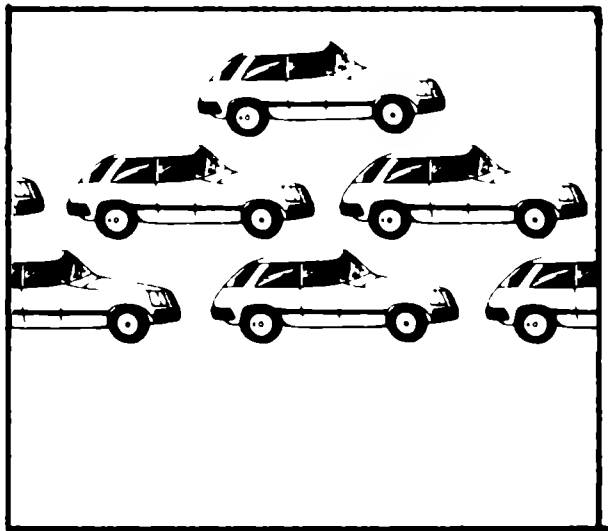
Kuinka monta (= montako) autoa?



yksi auto



pari autoa  
(pari autoa = 2—3)



monta autoa

Kielioppia

Structural notes

1. Partitive singular with cardinal numbers

**Partitive singular** is used after cardinal numbers (except *yksi* one) and after the word *monta* many:

<i>yksi kirja</i>	but: <i>kaksi kirja/a</i>	two books
<i>yksi talo</i>	<i>kolme talo/a</i>	three houses
<i>yksi mies</i>	<i>sata mies/tä</i>	a hundred men
<i>yksi omena</i>	<i>kuinka monta omena/a?</i>	how many apples?
<i>yksi salaisuus</i>	<i>monta salaisuut/ta</i>	many secrets

If the subject of a sentence consists of a cardinal number + noun, the verb will be in the singular:

*(Yksi) kirja maksaa 30 markkaa.*  
*Kaksi kirjaa maksaa 60 markkaa.*  
*Kolme autoa tulee Mikonkadulle.*

2. About foreign loanwords in Finnish

Finnish, like all languages, has borrowed words from other tongues during the different periods of its history, mostly from the neighboring Indo-European languages.

Most loanwords from other languages (except for the most recent) have been "Finnicized"

- by changing foreign consonants to their domestic equivalents, esp. **b, d, g** to **p, t, k** (e.g. *kulta* gold);

- by dropping initial consonants except for the last (e.g. *koulu* school, *Ranska* France);

— by adding a final vowel, most typically -i, to words ending in a consonant (e.g. *pommi* bomb, *lasi* glass).

**Examples:** viikko, minuutti, numero, pankki, metalli, passi, silkki, nailon, so-keri, kakku, riisi, vitamiini, konsertti, orkesteri, sirkus, tennis, kulttuuri, aka-teeminenen, fysiikka, matematiikka, teksti, tyyli, arkkitehtuuri, huumori, nor-maali, romanttinen, romantiikka, atomi, tekniikka, politiikka, ministeri, prins-si, senaatti, sosialisti, kommunismi, kameli, tiikeri, tulppaani, kaktus, temppe-li, alttari, paratiisi.

Sanasto

Vocabulary

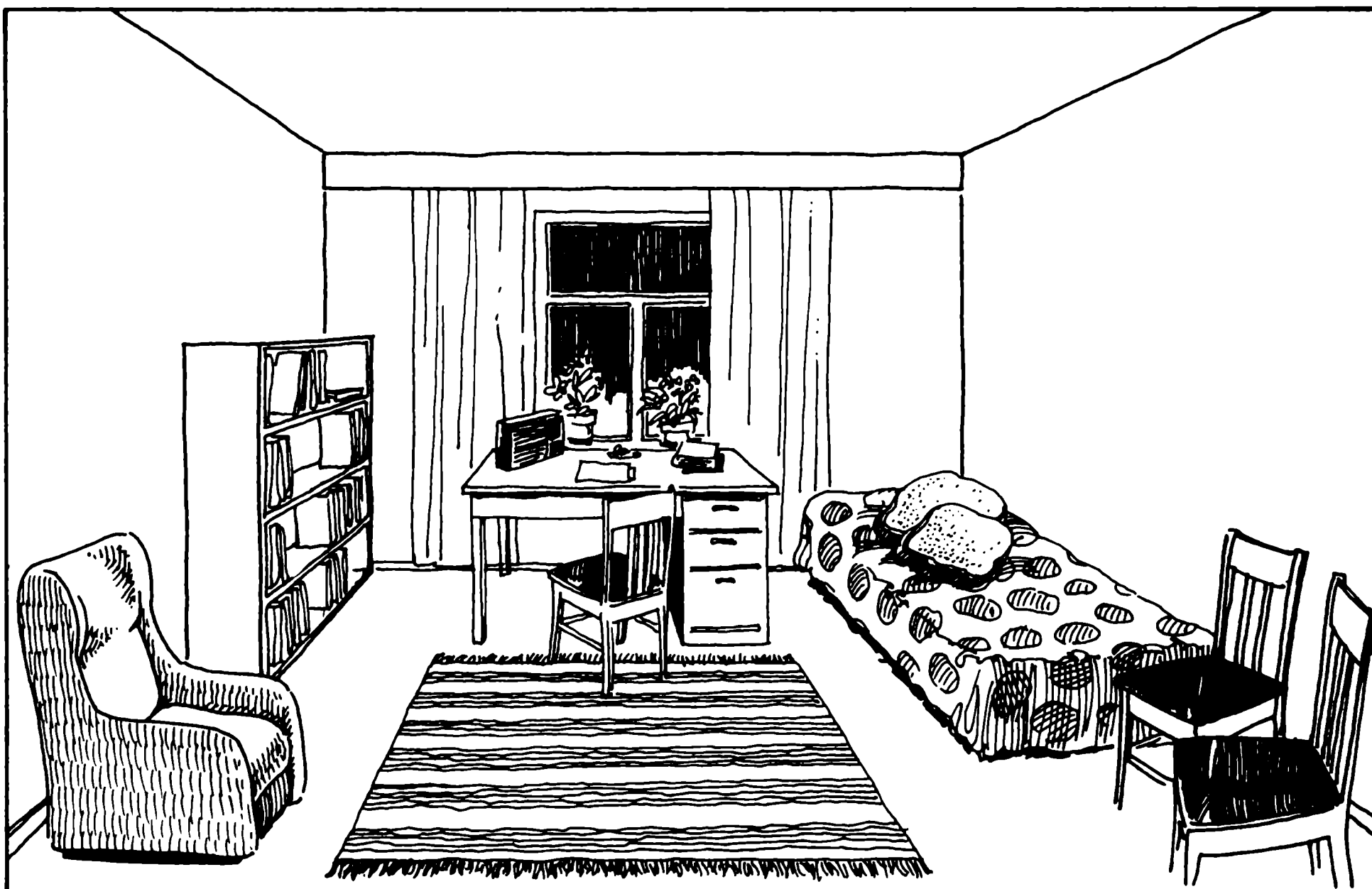
gramma-a-n (abbr. g)	gram
juuri	just, exactly
juusto-a-n	cheese
keittiö-tä-n	kitchen
kilo-a-n (abbr. kg)	kilogram
litra-a-n (abbr. l)	liter
makkara-a-n	sausage
moni monta monen	many
montako? = kuinka monta?	how many?
muna-a-n	egg
musta-a-n	black
myyjä-ä-n (from <i>myy/dä</i> to sell)	salesclerk; vendor
+nakki-a nakin	frankfurter
ostoksilla:	
olla o.	to be shopping
mennä ostoksille	to go shopping
paina/a (paina/n-t-a-mme-tte-vat)	to weigh (= have a certain weight); to press; to print
pitkä-ä-n (≠ <i>lyhyt</i> )	long; tall
puoli puolta puolen	half; side
+sentti-ä sentin (abbr. cm)	centimeter; cent
sisään (≠ <i>ulos</i> )	in; "come in!"
tavallinen tavallista tavallisen	usual, ordinary, frequent
toinen toista toisen	other, another; second; one of the two
toinen ... toinen	one ... the other
vuoro-a-n	turn; shift (at work)
☆	
+pankki-a pankin	bank
pari-a-n	pair; couple; two or three

## Jamesilla on radio, mutta ei televisiota

Tässä kuvassa on James Brownin huone. Kuten näet, huoneessa on kirjoituspöytä. Oikealla on sänky ja vasemmalla mukava tuoli. Kun James on kotona, hän istuu siinä ja lukee. Tuolin lähellä on kirjahylly ja siinä monta kirjaa. Kirjat ovat Jamesin. Huoneen toisella puolella on pari muuta tuolia. Jamesilla ei ole televisiota, mutta pöydällä on pieni radio.

## James has a radio but no television

This is a picture of James Brown's room. As you can see, there is a writing-desk in the room. On the right there is a bed and on the left a comfortable chair. When James is at home, he sits in it and reads. Near the chair there is a book-shelf with many books. The books belong to James. On the other side of the room there are two or three other chairs. James has no television but there is a little radio on the desk.



Huone ei ole suuri, mutta se on tarpeeksi suuri Jamesille. Tällä nuorella miehellä ei ole vielä perhettä, ei vaimoa eikä lasta. Ja hän aikoo olla Suomessa vain puolitoista vuotta. Mistä hän saa rahaa? Onko hän työssä vai onko hänellä rikas perhe? James ei ole enää työssä, koska hänellä ei nyt ole työlupaa. Hänen perheensä ei ole rikas eikä köyhä, mutta hänellä on pieni stipendi, ja joskus perhe lähettää hänelle vähän rahaa.

The room is not large, but it is large enough for James. This young man has no family as yet, neither wife nor child. And he intends to stay in Finland for only a year and a half. Where does he get his money from? Does he work, or has he got a rich family? James no longer works because he does not have a work permit now. His family is neither rich nor poor, but he has a small scholarship, and his family sometimes sends him a little money.

**iso — suuri**

iso t. suuri huone (*concrete*)

suuri ja vaikea kysymys (*abstract*)

**”stay”**

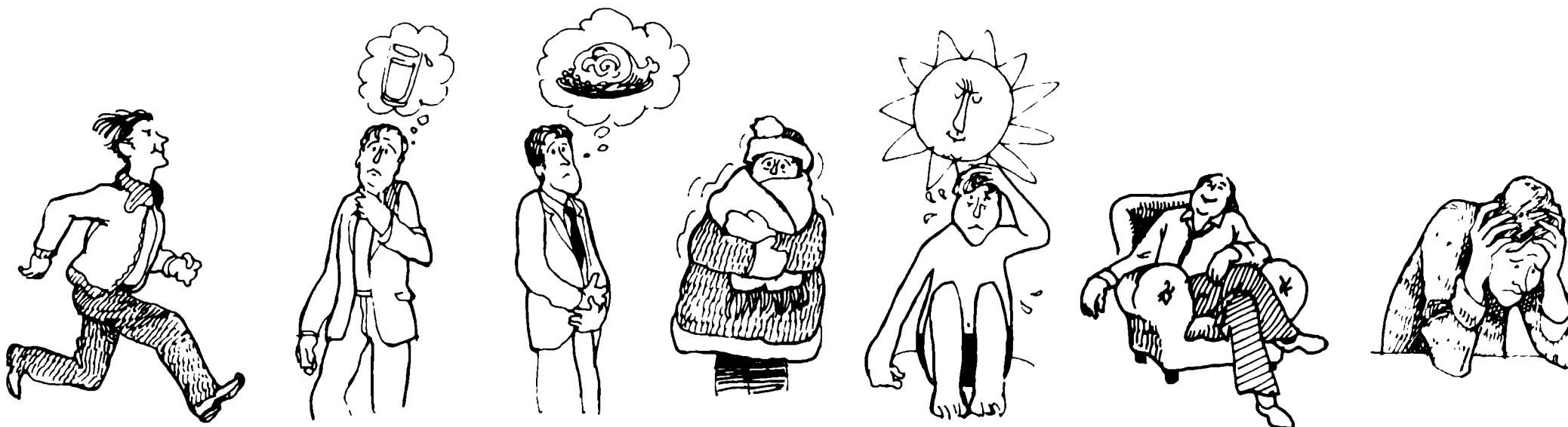
Peter on Turussa kaksi päivää.

Hän asuu Grand-hotellissa.

Peter will stay in Turku for two days.

He will be staying at the Grand Hotel.

(About stay remain, not go away, see 34.)



Minulla  
on kiire!

Minulla  
on jano.

Minulla  
on nälkä.

Minulla  
on kylmä.

Minulla on  
kuuma  
(lämmin).

Minulla  
on hyvä  
olla.

Minulla  
on paha  
olla.



## 1. "there is, there are" sentences

*Pöydällä on kuppi.*

There is a cup on the table.

*Kupissa on tee/tä.*

There is tea in the cup.

*Pöydällä ei ole kuppi/a.*

There is no cup on the table.

*Kupissa ei ole tee/tä.*

There is no tea in the cup.

"there is, there are" in Finnish is simply **on**, negative **ei ole**.

The thing that is not there is generally in the partitive. The word-order differs from that of an English sentence:

1. place	2. "there is"	3. the thing that is there
<i>pöydällä</i>	<i>on</i>	<i>kuppi</i>
("on the table	there is	a cup")

The Finnish word-order shows that it is *a* cup, something that has not been mentioned before; its existence is introduced here for the first time. (Such sentences are called **introductory** or **existential sentences**.)

If the word-order changes, the meaning changes, too:

*Kuppi on pöydällä.*

The cup is on the table.

*Kuppi ei ole pöydällä.*

The cup is not on the table.

### Question:

*Onko pöydällä | kuppi?*  
*(kuppi/a?)*

Is there a cup on the table?  
 ("Is there on the table a cup?")

The partitive is fairly common in the question. It implies that even a negative answer will not be unexpected.

### Negative question:

*Eikö pöydällä ole kuppi/a?*

Isn't there any cup on the table?  
 ("Isn't there on the table any cup?")

**Note:** Remember that outside the "there is, there are" type of sentences, the subject is rarely in the partitive.



## 2. "have" sentences

*Miehellä on markka.*

The man has a mark.

*Hänellä on pikkuraha/a.*

He has small change.

*Naisella ei ole markka/a.*

The woman does not have a mark.

*Hänellä ei ole pikkuraha/a.*

She doesn't have small change.

The thing **not** possessed is generally in the partitive.

### Question:

*Onko tytöllä markka?  
(markka/a?)*

Does the girl have a mark?

The partitive in the question implies that even a negative answer will not be unexpected.

### Negative question:

*Eikö pojalla ole markka/a?*

Doesn't the boy have a mark?

### Note:

*Minulla on nälkä, kylmä etc.*

I am hungry, cold etc.

*Minulla ei ole nälkä, kylmä etc.*

I am not hungry, cold etc.

*Onko sinulla/eikö sinulla ole jano?*

Are you/are you not thirsty?

In certain expressions using "have" (but not expressing possession), the partitive is not used in the negative sentence.

### Note also:

As the sentence *hänellä on rahaa* actually means "there is money in his possession", the Finnish "have" structure is mostly limited to subjects who can possess something, esp. to human beings. Otherwise, the "there is" structure is preferred:

*Huoneessa on iso ikkuna.*

The room has a large window.

*Suomessa on noin 5 000 000 asukasta.*

Finland has about 5,000,000 inhabitants.

# Sanasto

# Vocabulary

ei . . . eikä  
 hylly-ä-n  
 joskus  
 + kirjoitus/pöytä-ä-pöydän  
 kun  
 kuten  
 köyhä-ä-n  
 + luke/a  
   lue/n-t lukee  
   lue/mme-tte lukevat  
 lähellä  
   pöytä/n lähellä  
 + lähettä/ä  
   lähetä/n-t lähettää  
   lähetä/mme-tte lähettävät  
 + näh/dä  
   näe/n-t näkee  
   näe/mme-tte näkevät  
 puoli/toista  
   (cp. *kaksi ja puoli*)  
 + rikas-ta rikkaan  
   siinä ('in' case of *se*)  
   suuri suurta suuren ( $\neq$  *pieni*)  
 + sänky-ä sängyn  
   tarpeeksi  
 + työ/lupa-a-luvan



jano-a-n  
 kiire-ttä-en  
   minulla on kiire  
 paha-a-n ( $\neq$  *hyvä*)  
   minulla on paha olla  
 + nälkä-ä nälän  
 puu-ta-n

neither . . . nor  
 shelf  
 some time; sometimes  
 writing-desk  
 when; (sometimes also:) because  
 like, as, such as  
 poor (= not rich)  
 to read

near, close to, close by  
   near the table  
 to send

to see

one and a half  
   2 1/2)  
 rich  
 in it; (right) there  
 big, large; great  
 bed  
 enough  
 work permit

thirst  
 haste, hurry  
   I'm in a hurry, I'm busy  
 bad, ill, evil, wicked  
   I feel bad, I feel ill  
 hunger  
 tree; wood

## Toinen vaikea asiakas

1. Asiakas. Tämä kamera täytyy vaihtaa. Se ei toimi.
2. Nuori mies. Vai niin. Mikä vika siinä on?
3. A. En minä tiedä. Se ei toimi, se on rikki, kuuletteko?
4. N. Kuulen, minulla on hyvät korvat. Mutta . . .
5. A. Katsokaa itse, filmi ei liiku. Näettekö?
6. N. Näen, minulla on hyvät silmät. Mutta miksi . . .
7. A. Minulla on kiire. Antakaa minulle heti toinen, parempi kamera! Vai onko teillä jalat?
8. N. On, minulla on kaksi jalkaa.
9. A. Ja kaksi kättä? Jos on, niin ottakaa tämä kamera ja tuokaa minulle toinen. Nopeasti!
10. N. Kuulkaa nyt, hyvä herra . . .
11. A. No mitä te vielä haluatte sanoa? Puhukaa! Onko teillä suu, onko teillä kieli? Ettekö te ymmärrä mitään! Minkälainen myyjä te oikein olette?
12. N. En minä ole myyjä. Minä olen asiakas!

**hyvä — parempi — paras**

**”when”**

**Milloin** tulet meille?

**Kun** tulet meille, saat kahvia ja kakkua.

## Another difficult customer

1. Customer. This camera must be changed. It doesn't work.
2. Young man. I see. What's wrong with it?
3. C. I don't know. It doesn't work, it's broken, do you hear?
4. Y. Yes, I do, I've got good ears. But . . .
5. C. Look for yourself, the film doesn't move. Do you see?
6. Y. Yes, I do, I've got good eyes. But why . . .
7. C. I'm in a hurry. Give me another, better camera at once! Have you got legs?
8. Y. Yes, I've got two legs.
9. C. And two hands? If so, take this camera and bring me another one. Quick!
10. Y. Now listen, sir . . .
11. C. Well, what else do you want to say? Speak up! Have you got a mouth, have you got a tongue? Don't you understand anything? What kind of a sales assistant are you?
12. Y. I'm not a sales assistant. I'm a customer!

# Sanasto

# Vocabulary

itse-ä-n	self; myself, yourself etc.
+ jalka-a jalan	foot; leg
kamera-a-n	camera
korva-a-n	ear
kuul/la (kuule/n-t-e-mme-tte-vat) (cp. <i>kuulo</i> hearing)	to hear
+ liikku/a (cp. <i>liike</i> motion)	to move, be in motion
liiku/n-t liikkuu	
liiku/mme-tte liikkuvat	
mikään mitään minkään	any, anything
ei mikään	no, not any, nothing
paras-ta parhaan	best
+ parempi parempaa paremman	better
rikki	broken; in pieces
silmä-ä-n	eye
suu-ta-n	mouth
toimi/a (toimi/n-t-i-mme-tte-vat)	to act; to function, work, operate
täytyy	must
+ vaihta/a	to change, exchange
vaihda/n-t vaihtaa	
vaihda/mme-tte vaihtavat	
+ vika-a vian	fault, defect, something wrong

## Bussissa ja raitio- vaunussa

Ystävämme James nousee bussiin. Hänen täytyy mennä Eiraan. Hänen uusi työpaikkansa on siellä.

1. J. Meneekö tämä bussi keskustaan? — Mitä lippu maksaa?
2. Kuljettaja. Kertalippu . . . , kymmenen matkan lippu . . . markkaa.
3. J. Antakaa minulle kymmenen matkan lippu. Mikä raitiovaunu menee Eiraan?
4. K. Numero 3.
5. J. Ja missä minun täytyy vaihtaa?
6. K. Stockmannin pysäkillä.
7. J. Monesko pysäkki se on?
8. K. Neljäs.

Koska on aamu, bussi on täynnä. Jamesin täytyy seisoa koko matka. Mihin kaikki menevät? Yksi menee työhön, toinen kauppaan, kolmas kouluun, neljäs yliopistoon . . .

James vaihtaa raitiovaunuun numero 3.

9. J. Menen Eiraan, osoite on Tehtaan-  
katu 23. Voitteko sanoa minulle milloin  
minun täytyy nousta pois. Onko se pitkä  
matka?
10. K. Ei, aivan lyhyt, noin viisi minuut-  
tia.

## On the bus and streetcar

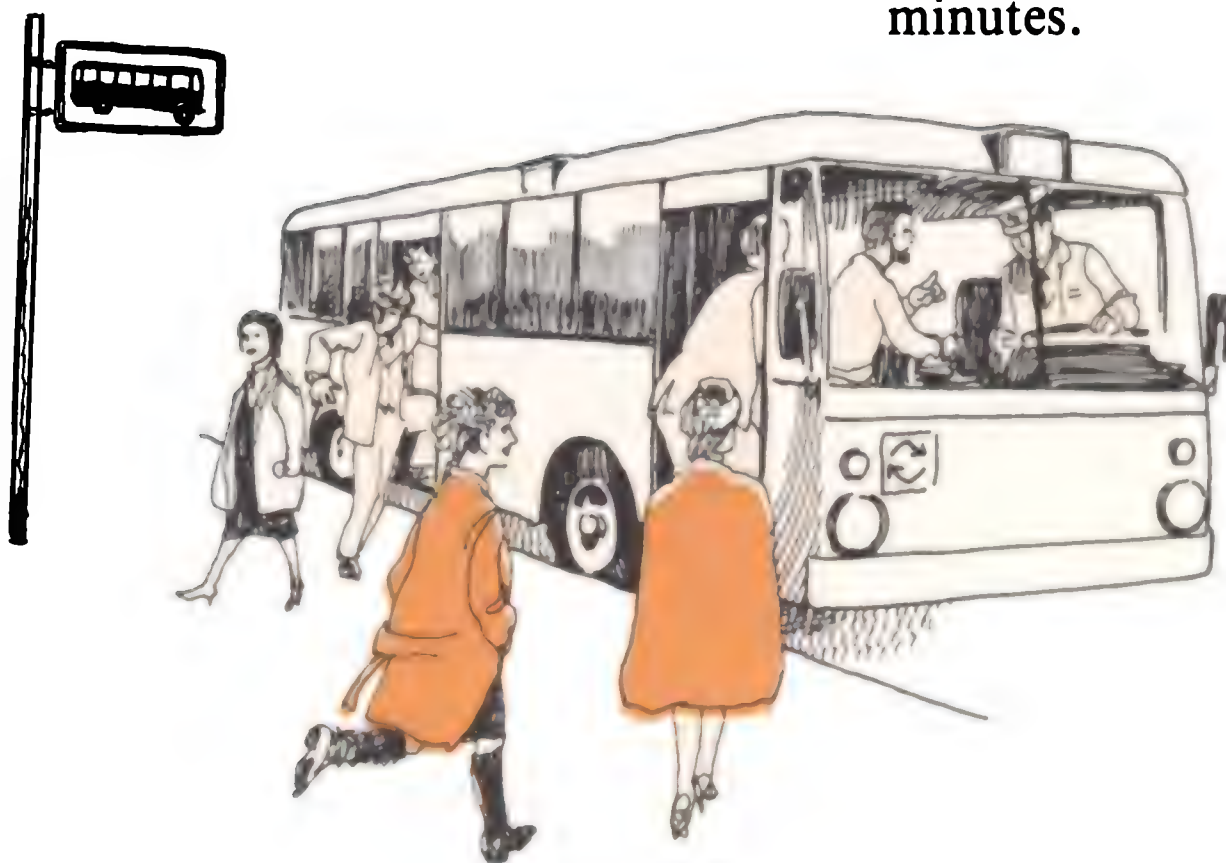
Our friend James gets on a bus. He has to go to Eira. His new job is there.

1. J. Does this bus go to the Center? — What does a ticket cost?
2. Bus driver. A single ticket is . . . , a ten-trip card is . . . marks.
3. J. Give me a ten-trip card. Which streetcar goes to Eira?
4. B. Number three.
5. J. And where do I have to change?
6. B. At the Stockmann stop.
7. J. How many stops is it from here?
8. B. The fourth.

Because it is morning, the bus is full. James has to stand all the way. Where are all the people going? One goes to work, another to a store, a third to school, a fourth to the university . . .

James changes to streetcar number three.

9. J. I'm going to Eira, the address is  
Tehtaankatu 23. Can you tell me please  
when I have to get off. Is it a long way?
10. B. No, quite short, about five  
minutes.



James istuu ja katselee ulos. Hän ajattelee: ”Kaunis päivä. Tänään lähden Porvooseen Ritvan kanssa.”  
Vaunu tulee Eiraan, Tehtaankadulle.

James sits and looks out. He thinks, ”Fine day. Today I’ll go to Porvoo with Ritva.”  
The streetcar comes to Tehtaankatu in Eira.

11. K. Seuraava pysäkki!  
12. J. Paljon kiitoksia, näkemiin.

11. B. Next stop, sir!  
12. J. Thanks a lot, goodbye.

**ensimmäinen — ensin**  
Näetkö nuo pojat? **Ensimmäinen** on Eero, toinen Leo, kolmas Ari. He nousevat bussiin. **Ensin** nousee Eero, sitten Leo ja Ari.

minun koti	ni	meidän koti	mme
sinun	si	teidän	nne
hänen	nsa	heidän	nsa

- rt** kertalippu, kartta, postikortti  
**ht-hd** vaihdan bussia, lähden Lahteen, **Ahti** vaihtaa, **Ahti** lähtee Lahteen  
**äy-au** vaunu on täynnä, Taunon täytyy vaihtaa vaunua

Kielioppia

Structural notes

1. The "into" case (illative)

a) <i>maa</i>	country	<i>maa/han</i>	to a country
<i>työ</i>	work	<i>työ/hön</i>	to work
<i>tiistai</i>	Tuesday	<i>tiistai/hin</i>	until Tuesday

One-syllable words have the "into" ending **h + vowel + n**, the vowel being the same as the one before **h**.  
All stems ending in a diphthong also take this ending.

b) <i>Porvoo</i>			<i>Porvoo/seen</i> to Porvoo
<i>huone</i>	<i>(huonee/n)</i>	room	<i>huonee/seen</i> into the room
<i>kaunis</i>	<i>(kaunii/n)</i>	beautiful	<i>kaunii/seen</i>
<i>hidas</i>	<i>(hitaa/n)</i>	slow	<i>hitaa/seen</i>

Longer stems ending in a **long vowel** have the ending **-seen**; the stem comes from the genitive.

c) <i>talo</i>		house	<i>talo/on</i>	into a house
<i>sauna</i>			<i>sauna/an</i>	into a sauna
<i>Suomi</i>	<i>(Suome/n)</i>		<i>Suome/en</i>	to Finland
<i>toinen</i>	<i>(toise/n)</i>	other	<i>toise/en</i>	
<i>mies</i>	<i>(miehe/n)</i>	man	<i>miehe/en</i>	into the man

The largest group of Finnish nouns have a stem ending in **one short vowel**. Their "into" case ending is **a prolongation of the final vowel of the stem + n**.

However, if their gen. stem differs from the basic form in regard to the **k p t** changes, the consonant of the basic form must be used:

<i>koti</i>	<i>(kodi/n)</i>	home	<i>koti/in</i>	(into the) home
<i>Turku</i>	<i>(Turu/n)</i>		<i>Turku/un</i>	to Turku
<i>kirkko</i>	<i>(kirko/n)</i>	church	<i>kirkko/on</i>	to church
<i>Lahti</i>	<i>(Lahde/n)</i>		<i>Lahte/en</i>	to Lahti
<i>parempi</i>	<i>(paremma/n)</i>	better	<i>parempa/an</i>	

**Note:** *vesi (vede/n) vete/en* into water  
*käsi (käde/n) käte/en* into the hand

<i>mikä maa?</i>	<i>mi/hin maa/han?</i>
<i>tämä maa</i>	<i>tä/hän maa/han</i>
<i>se maa</i>	<i>sii/hen maa/han</i>

**Note also:**

<i>Menen kotii/ni.</i>	I'm going to my home.
<i>Mene huoneeseen/si!</i>	Go to your room!
<i>Panetteko sokeria teehe/nne?</i>	Do you put sugar in your tea?

The "into" case ending drops its final **-n** before possessive suffixes.  
(About the "into" form see also 24:2.)

The "into" case is used extensively of place-names (city districts, towns and cities, countries, continents etc.):

<i>James Brown tulee Töölö/ön,</i>	James Brown comes to Töölö,
<i>Helsinki/in,</i>	Helsinki,
<i>Suome/en,</i>	Finland,
<i>Eurooppa/an.</i>	Europe.

(More about the place-names in 27:3.)

## 2. Ordinal numbers

<i>Kuinka mones? = Monesko?</i>	Which in order ("the how-manieth")?
<i>ensimmäinen (ensimmäistä ensimmäisen)</i>	the 1st
<i>toinen (toista toisen)</i>	2nd



<i>kolmas (kolmatta kolmannen)</i>	3rd
<i>neljäs (neljättä neljännen)</i>	4th
<i>viides (viidettä viidennen)</i>	5th
<i>kuudes (kuudetta kuudennen)</i>	6th
<i>seitsemäs (seitsemättä seitsemännen)</i>	7th
<i>kahdeksas (kahdeksatta kahdeksannen)</i>	8th
<i>yhdeksäs (yhdeksättä yhdeksännen)</i>	9th
<i>kymmenes (kymmenettä kymmenennen)</i>	10th
<i>yhdes/toista (yhdettä/toista yhdennen/toista)</i>	11th
<i>kahdes/toista</i>	12th
<i>kolmas/toista</i>	13th
<i>kahdes/kymmenes</i>	20th
<i>kahdes/kymmenes/yhdes</i>	21st
<i>kahdes/kymmenes/kahdes</i>	22nd
<i>sadas (sadatta sadannen)</i>	100th
<i>kolmas/sadas/kuudes/kymmenes/viides</i>	365th
<i>tuhannes (tuhannetta tuhannennen)</i>	1000th
<i>miljoonas (miljoonatta miljoonannen)</i>	1 000 000th

**Note:**

*Turku, 10. syyskuuta 1985 (= 10.9.1985)*  
*Ranskan Napoleon I ja III, Englannin Elisabet I ja II*  
*Eilen oli Helsinki-maraton. Meidän Pekka oli 236:s.*

**3. "minun täytyy lähteä"**

<i>minun</i>	<i>täytyy lähteä</i>	<i>I</i>	<i>must go</i>
<i>sinun</i>		<i>you</i>	
<i>hänen</i>		<i>he</i>	
<i>meidän</i>		<i>we</i>	
<i>teidän</i>		<i>you</i>	
<i>heidän</i>		<i>they</i>	

<i>Kallen täytyy soittaa kotiin.</i>	<i>Kalle must call home.</i>
<i>Perheen täytyy ottaa laina.</i>	<i>The family must take a loan.</i>
<i>Tämän opiskelijan täytyy saada stipendi.</i>	<i>This student must get a scholarship.</i>
<i>Kenen täytyy viedä koira ulos tänään?</i>	<i>Who must take the dog out today?</i>

<b>Question:</b> <i>Täytyy/kö</i>	<i>sinun lähteä?</i>
	<i>meidän vaihtaa bussia?</i>
	<i>perheen ottaa laina?</i>

<b>Note:</b> <i>Sinun täytyy kertoa hänelle.</i>	<i>You must tell her.</i>
<i>Sinä et saa kertoa hänelle.</i>	<i>You must not tell her.</i>

## Sanasto

## Vocabulary

aamu-a-n  
 + ajatel/la (ajattele/n-t-e-mme-tte-vat)  
 Meillä on aivot, voimme ajatella.  
 Cp. Luulen, että sataa.  
 Minusta filmi oli hyvä.  
 katsel/la (katsele/n-t-e-mme-tte-vat)  
 (= *katsoa*)  
 + kerta-a kerran  
 kerran/kaksi kertaa  
 keskusta-a-n  
 koko (indecl.)  
 kuljettaja-a-n  
 + lippu-a lipun  
 lyhyt-tä lyhyen ( $\neq$  *pitkä*)  
 matka-a-n  
 + minuutti-a minuutin  
 mones/ko? = kuinka mones?  
 (monetta monennen)  
 nous/ta (nouse/n-t-e-mme-tte-vat)  
 + paikka-a paikan  
 + pysäkki-ä pysäkin  
 (from *pysähtyä* to stop)  
 raitio/vaunu-a-n  
 seiso/a (seiso/n-t-o-mme-tte-vat)  
 seuraava-a-n (from *seurata*)  
 + työ/paikka-a-paikan  
 täynnä  
 + täyty/ä  
 minun, sinun, hänen täytyy,  
 meidän, teidän, heidän täytyy  
 ulos ( $\neq$  *sisään*)  
 + vaihto-a vaihdon  
 vaunu-a-n



hissi-ä-n  
 joulu-a-n  
 kerros-ta kerroksen  
 + kirkko-a kirkon  
 sokeri-a-n

morning  
 to think, think over, consider  
 (cp. Fr. *penser*, Germ. *denken*)  
 We have brains, we can think.  
 I think it's raining.  
 I think the film was good.  
 to watch, look  
 time (in telling how many times)  
 once/twice  
 center  
 whole, all, entire  
 driver  
 ticket; flag  
 short, brief  
 distance, way; trip, journey  
 minute  
 which in order?  
 to rise, get up, arise; to get on, off  
 place, location, site; seat; job  
 stop (for bus, streetcar, train)  
 streetcar, tram  
 to stand  
 following, the next  
 job, situation  
 full  
 to have to, must  
 out  
 change, exchange, transfer  
 carriage, (street)car

lift, elevator  
 Christmas  
 floor, storey  
 church  
 sugar

## Tapaaminen kadulla

Annikki tulee kaupasta, Linda metrosta.

1. A. Hei, Linda. Mihin sinä olet menossa?
2. L. Tuohon pankkiin tuolla.
3. A. Mutta pankki on jo suljettu. Kello on melkein viisi.
4. L. Minä luulin, että pankit ovat auki yhdeksästä viiteen, kuten kaupat.
5. A. Ei ei. Vain viisitoista yli neljään maanantaista perjantaihin, ja lauantaina ne ovat kiinni.
6. L. Voi voi. No, minun täytyy mennä pankkiin huomenna. Mistä sinä olet tulossa? Sinulla on uusi kiva käsilaukku.
7. A. Se on tuosta liikkeestä, siellä on tällä viikolla ale.
8. L. Minusta se on ihana. Mitä te teette ensi viikonloppuna?
9. A. Me menemme kai maalle, Hollolaan. Matti on kotoisin Hollolasta. Meillä on siellä kesämökki ja sauna pienen järven rannalla.
10. L. Ai kuinka kivaa! Missä päin Hollola on?
11. A. Vähän yli sata kilometriä Helsingistä Jyväskylään päin.
12. L. Minusta sauna on todella ihana paikka. Meillä on sauna omassa talossa, ja meidän perheellä on saunavuoro joka keskiviikko. Mutta hei nyt, Annikki, minun täytyy lähteä. Oli hauska tavata. Terveisiä kaikille ja hauskaa viikonloppua!
13. A. Kiitos samoin. Terveisiä Billille!

■■■

## Meeting on the street

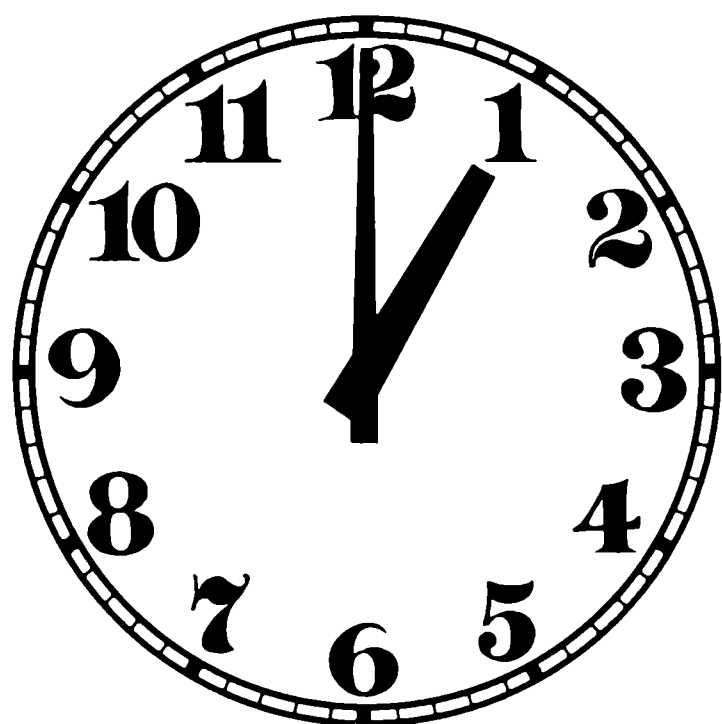
Annikki comes out of a shop, Linda from the subway.

1. A. Hello, Linda. Where are you going?
2. L. To that bank over there.
3. A. But the bank is already closed. It's almost five o'clock.
4. L. I thought that banks are open from nine to five, like shops.
5. A. No, no. Only until quarter past four from Monday to Friday, and on Saturday they are closed.
6. L. Oh dear. Well, I must go to the bank tomorrow. Where are you coming from? You've got a nice new handbag.
7. A. It's from that store, there's a sale there this week.
8. L. I think it's lovely. What will you do next weekend?
9. A. We'll probably go to the country, to Hollola. Matti is from Hollola. We have a summer cottage and sauna there on a little lake.
10. L. Oh how nice! In what direction is Hollola?
11. A. A little more than a hundred kilometers from Helsinki in the direction of Jyväskylä.
12. L. I think the sauna is really a wonderful place. We have one in our own building, and our family has a sauna time every Wednesday. Goodbye now, Annikki, I have to go. It was nice to meet you. Love to everybody, and have a nice weekend!
13. A. Thanks, the same to you. Remember me to Bill!

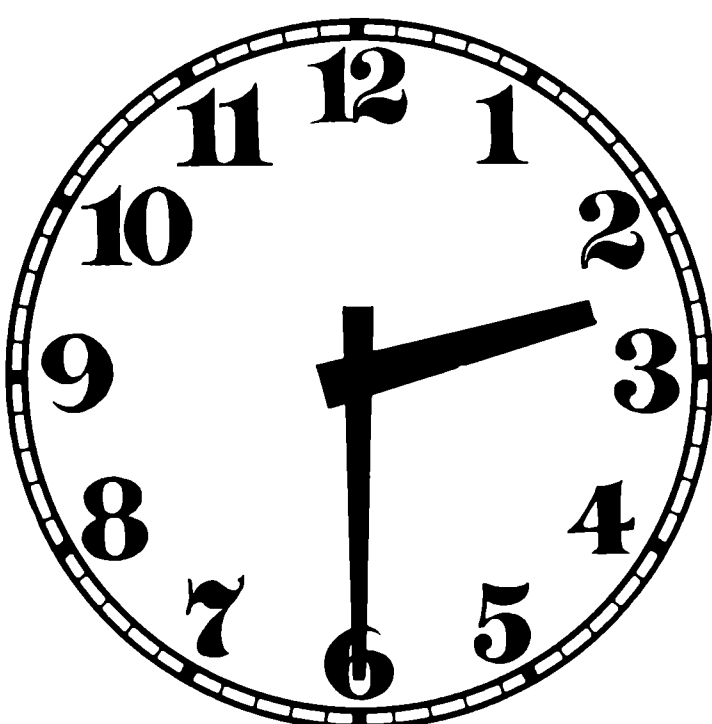
■■■

Paljonko kello on?

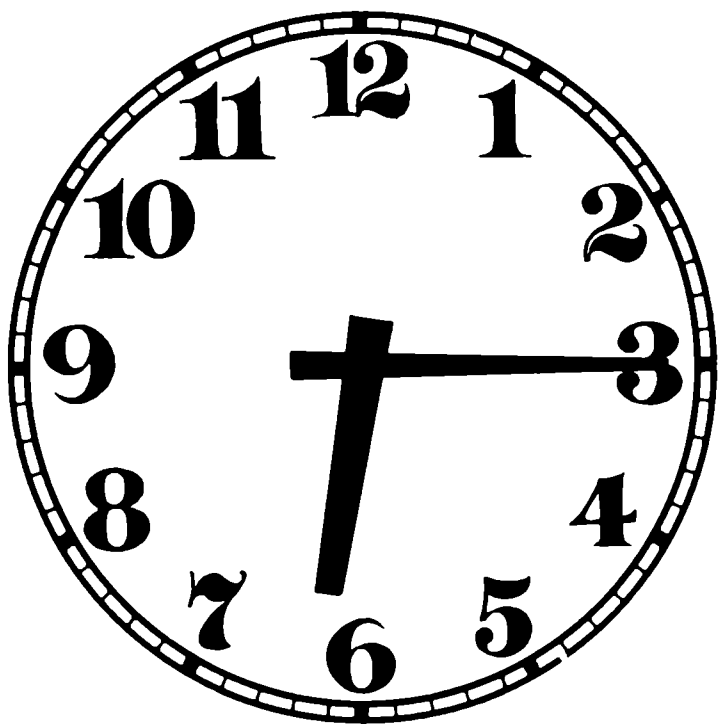
What's the time?



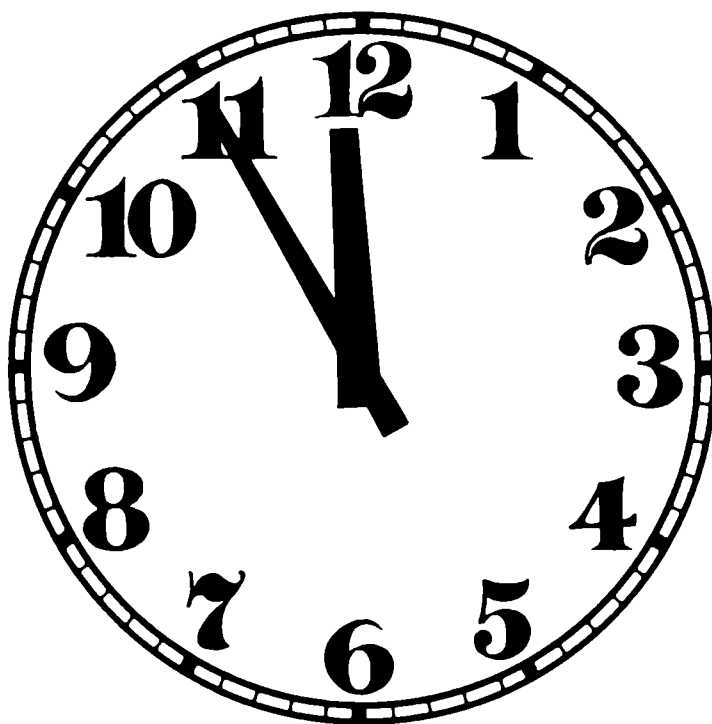
Kello on yksi (13).



Kello on puoli kolme (14.30).



Kello on viisitoista yli  
(neljänestä yli) kuusi  
(6.15, 18.15).



Kello on viittä vaille  
kaksitoista (11.55, 23.55).

”maa”

Missä **maassa** asutte? Belgiassa.  
Me asumme **Maassa**, ei Marsissa.  
Me liikumme **maassa**, ei ilmassa.  
Matti asuu **maalla**, ei kaupungissa.  
**Maalla** ja merellä.

(in a country, land)  
(on Earth)  
(on the ground)  
(in the country)  
(on land)

1 kello kolme, kello neljä, suljettu kolmesta neljään Helsingistä  
Hollolaan kallis kello, luulen kylmä ilma  
r järven rannalla, kilometri Turusta, terveisiä Eerolle, mikä kerros?  
ymmärrätkö? torstaina ja perjantaina  
e-ä kesä on lähellä, vielä neljä päivää, hän ei ole täällä  
entä te? en tiedä vielä mitä tehdä

Kielioppia

Structural notes

1. The "out of" case (elative)

<i>Turku (Turu/n)</i>		<i>mistä?</i>	
<i>liike (liikkee/n)</i>	store	<i>Turu/sta</i>	from T.
<i>uusi koti (uude/n</i>	new home	<i>liikkee/stä</i>	from a store
<i>kodi/n)</i>		<i>uude/sta kodi/sta</i>	from a new home

The case ending **-sta (-stä)** roughly corresponds to the English prepositions "out of", "from (within something)".

If the basic form and the gen. stem are different, the gen. stem is used.

<b>Note:</b> <i>mikä kaupunki?</i>	<i>mi/stä kaupungi/sta?</i>
<i>tämä kaupunki</i>	<i>tä/stä kaupungi/sta</i>
<i>se</i>	<i>siitä</i>

**Non-locally**, the "ouf of" case is, among other things, used

a) to denote the topic about (of, on) which something is said, written etc.:

<i>Mi/stä ihmiset puhuvat?</i>	What do people talk about?
<i>Ilma/sta, työ/stä, viikonlopu/sta, raha/sta.</i>	About weather, work, the weekend, money.
<i>Helsingin Sanomissa on hyvä artikkel</i> <i>eli Ranskan ulkopolitiika/sta.</i>	The Helsingin Sanomat has a good article on French foreign policy.

b) to denote the thing we thank someone for:

<i>Kiitos kahvi/sta!</i>	Thanks for the coffee!
<i>Kiitos viimeise/stä!</i> <sup>1</sup>	Thanks for last time!

c) together with the "into" case, to denote "from a point of time" (to a point of time):

<i>Pekka on työssä yhdeksä/stä nelj</i> <i>ä/än.</i>	Pekka works from nine to four.
<i>Olimme Oulussa maanantai/sta keski</i> <i>viikko/on.</i>	We stayed in Oulu from Monday to Wednesday.

<sup>1</sup>Said when you meet your hosts after a visit or a party.

**Note:***Minä kerron sinulle perheestä/ni.*

I'll tell you about my family.

*Lähdetkö pois työpaikasta/si?*

-Are you going to leave your job?

As always, the poss. suffix follows after the case ending.

(For a review of the six local cases see 24:2.)

## 2. Expressions of time

*milloin? maanantai/na*

when? on Monday

*tä/nä maanantai/na*

this Monday

*ensi (viime) maanantai/na*

next (last) Monday

*maanantai-ilta/na*

on Monday evening

*tä/llä (ensi, viime) viiko/lla*

this (next, last) week

*joka maanantai, päivä,*

every Monday, day, week

*viikko**joka toinen (kolmas) päivä*

every other (third) day

*maanantai/sta torstai/hin*

from Monday to Thursday

*yhde/stä kahte/en (viite/en)*

1—2 (5)

*seitsemä/stä kahdeksa/an*

7—8

*puoli yhdeksä/stä puoli*

from half past eight to half

*kymmene/en*

past nine

*kahde/sta/toista kahte/en-*

12—20

*kymmene/en*

Kesämökki on  
usein järven  
rannalla





# Sanasto

# Vocabulary

ale-a-n (= *alennus/myynti*)  
 auki (= *avoinna*)  
 ensi (indecl.)  
 järvi järveä järven  
 kesä-ä-n  
 kiinni  
 kotoisin: olla kotoisin  
 + laukku-a laukun  
 melkein  
 meno: olla menossa  
 + mökki-ä mökin  
 oma-a-n  
 päin: missä p.?  
     mennä Ouluun päin  
     asua Oulussa päin  
     tulla Oulusta päin  
 + ranta-a rannan  
 samoin  
 + suljettu-a suljetun (from *sulkea sul-*  
     *jen*; cp. *kiinni*)  
 + tava/ta (*tapaa/n-t tapaa*  
     *tapaa/mme-tte-vat*)  
 terveiset terveisiä (pl.)  
 todella  
 tulo: olla tulossa  
 + viikon/loppu-a-lopun  
 voi! voi voi!



neljännes-tä neljänneksen  
 + politiikka-a politiikan  
 vailla (= *vaille*)

viime (indecl.) ( $\neq$  *ensi*)  
 yli

sale  
 open  
 first; (of time) next  
 lake  
 summer  
 closed, shut  
 be from, come from, be a native of  
 bag  
 nearly, almost  
 to be going (somewhere)  
 cottage, cabin, hut  
 own (adj.)  
 in what direction?  
     go in the direction of O.  
     live in the direction of O.  
     come from the direction of O.  
 shore, bank, (sea, river) side  
 likewise, in the same way  
 closed, shut  
  
 to meet  
  
 greetings, regards, love  
 really, indeed  
 to be coming, arriving  
 weekend  
 oh, oh my, oh dear!

one fourth; quarter  
 politics; policy  
 lacking, without; (in telling time:)  
     to, of  
 last  
 over, across; (in telling time:) past



## Kauppatorilla

## In the Market Square

Rouva Hill menee tänään ostoksille Kauppatorille. Hänen täytyy ostaa hedelmiä, vihanneksia ja kukkia.

1. Myyjä. Hyviä hedelmiä, rouva! Omenia, appelsiineja, banaaneja!
2. H. Mitä hedelmät maksavat tänään?
3. M. Omenat maksavat ... markkaa, appelsiinit ... markkaa ja banaanit ... markkaa kilo.
4. H. No, minä otan puolitoista kiloa omenia. Ja muutamia banaaneja, viisi tai kuusi. Onko teillä viinirypäleitä?
5. M. On, meillä on hyviä espanjalaisia rypäleitä.
6. H. Antakaa minulle niitä puoli kiloa.
7. M. Entäs vihanneksia? Meillä on hyviä perunoita.

Mrs. Hill is going shopping in the Market Square today. She must buy fruit, vegetables, and flowers.

1. Market woman. Good fruit, madam! Apples, oranges, bananas!
2. H. What does the fruit cost today?
3. M. Apples cost ... marks, oranges ... marks, and bananas ... marks a kilo.
4. H. Well, I'll take one and a half kilos of apples. And a few bananas, five or six. Do you have any grapes?
5. M. Yes, we have some good Spanish grapes.
6. H. Give me half a kilo of them.
7. M. What about vegetables? We have good potatoes.



8. H. Ei kiitos, tänään minä en tarvitse perunoita. Mutta vähän salaattia ja tomaatteja.

9. M. Voi voi, rouva, salaatti on lopussa.

10. H. No, minä otan sitten vain tomaatteja.

11. M. Isoja vai pieniä?

12. H. Noita isoja.

Torilla on paljon vihanneksia ja hedelmiä. Siellä on paljon ostajia ja myyjiä, miehiä ja naisia, helsinkiläisiä ja turisteja, suomalaisia ja ulkomaalaisia, nuoria ja vanhoja. Ilma on ihana, aurinko paistaa. Rouva Hill kävelee ja katselee. Lopuksi hän ostaa vähän kukkia ja lähtee torilta.

■■■

**Mitä hedelmiä te otatte?**

A. Minä otan **näitä**.

B. Minä otan **noita**.

C. Tässä on omenia, minä otan **niitä**.

D. Minä **en** ota **mitään**.

8. H. No thanks, I don't need any potatoes today. But a little lettuce and tomatoes.

9. M. Oh dear, madam, the lettuce has all gone.

10. H. Well, I'll just take some tomatoes, then.

11. M. Big or small ones?

12. H. Some of those big ones.

There are lots of vegetables and fruit in the market. There are lots of customers and vendors, men and women, Helsinki people and tourists, Finns and foreigners, young and old. The weather is wonderful, the sun is shining. Mrs. H. walks about and looks around. Finally she buys some flowers and leaves the market place.

■■■

**Which fruit will you take?**

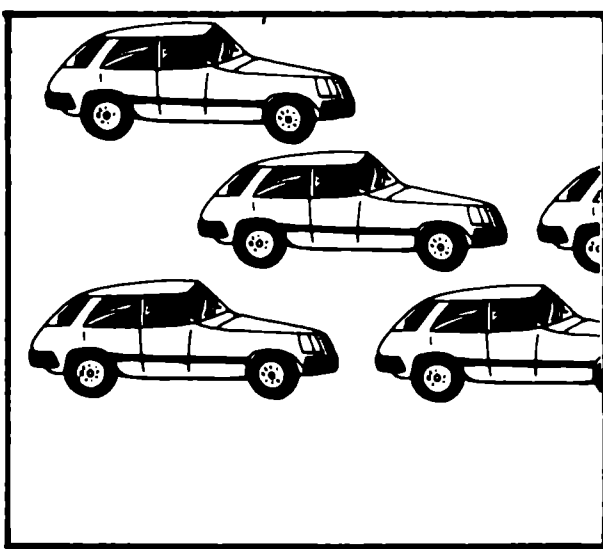
A. I'll take some of these.

B. I'll take some of those.

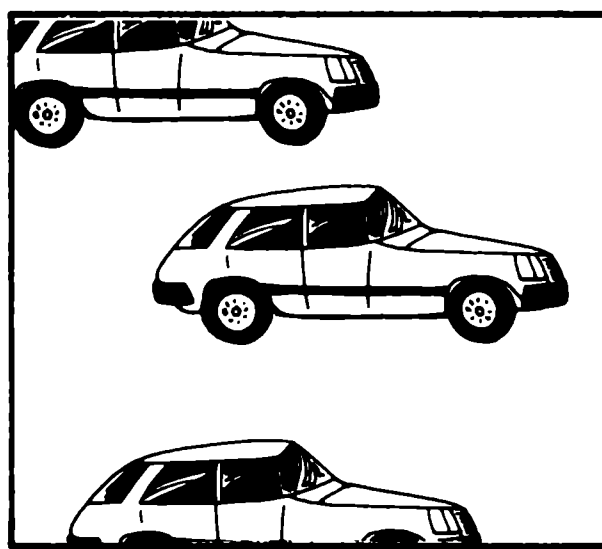
C. Here are some apples, I'll take some of them.

D. I won't take anything.

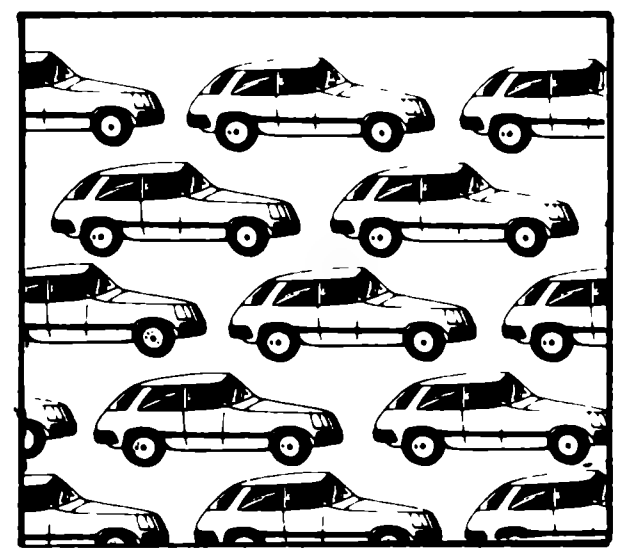
**Kuinka paljon autoja?**  
**Paljonko**



muutamia autoja



vähän autoja



paljon autoja

**a-ä** vähän salaattia, vähän parempi, antakaa näitä banaaneja

**u-y** hyvä myyjä, tuo myyjä myy juustoa, mitä muuta myyjä myy? muutamia hyviä munia

**r** rouvan vuoro, torilla on perunoita, sata grammaa makkaraa koiralle

# 1. Partitive plural

Part.pl.		Basic form pl.	
<i>Kaupassa on radio/i/ta.</i>	There are radios in the shop.	<i>Radiot maksavat paljon.</i>	Radios cost a lot.
<i>Miehellä on laps/i/a.</i>	The man has children.	<i>Lapset ovat koulussa.</i>	The children are in school.
<i>Ostammeko omen/i/a?</i>	Shall we buy some apples?	<i>Ostamme nämä omenat.</i>	We'll buy these apples.
<i>Pekka myy silmälase/j/a.</i>	Pekka sells glasses.	<i>Tarvitsen silmälasit.</i>	I need (a pair of) glasses.

The basic meaning of the partitive plural is **indefinite number** (in English often "some", "any", or a noun without an article), in contrast to the basic form which expresses definite number ("the children", "these children", "those children" etc.) or entity ("glasses" = a pair; "radios", "all radios", the whole category).

However, the part. pl. is an extremely common form with a number of different functions similar to those of the part. sing. These functions will be discussed mainly in lessons 21—22, 26:1, and 39:1. (There will be a review of the use of the partitive after lesson 39, p. 207.)

## Structure

The ending is **-a (-ä)** or **-ta (-tä)** as in the sing. Each noun usually, but not always, has the same ending in the sing. and the pl. (cp. *radio/ta: radio/i/ta*, but *las/ta: laps/i/a*).

The **-i-** (between vowels **-j-**), which precedes the ending, is the plural marker used in the part. pl. and all other pl. cases except for the basic form pl. (*lapset*).

- The stem comes from
- the basic form sing. if the word ends in a vowel
  - the gen. sing. for words ending in a consonant, and for *huone* words.

The plural marker **-i-** may cause changes in the stem. The part. pl. of each new noun will from now on be listed in the vocabulary and should be memorized as the last of the four principal parts of nouns.

How to form the part. pl. can also be studied in the chart on p. 98. It is in your interest to familiarize yourself with this reference list as soon as possible. Remember, however, that the part. pl. is not learned in a day.

The part. pl. forms of the nouns covered in chapters 1—21 can be looked up in the list on p. 99. (The nouns are listed according to word types, following the order in a more detailed chart on p. 219.)

Adjectives and pronouns agree with the noun as usual:

*Millais/i/a hedelm/i/ä haluatte?*  
*Iso/j/a, halpo/j/a appelsiine/j/a.*  
*Onko teillä hyv/i/ä peruno/i/ta?*

What sort of fruit(s) do you want?  
 Big, cheap oranges.  
 Do you have good potatoes?

**Note also:** *mikä kukka?*

<i>tämä</i>	<i>kukka</i>	<i>(nämä</i>	<i>kukat)</i>	<i>mi/tä kukk/i/a?</i>
<i>tuo</i>		<i>(nuo</i>		<i>nä/i/tä kukk/i/a</i>
<i>se</i>		<i>(ne</i>		<i>no/i/ta</i>
				<i>ni/i/tä</i>

Possessive suffixes, as always, follow after the case ending:

*Saat omenia/ni.*  
*Ovatko he teidän ystäviä/nne?*

You can have some of my apples.  
 Are they friends of yours?

### Important to remember:

The partitive is rarely used as the subject, except in "there is, there are" type of sentences. Its place is generally at the end of the sentence.

If the sentence has a partitive subject, the verb is in the singular:

*Kadulla on ihmisiä.*  
*Tänne tulee lapsia.*  
*Saunassa istuu miehiä.*

There are people on the street.  
 There are children coming here.  
 There are men sitting in the sauna.

### AUTOT

**Bad mistake:** ~~*Autoja maksavat paljon.*~~

## 2. Special uses of the partitive plural

The part. pl. is used, among other things,  
 — after words indicating measure or amount:

*Kilo rypäle/i/tä.*  
*Vähän opettaj/i/a, paljon opiskeli-*  
*jo/i/ta.*

A kilo of grapes.  
 Few teachers, many students.

— to indicate things that are not there and things not possessed:

*Huoneessa ei ole ikkuno/i/ta.*  
*Miehellä ei ole lase/j/a.*

There are no windows in the room.  
 The man has no glasses.

— wishes and exclamations:

*Kauni/i/ta un/i/a!*  
*Hyv/i/ä uutis/i/a!*

Sweet dreams!  
 Good news!

Sanasto

Vocabulary

appelsiini-a-n appelsiineja	orange
+ aurinko-a auringon aurinkoja	sun
banaani-a-n banaaneja	banana
hedelmä-ä-n hedelmiä	fruit
kauppa/tori-a-n-toreja	market square, outdoor market
kävel/lä (kävele/n-t-e-mme-tte-vät)	to walk
+ loppu-a lopun loppuja	end
olla lopussa	to be over, out, at an end, gone
lopuksi	finally, at last
muutama-a-n muutamia (usu. pl.)	a few, some
omena-a-n omenia (omenoita)	apple
ostaja-a-n ostajia	buyer, customer
paista/a (paista/n-t-a-mme-tte-vat)	to shine; to roast, fry
peruna-a-n perunoita	potato
tarvi/ta (tarvitse/n-t-e-mme-tte-vat)	to need
tori-a-n toreja	square, market place
vihannekset vihanneksia (usu. pl.)	vegetables
(viini)rypäle-ttä-en-itä	grape
☆	
ruusu-a-n-ja	rose
tulppaani-a-n tulppaaneja	tulip

How to form the partitive plural

(V = vowel, C = consonant)

I. Words ending in a vowel (stem from the basic form)

1. Words ending in a long vowel or a diphthong

			(Part. sing.)	Partitive pl.	Notes
-VV	VV > V	<i>maa</i>	<i>(-ta)</i>	<i>ma/i/ta</i>	
-Vi	i > Ø	<i>tiistai</i>	<i>(-ta)</i>	<i>tiista/i/ta</i>	
-ie	ie > e	<i>tie</i>	<i>(-tä)</i>	<i>te/i/tä</i>	
-uo	uo > o	<i>suo</i>	<i>(-ta)</i>	<i>so/i/ta</i>	
-yö	yö > ö	<i>työ</i>	<i>(-tä)</i>	<i>tö/i/tä</i>	



2. 2-syllable words ending in one vowel

-o, -ö,	no	<i>auto</i>	(-a)	<i>auto/j/a</i>
-u, -y	change	<i>koulu</i>	(-a)	<i>koulu/j/a</i>
-ä	ä > Ø	<i>päivä</i>	(-ä)	<i>päiv/i/ä</i>
-a 1)	a > Ø if first vowel is o, u; if not,	<i>poika</i>	(-a)	<i>poik/i/a</i>
		<i>kuva</i>	(-a)	<i>kuv/i/a</i>
2)	a > o	<i>kirja</i>	(-a)	<i>kirjo/j/a</i>
-i 1)	i > Ø in i → e words	<i>ovi (oven)</i>	(ovea)	<i>ov/i/a</i>
		<i>uusi</i>		
		(uuden)	(uutta)	<i>uus/i/a</i>
2)	i > e if no -e- in sing.	<i>bussi</i>	(-a)	<i>busse/j/a</i>

(-e words:  
see II)

3. Longer words ending in one vowel

-o, -ö,	Like <i>auto</i> , but the ending -ta (-tä)
-u, -y	may also occur, depending on the word type
-i	Like <i>bussi</i> , but the ending -ta (-tä)
	may also occur, depending on the word type

(Sometimes  
parallel  
endings, e.g.  
*hotelle/j/a* or  
*hotelle/i/ta*)

**Exception:** *parempi (parempaa) paremp/i/a*

-a, -ä The word type decides what the part. plural will be like. See the chart on p. 219.

(Comparatives)  
(Sometimes parallel  
endings, e.g.  
*omen/i/a* or  
*omeno/i/ta*)

II. Words ending in a short -e or a consonant (stem from the gen. sing.)

			(Part. sing.)	(Gen. sing.)	Part. pl.
-e	Long end-vowel of	<i>huone</i>	(-tta)	<i>huonee/n</i>	<i>huone/i/ta</i>
-C	stem shortens	<i>sairas</i>	(-ta)	<i>sairaa/n</i>	<i>saira/i/ta</i>
	Short end-vowel of	<i>nainen</i>	(naista)	<i>naise/n</i>	<i>nais/i/a</i>
	stem disappears	<i>mahdoton</i>	(-ta)	<i>mahdottoma/n</i>	<i>mahdottom/i/a</i>

For more examples and exceptional word types see the chart on p. 219.

Nouns in lessons 1—21 by inflection types

1. Words ending in a long vowel or a diphthong

**maa words**

maa-ta-n maita 3

muu 12

puu 17

suu 18

tee 7

vapaa 14

**tiistai words**

tiistai-ta-n-ta 2

lauantai 5

maanantai 1

perjantai 5

sunnuntai 5

torstai 4

voi 14

**tie words**

tie-tä-n teitä 6

työ-tä-n töitä 11

yö-tä-n öitä 14

## 2. 2-syllable words ending in a vowel

<b>auto words</b>	<b>+viikko-a viikon viik-</b>	<b>herra 4</b>
auto-a-n-ja 1	koja 12	+ hinta-a hinnan hinto-
aamu 19	vuoro 16	ja 7
+ helppo-a helpon	<b>päivä words</b>	ilma 8
helppoja 11	päivä-ä-n päiviä 1	+ ilta-a illan iltoja 13
huono 2	kylmä 8	+ jalka-a jalan jalkoja 18
hylly 17	kynä 8	kala 14
iso 2	köyhä 17	+ kartta-a kartan kart-
jano 17	+ leipä-ä leivän leipiä 14	toja 3
juusto 16	metsä 10	+ kauppa-a kaupan
+ katu-a kadun katuja 1	myyjä 16	kauppoja 1
+ keitto-a keiton keit-	+ nälkä-ä nälän 17	+ kerta-a kerran kerto-
toja 14	pitkä 16	ja 19
kello 9	+ pöytä-ä pöydän pöy-	kissa 12
+ kirkko-a kirkon	tiä 13	laiska 11
kirkkoja 19	silmä 18	liha 14
koulu 11	<b>kuva words</b>	litra 16
+ lamppu-a lampun	kuva-a-n kuvia 1	+ markka-a markan
lamppuja 9	koira 9	markkoja 7
lasku 14	korva 18	matka 19
+ laukku-a laukun	kova 15	+ nahka-a nah(k)an
laukkuja 20	+ kukka-a kukan kuk-	nahkoja 15
+ lippu-a lipun lippuja 19	kia 13	paha 17
+ loppu-a lopun loppu-	kuuma 15	+ paikka-a paikan
ja 21	muna 16	paikkoja 19
+ maito-a maidon mai-	musta 16	+ palkka-a palkan
toja 14	nolla 5	palkkoja 12
meno 20	oma 20	raha 8
metro 8	+ poika-a pojan poikia 1	+ ranta-a rannan ran-
pallo 6	rouva 4	toja 20
pullo 14	sohva 10	ruoka/lista 14
ruusu 21	+ työ/lupa-a-luvan lu-	sama 10
sivu 1	pia 17	sana 7
+ suku-a suvun sukuja 5	+ vasta/kohta-a	vanha 2
+ sänky-ä sängyn sän-	-kohdan-kohtia 6	+ vika-a vian vikoja 18
kyjä 17	<b>kirja words</b>	<b>bussi words</b>
talo 1	kirja-a-n kirjoja 7	bussi-a-n busseja 1
tulo 20	firma 12	baari 10
+ tyttö-ä tytön tyttöjä 1	gramma 16	kahvi 5
+ vaihto-a vaihdon	+ halpa-a halvan hal-	+ koti-a kodin koteja 5
vaihtoja 19	poja 7	+ kuppi-a kupin kup-
vaimo 8	hauska 10	peja 7
vaunu 19		kurssi 5



lasi 7  
 +mökki-ä mökin mök-  
 kejä 20  
 +nakki-a nakin nakke-  
 ja 16  
 +neiti-ä neidin neitejä 8  
 +pankki-a pankin  
 pankkeja 16  
 pari 16  
 penni 7  
 pihvi 15  
 posti 8  
 +rokki-a rokin 12  
 +sekki-ä sekin sekkejä 8  
 +sentti-ä sentin sentte-  
 jä 16  
 taksi 8  
 tori 21

tuoli 11  
 valssi 9  
 +äiti-ä äidin äitejä 13  
 i→e:  
 ovi words  
 ovi ovea oven ovia 8  
 järvi 20  
 +kaikki kaikkea kaiken  
 kaikkia 4  
 kivi 1  
 nimi 5  
 onni 9  
 pieni words  
 pieni pientä pienen  
 pieniä 2  
 kieli kieltä kielen  
 kieliä 3

lapsi lasta lapsen  
 lapsia 12  
 moni monta monen  
 monia 16  
 nuori nuorta nuoren  
 nuoria 2  
 puoli puolta puolen  
 puolia 16  
 suuri suurta suuren  
 suuria 17  
 uusi words  
 +uusi uutta uuden  
 uusia 2  
 +käsi kättä käden kä-  
 siä 13  
 +vesi vettä veden vesiä 14  
 +vuosi vuotta vuoden  
 vuosia 13

### 3. Longer words ending in a vowel

**toimisto** words  
 toimisto-a-n-ja  
 +asunto-a asunnon  
 asuntoja 10  
 +aurinko-a auringon  
 aurinkoja 21  
 +mekaanikko-a me-  
 kaanikon mekaa-  
 nikkoja 12  
 +paistettu-a paistetun  
 paistettuja 14  
 +suljettu-a suljetun  
 suljettuja 20  
 yli/opisto 8  
**radio** words  
 radio-ta-n-ita 1  
 keittiö 16  
 televisio 1  
 valtio 10  
 henkilö-ä 11  
 jäätelö-ä 14  
 numero-a 1

**ostaja** words  
 ostaja-a-n ostajia 21  
 kuljettaja 19  
 laulaja 12  
 opettaja 5  
 hedelmä 21  
 muutama 21  
 ihana 14  
 omena 21  
 mukava 10  
 seuraava 19  
 ystävä 10  
**opiskelija** words  
 opiskelija-a-n opiske-  
 lijoita 5  
 tarjoilija 14  
 lattia 13  
 ravintola 14  
 ikkuna 5  
 (omena 21)  
 peruna 21  
 kamera 18

makkara 16  
**vaikea** words  
 vaikea-(t)a-n vaikei-  
 ta 11  
 nopea 7  
**hotelli** words  
 hotelli-a-n hotelleja 8  
 appelsiini 21  
 banaani 21  
 insinööri 12  
 +kasetti-a kasetin  
 kasetteja 11  
 +kaupunki-a kaupun-  
 gin kaupunkeja 6  
 kioski 9  
 +konsertti-a konsertin  
 konsertteja 8  
 +minuutti-a minuutin  
 minuutteja 19  
 +musiikki-a musiikin 5  
 +paketti-a paketin pa-  
 ketteja 13

+ **pysäkki-ä** pysäkin  
pysäkkejä 19  
romaani 12  
+ **salaatti-a** salaatin sa-  
laatteja 14  
stipendi 11  
+ **tomaatti-a** tomaatin  
tomaatteja 14

**tulppaani** 21  
**turisti** 8  
  
**naapuri** words  
**naapuri-a-n**  
naapureita 11  
**lääkäri** 12  
**sokeri** 19

**teatteri** 8  
**tohtori** 4  
  
**parempi** words  
+ **parempi** parempaa  
paremman parem-  
pia 18  
(and all other  
comparatives)

4. Words ending in a short -e or a consonant

**huone** words  
huone-tta-en  
huoneita 1  
**kappale** 1  
**kiire** 17  
+ **liike-ttä** liikkeen liik-  
keitä 12  
+ **osoite-tta** osoitteen  
osoitteita 5  
**perhe** 6  
**rypäle** 21  
**terve** 11  
(Exceptions:  
**ale-a-n-ja** 20  
**itse-ä-n** 18  
+ **nukke-a** nuken nuk-  
keja 6)  
  
**nainen** words  
nainen naista naisen  
naisia 1  
**hetkinen** 9  
**ihminen** 10  
**millainen** 2  
(and all other -nen  
words)  
  
**puhelin** words  
puhelin-ta puhelimen  
puhelimia 5  
  
**sairas** words  
sairas-ta sairaan sai-  
raita 2

+ **asiakas-ta** asiakkaan  
asiakkaita 15  
+ **hidas-ta** hitaan hitai-  
ta 7  
**paras-ta** parhaan  
parhaita 18  
+ **rikas-ta** rikkaan rik-  
kaita 17  
  
**kaunis** words  
kaunis-ta kauniin  
kauniita 2  
**kallis** 7  
  
**vastaus** words  
vastaus-ta vastauksen  
vastauksia 2  
**kysymys** 2  
**Sibelius** 1  
**sävellys** 6  
**kiitos** 3  
**neljännes** 20  
**vihannes** 21  
  
**lyhyt** words  
lyhyt-tä lyhyen lyhyi-  
tä 19  
**olut** 14

## 5. Exceptional or rare paradigms

+ **lämmin**-tä lämpimän  
lämpimiä 15

**lähin** words  
+ lähin-tä lähimmän  
lähimpiä 8 (and  
all other  
superlatives)

**mies**-tä miehen mie-  
hiä 1

**salaisuus** words

+ salaisuus salaisuutta  
salaisuuden salai-  
suuksia 13

**kolmas** words

+ kolmas kolmatta  
kolmannen kol-  
mansia 18 (and all  
other ordinals)

+ **tuhat**-ta tuhannen  
tuhansia

### Pronouns:

minä minua minun 3

sinä 3

hän häntä hänen 2

me meitä meidän 9

te 4

he 9

tämä tätä tämän 1

tuo tuota tuon 1

se sitä sen 1

nämä näitä näiden 12

nuo noita noiden 12

ne niitä niiden 12

kuka ketä kenen keitä 1

mikä mitä minkä mitä 1

(ei) mikään mitään

minkään mitään 18

joka jota jonka joita 12

## Mitä nämä ovat?

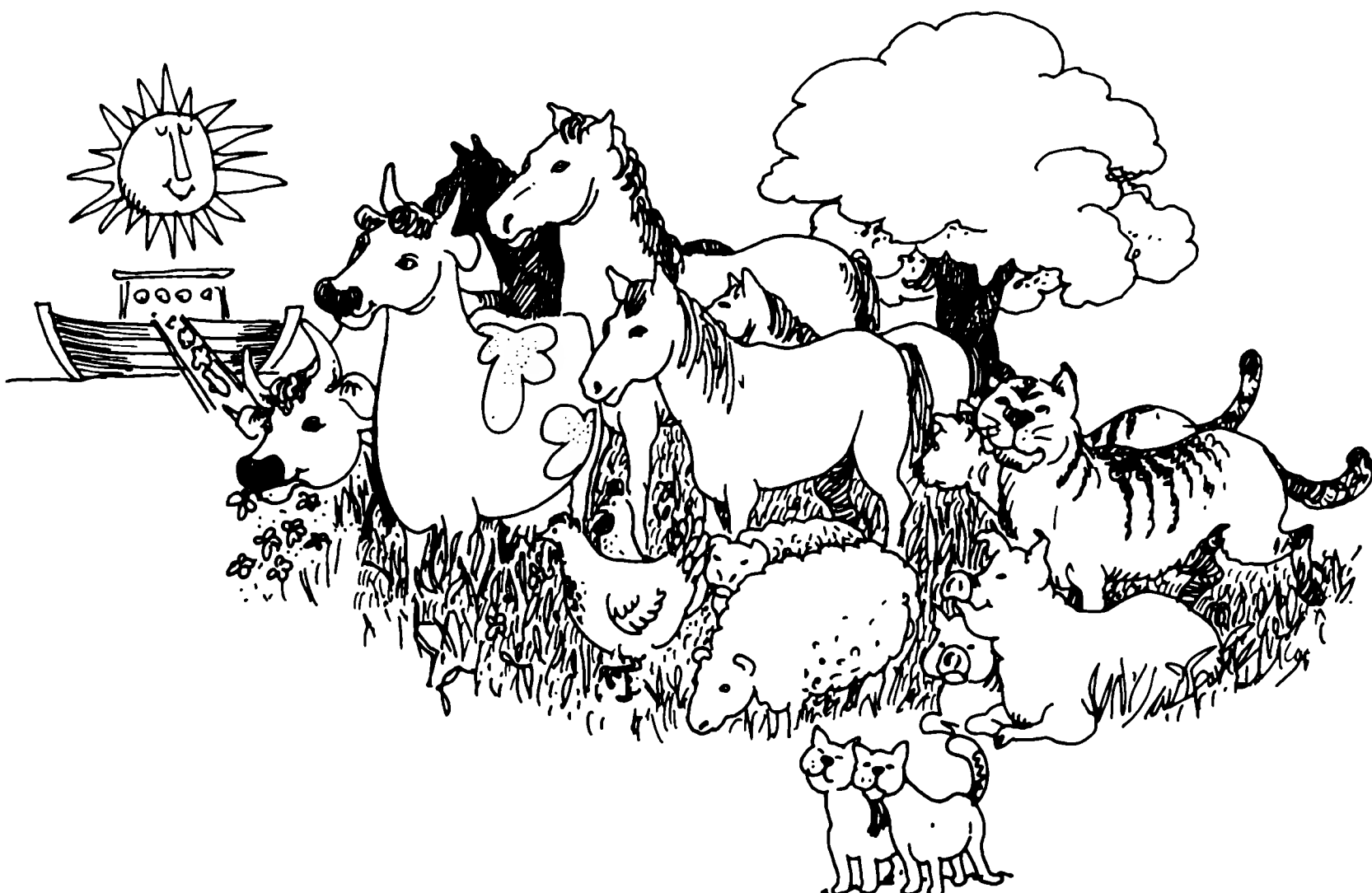
**Ystävällinen vanha täti katselee kuvia pikku Pekan kanssa**

1. T. No niin, Pekka, katsotaan nyt näitä kuvia. Tässä kuvassa on paljon eläimiä. Mikä eläin tämä on?
2. P. Se on lehmä.
3. T. No, minkälainen eläin lehmä on?
4. P. Se on ruskea. Ja siitä tulee maitoa.
5. T. Mitäs nämä ovat?
6. P. Nekin ovat lehmiä. Tuo on hevonen.
7. T. Se on iso ja kaunis. Mutta katsos millaisia nuo hevoset ovat! Miksi ne ovat niin pieniä?
8. P. Ne ovat poneja. Ponit ovat pieniä, tavalliset hevoset ovat suuria.
9. T. Entäs nämä muut eläimet, mitä ne ovat?
10. P. Tämä on lammas. Lampaasta tulee villaa. Tuo on sika, siasta tulee lihaa. Nuo ovat kanoja. Kanat munivat.

## What are these?

**A friendly old lady is looking at pictures with little Pekka**

1. L. Well, Pekka, let's look at these pictures now. There are lots of animals in this picture. Which animal is this?
2. P. It's a cow.
3. L. Well, what kind of animal is a cow?
4. P. It's brown, and milk comes from cows.
5. L. What are these?
6. P. They're cows, too. That one is a horse.
7. L. It's big and beautiful. But see what those horses are like! Why are they so small?
8. P. They are ponies. Ponies are small, ordinary horses are big.
9. L. What about these other animals, what are they?
10. P. This one is a sheep. Wool comes from sheep. That one is a pig, meat comes from pigs. Those are hens. Hens lay eggs.



11. T. Ne munivat kauniita valkoisia muna, ja ihmiset syövät niitä . . . Mikä tämä hirveä eläin on, joka on kuin iso kissa?

12. P. Se on tiikeri. Kuule Anna-täti, mennään joskus yhdessä eläintarhaan. Minä näytän sinulle, mitä eläimiä siellä on. Kun sinä et ymmärrä eläimistä yhtään mitään!

■■■

Minkävärinen ruusu on?

Se on punainen, keltainen tai valkoinen.

Minkävärisiä tulppaanit ovat?

Ne ovat punaisia, keltaisia tai valkoisia.

Hevoset ovat usein ruskeita.

Kissa voi olla valkoinen, harmaa tai musta. Mutta yöllä kaikki kissat ovat harmaita.

**the colloquial -s:**

Mitäs kuuluu?

Onkos (onks) Pekka kotona?

Kukas tuolla tulee?

Annas tänne!

11. L. They lay pretty white eggs, and people eat them . . . What's this terrible animal which looks like a big cat?

12. P. It's a tiger. Listen, Aunt Anna, let's go to the Zoo some time together. I'll show you what animals they have there. Since you don't understand anything about animals!

■■■

What color is a rose?

It's red, yellow, or white.

What color are tulips?

They are red, yellow, or white.

Horses are often brown.

A cat may be white, grey, or black. But at night all cats are grey.

How's everything?

Is P. at home?

Who's coming there?

Give (it) here, will you?

## Kielioppia

## Structural notes

### 1. "What are these?" — "What are they like?"



*Mi/tä nämä ovat?*

*Ne ovat omeni/a.*

*Millaisi/a omenat ovat?*

*Omenat ovat hyvi/ä.*

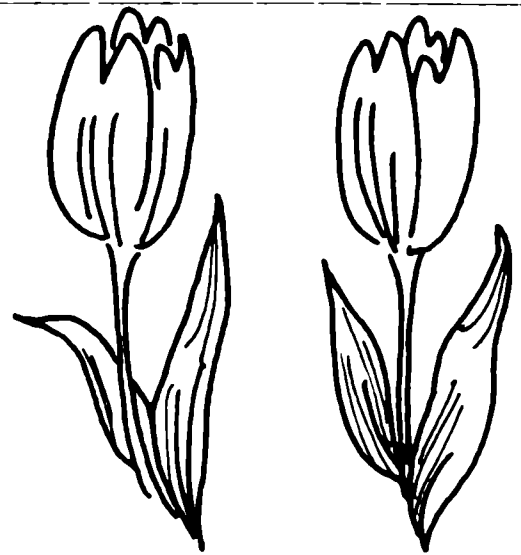
What are these?

They are apples.

What are (the) apples like?

(The) apples are good.

*Mi/tä nuo ovat?*                      What are those?  
*Ne ovat tulppaanej/a.*                They are tulips.  
*Minkälaisi/a ne ovat?*                What are they like?  
*Ne ovat kaunii/ta.*                      They are pretty.



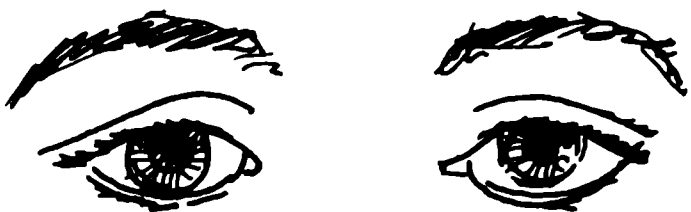
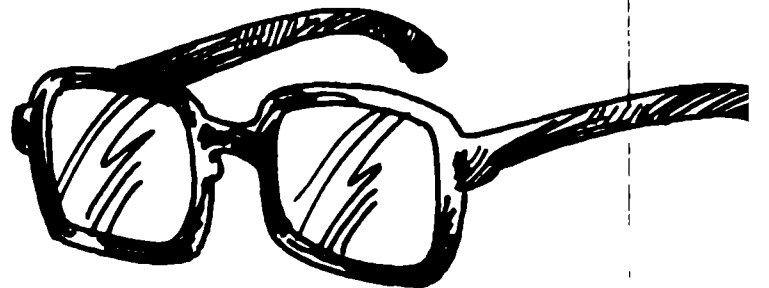
*mitä* is also the part. pl. of *mikä*.

In questions of the type "what are these?" use *mitä* as the interrogative word. The answer will also be in the part. pl.: *omeni/a*, *tulppaanej/a*.

In questions of the type "what are these like?" use *millaisia* as the interrogative word. The answer will also be in the part. pl.: *hyvi/ä*, *kaunii/ta*.

However, when you ask about things which form an entity or series, use the words *mitkä* and *millaiset*. The answer will also be in the basic form pl.:

*Mi/t/kä nämä ovat?*                      What are these?  
*Ne ovat silmälasit.*                      They are (a pair of) glasses.  
*Millaise/t ne ovat?*                      What are they like?  
*Ne ovat uude/t.*                            They are new.



*Minkälaise/t Liisan silmät ovat?*                      What are Liisa's eyes like?  
*Liisan silmät ovat sinise/t.*                      Liisa's eyes are blue.  
*Mi/t/kä ovat viikonpäivät?*                      What are the days of the week?  
*Mi/t/kä ovat Suomen naapurimaat?*                      What are the neighboring countries of Finland?

### OMENAT

**Bad mistake:** ~~*Omenia*~~ ovat hyviä.  
 (Subject)

## 2. Principal parts of nouns

By now you know the four key forms listed in the vocabulary for all nouns, adjectives, and pronouns. All the other cases are formed on the basis of these four. Memorizing them well after each lesson is strongly recommended. Thus, the principal parts for *mies* 'man' are:

**mies miestä miehen miehiä**

*Tuolla on mies.*

*Miehen nimi on Lauri Leino.*

*Autossa on kaksi miestä.*

*Kadulla on paljon miehiä.*

There is a man over there.

The man's name is L.L.

There are two men in the car.

There are lots of men on the street.

# Sanasto

# Vocabulary

eläin-tä eläimen eläimiä  
 eläin/tarha-a-n-tarhoja  
 hevonen hevosta hevosen hevosia  
 hirveä-(t)ä-n hirveitä  
 kana-a-n kanoja  
 -kin (= *myös*)

+ lammas-ta lampaan lampaita  
 lehmä-ä-n lehmiä  
 minkä/väri/nen-stä-sen-siä?  
 muni/a (muni/n-t-i-mme-tte-vat)  
 no niin  
 + näyttä/ä  
   näytä/n-t näyttää  
   näytä/mme-tte näyttävät  
 poni-a-n poneja  
 -s

Missäs Ville on?  
 Tulkaas tänne!  
 Eik(ö)s niin?

+ sika-a sian sikoja  
 tiikeri-ä -n tiikereitä  
 + täti-ä tädin tätejä

villa-a-n villoja  
 väri-ä-n värejä  
 yhdessä  
 ystävälli/nen-stä-sen-siä ( $\neq$  *epä/ys-tävällinen*)

## Värejä

harmaa-ta-n harmaita  
 keltai/nen-sta-sen-sia  
 punai/nen-sta-sen-sia  
 ruskea-(t)a-n ruskeita  
 sini/nen-stä-sen-siä  
 vaalean/punainen  
 valkoi/nen-sta-sen-sia  
 vihreä-(t)ä-n vihreitä

animal  
 zoo  
 horse  
 terrible  
 hen  
 also, too; sometimes an emphasizing  
   suffix  
 sheep  
 cow  
 what color?  
 to lay eggs  
 well, all right  
 to show; to point; to  
   seem, look (like)  
  
 pony  
 nearly meaningless suffix generally  
   used in colloquial speech

pig, hog, swine  
 tiger  
 aunt, auntie; (in children's  
   language:) lady, woman  
 wool  
 color  
 together (with)  
 friendly, kind

## Colors:

grey  
 yellow  
 red  
 brown  
 blue  
 pink  
 white  
 green



## Matti Suomelan päiväohjelma (I)

1. Mihin aikaan sinä nouset aamulla?
2. Minä nouden aina seitsemältä. Minä syön aamiaista puoli kahdeksalta.
3. Mitä sinä syöt aamiaiseksi?
4. Minä syön voileipää ja juon teetä.
5. Etkö sinä juo kahvia?
6. En. Minä en pidä kahvista, vaikka suomalaiset tavallisesti pitävät siitä.
7. Milloin sinä menet työhön?
8. Kello yhdeksän, samoin kuin vaimoni. Me olemme työssä samassa toimistossa.
9. Kuinka kauan sinä olet työssä?
10. Kolme tuntia aamupäivällä, neljä iltapäivällä. Lauantaina minä en ole työssä.
11. Syötkö sinä lounasta kotona?
12. Lounasta me emme syö koskaan kotona. Lapset syövät koulussa, me vanhemmat lähimmässä ravintolassa.
13. Milloin teidän perheessä on päivällinen?
14. Viideltä, paitsi sunnuntaina.
15. Mitä sinä teet päivällisen jälkeen?
16. Joskus minä teen työtä, joskus leppään. Usein minä autan vaimoani. Sitten minä luen sanomalehtiä tai kirjoja tai kirjoitan kirjeitä. Minusta lukeminen on hauskaa, minä pidän lukemisesta.

■■■

Pidän kahvista, mutta en pidä | teestä.  
en välitä |

**tehdä työtä** to work, not to be idle

**olla työssä** to work outside the home, have a job (colloq. *olla töissä*)

## Matti Suomela's daily program (I)

1. What time do you get up in the morning?
2. I always get up at seven. I have breakfast at half past seven.
3. What do you eat for breakfast?
4. I eat bread and butter and I drink tea.
5. Don't you drink coffee?
6. No, I don't like coffee, although Finns usually like it.
7. When do you go to work?
8. At nine, like my wife. We work at the same office.
9. How long do you work?
10. Three hours in the morning, four in the afternoon. I don't work on Saturday.
11. Do you have lunch at home?
12. We never have lunch at home. The children eat at school; we parents eat at the nearest restaurant.
13. When do you have dinner in your family?
14. At five, except on Sunday.
15. What do you do after dinner?
16. Sometimes I work, sometimes I rest. I often help my wife. After that I read the papers or read books or write letters. I think reading is fun, I like reading.

■■■

### 1. More expressions of time

*milloin? (koska?)*

<i>aamu</i>	morning	<i>aamu/lla</i>	in the morning
<i>päivä</i>	day	<i>päivä/llä</i>	during the day
<i>ilta (illa/n)</i>	evening	<i>illa/lla</i>	in the evening
<i>yö</i>	night	<i>yö/llä</i>	at night

*mihin aikaan? (at) what time?*

<i>(kello) kahde/lta</i>	at two o'clock
<i>kello kaksi (colloq.)</i>	
<i>puoli neljä/ltä</i>	at half past three
<i>kello puoli neljä</i>	

But, according to the 24-hour system:

*Bussi lähtee 14.30 (ei puoli viisitoista!).*

The bus will leave at 14.30 hours.

### 2. "to like" in Finnish

<i>Mi/stä sinä pidät?</i>	What do you like? What are you fond of?
<i>Pidän musiiki/sta, työ/stä, matkustamise/sta ja perhee/stä/ni.</i>	I like music, work, traveling, and my family.

With the verb *pitää* to like, be fond of, Finnish idiomatically uses the "out of" case; likewise with the verbs *tykä/tä (tykkään)* to like (colloq.) and *välittä/ä (välitän)* to care:

<i>Tykkäätkö sinä saunasta?</i>	Do you like the sauna?
<i>En, minä en paljon välitä siitä.</i>	No, I don't care for it much.

### 3. k p t changes ("consonant gradation")

**k p t** changes occur, as you will have noticed by now, in the inflection of both nouns and verbs and are very characteristic of the Finnish language.

**k, p, and t** are subject to these regular changes either alone or in combination with certain other consonants.

**sp, st, sk, tk** are not subject to **k p t** changes.

The "strong grade" occurs when the following syllable is **open** (ends in a vowel). The "weak grade" occurs when the following syllable is **closed** (ends in a consonant).

strong	weak	strong		weak
<b>Changes of p</b>				
pp	: p	kauppa	shop	kaupat
p (lp, rp)	: v (lv, rv)	leipä	bread	leivän
mp	: mm	kampa	comb	kammat
<b>Changes of t</b>				
tt	: t	ottaa	to take	otamme
t (ht)	: d (hd)	katu	street	kadut
lt, rt	: ll, rr	ilta	evening	illalla
		kertoa	to tell	kerron
nt	: nn	hinta	price	hinnat
<b>Changes of k</b>				
kk	: k	Mikko	Michael	Mikon
k (lk, rk)	: - (l-, r-)	lukea	to read	luette
hk	: h(k)	nahka	leather	nah(k)an
hke, lke, rke	: hje, lje, rje	sulkea	to close	suljettu
nk	: ng	Helsinki		Helsingissä

Notes:

*aika* time :*ajan*  
*poika* boy :*pojat*  
*vaaka* scales :*vaa'at*; the apostrophe is used when **k** disappears between two identical vowels.  
*suku* family :*suvut*; **k** changes to **v** (instead of disappearing) to avoid confusion with *suut* mouths; this is also the case with a few other nouns ending in **-uku** (**-yky**).

Why *Turkuun, Helsinkiin*?

If the closed syllable contains a **long vowel**, there is always **strong grade**.

The principle of strong grade in the open, and weak grade in the closed syllable does not always apply in modern Finnish. If the student remembers the principal parts of the words and which stems are used to make the different forms, he will produce language with correct grades of **k p t** changes.

# Sanasto

# Vocabulary

aamiai/nen-sta-sen-sia  
 aamu/päivä-ä-n-päiviä  
 + aika-a ajan aikoja  
     mihin aikaan?  
 + autta/a  
     auta/n-t auttaa  
     auta/mme-tte auttavat  
     autan sinu/a, hän/tä  
 ilta/päivä-ä-n-päiviä  
 jälkeen (+ gen.)  
     päivällise/n jälkeen  
 kauan  
 kirje-ttä-en-itä  
 koskaan (= *milloinkaan*)  
     ei koskaan (= *ei milloinkaan*)  
 + lehti lehteä lehden lehtiä  
 + levä/tä (lepää/n-t lepää-mme-tte-  
     vät) (cp. *lepo* rest)  
 lounas-ta lounaan lounaita  
 lukemi/nen-sta-sen-sia  
 ohjelma-a-n ohjelmia  
 paitsi  
 + pitää/ä  
     pidä/n-t pitää  
     pidä/mme-tte pitävät  
     minä pidän sinu/sta  
     päivälli/nen-stä-sen-siä  
 + sanoma/lehti  
 + teh/dä työtä  
     toimisto-a-n-ja  
 + tunti-a tunnin tunteja  
     vaikka  
 + vanhemmat vanhempia vanhempien  
     (pl.) (from *vanhempi* older)  
 + voi/leipä-ä-leivän-leipiä

☆

+ tykä/tä (tykkää/n-t tykkää/mme-  
     tte-vät) (= *pitää*)  
 + välittä/ä  
     välitä/n-t välittää  
     välitä/mme-tte välittävät  
     en välitä lukemise/sta

breakfast  
 (late) morning  
 time  
     (at) what time?  
 to help, aid, assist

    I help you, him  
 afternoon  
 after  
     after dinner  
 for a long time  
 letter (in correspondence)  
 ever  
     never  
 newspaper, magazine; leaf  
 to rest

lunch; south-west  
 reading, something to read  
 program  
 besides; except  
 to like, be fond of

    I like you  
 dinner  
 newspaper  
 to work  
 office, bureau  
 hour; lesson, class  
 although, even if  
 parents

bread and butter; sandwich

(colloq.) to like, be fond of

to care for, about

I don't care for reading

## Matti Suomelan päiväohjelma (II)

1. Kuinka te vietätte iltanne?
2. Minä katselen aika paljon televisiota. Vaimoni ei välitä siitä, paitsi kun on oikein hyvää ohjelmaa. Hän haluaa kuunnella radiota.
3. Menettekö te usein ulos?
4. Me olemme paljon kotona. Joskus me menemme teatteriin, elokuviin ja niin edelleen.
5. Pidättekö te musiikista?
6. Kyllä.
7. Minkälaisesta musiikista te pidätte?
8. Kaikesta hyvästä musiikista. Meillä on levysoitin ja paljon hyviä levyjä. Ja kasetteja. Me kuuntelemme niitä usein illalla, ennen kuin menemme nukkumaan.
9. Ja millä tavalla suomalaiset viettävät viikonloppua?
10. Eri ihmiset eri tavalla. Monet menevät maalle. Nuoret menevät tanssimaan lauantai-iltana. Sunnuntaina me emme nouse kovin aikaisin, vaan nukumme myöhään. Muutamat menevät kirkkoon. Iltapäivällä me menemme ehkä kylään, tai meille tulee vieraita. Jos ilma on kaunis, olemme paljon ulkona.

■■■

Ihmisellä on korvat, hän **kuulee**.  
Ihmisellä on silmät, hän **näkee**.



Hän on sisällä.

Hän on ulkona.

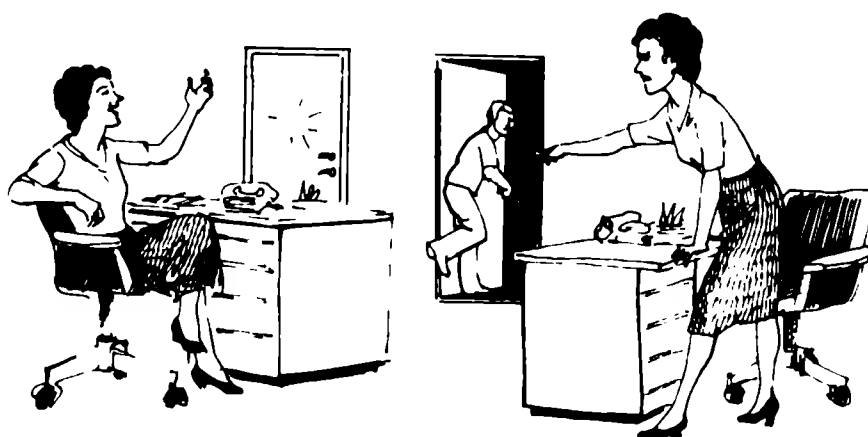
Sisään!

## Matti Suomela's daily program (II)

1. How do you spend your evenings?
2. I watch television quite a lot. My wife doesn't care for it, except when there is a very good program. She wants to listen to the radio.
3. Do you often go out?
4. We stay a lot at home. Sometimes we go to the theater, the cinema, and so on.
5. Do you like music?
6. Yes, we do.
7. What kind of music do you like?
8. All good music. We have a record-player and many good records. And cassettes. We often listen to them in the evening before we go to bed.
9. And in what manner do Finns spend their weekends?
10. Different people in different ways. Many people go to the country. Young people go dancing on Saturday night. We don't get up very early on Sunday, we sleep late. Some people go to church. In the afternoon we may visit friends, or we have guests. If the weather is fine, we stay outdoors a great deal.

■■■

Hän voi **kuunnella** musiikkia.  
Hän voi **katsella** kuvia.



Ulos!

## 1. syömään, syömässä

*Lapset, tulkaa syö/mään!*

(Cp. *Tulkaa keittiöön!*)

*Minä menen nukkù/maan.*

(Cp. *Menen sänkyyn.*)

*Mihin sinä menet? Tanssi/maan.*

Children, come and eat!

I'll go to bed (lit. "to sleep").

Where are you going? I'm going dancing.

Forms like "syö/mään, tanssi/maan" express what people will go and do. They occur in connection with verbs of motion like *mennä* and *tulla*.

**Structure:** stem from 3rd pers. pl. present tense + **maan (mään)**

*nukkua*

*nukku/vat*

*mennä nukku/maan*

*tavata*

*tapaa/vat*

*tulla tapaa/maan*

*Missä lapset ovat?*

*Syö/mässä.*

Where are the children?

They're eating.

(Cp. *He ovat keittiössä.*)

*Vauva on nukku/massa.*

The baby is sleeping.

(Cp. *Hän on sängyssä.*)

Forms like "syö/mässä", "nukku/massa", usually in connection with the verb *olla*, express in what action people are engaged at the moment referred to.

**Note** that the use of this form is largely concentrated on certain concrete situations (*olla syömässä, nukkumassa, lepäämässä, uimassa* swimming, *hiihtämässä* skiing, *tanssimassa* etc.). It is far less frequent than the English "to be doing something". Remember that, most often, the Finnish for "I'm doing, reading, thinking" etc. is simply "*minä teen, luen, ajattelen*" etc.

**Structure:** stem from 3rd pers. pl. present tense + **massa (mässä)**

*syödä*

*syö/vät*

*olla syö/mässä*

*tavata*

*tapaa/vat*

*olla tapaa/massa*

(More about *syömään* and *syömässä* in Finnish for Foreigners 2.)

## 2. The six local cases

This is a review of the six local cases of nouns.

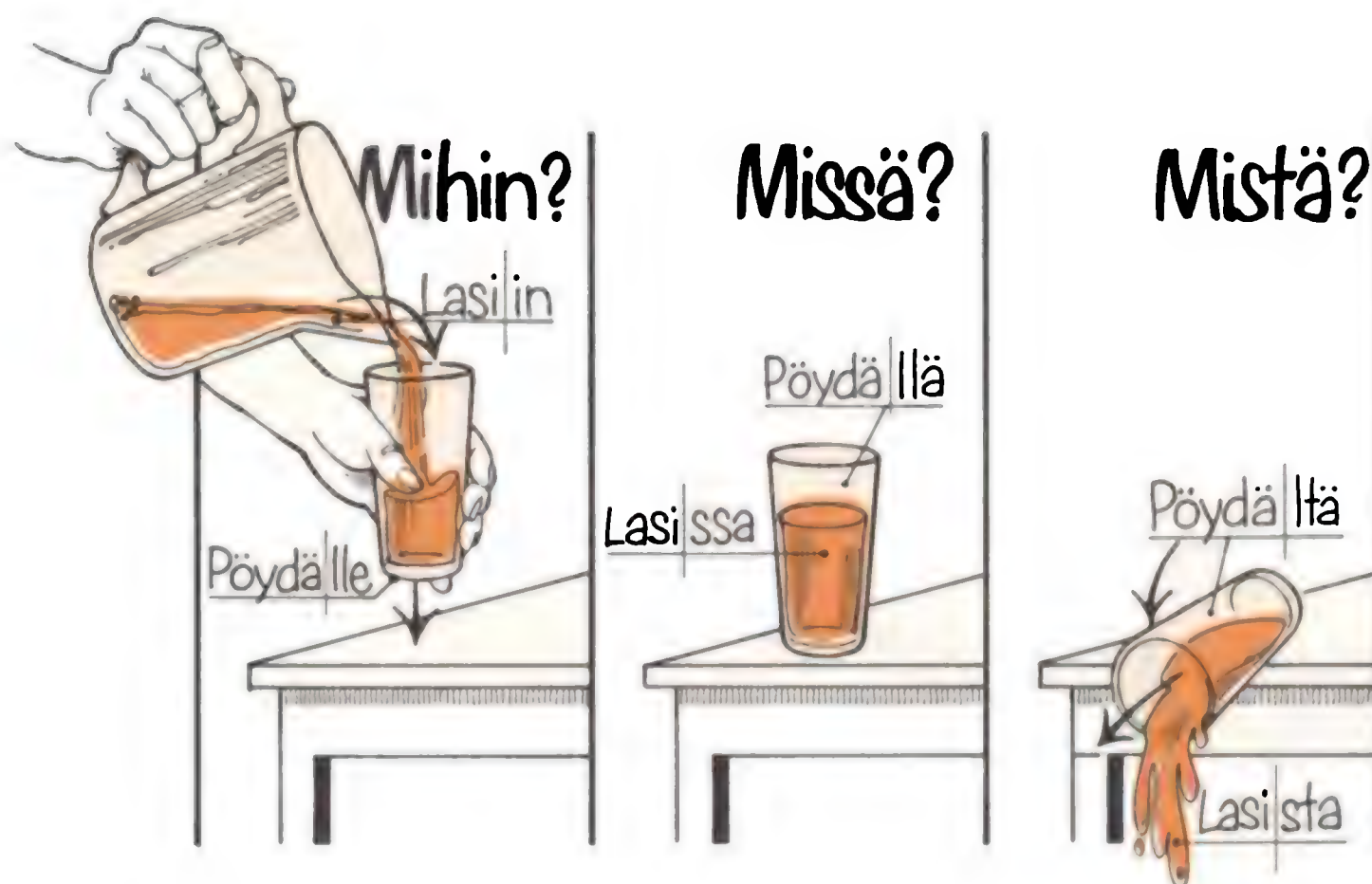
Three of them refer to the inside of things (**inner local cases**):

<i>lasi/ssa</i>	<i>lasi/sta</i>	<i>lasi/in</i>
in the glass	out of the glass	into the glass

Three, on the other hand, refer to the outside of things (**outer local cases**):

<i>pöytä/llä</i>	<i>pöytä/ltä</i>	<i>pöytä/lle</i>
on the table	from, off the table	on(to) the table

The picture below illustrates the difference between the inner and outer series of local cases.



Stem of the local cases:

Five of them use the gen. stem unmodified, e.g. *pöytä*: *pöytä/n* — *pöydä/llä*, *pöytä/ltä*, *pöytä/lle*, *pöytä/ssä*, *pöytä/stä*.

Now that you know the rules of **k p t** changes, it is possible to reformulate the rule concerning the sixth of the local forms. The "into" case also makes use of the gen. stem but it must always be in the strong grade.

**Examples:**

<i>koti</i> : <i>kodi/n</i>	( <i>koti-</i> )	<i>koti/in</i>	(to the) home
<i>Turku</i> : <i>Turu/n</i>	( <i>Turku-</i> )	<i>Turku/un</i>	to Turku
<i>Lahti</i> : <i>Lahde/n</i>	( <i>Lahte-</i> )	<i>Lahte/en</i>	to Lahti
<i>vesi</i> : <i>vede/n</i>	( <i>vete-</i> )	<i>vete/en</i>	into water
<i>kaksi</i> : <i>kahde/n</i>	( <i>kahte-</i> )	<i>kahte/en</i>	to two
<i>parempi</i> : <i>paremma/n</i>	( <i>parempa-</i> )	<i>parempa/an</i>	into a better ...
<i>kolmas</i> : <i>kolmanne/n</i>	( <i>kolmante-</i> )	<i>kolmante/en</i>	into the third ...



# Sanasto

# Vocabulary

aikaisin ( $\neq$ <i>myöhään</i> )	early (= at an early hour)
edelleen	on, onward, further
ja niin edelleen (jne.)	and so on (etc.)
elo/kuva-a-n-kuvia	moving picture, movie, film
ennen kuin	before (when beginning a clause)
eri (indecl.) ( $\neq$ <i>sama</i> )	different (= not the same)
kovin (= <i>hyvin, oikein</i> )	very
+ kuunnel/la (kuuntele/n-t-e-mme-tte -vat)	to listen to, listen in
kuuntelen musiikki/a,	I listen to music,
radio/ta	to the radio
kylä-ä-n kyliä	village
mennä kylään	go and visit people, friends
levy-ä-n-jä	plate; disc; record
+ levy/soitin-ta-soittimen-soittimia	record-player
myöhään ( $\neq$ <i>aikaisin</i> )	late
+ nukku/a	to sleep
nuku/n-t nukkuu	
nuku/mme-tte nukkuvat	
mennä nukkumaan	to go to bed
tanssi-a-n tansseja	dance, dancing
+ tapa-a tavan tapoja	way, manner; habit, custom
millä tavalla?	in what manner, what way?
vaan	but (only after neg. sentence)
vieras-ta vieraan vieraita	unknown; guest; pl. party
+ viettä/ä	to spend, pass time; celebrate
viettä/n-t viettää	
viettä/mme-tte viettävät	

## Muistatko sinä minut vielä?

### Vanhat toverit tapaavat

1. Arto. Terve, Veikko!
2. Veikko. No terve, terve! Pitkästä aikaa!
3. A. Tunnetko sinä minut vielä?
4. V. Totta kai tunnen. Sinä olet vanha luokkatoverini Koskisen Arto. Mitä sinä teet Oulussa?
5. A. Minä olen täällä työmatkalla Kari Peltosen ja Heikki Lampion kanssa. Muistatko sinä heidät?
6. V. Kari Peltonen ... hänet minä kyllä muistan. Mutta Heikki Lampio — häntä minä en muista.
7. A. Voi olla, että sinä et tunne häntä. Hän oli eri koulussa. Tai ainakin eri luokalla.
8. V. Kauanko sinä olet Oulussa?
9. A. Kolme päivää.
10. V. Minä haluaisin kutsua sinut meillemme, jos sinulla on aikaa. Meidän asunto ei ole kaukana keskustasta. Kävelet Kauppakatua suoraan eteenpäin puoli kilometriä ja käännyt sitten oikealle, Isokadulle. Sinä löydät sinne helposti. Tule päivälliselle huomenna. Päivi haluaisi varmasti myös tavata sinut.
11. A. Ja minä haluaisin tavata teidät molemmat. Kiitos vain, mutta en tiedä vielä, onko minulla aikaa. Anna minulle puhelinnumerosi, niin minä soitan sinulle.
12. V. Tässä on minun korttini, siinä on osoite ja puhelinnumero.
13. A. Minä soitan sitten teille. Terveisiä Päiville!



## Do you still remember me?

### Old friends meet

1. Arto. Hello, Veikko!
2. Veikko. Well, hello! It's been a long time!
3. A. Do you still recognize me?
4. V. Of course I do. You're my old classmate, Arto Koskinen. What are you doing in Oulu?
5. A. I'm here on a business trip with Kari Peltonen and Heikki Lampio. Do you remember them?
6. V. Kari Peltonen ... I do remember him. But Heikki Lampio — I don't remember him.
7. A. It's possible that you don't know him. He was in a different school. Or at least in a different class.
8. V. How long are you staying in Oulu?
9. A. Three days.
10. V. I'd like to invite you to my home if you have time. Our apartment is not far from the center. You walk straight along Kauppakatu for half a kilometer and then turn right into Isokatu. You'll find it easily. Come and have dinner with us tomorrow. Päivi would certainly like to meet you, too.
11. A. And I'd like to see both of you. Thank you, but I don't know yet if I'll have the time. Give me your phone number, I'll call you.
12. V. Here's my card with my address and telephone number.
13. A. I'll call you then. Love to Päivi!



**Kenet** tapaat illalla? Hänet.  
**Kenelle** kirjoitat? Hänelle.

missä? **täällä tuolla siellä**  
mistä? **täällä tuolta sieltä**  
mihin? | **tänne tuonne sinne**  
minne? |

kuka? **ei kukaan**  
mikä? **ei mikään**  
missä? **ei missään**  
milloin? **ei milloinkaan**  
koska? **ei koskaan**

Kielioppia

Structural notes

1. Object forms of personal pronouns and "kuka"

In the English sentence "We often invite him for dinner" *him* indicates a person directly affected by the action of the verb and is therefore called the **direct object**.

*Kene/t rouva Virtanen kutsuu?*  
*Rva V. kutsuu* | *minu/t,*  
*sinu/t,*  
*häne/t,*  
*meidä/t,*  
*teidä/t,*  
*heidä/t.*

Who will Mrs. V. invite?  
Mrs. V. will invite | me,  
you,  
him/her,  
us,  
you,  
them.

The six personal pronouns and the pronoun *kuka* have a special object form (**accusative**) which ends in **-t**. It is only used in affirmative sentences.

*Ke/tä rouva Virtanen ei kutsu?*

<i>Rva V. ei kutsu</i>	<i>minu/a,</i>
	<i>sinu/a,</i>
	<i>hän/tä,</i>
	<i>mei/tä,</i>
	<i>tei/tä,</i>
	<i>hei/tä.</i>

Whom won't Mrs. V. invite?

Mrs. V. won't invite	me,
	you,
	him/her,
	us,
	you,
	them.

In negative sentences, the direct object is in the **partitive**.

**Note:** For various reasons, the partitive may occur in affirmative sentences as well, for instance with verbs generally used with the partitive:

*Voinko auttaa tei/tä?*

Can I help you?

*Minä rakastan sinu/a.*

I love you.

(More about this in lesson 29:3.)

**Note also:**

Do not mix up the direct object with what English grammar calls the **indirect object**. It answers the question "to whom", "for whom" and corresponds to the Finnish "onto" case:

*Anna minulle kylmää vettä!*

Give me some cold water!

*Minä esittelen heidät sinulle.*

I'll introduce them to you.

*Kertokaa meille kaikki!*

Tell us everything!

## 2. Words ending in -nen ("nainen" words)

*Olen niin onnellinen!*

I'm so happy!

*Onnellista uutta vuotta!*

Happy New Year!

*Onnellisen elämän salaisuus.*

The secret of a happy life.

*On ilo nähdä onnellisia ihmisiä.*

It is a pleasure to see happy people.

Finnish has a large number of nouns and adjectives which end in **-nen** in their basic form. Note the following points about this word type:

- The element **-nen** only appears in the basic form;
- All other forms have the element **-s-**, and the principal parts are *nainen nais-ta naisen naisia*;
- The stem form *nais-* is used as the first part of compound words:

*nais/poliisi, nais/lääkäri*

*helsinkiläis/perhe = helsinkiläinen perhe*

*ruotsalais-suomalainen sanakirja*

# Sanasto

# Vocabulary

ainakin	at least
eteen/päin	forward, ahead
haluaisin	I'd like to
kaukana ( $\neq$ <i>lähellä</i> )	far away, at a distance
+ kortti-a kortin kortteja	card
kutsu/a kutsun	to call, invite
+ käänty/ä	to turn, be turned
käänny/n-t kääntyy	
käänny/mme-tte kääntyvät	
+ luokka-a luokan luokkia	class
+ löytä/ä	to find, discover
löydä/n-t löytää	
löydä/mme-tte löytävät	
+ molemmat molempia (molempien)	both, the two
muista/a muistan ( $\neq$ <i>unohtaa</i> )	to remember, recall
pitkästä aikaa!	it's been a long time!
sinne (cp. <i>siellä</i> , <i>sieltä</i> )	there(to), to that place
suoraan (from <i>suora</i> straight, direct)	straight, directly
totta kai (= <i>tietysti</i> )	of course, naturally
toveri-a-n tovereita (= <i>kaveri</i> colloq.)	companion, friend, pal, comrade
varma-a-n varmoja ( $\neq$ <i>epä/varma</i> )	sure, certain
☆	
ei kukaan ketään kenenkään keitään	nobody, no one, none
ei missään	nowhere

## Liisa Salo lähtee matkalle

Liisa Salon täytyy matkustaa Vaasaan. Mutta kuinka? Lentäminen on nopeaa, mutta kallista. Liisa ajattelee asiaa: parempi matkustaa yöjunalla.

— Minulla on kai aikataulu ... Joo, mutta tämä on liian vanha. Paras kysyä asemalta.

1. L. Mihin aikaan Vaasan yöjuna lähtee Helsingistä?
2. Neuvonta. Hetkinen ... Lähtöaika on 22.00, laitur 3.
3. L. Ja koska se saapuu Vaasaan?
4. N. Kello 6.35.
5. L. Selvä on, kiitos, kuulemiin.

Liisa pakkaa matkatavaransa ja soittaa taksin lähimmältä taksiasemalta. Taksi vie Liisan ja Liisan tavarat asemalle. Liisa ostaa matkalipun.

## Liisa Salo takes a trip

Liisa Salo has to go to Vaasa. But how? Flying is quick but expensive. Liisa thinks it over; better travel by night train.

— I probably have the timetable ... Yes, but this one is too old. The best thing is to inquire at the station.

1. L. What time does the night-train to Vaasa leave Helsinki?
2. Information. Just a moment ... The time of departure is 22.00, platform 3.
3. L. And when does it arrive in Vaasa?
4. I. At 6.35.
5. L. All right, thank you, goodbye.

Liisa packs her baggage and rings for a taxi from the nearest taxi station. The taxi takes Liisa and her things to the station.

Liisa buys the ticket.





6. L. Vaasa, meno. Onko makuupaikkoja jäljellä?

7. Lipunmyyjä. Ei ole.

8. L. No, sitten pikajunan paikkalippu. Ei-tupakkavaunu. Ikkunapaikka, jos on.

9. Lipunmyyjä. Katsotaan. Kyllä täällä on. (Antaa Liisalle paikkalipun.)

Liisa ostaa vielä postimerkin ja panee kirjeen postilaatikkoon. Sen jälkeen hän ostaa lukemista: iltalehden ja pari naistenlehteä. Hän löytää helposti oikean junan ja vaunun. Ja nyt hän istuu junassa. Kello on 22.00. Matka voi alkaa.

■■■

Ihmiset ostavat matkalippuja:

- Espoo, meno-paluu.
- Kauniainen, kymmenen matkan lippu.
- Korso—Helsinki, kuukausilippu.

Juna- ja metrolippuja saa myös automaatista.

Ota omenia!

Saanko yhden?

Saanko kaksi?

6. L. A single to Vaasa, please. Are there any sleeping berths left?

7. Ticket clerk. No, there aren't.

8. L. A seat-ticket, then, for the express train. A non-smoker. A window seat, if there is one.

9. Clerk. Let's see. Yes, there is. (Gives Liisa the seat-ticket.)

Liisa also buys a stamp and drops a letter in the mailbox. After this she buys something to read: an evening paper and a couple of women's magazines. She easily finds the right train and car. And now she is sitting on the train. It is ten o'clock. The journey can begin.

■■■

## Kielioppia

## Structural notes

### 1. The direct object of nouns

In the English sentence "We often invite Mr. Bradley for dinner" or "I'm giving the book to her", "Mr. Bradley" and "book" are directly affected by the action of the verb, that is, they are **direct objects**.





Unlike personal pronouns, Finnish nouns have no specific accusative forms. Instead, the direct object of nouns is expressed as follows.

Affirmative sentence			Negative sentence	
Sing.	<i>Otan kirja/n.</i>	I take a/the book.	<i>En ota kirja/a.</i>	I do not take a/the book.
Cp.	<i>Otan raha/a.</i>	I take some money.	<i>En ota raha/a.</i>	I do not take any money.
Pl.	<i>Otan kirja/t.</i>	I take the books.	<i>En ota kirjoj/a.</i>	I do not take the books.
Cp.	<i>Otan kirjoj/a.</i>	I take some books.	<i>En ota kirjoj/a.</i>	I do not take any books.

**Note** the following points:

- In negative sentences, the direct object is always in the **partitive**
- If the direct object expresses indefinite amount or number, it is always in the **partitive** (*raha/a, kirjoj/a*)
- If the direct object is one countable thing (or definite amount, e.g. *the money*), it is in the **genitive** (*kirja/n*)
- If the direct object expresses definite number, it is in the **basic form pl.** (*kirja/t*)

(When the genitive and the basic form are used as direct objects, they are often called accusatives.)

The basic form is used instead of the genitive in **imperative** and **täytyy** sentences:

*Ota kirja!* (cp. *Ota rahaa!*) Take a/the book!  
*Sinun täytyy ottaa kirja (rahaa).* You must take a/the book.

**Note.** Sing. *Otan kirja/n.* I take a/the book.  
*Otan kirja/ni.* I take my book. (See 6:1.)  
Pl. *Otan kirja/t.* I take the books.  
*Otan kirja/ni.* I take my books. (See 12:1.)

**Note also:** *Otan yhde/n (omena/n).* I take one (apple).  
*Otan kaksi (omena/a).* I take two (apples).

(There will be a review of the direct object in 39:1.)

**Important to remember:** In a sentence with a direct object, the subject must never be in the partitive:

*LAPSET*

~~*Lapsia*~~ *syövät omenia.*

## 2. "Aion olla Suomessa vuoden"

<i>Kuinka kauan sinä aiot olla Suomessa?</i>	How long are you going to stay in Finland?
<i>Vuode/n. (Kaksi vuotta.)</i>	A year. (Two years.)
<i>Kuinka kauan sinä olet ollut täällä?</i>	How long have you been here?
<i>Kuukaude/n. (Kolme kuukautta.)</i>	A month. (Three months.)
<i>Kuinka usein teillä on suomea?</i>	How often do you have Finnish?
<i>Kerra/n (kaksi kertaa) viikossa.</i>	Once (twice) a week.
<i>Kuinka pitkä/n matka/n kävelet joka päivä?</i>	What distance do you walk every day?
<i>Kilometri/n. (Kolme kilometriä).</i>	One kilometer. (Three kilometers).

When answering the questions "how long? how many times? what distance?" the forms used are the same as for the direct object.

<b>Note:</b>		
<i>Ostan kirjan.</i>	<i>En osta kirjaa.</i>	Partitive in the negative sentence
<i>Kävelen kilometrin.</i>	<i>En kävele kilometriä.</i>	
<i>Pöydällä on kirja.</i>	<i>Pöydällä ei ole kirjaa.</i>	
<i>Pojalla on kirja.</i>	<i>Pojalla ei ole kirjaa.</i>	
<b>but:</b>		
<i>Tämä on kirja.</i>	<i>Tämä ei ole kirja.</i>	
<i>Kirja on kallis.</i>	<i>Kirja ei ole kallis.</i>	

Sanasto

Vocabulary

aika/taulu-a-n-ja	timetable, schedule
asema-a-n asemia	station; position, location
asia-a-n asioita	thing, matter; errand; question, point
+ automaatti-a automaatin automaat-teja	automatic, automate

juna-a-n junia  
 jäljellä  
 + kuu/kausi-kautta-kauden-kausia  
 kuulemiin (cp. *näkemiin*)

+ laatikko-a laatikon laatikkoja  
 laituri-a-n laitureita  
 + lentä/ä  
   lennä/n-t lentää  
   lennä/mme-tte lentävät

+ lähtö-ä lähdön lähtöjä  
 + makuu/paikka-a-paikan-paikkoja  
 + matka/lippu-a-lipun-lippuja  
   matka/tavara-a-n-tavaroita  
   matkusta/a matkustan

+ neuvonta-a neuvonnan (from *neuvo*  
   advice, *neuvo/a* to advise)

+ paka/ta pakkaan  
   paluu-ta-n (from *pala/ta* to return)  
   pika/juna

+ posti/merkki-ä-merkin-merkkejä  
 + saapu/a  
   saavu/n-t saapuu  
   saavu/mme-tte saapuvat  
   Juna saapuu Ouluun, asemalle

selvä-ä-n selviä ( $\neq$  *epä/selvä*)  
   selvä on  
   tavara-a-n tavaroita  
 + tupakka-a tupakan

train  
 left, remaining  
 month  
 goodbye (in telephone  
   conversations)  
 box; drawer  
 platform, pier, landing, wharf  
 to fly

leaving, going away, departure  
 sleeping berth  
 ticket  
 baggage, luggage  
 to travel, go, tour  
 guiding, information

to pack  
 return, coming back, going back  
 express train  
 (postage) stamp  
 to arrive, come

The train arrives in Oulu, at the  
 station  
 clear, distinct; plain, apparent  
 I see, all right, okay  
 thing, article, goods  
 tobacco; cigarettes

## Viime viikonloppu

### Jussi Salo tapaa Matti Suomelan

1. J. Terve, Matti! Mitäs sinulle kuuluu?
2. M. Kiitos, ei erikoista.
3. J. Miten viikonloppu meni? Olitteko te kaupungissa?
4. M. Kirsti ja lapset olivat kotona, mutta minä kävin Turussa.
5. J. Oliko se työmatka?
6. M. Oli, meillä oli tärkeä kokous. Näin paljon vanhoja tuttaviam. Söimme yhdessä lounasta, ja meillä oli oikein hauskaa. Mitä sinä itse teit?
7. J. Minullakin oli mukava viikonloppu. Me kävimme Tampereella. Me lähdimme Helsingistä toissapäivänä ja tulimme takaisin eilen illalla.
8. M. Oliko tiellä paljon liikennettä?
9. J. Ei menomatkalla. Me ajoimme Tampereelle kahdessa ja puolessa tunnissa. Mutta tulomatka kesti kolme ja puoli tuntia.
10. M. Mitä te teitte Tampereella?
11. J. Meillä on siellä tuttaviam. Kävimme heillä. Sitten me katselimme vähän kaupunkia. Lapset olivat ensi kertaa Tampereellä. Ja siellä on paljon nähtävää.
12. M. Minäkin pidän Tampereesta. Se on siisti ja kaunis, vaikka onkin tehdas-kaupunki. Minä käyn siellä usein. Ostitteko te jotakin?
13. J. Ei mitään erikoista. Lapset ostivat pari pientä matkamuistoa.

**meillä** meidän talossa, perheessä; meidän maassamme

Voit asua meillä, Timo.

Tulkaa meille kylään!

Meillä (= Suomessa) ihmiset puhuvat paljon englantia.

## Last weekend

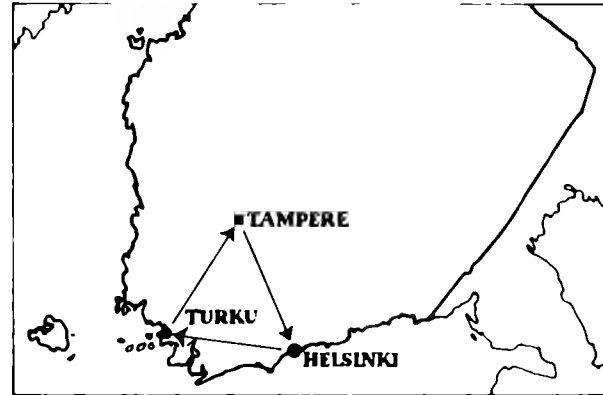
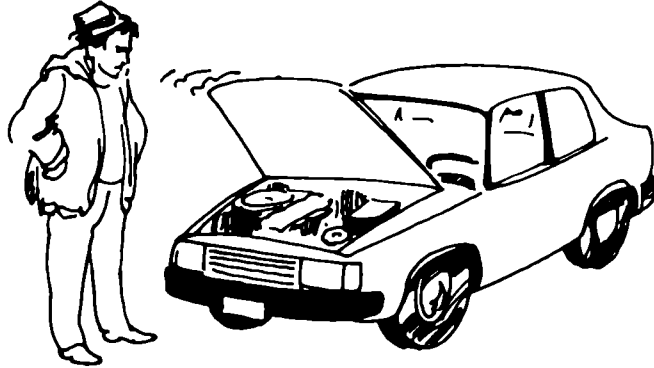
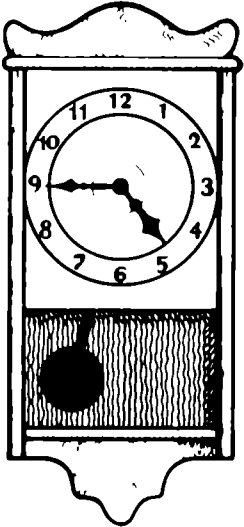
### Jussi Salo meets Matti Suomela

1. J. Hello, Matti! How's everything?
2. M. All right, thank you.
3. J. How was the weekend? Did you stay in town?
4. M. Kirsti and the children stayed at home but I went to Turku.
5. J. Was it a business trip?
6. M. Yes, we had an important meeting. I saw many old friends. We had lunch together and had a very good time. What did you do yourself?
7. J. I had a nice weekend too. We went to Tampere. We left Helsinki the day before yesterday and came back last night.
8. M. Was there much traffic on the road?
9. J. Not on the way there. We drove to Tampere in two and a half hours. But the journey back took three and a half hours.
10. M. What did you do in Tampere?
11. J. We've got some friends there. We visited them. Then we looked at the city a bit. The children were in Tampere for the first time. And there is a great deal to see.
12. M. I like Tampere, too. It's clean and pretty, although it is a factory town. I often go there. Did you buy something?
13. J. Nothing special. The children bought a couple of little souvenirs.

ystävä tuttava (less close)

toveri (colloq. kaveri): hyvä toveri, vanha toveri, koulu-, luokka-, opiskelutoveri, työtoveri, huonetoveri, kirjeenvaihtotoveri

käydä



Kello käy (ei seiso).

Moottori ei käy normaalisti. Ahot matkustavat, he käyvät Turussa ja Tampereella.

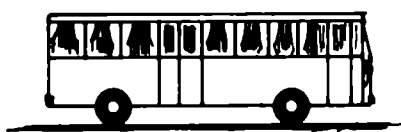


Rouva Aho käy kaupassa.

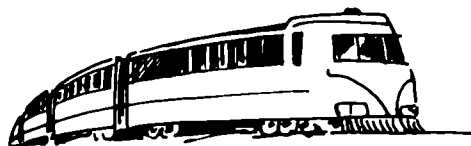


Mutta: Rouva A. menee kauppaan.

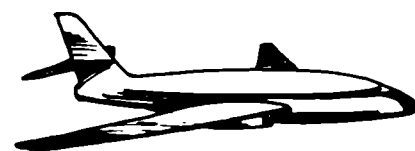
Matkustatteko Helsinkiin? Voitte mennä sinne



linja-autolla



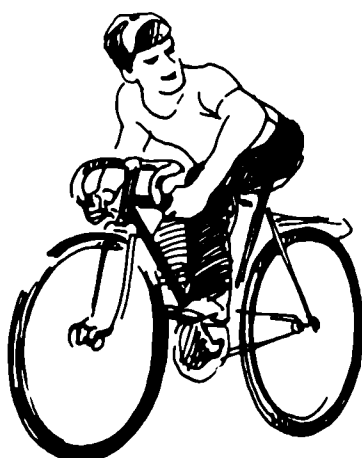
junalla



lentokoneella



laivalla



polkupyörällä



jalan

Kielioppia

Structural notes

1. About the Finnish verb types: from basic form to present

The basic form of verbs in Finnish ends in

a)	b)	c)	d)
-da (-dä)	vowel + a (ä)	-la, -na, -ra (lä, -nä, -rä) -s + ta (tä)	vowel + ta (tä)
<i>voi/da</i> to be able	<i>puhu/a</i> to speak	<i>tul/la</i> to come	<i>halu/ta</i> to want
<i>tuo/da</i> to bring	<i>anta/a</i> to give	<i>men/nä</i> to go	-ita (-itä)
<i>jää/dä</i> to remain	<i>etsi/ä</i> to look for	<i>sur/ra</i> to grieve	<i>merki/tä</i> to mean
		<i>nous/ta</i> to rise	

How to obtain the present tense from the basic form:

**voida** verbs: Remove the inf. ending and use the stem as such: *voi/da* — *voi/n*, *voi/t*, *voi* etc.

No **k p t** changes.

**puhua** verbs: Remove the inf. ending and use the stem considering the **k p t** changes: *puhu/a* — *puhu/n* *puhu/t*, *puhu/u* etc., *anta/a* — *anna/n*, *anna/t*, *anta/a* etc.

**tulla** verbs: Remove the inf. ending and add **-e** to the stem: *tul/la* — *tule/n*, *tule/t*, *tule/e* etc., *nous/ta* — *nouse/n*, *nouse/t*, *nouse/e* etc.

**k p t** changes: **strong grade** in the whole present tense: *ajatel/la* to think — *ajattele/n*, *ajattele/t*, *ajattele/e* etc.

**haluta** verbs: Remove the inf. ending and add **-a (-ä)** to the stem: *halu/ta* — *halua/n*, *halua/t*, *halua/a* etc., *vasta/ta* to answer — *vastaa/n*, *vastaa/t*, *vastaa* etc.

**k p t** changes: **strong grade** in the whole present tense: *tava/ta* to meet — *tapaa/n*, *tapaa/t*, *tapaa* etc.

**merki/tä** verbs: Remove the inf. ending and add **-tse** to the stem: *merki/tä* — *merkitse/n*, *merkitse/t*, *merkitse/e* etc.

No **k p t** changes.

(More about *haluta* and *merkitä* verbs in 36:4.)

2. Past tense of verbs (affirmative)

a) *sano/a* to say

Present Past

<i>(minä) sano/n</i>	I say	<i>(minä) sano/i/n</i>	I said, was saying
<i>(sinä) sano/t</i>	you say	<i>(sinä) sano/i/t</i>	you said, were saying
<i>hän sano/o</i>	he/she says	<i>hän sano/i</i>	he/she said, was saying
<i>(me) sano/mme</i>	we say	<i>(me) sano/i/mme</i>	we said, were saying
<i>(te) sano/tte</i>	you say	<i>(te) sano/i/tte</i>	you said, were saying
<i>he sano/vat</i>	they say	<i>he sano/i/vat</i>	they said, were saying

*teh/dä* to do, to make

Present Past

<i>(minä) tee/n</i>	I do	<i>(minä) te/i/n</i>	I did, was doing
<i>(sinä) tee/t</i>	you do	<i>(sinä) te/i/t</i>	you did, were doing
<i>hän teke/e</i>	he/she does	<i>hän tek/i</i>	he/she did, was doing
<i>(me) tee/mme</i>	we do	<i>(me) te/i/mme</i>	we did, were doing
<i>(te) tee/tte</i>	you do	<i>(te) te/i/tte</i>	you did, were doing
<i>he teke/vät</i>	they do	<i>he tek/i/vät</i>	they did, were doing

Questions: *sano/i/ko hän?* did he/she say?  
*te/i/t/kö (sinä)?* did you do? etc.

Compare the present and the past tense with each other. Note the following points:

- The past tense is formed from the present by inserting the past tense marker **-i-** between the verb stem and the personal ending;
- The endings are the same as in the present, except in the 3rd pers. sing., which has no ending;
- The past tense marker **-i-** may effect changes in the final vowel of the stem. The past tense of each new verb will be given in the vocabularies from now on and may be memorized from there. These changes can also be studied in the chart on p. 131. It is in your interest to familiarize yourself with this reference list as soon as possible. (There is a more detailed chart on the different types of verbs on p. 221.)
- As for the **k p t** changes, each person in the past tense has the same grade, weak or strong, as the corresponding person in the present tense (see *tehdä* above.)

**Note**, however, that most verbs with the combinations **-lt-**, **-nt-**, **-rt-** in their stem will have **-s-** all through their past tense:



*kieltä/ä* to forbid

Present *kiellä/n kiellä/t kieltä/ä kiellä/mme kiellä/tte kieltä/vät*

Past *kielsi/n kielsi/t kielsi kielsi/mme kielsi/tte kielsi/vät*

Similarly also *löytä/ä* to find, *pyytä/ä* to request, *tietä/ä* to know etc.:

Present *tiedä/n tiedä/t tietä/ä tiedä/mme tiedä/tte tietä/vät*

Past *tiesi/n tiesi/t tiesi tiesi/mme tiesi/tte tiesi/vät*

b) *haluta* verbs have a longer past tense marker **-si**.

**k p t** changes are the same as in the present tense.

<i>halu/ta</i> to want		<i>tava/ta</i> to meet	
Present	Past	Present	Past
<i>halua/n</i>	<i>halusi/n</i>	<i>tapaa/n</i>	<i>tapasi/n</i>
<i>halua/t</i>	<i>halusi/t</i>	<i>tapaa/t</i>	<i>tapasi/t</i>
<i>halua/a</i>	<i>halusi</i>	<i>tapaa</i>	<i>tapasi</i>
<i>halua/mme</i>	<i>halusi/mme</i>	<i>tapaa/mme</i>	<i>tapasi/mme</i>
<i>halua/tte</i>	<i>halusi/tte</i>	<i>tapaa/tte</i>	<i>tapasi/tte</i>
<i>halua/vat</i>	<i>halusi/vat</i>	<i>tapaa/vat</i>	<i>tapasi/vat</i>

The past tense of the verbs covered in lessons 1—26 can be looked up in the list on p. 132 (following this chapter). (The past tense negative will be introduced in 31:1.)

### 3. Turussa — Tampereellä

*Ingrid asuu Ruotsi/ssa, Ivan  
Venäjä/llä.*

*Asun Turu/ssa (Tamperee/lla).*

*Menkää Turku/un (Tamperee/lle)!*

*Olen tulossa Turu/sta (Tampere-  
ree/lta).*

Ingrid lives in Sweden, Ivan  
in Russia.

I live in Turku (Tampere).

Go to Turku (Tampere)!

I'm coming from Turku (Tampere).

With some place-names, outer local cases are used instead of the more common inner local cases.

Almost all foreign place-names are used with inner local cases. An exception to this rule is *Venäjä* Russia.

Among Finnish place-names, most are used like *Turku* but quite a few are used like *Tampere*. No rules can be given, as it is the local usage that finally decides whether **-ssa** or **-lla** is preferred.

However, the outer local cases are often used if the place name ends in **-mäki** (*mäen*) hill; **-niemi** (*niemen*) peninsula, cape, point; **-järvi** (*järven*) lake; **-joki** (*joen*) river; **-koski** (*kosken*) rapids, waterfall etc. (that is, words with which the outer local endings are natural: *mäellä* on a hill). Examples: *Riihi/mäki* — *Riihi/mäellä*, *Rova/niemi* — *Rova/niemellä*, *Valkea/koski* — *Valkea/koskella*, *Vantaa/lla* (from a river name).

(Note, however, that names of city districts are mostly used in the inner local cases: *Lautta/saaressa*, *Munkki/niemessä*, *Kannel/mäessä* etc.)

## Sanasto

## Vocabulary

aja/a ajan ajoi	to drive; to ride
erikoi/nen-sta-sen-sia	special, particular
hauska: olla hauskaa ( <i>mukavaa, kivaa</i> )	to have fun, a good time; to enjoy oneself
jo/kin jota/kin (= <i>jotain</i> ) jon/kin joita/kin	some; something
kestä/ä kestän kesti	to last, take (of time); to stand, endure
kokous-ta kokouksen kokouksia	meeting, assembly
käy/dä käyn kävi	to go; to run, function; to walk; to visit, call on
käydä jossakin (Suome/ssa, Tamperee/lla)	to visit some place (Finland, Tampere)
<b>mutta:</b> tyttö käy koulu/a	but: the girl attends school, goes to school
+ liikenne-ttä liikenteen	traffic
matka/muisto-a-n-ja ( <i>muisto</i> memory; keepsake, from <i>muistaa</i> to remember)	souvenir
miten? ( <i>miten/kä?</i> ) (= <i>kuinka?</i> )	how?
nähtävä-ä-n nähtäviä	something to see
siisti-ä-n siistejä ( $\neq$ <i>epäsiisti</i> )	neat, clean
takaisin	back
+ tehdas-ta tehtaan tehtaita	factory, mill, works
toissa/päivänä	(on) the day before yesterday
tuttava-a-n tuttavია	acquaintance, friend
tärkeä-(t)ä-n tärkeitä	important
☆	
jalan	on foot
+ joki jokea joen jokia	river
kaveri-a-n kavereita (= <i>toveri</i> )	(colloq.) friend, pal
kone-tta-en-ita	machine, engine
laiva-a-n laivoja	ship, boat
lento/kone-tta-en-ita	airplane
linja-auto-a-n-ja (= <i>bussi</i> )	bus
+ mäki mäkeä mäen mäkiä	hill
normaali-a-n normaaleja ( $\neq$ <i>epänormaali</i> )	normal
polku/pyörä-ä-n-pyöriä	bicycle, bike
saari saarta saaren saaria	island, isle

Past tense of verbs (affirmative)  
Vowel changes caused by the past tense marker -i-

		Present		Past	
Present stem ends in					
-o, -ö,	no change	<i>katso/n</i>	<i>katso/o</i>	<i>katso/i/n</i>	<i>katso/i</i>
-u, -y		<i>nuku/n</i>	<i>nukku/u</i>	<i>nuku/i/n</i>	<i>nukku/i</i>
-e	e>Ø	<i>lue/n</i>	<i>luke/e</i>	<i>lu/i/n</i>	<i>luk/i</i>
-ä	ä>Ø	<i>lähetä/n</i>	<i>lähettä/ä</i>	<i>lähet/i/n</i>	<i>lähett/i</i>
-i	i>Ø	<i>opi/n</i>	<i>oppi/i</i>	<i>op/i/n</i>	<i>opp/i</i>
-a	1. a>o in two-syllable verbs if first vowel is a	<i>maksa/n</i>	<i>maksa/a</i>	<i>makso/i/n</i>	<i>makso/i</i>
	2. a>Ø in two-syllable verbs if 1st vowel is not a; in longer verbs	<i>soita/n</i>	<i>soitta/a</i>	<i>soit/i/n</i>	<i>soitt/i</i>
		<i>matkusta/n</i>	<i>matkusta/a</i>	<i>matkust/i/n</i>	<i>matkust/i</i>
-VV	VV>V	<i>saa/n</i>	<i>saa</i>	<i>sa/i/n</i>	<i>sa/i</i>
-ie	ie>e	<i>vie/n</i>	<i>vie</i>	<i>ve/i/n</i>	<i>ve/i</i>
-uo	uo>o	<i>juo/n</i>	<i>juo</i>	<i>jo/i/n</i>	<i>jo/i</i>
-yö	yö>ö	<i>syö/n</i>	<i>syö</i>	<i>sö/i/n</i>	<i>sö/i</i>
-Vi	i>Ø	<i>voi/n</i>	<i>voi</i>	<i>vo/i/n</i>	<i>vo/i</i>

**Note:**  
— *käydä käyn/käy kävin/kävi*  
— Present and past of -i- verbs are identical except for the 3rd pers. sing.:  
  Present *opin opit oppii opimme opitte oppivat*  
  Past *opin opit oppi opimme opitte oppivat*  
— Present and past of -Vi- verbs are entirely identical: *voin voit voi voimme voitte voivat*.

## A list of the verbs in lessons 1–26 by verb types

### 1.

#### **voida** verbs

juo/da-n joi 14

saa/da-n sai 8

syö/dä-n söi 14

tuo/da-n toi 14

vie/dä-n vei 15

voi/da-n voi 9

### 2.

#### **puhua** verbs

+aiko/a aion aikoi 13

asu/a-n-i 10

istu/a-n-i 5

katso/a-n-i 9

+kerto/a kerron kertoi 13

kutsu/a-n-i 25

kysy/ä-n-i 12

+käänty/ä käännyn kääntyi 25

+liikku/a liikun liikkui 18

+nukku/a nukun nukkui 24

puhu/a-n-i 3

+saapu/a saavun saapui 26

sano/a-n-i 5

seiso/a-n-i 19

toivo/a-n-i 11

+täyty/ä täytyy täytyi 19

+luke/a luen luki 17

+lähte/ä lähden lähti 14

**muni/a-n muni 22**

+oppi/a opin oppi 11

tanssi/a-n tanssi 5

toimi/a-n toimi 18

+lähettä/ä lähetän lähetti 17

+näyttä/ä näytän näytti 22

+pitä/ä pidän piti 23

+viettä/ä vietän vietti 24

+välittä/ä välitän välitti 23

+kirjoitta/a kirjoitan kirjoitti 5

matkusta/a-n matkusti 26

muista/a-n muisti 25

+opetta/a opetan opetti 11

osta/a-n osti 7

+otta/a otan otti 5

+soitta/a soitan soitti 5

+anta/a annan antoi 13

+autta/a autan auttoi 23

laula/a-n lauloi 7

maksa/a-n maksoi 7

paina/a-n painoi 16

paista/a-n paistoi 21

+vaihta/a vaihdan vaihtoi 18

+lentä/ä lennän lensi 26

+löytä/ä löydän löysi 25

+tietä/ä tiedän tiesi 6

+tunte/a tunnen tunsu 12

+ymmärtä/ä ymmärrän ymmärsi 7

### 3.

#### **tulla** verbs

+ajatel/la ajattelen ajatteli 19

+esitel/lä esittelen esitteli 8

katsel/la katselen katseli 19

kuul/la kuulen kuuli 18

+kuunnel/la kuuntelen kuunteli 24

kävel/lä kävelen käveli 21

luul/la luulen luuli 9

men/nä menen meni 7

nous/ta nousen nousi 19

ol/la olen (on) oli 1

opiskel/la opiskelen opiskeli 11

pan/na panen pani 13

tul/la tulen tuli 5

### 4.

#### **haluta** verbs

halu/ta haluan halusi 7

+levä/tä lepään lepäsi 23

+paka/ta pakkaan pakkasi 26

+tava/ta tapaan tapasi 20

vasta/ta vastaan vastasi 4

#### **merkitä** verbs

merki/tä merkitsen merkitsi 10

tarvi/ta tarvitsen tarvitsi 21

### 5.

#### **Irregular verbs**

+näh/dä näen näki 17

+teh/dä teen teki 11

## Puhelinkeskustelu

### Rouva Whitney soittaa neiti Jalavalle

(Puhelin soi. Joku vastaa puhelimeen.)

1. Jalavalla.
2. W. Täällä on rouva Whitney. Onko Kaarina Jalava tavattavissa?
3. Hetkinen, olkaa hyvä.

■■■

4. J. Kaarina Jalava puhelimessa.
5. W. Hyvää iltaa, täällä puhuu Jane Whitney. Anteeksi, että minä häiritsen näin myöhään.
6. J. Ei se mitään.
7. W. Tehän annatte suomen kielen tunteja ulkomaalaisille?
8. J. Niin annan. Mutta teidän osaatte puhua suomea.
9. W. Minä osaan vähän, mutta en tarpeeksi. Ja minä ymmärrän huonosti, varsinkin jos ihmiset puhuvat nopeasti. Minä haluaisin ottaa keskustelutunteja.
10. J. Montako tuntia viikossa te ottaisitte?
11. W. Voisinkohan minä saada kaksi tuntia?
12. J. Kyllä se sopii. Te voitte tulla päivällä, eikö niin?
13. W. Valitettavasti en. Minä olen työssä neljään saakka.
14. J. Sopsisiko teille sitten kahdeksalta tiistaina ja perjantaina?

## Telephone conversation

### Mrs. Whitney is calling Miss Jalava

(The telephone rings. Somebody answers the phone.)

1. Hello ("At the Jalava's.")
2. W. This is Mrs. W. May I speak to Miss Kaarina Jalava ("Is Miss K.J. to be met?")?
3. Just a minute, please.

■■■

4. J. Kaarina Jalava speaking.
5. W. Good evening, this is Mrs. Jane Whitney calling. Excuse me for disturbing you as late as this.
6. J. Never mind.
7. W. You give Finnish lessons to foreigners, don't you?
8. J. Yes, I do. But you *can* speak Finnish.
9. W. Yes, I can a little, but not enough. And I understand poorly, especially if people speak quickly. I'd like to take conversation lessons.
10. J. How many lessons a week would you like to take?
11. W. I wonder if I could have two lessons?
12. J. Yes, that's all right. You can come during the day, can't you?
13. W. Unfortunately not. I work until four.
14. J. Would eight o'clock on Tuesday and Friday suit you, then?

15. W. Anteeksi, minä en ymmärrä. Voisitko te toistaa? — Perjantai ei sovi oikein hyvin, me menemme silloin usein maalle. Jos teillä olisi aikaa esimerkiksi torstaina, se olisi parempi.

16. J. Selvä, torstai-iltana samaan aikaan. Kuinka pian te tahtoisitte aloittaa, ylihuomennako jo?

17. W. Se sopisi oikein hyvin. Saisinko kysyä, paljonko yksi tunti maksaa?

18. J. . . . markkaa. Te voitte maksaa joka kerta tai kerran viikossa tai kerran kuussa, aivan kuten te itse tahdotte.

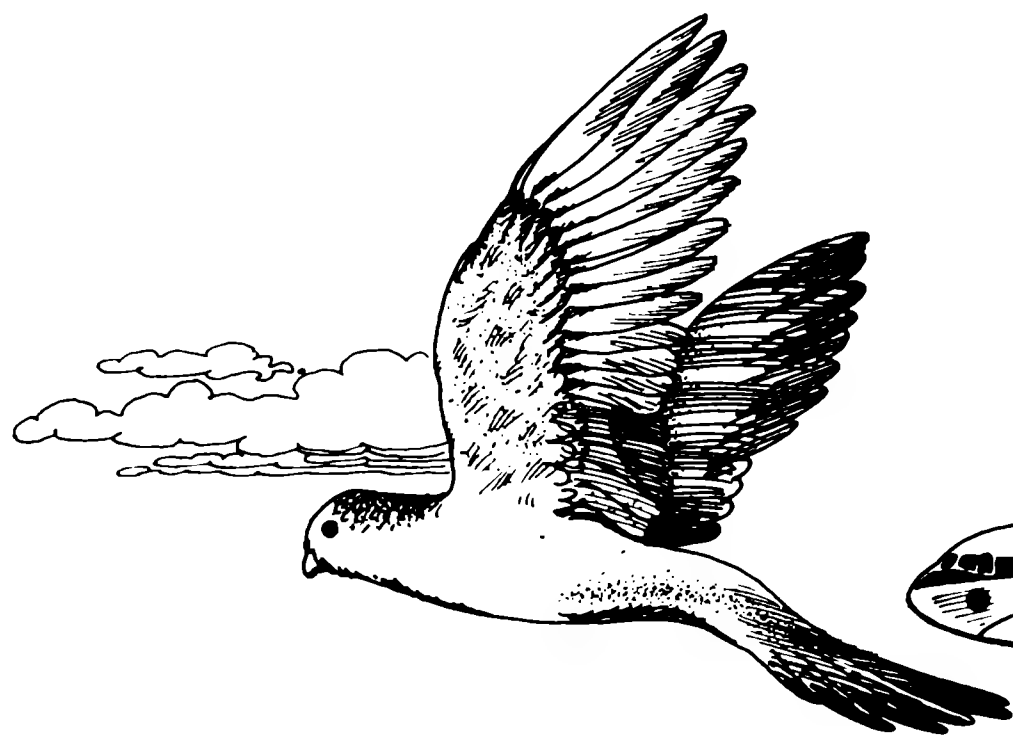
19. W. No, sitten kai kaikki on selvää. Olen siellä ylihuomenna tasan kello kahdeksan.

20. J. Näkemiin, tervetuloa!

■■■

Kun soitat firmaan:

- Suksi Oy, hyvää päivää.
- Saanko johtaja Lammio.
- Numero on varattu, voitteko odottaa?
- Kyllä kiitos.



Lintu **osaa** lentää (can, has the skill).

kerran/kaksi kertaa päivässä, viikossa, kuussa

**sitten** — **silloin**

Klo 7 nousen, **sitten** (= sen jälkeen) syön.

Soittakaa klo 18, **silloin** (= siihen aikaan, sillä hetkellä) olen kotona.

15. W. Sorry, I don't understand. Could you repeat that please? — Friday doesn't suit me very well, we often go to the country then. If you had time on Thursday, for instance, it would be better.

16. J. OK, Thursday evening at the same time. How soon would you like to start, the day after tomorrow already?

17. W. That would suit me very well. May I ask how much a lesson costs?

18. J. . . . marks. You can pay every time or once a week, or once a month, just as you wish yourself.

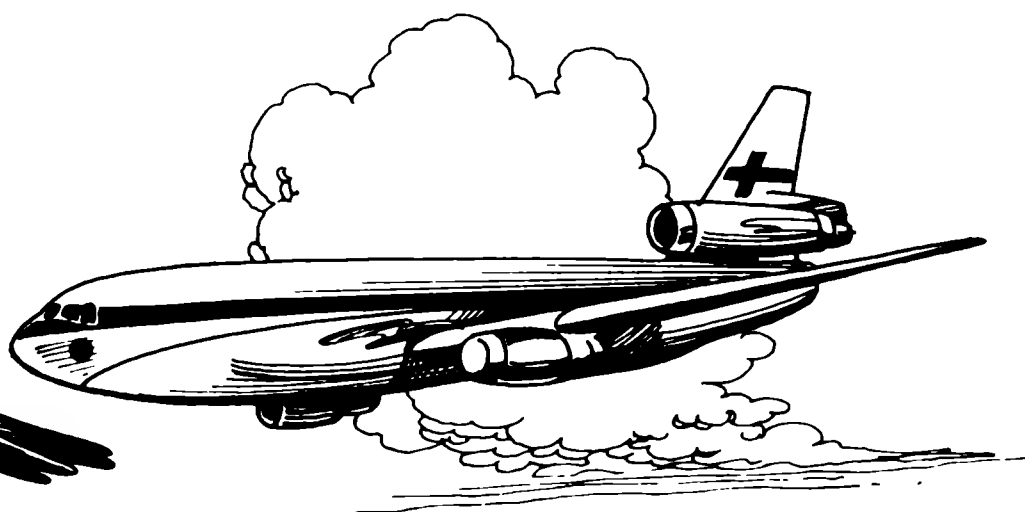
19. W. Well, then I suppose everything is settled. I'll be there at eight o'clock sharp the day after tomorrow.

20. J. I'm looking forward to seeing you, Mrs. W.

■■■

When calling a firm:

- Suksi Co., good morning.
- May I speak with Mr. Lammio, please.
- The line's busy, can you wait?
- Yes, thanks.



Ihminen ei **osaa**. Mutta hän **voi** lentää lentokoneella (can, is able).

1. Principal parts of verbs

Now you know the three key forms of verbs. All other verb forms can be formed on the basis of these three.

	1) basic form	2) present	3) past
<i>puhua</i> verbs	<i>laulaa</i>	<i>laulan</i>	<i>lauloi</i>
	<i>nukkua</i>	<i>nukun</i>	<i>nukkui</i>
	<i>tietää</i>	<i>tiedän</i>	<i>tiesi</i>
<i>tulla</i> verbs	<i>ajatella</i>	<i>ajattelen</i>	<i>ajatteli</i>
<i>haluta</i> verbs	<i>tavata</i>	<i>tapaan</i>	<i>tapasi</i>

With *puhua* verbs, no. 1 (*nukkua*) shows the **k p t** grade for the 3rd person present and past (*nukkuu/nukkui, nukkuvat/nukkuivat*); no. 2 shows the **k p t** grade for the rest of the two tenses (*nukun/nukuin, nukut/nukuit* etc.).

No. 3 shows the vowel changes and the eventual change of **t** to **s** in the past tense (*tietää* verbs).

With *tulla* and *haluta* verbs, no. 2 (*ajattelen*) shows the **k p t** grade for the entire present and past.

**Note:** *tehdä* and *nähdä* are exceptions to these rules.  
Memorizing the principal parts of each verb is strongly recommended.

2. Some auxiliary verbs

As in English, certain verbs in Finnish require the basic form of another verb to complete their meaning. Among such auxiliaries are:

<i>aikoa</i>	<i>aion</i>	<i>aikoi</i>	to intend	<i>Aion lähteä.</i>	I intend to leave.
<i>haluta</i>	<i>haluan</i>		to want	<i>Haluatko syödä?</i>	Do you want to eat?
<i>halusi</i>					
<i>tahtoa</i>	<i>tahdon</i>		to want	<i>Tahdotko syödä?</i>	
<i>tahtoi</i>					
<i>osata</i>	<i>osaan</i>		to know how,	<i>Osaako hän</i>	Can he swim?
<i>osasi</i>			can	<i>uida?</i>	
<i>voida</i>	<i>voin</i>	<i>voi</i>	to be able, can	<i>En voi auttaa.</i>	I cannot help.
<i>saada</i>	<i>saan</i>	<i>sai</i>	to be allowed, may	<i>Saanko selittää?</i>	May I explain?
				<i>Et saa unohtaa.</i>	You must not forget.
<i>täytyä</i>	<i>täytyy</i>		to have to, must	<i>Meidän täytyy</i>	We must leave
<i>täytyi</i>				<i>lähteä heti.</i>	at once.



### 3. Conditional present

Affirmative			Negative		
<i>sano/isi/n</i>	I should (would, I'd) say	<i>en</i>	<i>sano/isi</i>	I should	not say
<i>sano/isi/t</i>	you would (you'd) say	<i>et</i>		you would	
<i>sano/isi</i>	he/she would (he'd) say	<i>ei</i>		he/she would	
<i>sano/isi/mme</i>	we should (would, we'd) say	<i>emme</i>		we should	
<i>sano/isi/tte</i>	you would (you'd) say	<i>ette</i>		you would	
<i>sano/isi/vat</i>	they would (they'd) say	<i>eivät</i>		they would	
<b>Question:</b>			<b>Negative question:</b>		
<i>sano/isi/ko hän?</i> would he say? etc.			<i>eikö hän sano/isi?</i> wouldn't he say? etc.		

The conditional present is formed by inserting **-isi-** between the stem and the personal ending.

The personal endings are the same as in the ordinary present tense except that the 3rd pers.sing. has no ending.

The stem is obtained from the 3rd pers. sing. present tense by dropping the last vowel:

( <i>sanoa</i> )	<i>sanoo</i>	he says	<i>sano/isi</i>	he would say
( <i>tilata</i> )	<i>tilaa</i>	he orders	<i>tila/isi</i>	he would order
( <i>löytää</i> )	<i>löytää</i>	he finds	<i>löytä/isi/mme</i>	we'd find
( <i>voida</i> )	<i>voi</i>	he can	<i>vo/isi/n</i>	I'd be able, I could

If the 3rd pers. sing. present tense ends in **-ee** or **-ii**, drop both before adding **-isi-**:

( <i>nähdä</i> )	<i>näkee</i>	he sees	<i>näk/isi/n</i>	I should see
( <i>oppia</i> )	<i>oppii</i>	he learns	<i>opp/isi/tte</i>	you would learn

The conditional of the following verbs does not follow these main rules:

( <i>olla</i> )	<i>on</i>	he is	<i>ol/isi</i>	he would be	(cp. <i>oli</i> )
( <i>käydä</i> )	<i>käy</i>	he visits	<i>käv/isi</i>	he would visit	( <i>kävi</i> )
( <i>juoda</i> )	<i>juo</i>	he drinks	<i>jo/isi</i>	he would drink	( <i>joi</i> )
( <i>syödä</i> )	<i>syö</i>	he eats	<i>sö/isi</i>	he would eat	( <i>söi</i> )
( <i>viedä</i> )	<i>vie</i>	he takes	<i>ve/isi</i>	he would take	( <i>vei</i> )
		(something somewhere)		(something somewhere)	

*tuoda* to bring, *suoda* to give, grant, *luoda* to create, are similar to *juoda*; *lyödä* to beat, strike, is similar to *syödä*.

**''If'' clauses**

*Jos minulla olisi rahaa, ostaisin talon.*

If I had money, I'd buy a house.

*Jos tietäisitte kaiken, ymmärtäisitte häntä.*

If you knew everything, you would understand her.

The Finnish language uses the conditional also in the *jos* clause of a conditional sentence. (Note that English normally uses the simple past tense instead.)

**The ''polite'' conditional**

*Voisinko saada lasin kylmää vettä?  
Etkö haluaisi levätä vähän?  
Haluaisin kilon tätä lihaa.*

Could I have a glass of cold water?  
Wouldn't you like to rest a little?  
I'd like a kilo of this meat.

The conditional is also used to make questions and requests sound more hesitant and therefore more polite.

---

**Sanasto****Vocabulary**

---

+aloitta/a aloitan aloitti

(≠ *lopettaa*)

eikö niin? (colloq. *eiks niin?*)

+esi/merkki-ä-merkin-merkkejä

esi/merkiksi (abbr. *esim.*)

-han (-hän)

Pekka/han sen teki, en minä.

Sinä/hän tiedät sen.

Koska/han kurssi alkaa?

Onko/han Ville kotona?

to begin, start

isn't it? doesn't it? haven't you?

etc. (cp. Fr. *n'est-ce pas?*)

example

for example, for instance (e.g.)

a suffix added to the first word

(group of words) in a sentence to create different shades of

emphasis:

Pekka did it, not me.

You know it, don't you?

I wonder when the course starts?

I wonder whether V. is at home?

häiri/tä-tsen-tsi  
 joku jota/kuta jon/kun joita/kuita  
 keskustel/la-en-i  
 keskustelu-a-n-ja  
 kuu-ta-n kuita  
 näin  
     näin iso  
 osa/ta-an-si  
 pian  
 saakka (= *asti*)  
     ilta/an saakka  
     Turku/un, Tamperee/lle s.  
     tammikuu/sta saakka  
 silloin  
 soi/da-n soi  
 +sopi/a sovin sopi  
  
 +tahto/a tahdon tahtoi  
     (cp. *tahto* will)  
 tasan  
  
 tavattavissa (from *tavata*)  
 toista/a-n toisti  
 valitettavasti ( $\neq$  *onneksi*)  
 varsinkin  
 yli/huomenna



johtaja-a-n johtajia  
     (from *johtaa* to lead, direct)  
 +lintu-a linnun lintuja  
 +odotta/a odotan odotti (jotakin)  
 +osake/yhtiö-tä-n-itä (abbr. *oy*)  
     (*osake* share, stock)  
 +varattu-a varatun varattuja  
     ( $\neq$  *vapaa*)

to disturb, bother, interfere  
 somebody, someone  
 to converse, discuss, talk  
 conversation, discussion, talk  
 moon; (= *kuu/kausi*) month  
 like this, in this way, so  
     as big as this, so big  
 to know how, can  
 soon  
 until, up to, as far as; ever since  
     until the evening  
     as far as Turku, Tampere  
     (ever) since January  
 then, at that time  
 to ring, give a ringing sound  
 to suit, be all right; to suit, fit,  
     become; to agree  
 to want, will  
  
 evenly, equally; just, precisely,  
     sharp  
 to be met, within reach  
 to repeat, say/do once more  
 unfortunately  
 especially, particularly  
 (on) the day after tomorrow

director, leader, manager, conductor

bird

to wait for, expect (something)  
(joint-stock) company

reserved, engaged, taken

## Liisa ja Kalle katselevat perhekuvaa

## Liisa and Kalle are looking at a family picture



### Henkilöt:

Kalle Oksanen, nuori maisteri, 25-vuotias.

Liisa Salo, 19-vuotias, Kallen hyvä ystävä.

Meeri Vaara, 22-vuotias, Kallen serkku.

1. K. No niin, tässä on minun perheeni. Minä otin tämän kuvan vuosi sitten, isoisän syntymäpäivänä.

Tuossa ovat minun vanhempani. Oikealla on isä, vasemmalla äiti, edessä Jaana-sisko, takana Olli-veli ja keskellä isoisä. Tämä on Ville-setä ja tuo Martta-täti.

Meeri tulee.

2. L. Hei, Meeri! Tunnetko sinä Kallen perheen? Tässä on heidän kuvansa.

### Characters:

Kalle Oksanen, a young M.A., 25 years old.

Liisa Salo, 19 years old, Kalle's good friend.

Meeri Vaara, 22 years old, Kalle's cousin.

1. K. Well, here's my family. I took this picture a year ago, on Grandfather's birthday.

There are my parents. On the right is my father, on the left my mother, in the front my sister Jaana, at the back my brother Olli, and in the center is my grandfather. This is my uncle Ville and that is my aunt Martha.

Meeri enters.

2. L. Hello, Meeri! Do you know Kalle's family? Here is their picture.

3. M. Tunnen kyllä. Tässä ovat hänen vanhempansa, edessä on hänen sisarensa, takana hänen veljensä ja keskellä hänen isoisänsä. Tämä on hänen setänsä ja tuo hänen tätinsä.

4. L. Kylläpä sinä tunnetkin Kallen perheen hyvin.

5. M. Totta kai minä tunnen heidät, meidän olemme sukulaisia. Kalle on minun serkkuni.

6. L. Ai niinkö, no, se selittää asian. — Minä pidän teidän isoisästänne. Kuinka vanha hän on?

7. K. 70 vuotta. Hän on syntynyt vuonna 1923.

8. L. Elääkö teidän isoäitinne vielä?

9. M. Ei, isoäiti on kuollut. Hän kuoli jo monta vuotta sitten.

10. L. Katsotaan muitakin kuvia. Kuka tuo kaunis nainen tuossa on? Serkku vai täti?

11. K. Eräs vanha ystävä vain. Et sinä tunne häntä.

12. L. Sinunko vanha ystäväsi?

13. M. Anteeksi, minun täytyy nyt lähteä. Näkemiin, Liisa. Hei sitten, Kalle. (Menee.)

14. L. *Sinunko* vanha ystäväsi??

15. K. Ei minun, rakas Liisa! *Meidän* ystävämme, *perheystävä*. Hänen nimensä on Sirkka Sipi, hän on naimisissa ja hänellä on kuusi lasta. Liisa, sinä tiedät, että minä rakastan sinua. Vain sinua! (Liisa ja Kalle eivät enää katsele kuvia.)

**perhe** = isä, äiti ja lapset

**suku** = perhe + sukulaiset (isovanhemmat, sedät, tädit, serkut jne.)

**vielä — enää**

— Elääkö isoisänne vielä?

— Ei, hän ei elä enää.

**En** minä halua | ostaa mitään.  
Minä en halua

minä **pidän** sinusta/minä **rakastan** sinua  
minä **vihaan** sota

3. M. Yes, I do. Here are his parents, in the front is his sister, at the back his brother, and in the center his grandfather. This is his uncle and that is his aunt.

4. L. You do know Kalle's family well, don't you?

5. M. Why, of course I know them, we're relatives. Kalle is my cousin.

6. L. Oh, is that so? Well, that explains it. — I like your grandfather. How old is he?

7. K. 70 years. He was born in 1923.

8. L. Is your grandmother still alive?

9. M. No, she isn't. Grandmother is dead. She died many years ago.

10. L. Let's look at some other pictures too. Who's that pretty woman there? A cousin or an aunt?

11. K. Just an old friend. You don't know her.

12. L. Your old friend?

13. M. Excuse me, I've got to go now. Goodbye, Liisa. Bye bye, Kalle. (Exit Meeri.)

14. L. *Your* old friend??

15. K. Not mine, dear Liisa! *Our* friend, a *family* friend. Her name is Sirkka Sipi, she is married and has six children. Liisa, you know I love you. Only you! (Liisa and Kalle are no longer looking at pictures.)

**vielä — jo**

— Onko Matti jo kotona?

— Ei ole vielä.

**Ei** minulla ole | rahaa.  
Minulla ei ole

Kielioppia

Structural notes

1. Possessive suffixes

<i>koti</i> home			<i>veli</i> (gen. <i>velje/n</i> ) brother		
( <i>minun</i> )	<i>koti/ni</i>	my home	( <i>minun</i> )	<i>velje/ni</i>	my brother
( <i>sinun</i> )	<i>koti/si</i>	your home	( <i>sinun</i> )	<i>velje/si</i>	your brother
<i>hänen</i>	<i>koti/nsa</i>	his/her home	<i>hänen</i>	<i>velje/nsä</i>	his/her brother
( <i>meidän</i> )	<i>koti/mme</i>	our home	( <i>meidän</i> )	<i>velje/mme</i>	our brother
( <i>teidän</i> )	<i>koti/nne</i>	your home	( <i>teidän</i> )	<i>velje/nne</i>	your brother
<i>heidän</i>	<i>koti/nsa</i>	their home	<i>heidän</i>	<i>velje/nsä</i>	their brother

Each person has a poss. suffix of its own, except the 3rd pers. sing. and pl., which have the same suffix (-*nsa*, -*nsä*).

The stem to which the poss. suffixes are added is obtained from the genitive: *veli*, *velje/n* — *velje/nne*; *rakas*, *rakkaa/n* dear, darling — *rakkaa/ni* my dear etc.

**Note**, however, that there is always a **strong grade** immediately before the poss. suffix, no matter what kind of syllable follows: *koti/nsa* (cp. gen. *kodi/n*); *kaupunki/mme* our town (gen. *kaupungi/n*); *lippu/nne* your ticket (gen. *lipu/n*); *lehte/nsä* their newspaper (*lehti*, gen. *lehde/n*).

When to omit the pers. pronouns:  
*minun*, *sinun*, *meidän*, *teidän* are omitted in written language unless they carry a special emphasis:

<i>Koti/ni on linna/ni.</i>	My home is my castle.
<b>Mutta:</b>	
<i>Tämä on minun kotini, ei sinun.</i>	This is my home, not yours.

*minun*, *sinun*, *hänen*, *meidän*, *teidän*, *heidän* are all omitted if they refer to the subject of the sentence:

<i>Minä tapasin setä/ni.</i>	I met my uncle.
<i>Heikki tapasi setä/nsä.</i>	Heikki met his (own) uncle.
<i>Pojat tapasivat setä/nsä.</i>	The boys met their (own) uncle.

Otherwise, *hänen* and *heidän* must not be left out:

<i>Me tapasimme hänen/heidän setä/nsä.</i>	We met his/their uncle.
--	-------------------------

Poss. suffixes are not added to adjectives:

<i>Vanha talo/mme.</i>	Our old house.
<i>Hänen paras ystävä/nsä.</i>	Her best friend.

## 2. Inflection of nouns with possessive suffixes

<b>Sing.</b>		<i>minun</i>	<i>hänen/heidän</i>
Nom.	<i>pöytä</i>	<i>pöytä/ni</i>	<i>pöytä/nsä</i>
Part.	<i>pöytää</i>	<i>pöytää/ni</i>	<i>pöytää/nsä</i>
Gen.	<i>pöydän</i>	( <i>pöytä-</i> ) <i>pöytä/ni</i>	<i>pöytä/nsä</i>
"on"	<i>pöydällä</i>	<i>pöydällä/ni</i>	<i>pöydällä/nsä</i> = <i>pöydällä/än</i>
"from"	<i>pöydältä</i>	<i>pöydältä/ni</i>	<i>pöydältä/nsä</i> = <i>pöydältä/än</i>
"onto"	<i>pöydälle</i>	<i>pöydälle/ni</i>	<i>pöydälle/nsä</i> = <i>pöydälle/en</i>
"in"	<i>pöydässä</i>	<i>pöydässä/ni</i>	<i>pöydässä/nsä</i> = <i>pöydässä/än</i>
"out of"	<i>pöydästä</i>	<i>pöydästä/ni</i>	<i>pöydästä/nsä</i> = <i>pöydästä/än</i>
"into"	<i>pöytään</i>	( <i>pöytää-</i> ) <i>pöytää/ni</i>	<i>pöytää/nsä</i>
<b>Pl.</b>			
Nom.	<i>pöydät</i>	( <i>pöytä-</i> ) <i>pöytä/ni</i>	<i>pöytä/nsä</i>
Part.	<i>pöytiä</i>	<i>pöytiä/ni</i>	<i>pöytiä/nsä</i> = <i>pöytiä/än</i>

**Note** the following points:

— The end cons. of a case ending is lost before a poss. suffix. As a result, the basic form sing. and pl. as well as the gen. sing. become identical in form; cp.

( <i>veli</i> )	<i>Velje/ni lähti Raumalle.</i>	My brother went to Rauma.
( <i>veljet</i> )	<i>Velje/ni lähtivät Raumalle.</i>	My brothers went to Rauma.
( <i>veljen</i> )	<i>Velje/ni perhe lähti Raumalle.</i>	My brother's family went to Rauma.

The "into" form also loses its **-n**: *kotii/ni*, *kotii/si*, *kotii/nsa*, *kotii/mme*, *kotii/nne*, *kotii/nsa*.

— In the 3rd pers., there is a parallel suffix, prolongation of vowel + **n**, which is preferred in modern Finnish. This parallel suffix cannot be used if there is already a long vowel (e.g. *pöytää*); it is never used in the basic form, genitive, or "into" case; cp.

<i>Matti S. menee toimistoo/nsa.</i>	Matti S. goes to his office.
<i>Hän on nyt toimistossa/an.</i>	He is now in his office.
<i>Hän lähtee toimistosta/an.</i>	He leaves his office.
<i>Hänen toimisto/nsa on nyt kiinni.</i>	His office is now closed.

(More about the pl. inflection with poss. suffixes in 40:1.)

**Note:** In casual every-day Finnish, particularly in the Helsinki area, poss. suffixes are frequently dropped altogether: *mun kirja* = (*minun*) *kirja/ni*, *sun ystävät* = (*sinun*) *ystävä/si*, *hänen uudessa asunnossa* = *hänen uudessa asunnossa/an* etc.



### 3. "Minä rakastan sinua" — verbs with partitive

A number of verbs (often ending in **-ella**), which express continuous action, have their direct object in the partitive. The group also includes most verbs of emotion. Among such verbs are:

<i>ajatella</i> to think of, think over	<i>Ajattele asia/a!</i>
<i>auttaa</i> to help	<i>Auttakaa hei/tä!</i>
<i>häiritä</i> to disturb	<i>Sinä häiritset minu/a.</i>
<i>katsella</i>   to look at, watch	<i>Katselemme   televisio/ta.</i>
<i>katsoa</i>	<i>Katsomme  </i>
<i>kuunnella</i> to listen to	<i>Hän kuunteli radio/ta.</i>
<i>odottaa</i> to wait for, expect	<i>Odota minu/a!</i>
<i>opiskella</i> to study	<i>Tyttö opiskeli fysiikka/a.</i>
<i>rakastaa</i> to love	<i>Minä rakastan sinu/a.</i>
<i>vihata</i> to hate	<i>Kaikki vihaavat sota/a.</i>

Sanasto

Vocabulary

edessä ( <i>≠ takana</i> )	in (the) front, before
elä/ä-n eli (cp. <i>elämä</i> life)	to live, be alive
eräs-tä erään eräitä	one, a (certain)
iso/isä-ä-n-isiä	grandfather
isä-ä-n isiä	father
keskellä	in the middle
kuol/la-en-i (cp. <i>kuolema</i> death)	to die
kuollut-ta kuolleen kuolleita	dead
maisteri-a-n maistereita	Master of Arts or Science (also used as a title)
naimisissa: olla n.   jonkun	to be married   to
mennä naimisiin   kanssa	to get married   somebody
-pa (-pä)	emphatic suffix: often used just to create a colloquial, intimate atmosphere
tule/pa(s) tänne!	come here, won't you?
minä/pä(s) olen oikeassa	I'm the one who's right!
olet/pa(s) sinä tarmokas!	why, you <i>are</i> energetic!

+rakas-ta rakkaan rakkaita  
 rakasta/a-n rakasti (jotakin henki-  
 löä) (cp. *rakkaus* love)  
 +selittä/ä selitän selitti  
 (cp. *selitys* explanation)  
 +serkku-a serkun serkkua serkkuja  
 pikku/serkku  
 +setä-ä sedän setiä  
 eno-a-n-ja  
 sisar-ta-en-ia  
 sisko-a-n-ja  
 sukulai/nen-sta-sen-sia  
 +synty/ä synnyn syntyi (cp. *syntymä*  
 birth)  
 olen syntynyt  
 takana ( $\neq$  *edessä*)  
 tuossa (cp. *tässä*)  
 veli veljeä veljen veljiä  
 vuonna (abbr. v.)  
 -vuotias-ta-vuotiaan-vuotiaita  
 5-vuotias = 5 vuotta vanha

dear  
 to love  
  
 to explain  
  
 cousin  
 second cousin  
 uncle (paternal side)  
 maternal uncle  
 sister  
 (colloq.) sister  
 relative  
 to be born  
  
 I was born  
 behind, beyond, at the back  
 (right) there  
 brother  
 in the year  
 - years old



+sota-a sodan sotia  
 +tytär-tä tyttären tyttäriä  
 viha/ta-an-si (cp. *viha* hate)

war  
 daughter  
 to hate

## Katsokaa tänne ja hymyilkää!

### Kalle ottaa perhekuvan

1. Kalle. No niin, nyt se alkaa! Tulkaa kaikki tänne, minä otan sen kuvan nyt. Ottakaa pari tuolia mukaan. Ei, isoisa, älä sinä kanna tuolia itse! Olli, tuo tuoli isoisälle. Pane se tähän. Isoisa, ole hyvä ja istu siihen. Sinulla on syntymäpäivä, sinun täytyy istua keskellä. Isä ja äiti, istukaa isoisan vasemmalle ja oikealle puolelle.

2. Jaana. Sano missä minun paikkani on? Minä voisin seisoa tässä äidin vieressä, näin. Tai istua äidin ja isoisan välissä. Kumpi on parempi?

3. K. Odota nyt vähän, Jaana, älä häiritse taas! Sinä olet ihan mahdoton. Sinun vuorosi tulee kyllä.

4. J. Enhän minä häiritse yhtään! Minä halusin vain auttaa.

5. K. No, auta sitten, mene hakemaan Musti kuvaan. — Täti ja setä, voisitteko te seisoa tuolla äidin ja isoisan takana? Ei, älkää seisoko niin keskellä, menkää vähän enemmän vasemmalle. Hetkinen . . . älkää olko liian kaukana äidistä, olkaa ihan hänen lähellään. Noin, nyt on hyvä. Ja Olli, seiso sinä isän luona.

6. Jaana (tulee Mustin kanssa). Tässä Musti on. Se nukkui kaikessa rauhassa sohvan alla. Hei Musti, älä juokse pois, Kalle ottaa meistä kuvan.

7. Äiti. Jaana ja Musti, älkää juosko siinä ja häiritkö. Istukaa ja olkaa hiljaa, jos mahdollista.

8. J. Hiljaa, Musti!

9. Olli. Hae sille makkaraa keittiöstä, se auttaa.

## Look here and smile, please!

### Kalle is taking the family picture

1. K. Well, here we go. Come here everybody, I'll take the picture now. Take a couple of chairs along. No, Grandpa, don't you carry the chair yourself! Olli, bring a chair for Grandpa. But it right here. Grandpa, please sit down there. It's your birthday, you must sit in the middle. Dad and Mom, please sit down to the left and right of Grandpa.

2. Jaana. Tell me where my place is? I could stand here, next to Mom, like this. Or I could sit between Mom and Grandpa. Which is better?

3. K. Wait a bit now, Jaana, don't disturb us again! You're quite impossible. You'll have your turn all right.

4. J. I'm not disturbing you at all! I just wanted to help.

5. K. Well, then help, go and fetch Musti for the picture. — Aunt and Uncle, could you stand over there, behind Mom and Grandpa? No, don't stand so much in the middle, go a little more to the left. One moment . . . don't stay too far away from Mom, stay quite near her. Like that, now it's good. And Olli, stand by Dad, please.

6. Jaana (comes with Musti). Here's Musti. He was sleeping very peacefully under the sofa. Why, Musti, don't run away, Kalle is going to take a picture of us.

7. Mom. Jaana and Musti, don't run around, don't be a nuisance. Sit down and be quiet, if that's possible.

8. J. Quiet, Musti!

9. Olli. Go and get some sausage for him from the kitchen, that'll help.

10. Martta-täti. Kalle, lähetä sitten meil-  
lekin tämä kuva, kun se on valmis.  
11. K. Tietysti minä lähetän. No niin,  
ovatko kaikki valmiit? Katsokaa tänne ja  
hymyilkää! Hymyilkää oikein kauniisti!  
Kiitos.

tässä tuossa siinä  
tästä tuosta siitä  
tähän tuohon siihen

10. Aunt Martta. Kalle, send us this  
picture, too, won't you, when it's ready?  
11. K. Of course I will. Well, is every-  
body ready? Look here and smile,  
please! A really good smile! Thank you.

# Kielioppia

# Structural notes

## 1. Imperative (affirmative and negative)

### a) Imperative sing. (= informal imperative)

Affirmative		Negative	
<i>Tule tänne,</i>	Come here,	<i>Älä tule tänne!</i>	Don't come
<i>Mikko!</i>	Mikko!		here!
<i>Kerro hänelle!</i>	Tell her!	<i>Älä kerro</i>	Don't tell her!
		<i>hänelle!</i>	
<i>Tee se heti!</i>	Do it at once!	<i>Älä tee sitä!</i>	Don't do it!

The affirmative imperative sing. was introduced in 5:2. The negative form uses the same stem, obtained from the 1st pers. present tense (*tule/n*, *kerro/n*, *tee/n*). The negation is *älä*.

The informal imperative is also used in orders or advice meant for everyone personally: *varo!* look out (for danger)! *käännä!* turn (the page), over; *katso* (abbr. *ks.*) s. 170 see p. 170 etc.

### b) Imperative pl. (and formal)

Affirmative		Negative	
<i>Tul/kaa tänne,</i>	Come here,	<i>Äl/kää tul/ko</i>	Don't come
<i>lapset!</i>	children!	<i>tänne!</i>	here!
<i>Kerto/kaa hä-</i>	Tell her!	<i>Äl/kää ker-</i>	Don't tell her!
<i>nelle!</i>		<i>to/ko hänelle!</i>	
<i>Teh/kää se he-</i>	Do it at once,	<i>Äl/kää teh/kö</i>	Don't do it!
<i>ti, nti Aho!</i>	Miss Aho!	<i>sitä!</i>	

The affirmative imperative pl. was introduced in 7:2. The negative form uses the same stem, obtained from the basic form of the verb (*tul/la*, *kerto/a*, *teh/dä*).

### Structure of the negative form:

negation + inf. stem / **ko (kö)**

*äl/kää*

*tul/ko*

*haluta* and *merkitä* verbs have **-t** before the imperative pl. ending:

*levä/tä* to rest      *Levät/kää vähän!*      Rest a little!

*häiri/tä* to disturb      *Äl/kää häirit/kö!*      Do not disturb!

### c) Direct object in imperative sentences

*Teen tämän työn.*      I'll do this job.      (*En tee sitä.*)

*Tee/tehkää tämä työ!*      Do this job!      (*Älä tee/älkää tehkö sitä!*)

With the affirmative imperative, the direct object is in the basic form instead of the genitive.

However, a partitive object remains in the partitive: *Syö/syökää jäätelöä!*  
Have some icecream!

## 2. Postpositions with genitive

*Päivällise/n jälkeen.*

After dinner.

*Rouva Salo/n kanssa.*

With Mrs. Salo.

*Tamperee/n kautta.*

Via Tampere.

*Asun Salon perhe/en luona.*

I live | with the Salos  
| (at the Salo's).

The English language has a large number of prepositions (literally, "words placed before another word", e.g. "after", "with". The Finnish language also has a few, but it has far more **postpositions** ("words placed after another word"), e.g. *jälkeen*, *kanssa*.

The noun that precedes a postposition is most often in the **genitive** (sometimes in the **partitive**, see lesson 37:2).

Among postpositions with the genitive are:

*aikana* during

*poikki* across

*alla* under

*päällä* on top of

*alapuolella* below, underneath

*sisällä (sisässä)* in, inside

*edessä* in front of

*sisäpuolella* inside

*jälkeen* after

*takana* behind

*kanssa* (together) with

*ulkopuolella* outside

*kautta* through, via

*vieressä* by, next to

*keskellä* in the middle of

*välillä (välissä)* between

*luona* at, by, near

*yli(tse)* over, across

*lähellä* near, close to

*yläpuolella* above

*ohi(tse)* past, by

*ympärillä* around

Some of these postpositions may be used as prepositions as well, e.g. *ohi, poikki, yli: kadu/n poikki = poikki kadu/n* across the street etc.

When a postposition with the gen. is preceded by a pers. pronoun, a possessive suffix must be used:

<i>(minun)</i>	<i>kanssa/ni</i>	with me	<i>(meidän)</i>	<i>kanssa/mme</i>	with us
<i>(sinun)</i>	<i>kanssa/si</i>	with you	<i>(teidän)</i>	<i>kanssa/nne</i>	with you
<i>hänen</i>	<i>kanssa/an</i>	with him/her	<i>heidän</i>	<i>kanssa/an</i>	with them
	<i>(kanssa/nsa)</i>			<i>(kanssa/nsa)</i>	

(About postpositions with the gen. see also 35:2.)

Sanasto

Vocabulary

+ alka/a alan alkoi  
enemmän (cp. *paljon*)  
+ hake/a haen haki  
hiljaa  
    hiljai/nen-sta-sen-sia  
hymyil/lä hymyilen hymyili  
ihan (= *aivan*)  
juos/ta juoksen juoksi  
+ kanta/a kannan kanto  
+ kumpi? kumpaa? kumman? kumpia?  
mahdolli/nen-sta-sen-sia  
+ mahdoton-ta mahdottoman mahdot-  
tomia  
mukaan  
rauha-a-n (rauhoja) ( $\neq$  *sota*)  
tietysti (= *totta kai*)  
valmis-ta valmiin valmiita

to begin, start, commence  
more  
to fetch; to look for; to apply for  
quiet(ly), softly; slowly  
    quiet, silent  
to smile  
quite, entirely, completely  
to run  
to carry, bear  
which (of the two)?  
possible, eventual  
impossible  
  
along; with; according to  
peace  
of course, naturally  
ready; finished, complete

## Kun bussi ei tullut

Olen ulkomaalainen, asun Helsingissä. Saanko kertoa, mitä minulle eilen tapahtui?

Seisoin bussipysäkillä. Odotin ja odotin. Bussi ei tullut.

En ollut yksin. Pysäkillä seisojia myös vanha herra, jota en tuntenut. En tiennyt, paljonko kello oli, koska minulla ei ollut kelloa. Lopulta en voinut enää odottaa. Päätin kysyä vanhalta herralta, paljonko kello oli.

Hän ei vastannut. Joko hän ei kuullut tai ei ymmärtänyt, tai ehkä hän vain ei halunnut vastata.

Toistin kysymykseni hyvin selvästi ja kovaa. Tällä kertaa herra katsoi minuun ja hymyili kohteliaasti, mutta ei sanonut mitään.

Miksi en huomannut sitä ennen? Ehkä hän oli suomenruotsalainen, joka ei osannut suomea.

Toistin kysymykseni ruotsiksi. Ei autanut. Kohtelias hymy, mutta ei vastausta.

”Tik tak”, sanoin. ”Mitä? Tik tak.”

Mitään ei tapahtunut.

En kestänyt enää. Huusin — englanniksi — jotain, jota en halua tässä toistaa.

Herra katsoi minuun taas. Hän ei enää hymyillyt. Hän sanoi vihaisesti:

”Tyypillinen amerikkalainen nuorimies!”

Englanniksi. Erittäin brittiläisesti.

## When the bus did not come

I am a foreigner living in Helsinki. May I tell you what happened to me yesterday?

I was standing at a bus stop. I waited and waited. The bus did not come.

I was not alone. There was also an old gentleman, whom I did not know, standing at the stop. I did not know what the time was because I had no watch. Finally I could not wait any longer. I decided to ask the old gentleman what the time was.

He did not answer. Either he did not hear or did not understand, or perhaps he just did not want to answer.

I repeated my question very distinctly and loudly. This time the gentleman looked at me and smiled politely but didn't say anything.

Why didn't I notice it before? Perhaps he was a Swedish-speaking Finn, who did not speak Finnish.

I repeated my question in Swedish. It didn't help. A polite smile, but no answer.

”Tick-tock”, I said. ”*Mitä?* Tick-tock.”

Nothing happened.

I couldn't stand it any longer. I shouted — in English — something that I don't want to repeat here.

The gentleman looked at me again. He wasn't smiling any longer. He said, angrily:

”A typical young American!”

In English. In a very British way.

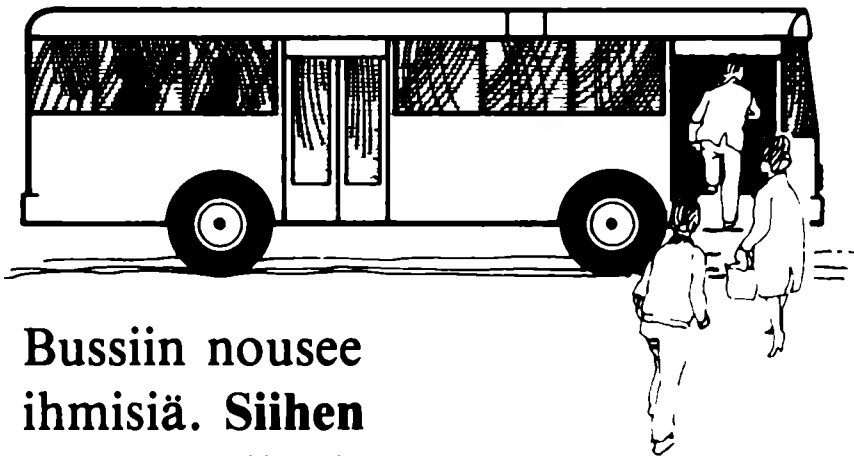


Bussi tuli. Me kaksi anglosaksia nousimme siihen. Mutta emme istuneet samalla penkillä. Emmekä keskustelleet toistemme kanssa.

The bus came. We two Anglo-Saxons got on. But we did not sit on the same bench. Neither did we talk to each other.

enkä = ja en    älkääkä = ja älkää  
etkä = ja et    äläkä = ja älä  
eikä = ja ei  
jne.

mihin?



Bussiin nousee ihmisiä. **Siihen** nousee 3 ihmistä.

missä?



Bussissa istuu ihmisiä. **Siinä** istuu monta henkeä.

mistä?



Bussista lähtee ihmisiä. **Siitä** nousee 2 miestä.

Kielioppia

Structural notes

1. Past tense negative

sano/a to say				nähdä to see			
(minä) en		I	did not	(minä) en		I	did not
(sinä) et	sano/nut	you	say	(sinä) et	nähd/nyt	you	see
hän ei		he/she		hän ei		he/she	
(me) emme		we	did not	(me) emme		we	did not
(te) ette	sano/neet	you	say	(te) ette	nähd/neet	you	see
he eivät		they		he eivät		they	

**Negative question:***enkö (minä) sano/nut?*

did I not say?

*emme (me) näh/neet?*

did we not see?

**Structure:**

Negation

Past participle: inf. stem + **-nut (-nyt)** (sing.).  
**-neet** (pl.)*en, et, ei* + *sano/nut, näh/nyt**emme, ette,**eivät* + *sano/neet, näh/neet**tulla* verbs have **-ll-**, **-rr-**, **-ss-** in the past participle:*tul/la* to come*tul/lut, tul/leet**sur/ra* to mourn*sur/rut, sur/reet**nous/ta* to rise*nous/sut, nous/seet**haluta* and *merkitä* verbs have an extra **-n-** in the participle:*halu/ta* to want*halun/nut, halun/neet**merki/tä* to mean*merkin/nyt, merkin/neet***Note:** *tietä/ä* has two past participles, *tietä/nyt* and *tien/nyt*, the latter being more commonly used.**Note also:**When *te* is used in formal speech to refer to one person, the past participle must appear in the sing. form:*(te) ette näh/nyt*

you (one person) did not see

*(te) ette näh/neet*

you (many persons) did not see

## 2. Relative pronoun "joka"

*Tyttö, joka tulee tuolla, on serkkuni.*

The girl who (that) is coming there is my cousin.

*Poika, jo/n/ka nimi oli Martti, soitti sinulle.*

A boy whose name was Martti called you.

*Kirja, jo/sta pidän, on Hyryn Alakoulu.*

A book which (that) I like is Hyry's "Alakoulu".

*Tytöt, jo/t/ka tulevat tuolla, ovat serkkujani.*

The girls who (that) are coming there are my cousins.

*Kuvat, joi/ta katselitte, ovat Lapista.*

The pictures you were looking at are from Lapland.

The relative pronoun in Finnish is *joka* (in English "who", "which", "that").

The pronoun *joka* agrees in number with the noun to which it refers: *tyttö, joka tulee* — *tytöt, jotka tulevat*; *kuva, jota katson* — *kuvat, joita katson*. Its form depends on its function in the sentence.

*joka* has a regular declension except that the second syllable **-ka** disappears in all cases but three (basic form sing. and pl. and gen. sing.): *joka, jo/n/ka, jo/ta, jo/ssa, jo/sta, jo/hon, jo/lla, jo/lta, jo/lle*, pl. *jo/t/ka, joi/ta*. (About complete declension see chart on p. 224.)

*mikä* is also used as a relative pronoun, mainly in three ways:

- to refer to superlatives  

*Tämä on paras puku, mi/n/kä omistan.*

This is the best suit that I possess.
- to refer to an entire sentence  

*Virtaset saivat lapsen, mikä oli hauskaa.*  
(cp. *Virtaset saivat lapsen, joka oli poika.*)

The Virtanens got a baby, which was nice.  
The Virtanens got a child that was a boy.)
- especially in speech, frequently to replace *joka*, except when referring to human beings  

*Kaupunki, mi/ssä asumme, on pieni.*

The town in which (where) we live is small.

**Note:** *joka* "every" is an indeclinable indefinite pronoun: *joka maa/ssa* in every country etc.

Sanasto

Vocabulary

anglo/saksi-a-n-sakseja	Anglo-Saxon
ennen	before, earlier
erittäin	very, extremely
huoma/ta-an-si huomannut	to note, notice, become aware
+ huuta/a huudan huusi huutanut	to shout, cry
hymy-ä-n-jä (cp. <i>hymyillä</i> )	smile
joko ... tai (cp. <i>ei ... eikä</i> )	either ... or

kohteli/as-ta-an-aita ( $\neq$ <i>epä/kohtelias</i> )	polite
kovaa ( $\neq$ <i>hiljaa</i> )	loudly; fast, at high speed
-kä (added to negation): en/kä, et/kä, ei/kä, emme/kä, ette/kä, eivät/kä	and not, neither, nor
lopulta (= <i>lopuksi</i> )	at last, in the end, finally
+penkki-ä penkin penkkejä	bench
+päättä/ä päätän päätti päättänyt	to decide, make up one's mind
+tapahtu/a (tapahdun) tapahtui tapahtunut	to take place, occur, happen
toistemme kanssa (toistenne k., toistensa k.)	with each other
tyypilli/nen-stä-sen-siä	typical
☆	
+henki henkeä hengen henkiä (cp. <i>henkilö</i> )	spirit, soul, mind; life; person (only when telling how many people)

## Vaatteita ostamassa (I)

Helsinkiläinen tavaratalo, naisten vaate-  
tusosasto. Linda Hill tulee. Hän on haus-  
kannäköinen, aika lyhyt, vaalea nainen.  
Hänellä on ruskea puku päällä.

1. Myyjä. Voinko minä auttaa?
2. L. Kiitos, minä katselen vain.

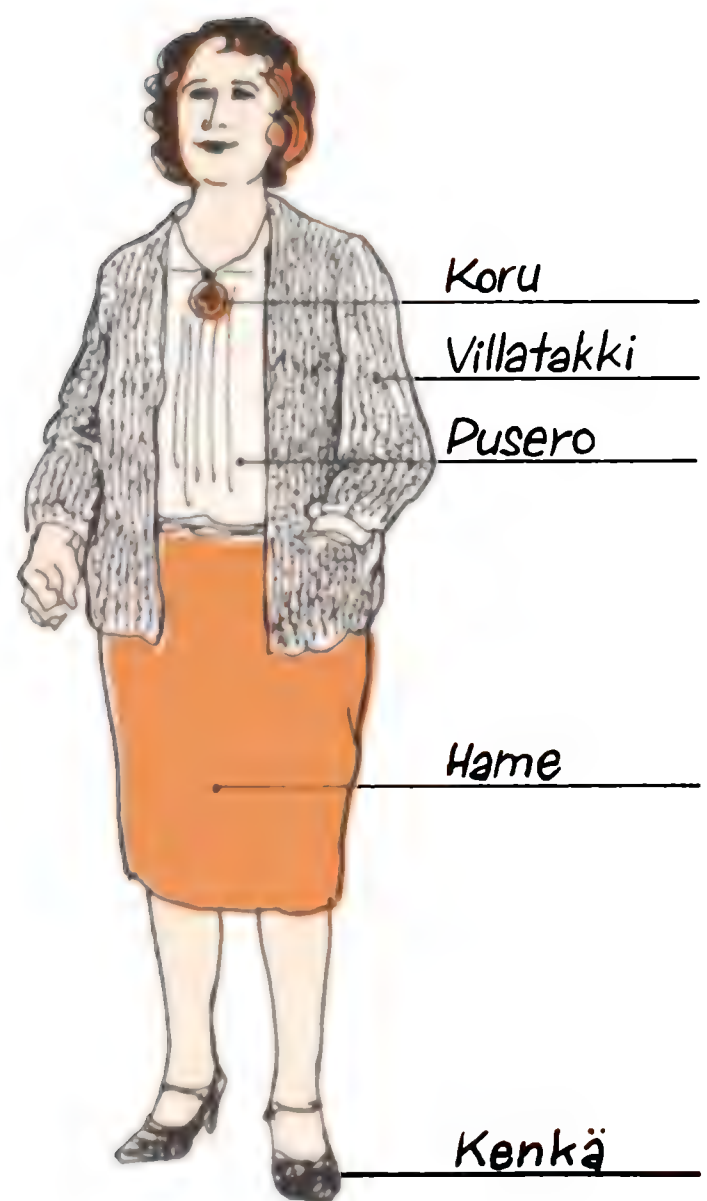
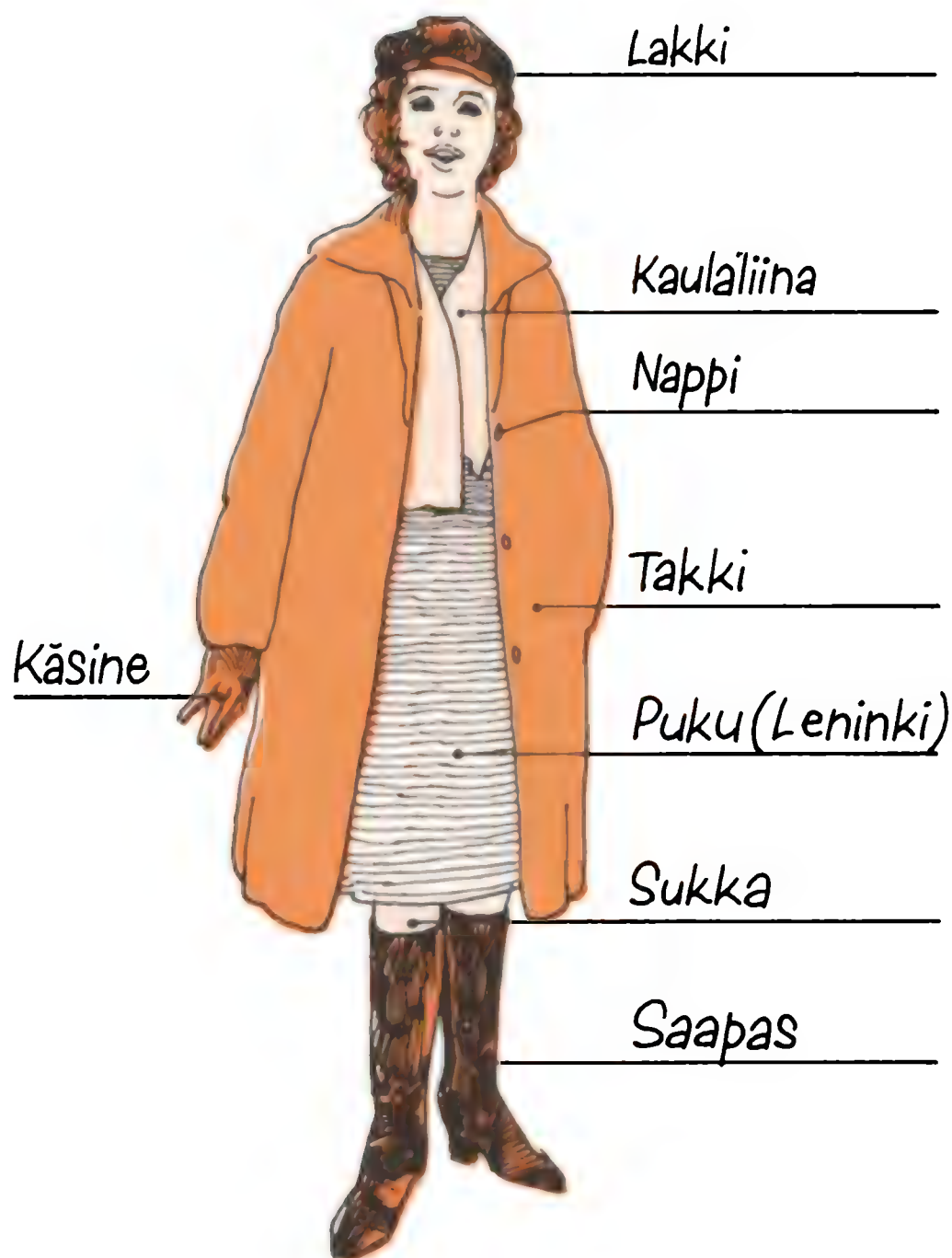
(Hän todellakin aikoo vain katsella. Hän  
katselee kauan aikaa erilaisia vaatteita:  
pukuja, puseroita, hameita, villatakkeja,  
villapuseroita jne. Mutta jokainen nai-  
nen tietää, mitä sitten tapahtuu.)

## Shopping for clothes (I)

A department store in Helsinki, women's  
department. Enter Linda Hill. She is a  
nice-looking woman, fairly short,  
blonde. She is wearing a brown dress.

1. Salesgirl. May I help you, madam?
2. L. Thank you, I'm just looking.

(She really only intends to look. She  
looks for a long time at different kinds of  
clothes: dresses, blouses, skirts, cardis-  
gans, sweaters etc. But every woman  
knows what will happen next.)



3. L. Saisinko minä koettaa tätä punaista hametta? Ja tuota valkoista puseroa?  
4. M. Tänne päin, olkaa hyvä, täällä on vapaa sovitushuone.  
5. L. Hame on kiva. Mutta onkohan väri liian kirkas? Minä olen niin lihava.  
6. M. Lihavako? Ei ollenkaan! Normaali nainen ei ole laiha kuin mannekiini. Minusta kirkkaan punainen sopii teille erittäin hyvin.  
7. L. Minä tykkään tästä puserostakin. Mutta se on liian suuri.  
8. M. Tässä on pienempi numero, koetakaapas tätä.  
9. L. Minkä hintainen tämä on?  
10. M. . . . markkaa.  
11. L. Onko se niin kallis? Eikö teillä ole halvempia?  
12. M. Ei samaa mallia. Mutta tuossa on tuollainen malli, vain . . . markkaa.  
13. L. Mutta se ei ole yhtä kaunis kuin tämä. Niin se on: kauniimpi on usein myös kalliimpi. Mitäs minä nyt tekisin? Minä luulen, että minä otan vain tämän hameen.

<b>sama</b> same	≠	<b>eri</b> different, not same
<b>saman/lainen</b> (kuin)	≠	<b>eri/lainen</b> (kuin)
same kind of, similar to		different (kind of), different from, not similar

3. L. Could I try on this red skirt? And that white blouse?  
4. S. This way, please, here's a free fitting-room.  
5. L. The skirt is nice. But I wonder if the color is too bright? I'm so fat.  
6. S. Fat? Not a bit! A normal woman is not thin like a fashion model. I think bright red suits you very well.  
7. L. I like this blouse, too. But it's too large.  
8. S. Here's a smaller size, try this one on.  
9. L. What price is this?  
10. S. . . . marks.  
11. L. Is it so expensive? Don't you have cheaper ones?  
12. S. Not in the same style. But there's that kind of style, at only . . . marks.  
13. L. But it isn't as pretty as this one. That's how it is: what's prettier is often also more expensive. What should I do now? I'll just take this skirt, I guess.

Kielioppia

Structural notes

1. Comparative of adjectives

<i>Vuori on korkea/mpi kuin mäki.</i>	A mountain is higher than a hill.
<i>Tämä talo on paljon iso/mpi kuin tuo.</i>	This house is much bigger than that one.
<i>Raketti on vielä nopea/mpi kuin suihkukone.</i>	A rocket is faster still than a jet plane.

The comparative of adjectives is formed by adding the suffix **-mpi** to the stem. When the basic form and the gen. stem are different, the gen. stem is used. More examples:

<i>nuori (nuore/n)</i>	<i>nuore/mpi</i>	younger
<i>uusi (uude/n)</i>	<i>uude/mpi</i>	newer
<i>kaunis (kaunii/n)</i>	<i>kaunii/mpi</i>	prettier, more beautiful
<i>valkoinen (valkoise/n)</i>	<i>valkoise/mpi</i>	whiter
<i>lämmin (lämpimä/n)</i>	<i>lämpimä/mpi</i>	warmer
<i>rakas (rakkaa/n)</i>	<i>rakkaa/mpi</i>	dearer

The final short **-a (-ä)** in two-syllable adjectives changes into **-e**:

<i>vanha</i>	<i>vanhe/mpi</i>	older, elder
<i>halpa (halva/n)</i>	<i>halve/mpi</i>	cheaper
<i>kylmä</i>	<i>kylme/mpi</i>	colder

**Note** the following irregular comparatives:

<i>hyvä</i>	good	<i>pare/mpi</i>	better
<i>pitkä</i>	long, tall	<i>pite/mpi</i>	longer, taller

(Note here also the adverbs *paljon* — *enemmän* more, *vähän* — *vähemmän* less.)

The word used to tie together the two things compared with each other (Engl. "than", "as") is *kuin*:

<i>Matti on vanhempi kuin Pekka.</i>	Matti is older than Pekka.
<i>Matti on yhtä vanha kuin Paavo.</i>	Matti is as old as Paavo.
<i>(Matti ja Paavo ovat yhtä vanhat.</i>	Matti and Paavo are equally old.)
<i>Pekka ei ole niin vanha kuin Matti.</i>	Pekka is not so old as Matti.

With comparative, partitive can be used instead of *kuin*:

<i>Matti on</i>   <i>Pekka/a vanhempi</i>	Matti is older than Pekka.
<i>vanhempi Pekka/a.</i>	
<i>Tavallis/ta parempi.</i>	Better than usual.
<i>Normaali/a pienempi.</i>	Smaller than normal.

The comparative is inflected like a normal adjective. Its principal parts are always of the type:

*parempi — parempaa — paremman — parempia*

("into" form *parempaan*). Examples:

<i>Hiihto on haus Kempaa kuin kävely.</i>	Skiing is more fun than walking.
<i>Tarvitsemme suuremman asunnon.</i>	We need a larger apartment.
<i>Perhe muuttaa uudempaan taloon.</i>	The family is moving into a newer house.
<i>Pidän vaaleammasta sinisestä.</i>	I like a lighter blue.
<i>Onko teillä halvempia hameita?</i>	Have you got cheaper skirts?



## 2. Nouns and adjectives ending in -i

Look up the words ending in -i in the list on p. 99.

a) Review the i→e words and note the following points:

— All these words consist of two syllables. The group includes different word types (*ovi*, *pieni*, *uusi*) but they all share a similar partitive pl.

— The *ovi* words retain the -e- all through the sing.:

<i>ovi</i>	door	<i>ovea</i>	<i>oven</i>		<i>ovia</i>
+ <i>lehti</i>	paper	<i>lehteä</i>	<i>lehden</i>	( <i>lehteen</i> )	<i>lehtiä</i>

— The *pieni* words drop the -e- in the part. sing.:

<i>pieni</i>	small	<i>pienä</i>	<i>pienen</i>		<i>pieniä</i>
<i>saari</i>	island	<i>saarta</i>	<i>saaren</i>		<i>saaria</i>
<i>tuli</i>	fire	<i>tulta</i>	<i>tulen</i>		<i>tulia</i>
<i>lapsi</i>	child	<i>lasta</i>	<i>lapsen</i>		<i>lapsia</i>
<i>lumi</i>	snow	<i>lunta</i>	<i>lumen</i>		<i>lumia</i>

— The *uusi* words form a special group of their own:

+ <i>uusi</i>	new	<i>uutta</i>	<i>uuden</i>	( <i>uuteen</i> )	<i>uusia</i>
+ <i>käsi</i>	hand	<i>kättä</i>	<i>käden</i>	( <i>käteen</i> )	<i>käsiä</i>

b) About *parempi* words (comparatives) see par. 1 above.

c) Review the i — i (*bussi*, *naapuri*) words and note the following points:

— These words retain the -i- all through the sing. The group comprises the majority of the words ending in -i, among them all those longer than two syllables.

— A large number of the i — i words are loanwords from other languages.

<i>bussi</i>	bus	<i>bussia</i>	<i>bussin</i>	<i>busseja</i>
+ <i>paketti</i>	parcel	<i>pakettia</i>	<i>paketin</i>	<i>paketteja</i>
<i>naapuri</i>	neighbor	<i>naapuria</i>	<i>naapurin</i>	<i>naapureita</i>
<i>lääkäri</i>	doctor	<i>lääkäriä</i>	<i>lääkärin</i>	<i>lääkäreitä</i>

Sanasto

Vocabulary

eri/lai/nen-sta-sen-sia  
hame-tta-en-ita  
hintai/nen-sta-sen-sia:  
    minkä hintainen?  
jokai/nen-sta-sen

different, various  
skirt  
  
what price?  
every; everybody, everyone

+ kirkas-ta kirkkaan kirkkaita  
 + koetta/a koetan koetti koettanut  
   (jotakin pukua)  
 laiha-a-n laihoja  
 lihava-a-n lihavia  
 malli-a-n malleja  
 mannekiini-a-n mannekiineja  
 näköi/nen-stä-sen-siä (jonkin n.)  
 ollenkaan: ei o.  
 osasto-a-n-ja  
 + puku-a puvun pukuja  
   pusero-a-n-ita  
   päällä: olla p. (= *yllä*)  
   sovitus/huone-tta-en-ita  
     (from *sovittaa* = *koettaa*)  
 tavara/talo-a-n-ja  
 tuollai/nen-sta-sen-sia  
 tällai/nen-sta-sen-sia  
 vaalea-(t)a-n vaaleita  
 + vaate-tta vaateen vaatteita (usu. pl)  
   vaatet/us-ta-uksen  
   villa/pusero-a-n-ita  
 + villa/takki-a-takin-takkeja  
 yhtä



saman/lai/nen-sta-sen-sia  
 taivas-ta taivaan taivaita

bright, clear  
 to try, attempt; to try on

thin, lean, meager  
 fat, plump, corpulent  
 model; pattern; style  
 fashion model  
 looking like something  
 not at all  
 section, department  
 suit; dress; costume  
 blouse  
 to have on, wear  
 fitting-room

department store  
 that kind of, such  
 this kind of, such  
 light(-colored); blond, fair  
 garment; pl. clothes, clothing  
 clothing, apparel  
 lady's sweater  
 cardigan  
 equally; as (...as)

similar  
 sky; heaven

## Vaatteita ostamassa (II)

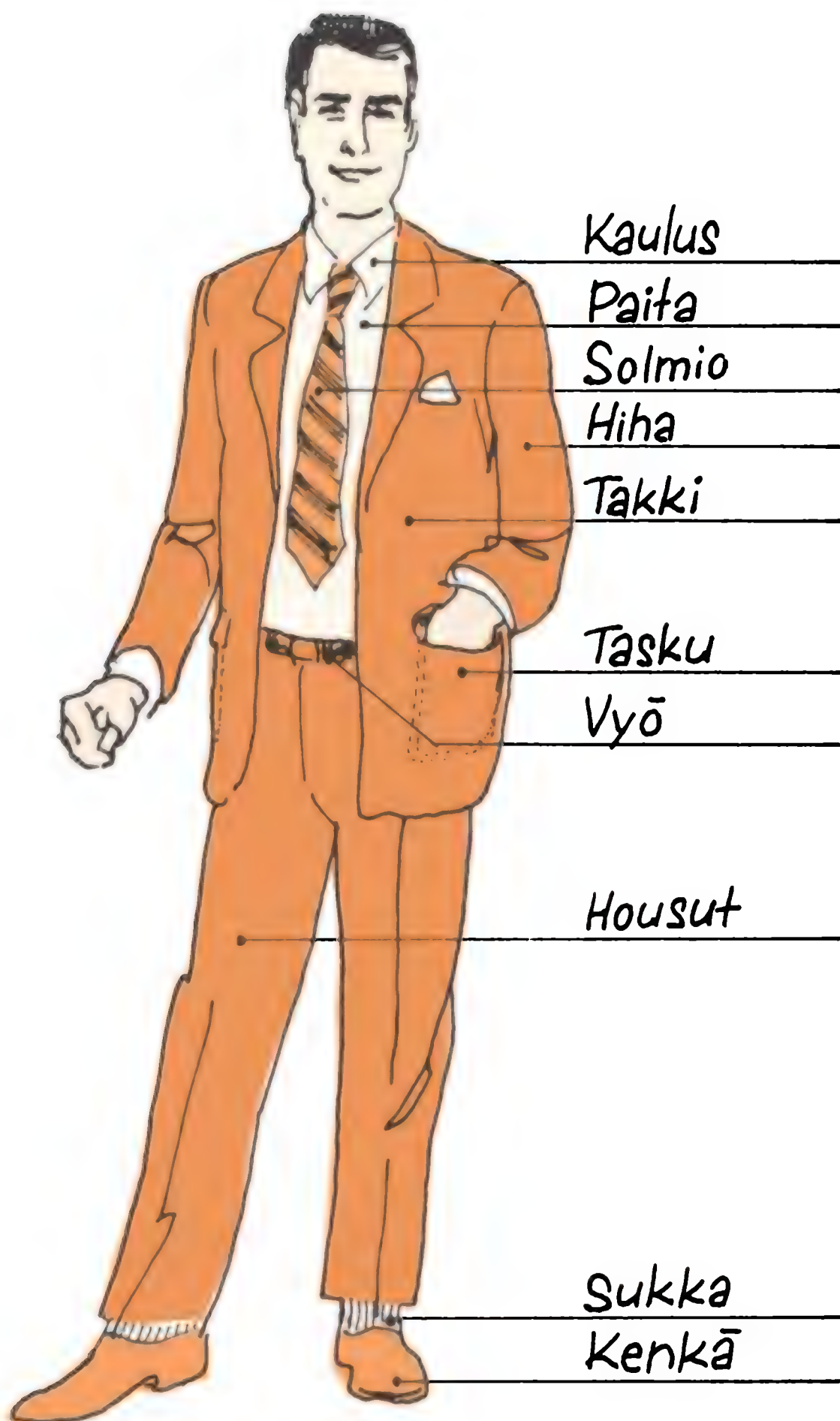
Miesten vaatetusosasto. Herra Hill tulee. Hän on pitkä tumma mies, jolla on harmaa takki ja harmaat housut.

1. H. Haluaisin katsoa paitoja. Sellaisia, joita ei tarvitse silittää.
2. Myyjä. Mikä koko?
3. H. 41.
4. M. Entä väri?
5. H. Tumman- tai vaaleansininen.

## Shopping for clothes (II)

Men's department. Enter Mr. Hill. He is a tall, dark man, who is wearing a grey jacket and grey trousers.

1. H. I'd like to see some shirts. Those which you don't have to iron.
2. Salesgirl. What size?
3. H. 41.
4. S. What about the color?
5. H. Dark or light blue.



6. M. Olkaa hyvä ja valitkaa tästä. Paitojen hinnat vaihtelevat . . . markasta . . . markkaan. Nämä ovat hienoja paitoja, kotimaista puuvillaa.

7. H. Minä otan tämän vaaleansinisen. Saanko sitten nähdä sukkia?

8. M. Nailonia vai villaa?

9. H. Villaa. Harmaat. Näiden sukkien väri on juuri sopiva. Saanko kaksi paria?

10. M. Mitä muuta saa olla? Solmioita? Villapaita? Lämpimät käsineet? Hattu?

11. H. Kiitos, tämä riittää tällä kertaa. Mutta meidän poika tarvitsee uudet farkut, haluaisin kysyä farkkujen hintoja.

12. M. Poikien housut ovat kolmannessa kerroksessa. Siellä on nyt juuri poikien vaatteiden ale, jossa on samettihousuja, farkkuja ja kenkiä.

■■■

Kello kaksi herra Hill tapaa vaimonsa kahvion lähellä.

13. Linda H. Hei! Minä olen hirveän väsynyt.

14. Bob. Niin minäkin. Tule, mennään kahville!

15. L. Mennään vain. Tässä on vapaa pöytä, istutaan siihen.

16. B. Minulla on kova jano.

17. L. Niin minullakin. Ihanaa kahvia! Otetaan vielä toinen kuppi.

18. B. Otetaan vain.

6. S. Please choose from here. The prices of the shirts vary from . . . marks to . . . marks. These are fine shirts, Finnish cotton.

7. H. I'll take this lightblue one. May I also see some socks?

8. S. Nylon or wool?

9. H. Wool. Grey. The color of these socks is just right. May I have two pairs, please.

10. S. Do you want anything else? Ties? A sweater? Warm gloves? A hat?

11. H. Thank you, this is enough this time. But our son needs new jeans, I'd like to inquire about the prices of jeans.

12. S. Boys' trousers are on the third floor. Right now there's a sale of boys' clothes, with corduroy trousers, jeans, and shoes.

■■■

At two o'clock Mr. Hill meets his wife near the cafeteria.

13. Linda H. Hi, Bob! I'm awfully tired.

14. Bob. So am I. Come on, let's have some coffee!

15. L. Yes, let's. Here's a free table, let's sit down there.

16. B. I'm very thirsty.

17. L. So am I. Wonderful coffee! Let's have another cup.

18. B. Okay, let's do that.

Mitä ainetta		pöytä on?	Se on		puuta.
(Mistä aineesta)					(puusta).

**Minä** pidän sinisestä. — **Niin minäkin.**

**Minusta** tuo solmio on kaunis. — **Niin minustakin.**

# 1. Genitive plural

Sing.		Pl.		
<i>poja/n</i>	the boy's	( <i>poiki/a</i> )	<i>poiki/en</i>	the boys'
<i>äidi/n</i>	the mother's	( <i>äitej/ä</i> )	<i>äiti/en</i>	the mothers'

When the part. pl. ends in **-i/a (-i/ä)**, **-ej/a (-ej/ä)**, the gen. pl. will end in **-i/en**.

<i>tyttö/n</i>	the girl's	( <i>tyttöj/ä</i> )	<i>tyttöj/en</i>	the girls'
----------------	------------	---------------------	------------------	------------

When the part. pl. ends in **-j/a (-j/ä)**, the gen. pl. will end in **-j/en**.

<i>tehtaa/n</i>	of the factory	( <i>tehtai/ta</i> )	<i>tehtai/den</i> <i>tehtai/tten</i>	of the factories
-----------------	----------------	----------------------	---	------------------

When the part. pl. ends in **-ta (-tä)**, the gen. pl. will end in **-den** (or **-tten**; this parallel ending is less commonly used).

Parallel forms in the part. pl. will result in parallel forms of the gen. pl.:

( <i>omeni/a</i> )	<i>omeni/en</i>	of the apples
( <i>omenoi/ta</i> )	<i>omenoi/den</i>	
	<i>omenoi/tten</i>	

Why **lasten** ohjelma?

<i>lapsi</i>	child	part. pl.	<i>lapsi/a</i>	gen. pl.	<i>lapsi/en</i>	children's
		part. sing.	<i>las/ta</i>		<i>las/ten</i>	

Words which end in **consonant + ta** in their part. sing. may have a parallel form for the gen. pl.: **part. sing. stem + ten**. This kind of gen. pl. is particularly common with the words *lapsi* (**las/ten**), *mies* (**mies/ten**), and all words ending in **-nen**, for instance, *nainen* (**nais/ten**), *toinen* (**tois/ten**), *englantilainen* (**englantilais/ten**).

Old-type gen. plurals which do not follow the above rules are, for instance, *Yhdys/valtain* (= *Yhdys/valtojen*) and *vanhain(koti)* old people's (home).

**Note:**    (*näi/tä kirjoj/a*)        *näi/den* (= *näi/tten*) *kirjoj/en*  
               (*noi/ta kirjoj/a*)        *noi/den* (= *noi/tten*) *kirjoj/en*  
               (*nii/tä kirjoj/a*)        *nii/den* (= *nii/tten*) *kirjoj/en*  
               (*mi/tä kirjoj/a?*)        *mi/n/kä kirjoj/en?*

**Note also:** The final **-n** will disappear before a poss. suffix: *vanhempien koti*, but *vanhempie/ni*, *-si*, *-nsa*, *-mme*, *-nne*, *-nsa koti*.

## 2. "Let us do" — tehdään!

*mennä*                                *Mennään kotiin!*        Let's go home!  
 If the infinitive ends in one vowel, add **-an** (**-än**).

(*lukea*) *lue/n*                        *Luetaan jotakin!*    Let's read something!  
 If the infinitive ends in two different vowels, add **-taan** (**-tään**) to the stem of the 1st pers. present tense.

(*ottaa*) *ota/n* <sup>e</sup>*otä-*                *Otetaan loma!*    Let's take a vacation!  
 If the infinitive ends in **-aa** (**-ää**), use the 1st pers. present stem but the **-a-** (**-ä-**) will change to **-e-**.

Negative form:    *Ei mennä vielä!*        Let's not go yet!  
                           *Ei lueta!*                                Let's not read!  
                           *Ei oteta sitä!*                        Let's not take it!

Direct object in connection with "let us do":

*Kirjoitamme kortin.*                                We'll write a card.  
*Kirjoitetaan kortti!*                                Let's write a card!  
 (Cp. 30:1.)

**Note.** This form is widely used in colloquial Finnish to replace the standard form of the 1st pers. pl.:

*Me menemme kotiin.*                                (colloq.) *Me mennään kotiin.*  
*Me emme ota sitä.*                                        *Me ei oteta sitä.*

(About the use of "tehdään" to express the passive see Finnish for Foreigners 2.)

# Sanasto

# Vocabulary

+ farkut (pl.) farkkuja  
 + hattu-a hatun hattuja  
   hieno-a-n-ja  
   housut (pl.) housuja  
   kahvio-ta-n-ita (= *kahvila*)  
 + kenkä-ä kengän kenkiä  
 + koko-a koon kokoja  
   (cp. *koko* indecl. whole, entire, all)  
   koti/mai/nen-sta-sen-sia  
   (≠ *ulko/mainen*)  
   käsine-ttä-en-itä  
   nailon-ia-in-eja  
 + paita-a paidan paitoja  
   puu/villa-a-n  
 + riittä/ä riitän riitti riittänyt  
 + sametti-a sametin sametteja  
   sellai/nen-sta-sen-sia  
 + silittä/ä silitän silitti silittänyt  
   solmio-ta-n-ita  
   sopiva-a-n sopivia  
 + sukka-a sukan sukkia  
 + takki-a takin takkeja  
   tumma-a-n tummia  
 + vaihdel/la vaihtelen vaihteli  
   vaihdellut  
   vali/ta-tsen-tsi-nnut  
 + villa/paita  
   väsynyt-tä väsyneen väsyneitä

jeans  
 hat  
 fine, elegant  
 trousers, pants, slacks  
 cafeteria  
 shoe  
 size  
  
 domestic, made in one's own  
   country  
 glove  
 nylon  
 shirt  
 cotton  
 to be enough, suffice  
 velvet, corduroy  
 such  
 to iron  
 tie  
 suitable, convenient, all right  
 sock; stocking  
 coat, jacket  
 dark (-colored)  
 to vary, keep changing, alternate  
  
 to choose, pick, select, elect  
 men's sweater  
 tired



aine-tta-en-ita

matter, substance; material; essay,  
 theme



## Mäkiset ovat kutsuneet vieraita

## The Mäkinens have invited some guests

1. Hra Mäkinen. Kuinka kauan sinä olet ollut Suomessa, Tom?
2. T. Kohta kuukauden. Minä tulin tänne elokuun alussa.
3. Rva M. No, kuinka sinä täällä viihdyt?
4. T. Ainakin tähän saakka minä olen viihtynyt oikein hyvin. On ollut vielä kaunista ja lämmintä, ja kaikki on ollut uutta ja mielenkiintoista.
5. Rva M. Eikö sinulla ole ollut kotikävä?
6. T. Ei ollenkaan. Kaikki ovat olleet kovin ystävällisiä. Minulla on ollut seuraa, minun ei ole tarvinnut olla yksin.
7. Hra M. Sehän on hyvä. Toivottavasti sinä olet saanut mukavan asunnon.
8. T. En vielä. Minä olen etsinyt koko ajan, mutta en ole löytänyt sopivaa asuntoa.
9. Rva M. Sinun on siis täytynyt asua hotellissa. Hotellihuoneet ovat aika kalliita opiskelijalle.
10. T. Minä olen samaa mieltä. En minä voi jäädä hotelliin. Kai minä pian löydän jonkinlaisen asunnon.
11. Hra M. Muuten, missä sinä olet oppinut noin hyvin suomea?
12. T. Kotona Yhdysvalloissa. Minä olen aina harrastanut kieliä. Ja opiskeluaikana eräs huonetoverini oli suomalainen vaihto-opiskelija. Me olemme olleet kirjeenvaihdossa siitä lähtien.

1. Mr. Mäkinen. How long have you been in Finland, Tom?
2. T. It'll soon be a month. I came here at the beginning of August.
3. Mrs. M. Well, how do you like it here?
4. T. At least so far I've liked it very much. It has still been fine and warm, and everything has been new and interesting.
5. Mrs. M. Haven't you been homesick?
6. T. Not at all. Everybody has been very kind. I've had company, I haven't had to be alone.
7. Mr. M. That's good. I hope you've got a nice apartment.
8. T. Not yet. I've been looking for one all the time, but I haven't found a suitable apartment.
9. Mrs. M. So you've had to stay at a hotel. Hotel rooms are quite expensive for a student.
10. T. I agree. I can't remain at the hotel. I suppose I'll soon find some kind of apartment.
11. Mr. M. By the way, where did you learn Finnish so well?
12. T. At home in the States. I've always been interested in languages. And in college, a room-mate of mine was a Finnish exchange student. We've been corresponding ever since.

13. Rva M. No, mitä mieltä sinä olet: onko suomen kieli mahdotonta oppia?

14. T. Ei tietystikään. Mutta kyllä minä olen sitä mieltä, että se vaatii ahkeraa työtä ja hyvää muistia. Muuten, oletteko te käyneet Amerikassa?

15. Rva M. Emme vielä.

16. Hra M. Mutta me olemme suunnitelleet matkaa Yhdysvaltoihin tänä vuonna.

Muut vieraat saapuvat.

17. Hra M. Päivää päivää, tervetuloa! Esko ja Tarja Vuori ovat vanhoja ystäviämme. Tom Lake on Yhdysvalloista. Me olemme kertoneet teille hänestä.

18. T.V. Päivää. Kauanko sinä olet ollut meidän maassamme?

19. E.V. Ja miten sinä täällä viihdyt?

13. Mrs. M. Well, what's your opinion: is Finnish impossible to learn?

14. T. Of course not. But I'm definitely of the opinion that it takes hard work and a good memory. By the way, have you been to America?

15. Mrs. M. Not yet.

16. Mr. M. But we've been planning a trip to the U.S. this year.

The other guests arrive.

17. Mr. M. Hello, nice to have you here! Esko and Tarja Vuori are old friends of ours. Tom Lake is from the United States. We've told you about him.

18. T.V. Hello, Tom. How long have you been in our country?

19. E.V. And how do you like it here?

**Mihin** bussilippusi jäi? — **Kotiin.**  
**Pöydälle.**

**mieli** (= **mielipide**) opinion

**Mitä mieltä** olette asiasta?

Olen **sitä mieltä**, että . . .

Olen **samaa mieltä** kanssanne "I agree with you" ≠ olen **eri mieltä**

Minä viihdyn täällä. — Niin minäkin.

Minusta täällä on kivaa.

— Niin minustakin.

Ruokakin on hyvää.

Minä en viihdy täällä. — **En minäkään.**

Minusta täällä ei ole kivaa.

— **Ei minustakaan.**

**Ruokakaan** (= **myöskään** ruoka) ei ole hyvää.

1. Perfect tense

*näh/dä* to see

Affirmative

Negative

<i>olen</i>	<i>näh/nyt</i>	I have	seen	<i>en</i>	<i>ole näh/nyt</i>	I have	not
<i>olet</i>		you have		<i>et</i>		you have	seen
<i>on</i>		he/she has		<i>ei</i>		he/she has	
<i>olemme</i>	<i>näh/neet</i>	we have		<i>emme</i>	<i>ole näh/neet</i>	we have	
<i>olette</i>		you have		<i>ette</i>		you have	
<i>ovat</i>		they have		<i>eivät</i>		they have	

**Question:**

*olenko (minä)* have I seen?  
*näh/nyt?* etc. etc.

**Negative question:**

*enkö (minä) ole* haven't I seen?  
*näh/nyt?* etc. etc.

**Structure:**

- The auxiliary, which is always *olla*, is in the present tense;
- The main verb is in the past participle (see 31:1): sing. *näh/nyt*, pl. *näh/neet*.

**Note:** *te* (one person) *olette näh/nyt*  
*te* (many persons) *olette näh/neet*

The perfect tense is used very much in the same way in Finnish as in English. Sometimes, however, Finnish (feeling that the action of the verb continues to influence the present) uses the perfect where English would prefer the past tense. Examples:

<i>En ole koskaan käynyt Skotlannissa.</i>	I never went to Scotland.
<i>Huomenta, Raili, oletko nukkunut hyvin?</i>	Good morning, Raili, did you sleep well?
<i>Mistä olet ostanut tuon huivin?</i>	Where did you buy that scarf (which you go on wearing)?
<i>Missä te olette oppineet suomea?</i>	Where did you learn Finnish (which you still speak)?
<i>Seitsemän veljestä on kirjoittanut Aleksis Kivi.</i>	<i>Seven Brothers</i> was written by Aleksis Kivi (the book is still with us).
<i>Tuomas on syntynyt v. 1950.</i>	T. (living person) was born in 1950.

See also Tenses of verbs in Finnish, p. 227, about the difference of the past tense and perfect tense.

## 2. Complement of the verb olla (predikatiivi)

The complement of the verb *olla* tells  
— what the subject is (**noun complement**), or  
— what the subject is like (**adjective complement**) (see also lessons 15:1 and 22:1).

### A. Noun complement

Sing.

Uncountables, indefinite amount: <b>partitive</b>	Countables, definite amount: <b>basic form</b>
<i>Mitä tämä on?</i> What is this? <i>Se on tee/tä,</i> It is tea, <i>jalkapallo/a,</i> football, <i>jäätelö/ä.</i> icecream.	<i>Mikä tämä on?</i> What is this? <i>Se on kissa,</i> It's a cat, <i>jalkapallo,</i> a football, <i>Liisan jäätelö.</i> Liisa's icecream. Neg. <i>Se ei ole</i> It is not a cat. <i>kissa</i> etc.

Pl.

Indefinite number: <b>partitive</b>	Entity, pair, or series; definite number: <b>basic form</b>
<i>Mitä nämä ovat?</i> What are these? <i>Ne ovat lasej/a.</i> They are glasses.	<i>Mitkä nämä ovat?</i> What are these? <i>Ne ovat</i> They are (a pair <i>silmläsi/t,</i> of) glasses, <i>Marin viini-</i> Mari's wine <i>lasi/t.</i> glasses. Neg. <i>Ne eivät</i> They are not (a <i>ole silmläsi/t.</i> pair of) glasses.

### B. Adjective complement

The use of the partitive or basic form depends on the quality of the subject. (In the following examples, the subject appears in italics.)

a) Sing. subject

Uncountable subject: <b>partitive</b>	Countable subject: <b>basic form</b>
<i>Kahvi</i> on                (The) coffee kuuma/a.                is hot. <i>Hiihtäminen</i> on        Skiing is easy. helppo/a. <i>Kaikki</i> oli                Everything uutta.                    was new.	<i>Pannu</i> on/ei            The pot is (not) ole kuuma.              hot. <i>Kysymys</i> on/ei        The question is ole helppo.              (not) easy. <i>Asia</i> oli/ei             The matter was ollut uusi.               (not) new.

**Common mistake:**

*Tämä ei ole kissa. Pannu ei ole kuuma.*

**Note:** If the subject is not a noun (or a word used as a noun) or if there is no subject, use the **partitive** complement:

On mahdoton/ta <i>ymmärtää sinua.</i>	It is impossible to understand you.
On hirveä/ä, <i>että sellaista voi tapahtua.</i>	It is terrible that such things can happen.
Lapissa on kaunis/ta.	It is beautiful in Lapland.

Some very common adjectives may appear in such sentences either in the **part.** or the **basic form** (*helppo, vaikea, hauska, mukava, kiva, ikävä, selvä, kylmä, lämmin* etc.):

On helppo(a) <i>oppia tätä kieltä.</i>	It is easy to learn this language.
Täällä on lämmin(tä).	It is warm here.

The adjectives *hyvä* and *paha* are always used in the **basic form** in such sentences:

(Oli) <i>hyvä, että kerroit meille tästä.</i>	It was good that you told us about this.
---	--

b) Pl. subject

"Normal" plural: <b>partitive</b>		Entity, pair, series: <b>basic form</b>	
<i>Taulut</i> ovat	Pictures are	<i>Silmälasit</i> ovat/	The glasses (= a
<i>kallii</i> /ta.	expensive.	<i>eivät</i> ole	pair) are (not)
		<i>kallii</i> /t.	expensive.
<i>Viime päi-</i>	The past few days	<i>Tytön kädet</i> ovat	The girl's hands
<i>vät</i> ovat	have been cold.	/ <i>eivät</i> ole kyl-	are (not) cold.
<i>olleet kylmi</i> /ä.		<i>mä</i> /t.	
<i>Kirjat</i> ovat	Books are fun.	<i>Häät</i> olivat/ei-	The wedding was
<i>hauskoj</i> /a.		<i>vät olleet haus-</i>	(not) nice.
		<i>ka</i> /t.	
<i>Nuo talot</i>	Those houses	<i>Huoneen seinät</i>	The walls of the
ovat <i>kor-</i>	are high.	ovat/ <i>eivät</i> ole	room are (not)
<i>kei</i> /ta.		<i>korkea</i> /t.	high.

**Note:**

Common mistake: *Maito on valkoista.* Milk is white.

**KOIRAT**

~~*Koiria*~~ ovat kotieläimiä. Dogs are domestic animals.

When the sentence includes a complement of the verb *olla*, the subject cannot appear in the partitive.

# Sanasto

# Vocabulary

ahkera-a-n ahkeria ( $\neq$  *laiska*)  
 + alku-a alun alkuja ( $\neq$  *loppu*)  
 etsi/ä-n etsi-nyt (jotakin)  
 harrasta/a-n harrasti harrastanut  
 (jotakin)  
 ikävä-ä-n ikäviä  
  
 jonkin/lai/nen-sta-sen-sia  
 jää/dä-n jäi jäänyt (johonkin)  
 -kaan (-kään) (in negative sentences)  
  
 + kirjeen/vaihto-a-vaihdon  
 kohta (= *pian*)  
 koti-ikävä-ä-n  
 lähtien (= *asti, saakka*)  
 kesästä lähtien  
 mielen/kiintoi/nen-sta-sen-sia (cp.  
*mielen/kiinto* interest)  
 mieli mieltä mielen mieliä  
 muisti-a-n muisteja  
 muuten  
 opiskelu-a-n  
 seura-a-n seuroja  
 + suunnitel/la suunnittelen suunnitteli  
 suunnitellut (cp. *suunnitelma*  
 plan)  
 toivottavasti  
  
 + vaati/a vaadin vaati-nut  
 + viihty/ä viihdyn viihtyi viihtynyt  
  
 + Yhdys/vallat (sing. *valta*)  
 -valtoja-valtojen  
 Yhdys/valloissa, -valloista  
 -valtoihin

hard-working, diligent  
 beginning, start  
 to look for, search  
 to take an (active) interest in, go in  
 for  
 tedium, longing, yearning; dull,  
 boring, unpleasant  
 some kind of  
 to stay, remain, be left  
 not . . . either; often just an  
 emphatic suffix  
 correspondence  
 soon, presently  
 home-sickness  
 from, since, ever since  
 ever since the summer  
 interesting  
  
 mind, soul, spirit; mood; opinion  
 memory (= ability to remember)  
 otherwise; by the way  
 study, studying, studies  
 company; society  
 to plan  
  
 I hope, we hope, let's hope that,  
 hopefully  
 to require, call for, demand  
 to feel at home, like living  
 somewhere  
 United States  
  
 in, from, to the U.S.



haastattelu-a-n-ja  
 + mieli/pide-ttä-piteen-piteitä

interview  
 opinion

## Millerit vuokraavat huoneiston

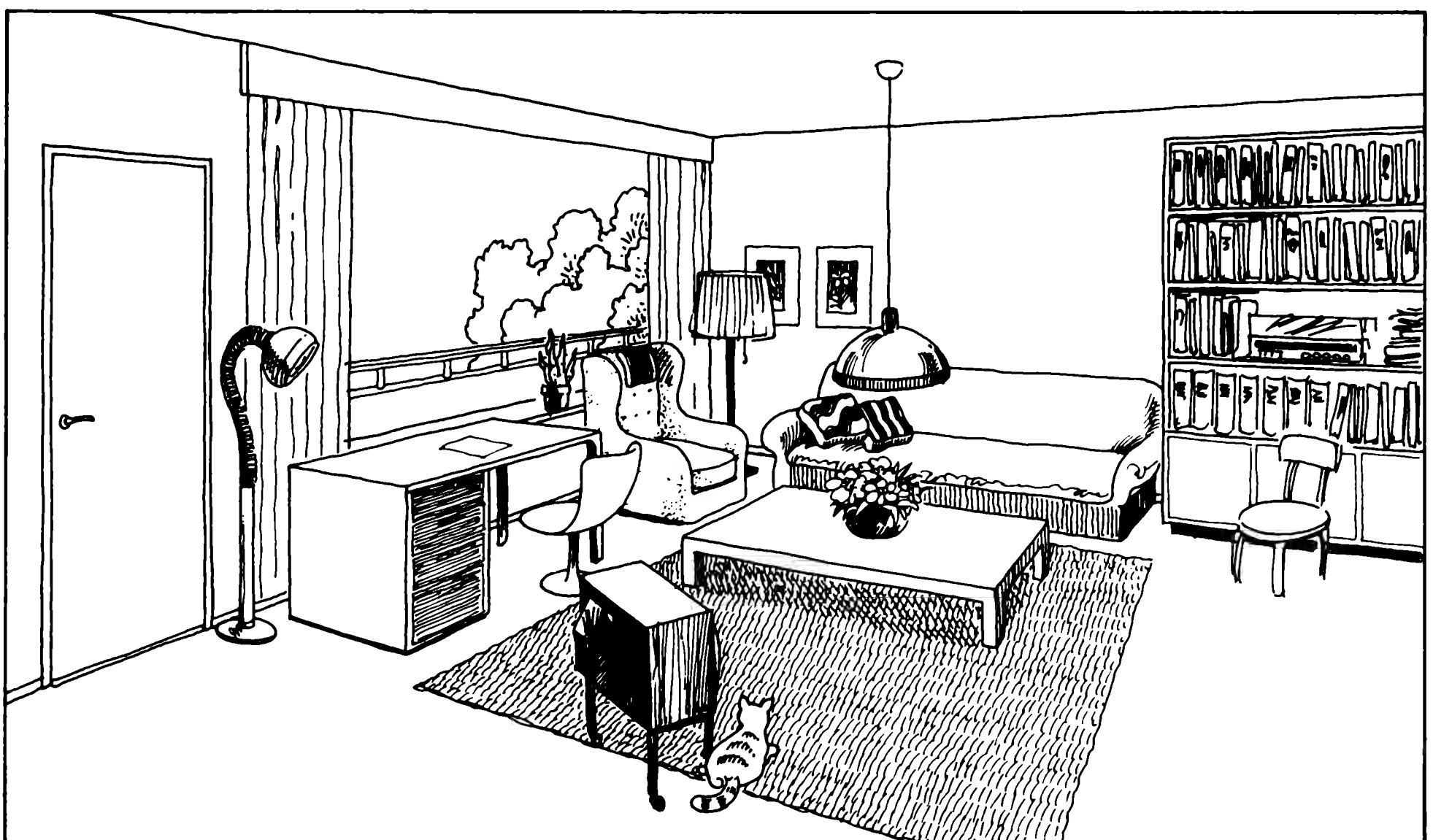
Herra ja rouva Miller, talonmies.

1. T. Tämä on hyvä huoneisto. Kolme huonetta ja keittiö. Mennään ensin olohuoneeseen.
2. H. Onpa hauska iso ikkuna! Minä pidän isoista ikkunoista, on tarpeeksi valoa. Ja kiva, että on parveke.
3. R. Miksi he ovat panneet kirjoituspöydän parvekkeen oven lähelle? Ovista tulee aina kylmää. Minä saan reumatismin.
4. H. No, muutetaan pöytä pois oven luota. Pannaan se television luokse.
5. R. Ja tämä nojatuoli kirjahyllyn eteen.
6. H. Ja tuo korkea lamppu sohvan takaa nojatuolin viereen.

## The Millers rent an apartment

Mr. and Mrs. Miller, the janitor.

1. J. This is a good apartment. Three rooms and a kitchen. Let's go first into the living-room.
2. Mr. M. What a nice large window! I like large windows, there's enough light. And how nice that there's a balcony.
3. Mrs. M. Why did they place the writing-desk so near the balcony door? There's always cold air coming in through the doors. I'll get rheumatism.
4. Mr. M. Well, let's move the desk away from the door. Let's put it near the TV.
5. Mrs. M. And this armchair to the front of the book-shelf.
6. Mr. M. And that high lamp from behind the sofa next to the armchair.





7. R. Minä en tykkää näistä moderneista huonekaluista.

8. H. Mutta näissä tuoleissa on mukava istua, ja se on pääasia. Mehän olemme täällä vain vuoden.

9. T. Sitten tullaan keittiöön.

10. R. No, se on siisti ja valoisa. Sähköhella . . . Jääkaappi voisi olla suurempi.

11. T. Kylpyhuone on täällä keittiön ja makuuhuoneiden välissä. Ja WC.

12. R. Suomalaisilla on aina niin pieni kylpyhuone.

13. H. Hehän käyttävät niin paljon saunaa. Katsotaan sitten makuuhuoneisiin. Ensin vanhempien makuuhuone.

14. R. Onpa epämukava sänky, kova kuin kivi. Osaammekohan me nukkua näissä?

15. H. Täytyy yrittää. Tuo pienempi makuuhuone sopisi hyvin meidän lapsille. No, mitäs sanot?

16. R. Ajatellaan asiaa vielä, Jack. Käydään muissakin huoneistoissa.

17. H. Mutta jos toiset vievät tämän, joka on niin hyvällä paikalla?

18. R. No, sama se, otetaan sitten tämä. (Talonmiehelle.) Kiitoksia näyttämisestä!

7. Mrs. M. I don't like this modern furniture.

8. Mr. M. But these chairs are comfortable to sit, and that's the main thing. We'll only stay here for a year.

9. J. Then we come to the kitchen.

10. Mrs. M. Well, it's clean and light. An electric stove . . . The refrigerator might be bigger.

11. J. The bathroom is here, between the kitchen and the bedrooms. And the toilet.

12. Mrs. M. Finns always have such small bathrooms.

13. Mr. M. They use their saunas so much, don't they? Let's then look into the bedrooms. First the parents' bedroom.

14. Mrs. M. What an uncomfortable bed, as hard as a stone. I wonder if we can sleep in these beds?

15. Mr. M. We must try. That smaller bedroom would be all right for our children. Well, what do you say?

16. Mrs. M. Let's think it over, Jack. Let's go and see some more apartments.

17. Mr. M. But if somebody else takes this one, which is so well located?

18. Mrs. M. Well, all right, let's take this one, then. (To the janitor.) Thanks for showing us the apartment, Mr. Nieminen!

yksiö = 1 huoneen huoneisto

kaksio = 2 huoneen huoneisto

me **makaamme** sängyssä (= vuoteessa); sänky (vuode) on **makuuhuoneessa**

huone — huoneisto

kirja — kirjasto

huonekalu — (huone)kalusto

mukava ≠ epämukava

varmasti ≠ epävarmasti

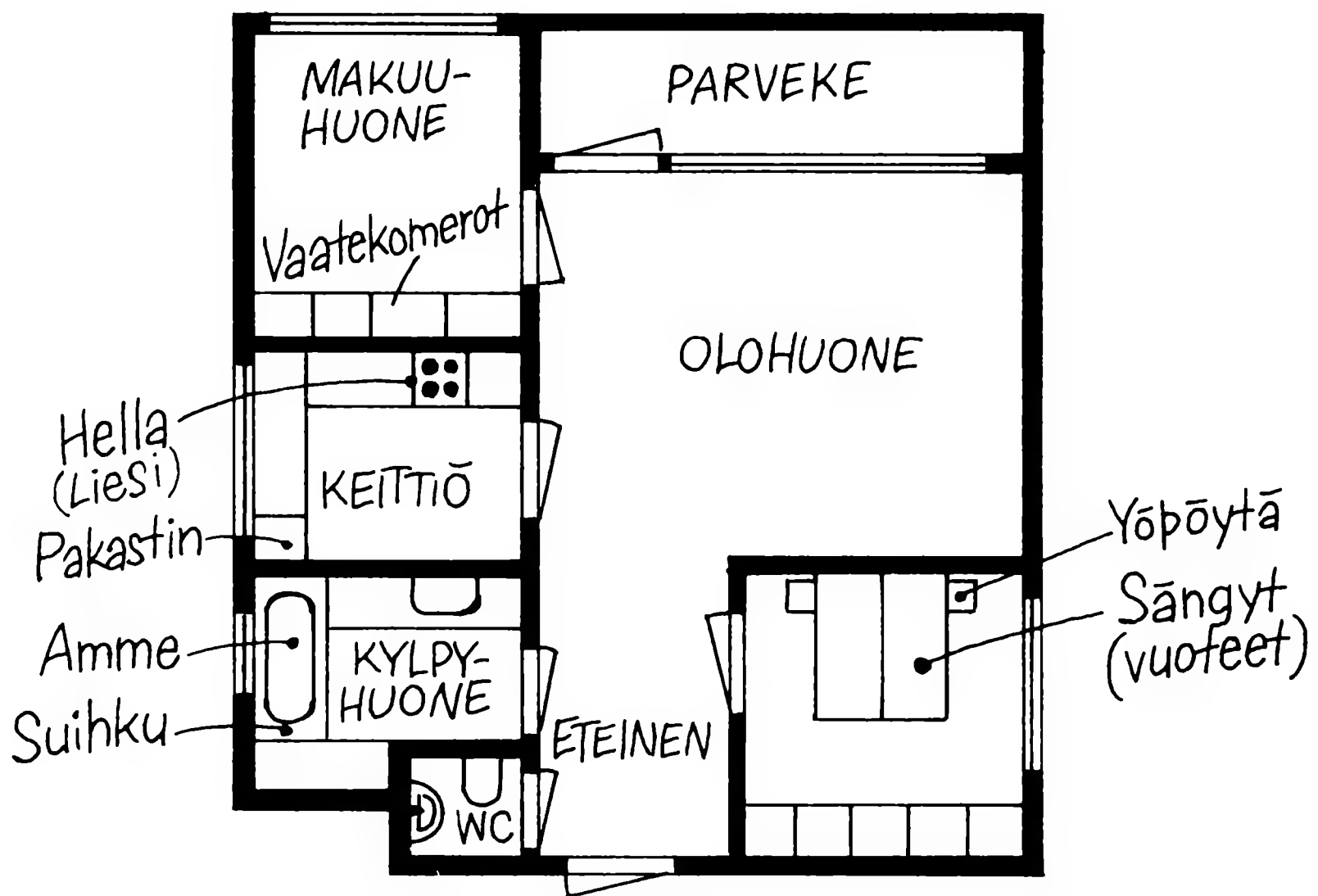
# VUOKRATAAN

## kal. huoneisto

valoisa, 3 h., k., kh., 70 m<sup>2</sup>.

Pitkäk. 10 B 6. Talonmies

näyttää, puh. 987 654.



asunto voi olla



kerrostalo-  
huoneisto  
(tämä talo on  
5-kerroksinen)



rivitalo-  
huoneisto



omakotitalo



maalaistalo

Kielioppia

Structural notes

1. Plural of nouns: local cases (I)

The **endings** are, in general, the same as in the sing. (About the "into" case see below.)

The **stem** is obtained from the partitive pl. It always ends in the plural marker **-i-** (between vowels **-j-**).

This paragraph will deal with the large number of nouns which use the part. pl. stem unchanged all through their local cases. Such nouns are

- words with no **k p t** changes, or
- words with **strong grade** in the genitive sing.

Examples of words with no **k p t** changes:

	Sing.		Pl.					
	<i>tuoli</i>		<i>järvi</i> ( <i>järven</i> )		<i>tuolej/a</i> ( <i>tuolei-</i> )		<i>järvi/ä</i> ( <i>järvi-</i> )	
''on''	<i>tuoli</i>	<i>lla</i>	<i>järve</i>	<i>llä</i>	<i>tuolei</i>	<i>lla</i>	<i>järvi</i>	<i>llä</i>
''from''		<i>lta</i>		<i>ltä</i>		<i>lta</i>		<i>ltä</i>
''onto''		<i>lle</i>		<i>lle</i>		<i>lle</i>		<i>lle</i>
''in''		<i>ssa</i>		<i>ssä</i>		<i>ssa</i>		<i>ssä</i>
''out of''		<i>sta</i>		<i>stä</i>		<i>sta</i>		<i>stä</i>

For these five local cases, the endings are identical with those of the sing. forms (see 8:1, 10:1, 13:1—2, 20:1).

The "into" case has the same endings as in the sing. (see 19:1), except that the pl. for **-seen** is **-siin** (sometimes also **-hin**):

"into"	<i>tuoli/in</i>	<i>(tuolej/a)</i>	<i>tuolei/hin</i>
	<i>järve/en</i>	<i>(järvi/ä)</i>	<i>järvi/in</i>
	<i>huonee/seen</i>	<i>(huonei/ta)</i>	<i>huonei/siin</i>

**Note** that the sing. and pl. form of the same word do not always have the same type of ending. By far the most common "into" ending in the pl. is **-hin**.

Examples of words with **strong grade** in the genitive sing.

	Sing.		Pl.					
	+ <i>tehdas</i> <i>(tehtaan)</i>		+ <i>liike</i> <i>(liikkeen)</i>		<i>tehtai/ta</i>		<i>liikkei/tä</i>	
''on''	<i>tehtaa</i>	<i>lla</i>	<i>liikkee</i>	<i>llä</i>	<i>tehtai</i>	<i>lla</i>	<i>liikkei</i>	<i>llä</i>
''from''		<i>lta</i>		<i>ltä</i>		<i>lta</i>		<i>ltä</i>
''onto''		<i>lle</i>		<i>lle</i>		<i>lle</i>		<i>lle</i>
''in''		<i>ssa</i>		<i>ssä</i>		<i>ssa</i>		<i>ssä</i>
''out of''		<i>sta</i>		<i>stä</i>		<i>sta</i>		<i>stä</i>
''into''		<i>seen</i>		<i>seen</i>		<i>siin</i>		<i>siin</i>

**Note:** Remember that the "into" form loses its final **-n** before poss. suffixes: *tuoleihi/ni*, *tuoleihi/si*, *tuoleihi/nsa*, *tuoleihi/mme*, *tuoleihi/nne*, *tuoleihi/nsa*.

**Note also:** The local cases of *mikä* are identical in the sing. and pl.:

*mi/llä tuoli/lla?*                      (*mi/tä*)      *mi/llä tuolei/lla?*  
*mi/hin tehtaa/seen?*                      *mi/hin tehtai/siin?*

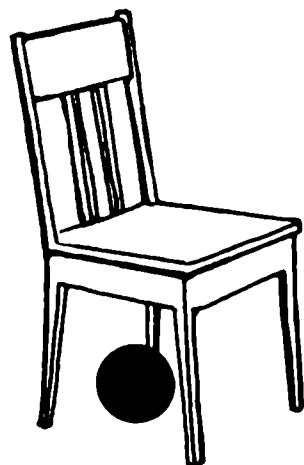
(For the plural of local cases part II, see 37:3.)

2. **alla — alta — alle: inflected forms of postpositions**

(Before studying this paragraph, review lesson 30:2.)

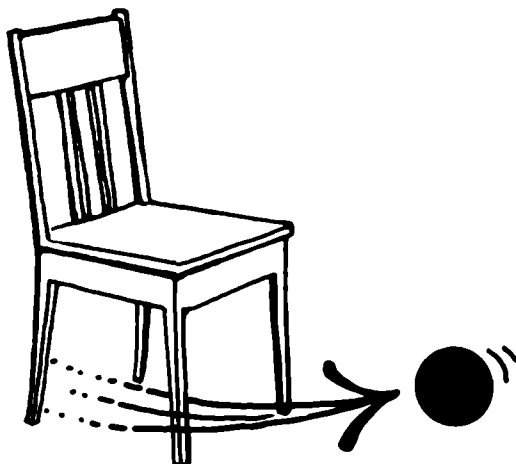
Many local postpositions have three different forms, often resembling the local cases and answering the questions

*missä?*



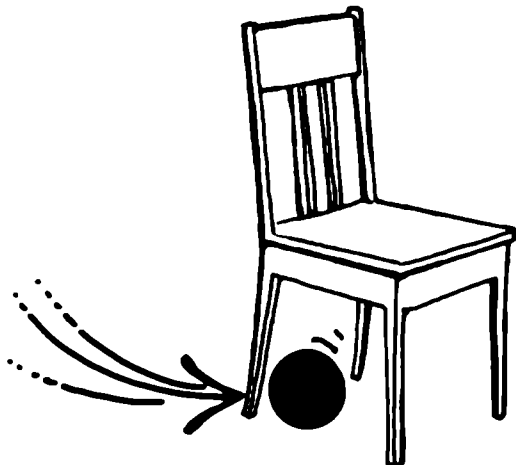
(*tuolin*) *alla* under

*mistä?*



*alta* from under

*mihin?*



*alle* under

Used similarly are *keskellä* in the middle, *lähellä* near, *päällä* on top of, *sisällä* inside, *välillä* between, *ympärillä* around, *alapuolella* underneath, *yläpuolella* above, *sisäpuolella* inside, *ulkopuolella* outside.



(*talon*) *edessä*  
in front of



*edestä*  
from the front of



*eteen*  
to the front of

Used similarly are *sisässä* inside, *vieressä* by, next to, *välissä* between.



(*ikkunan*) *luona*  
near, by

*luota*  
from

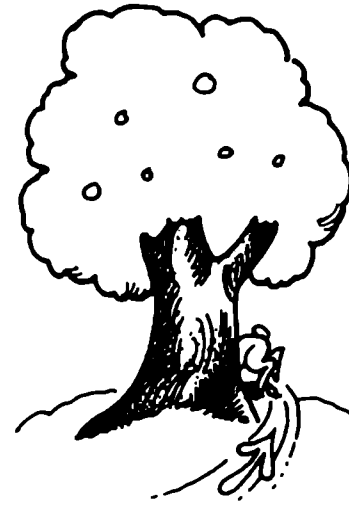
*luo(kse)* to



(*puun*) *takana*  
behind



*takaa*  
from behind



*taa(kse)*  
behind

**Note:** *luo/luokse* and *taa/taakse* are interchangeable, except that the longer form must be used in connection with poss. suffixes: *Menen Liisan luo(kse)*. *Menen hänen luokse/en (luokse/nsa)*.

## Sanasto

## Vocabulary

epä-	un-, in-, dis-, non-
hella-a-n helloja (= <i>liesi</i> )	stove
huoneisto-a-n-ja	apartment, flat
huone/kalu-a-n-ja	piece of furniture; pl. furniture
+ jää/kaappi-a-kaapin-kaappeja ( <i>kaappi</i> cupboard)	refrigerator
korkea-(t)a-n korkeita	high
kylpy/huone-tta-en-ita ( <i>kylpe/ä</i> to take a bath)	bathroom
+ käyttä/ä käytän käyttö käyttänyt (jotakin)	to use; to run, operate
makuu/huone ( <i>maa/ta makaan</i> to lie down)	bedroom
moderni-a-n moderneja	modern
+ muutta/a muutan muutti muuttanut	to change; to move
noja/tuoli-a-n-tuoleja	armchair, easy chair
olo/huone	livingroom
pakast/in-ta-imen-imia	freezer
+ parveke-tta parvekkeen parvekkeita	balcony
suihku-a-n-ja	shower
sähkö-ä-n-jä	electricity
talon/mies-tä-miehen-miehiä	janitor, caretaker (of a house)
valo-a-n-ja	light
valoisa-ä-n valoisia ( $\neq$ <i>pimeä</i> )	light, bright, well-lighted
WC WC:tä WC:n (colloq. <i>vessa</i> )	toilet, restroom
vuokra/ta-an-si-nnut (cp. <i>vuokra</i> rent)	to rent, hire, let, lease
+ yrittä/ä yritän yritti yrittänyt (cp. <i>koettaa</i> )	to attempt, try, undertake
☆	
+ kalustettu-a kalustetun kalustettuja ( $\neq$ <i>kalustamaton</i> )	furnished
kirjasto-a-n-ja	library
neliö/metri-ä-n-metrejä (abbr. <i>m<sup>2</sup></i> )	square meter

## Vuodenajat ja sää

Annikki Miettinen ja Linda Hill keskustelevalat. On ensimmäinen (päivä) helmikuuta.

1. L. Aika kova pakkanen tänään!
2. A. Niin, viisitoista astetta pakkasta. Celsiusta, tarkoitan.
3. L. Ja vielä tällainen kova tuuli.
4. A. Meren rannalla tuulee paljon. Muuten, harvoin Helsingissä on näin paljon pakkasta. Huomenna voi taas sataa vettä, Helsingin ilmasto on sellainen. Mutta sisämaassa on oikea talvi ja sataa paljon lunta.
5. L. On kai paras lähteä Lappiin, jos haluaa todella hiihtää.
6. A. Mutta ei vielä. Lapissa on paras hiihtokausi maalis- ja huhtikuussa. Aurinko paistaa eivätkä päivät ole enää niin lyhyitä.
7. L. Kuinka pitkä talvi on täällä Helsingissä?
8. A. Yleensä marras- tai joulukuusta maaliskuuhun. Huhtikuussa lumi sulaa, tulee kevät.
9. L. Kukat alkavat kukkia ja tulee lämmin?
10. A. Vähitellen.
11. L. Minkälainen ilma on kesällä? Onko milloinkaan todella kuuma?
12. A. Joskus voi olla vähän yli 30° (kolmekymmentä astetta) lämmintä.
13. L. Joku on sanonut, että te suomalaiset olette aivan erilaisia kesällä ja talvela. Onkohan se totta?
14. A. Millä tavalla erilaisia?
15. L. Iloisia kesällä, surullisia talvella.
16. A. No, onhan se mahdollista. Talvi on pimeä ja kylmä, kesä ihana, vaikka

## Seasons and weather

Annikki Miettinen and Linda Hill are having a talk. It's the first of February.

1. L. Pretty cold today!
2. A. Yes, minus fifteen (degrees). Centigrade, I mean.
3. L. And such a wind, too.
4. A. It is very windy by the sea. By the way, it's seldom that we have so many degrees of frost in Helsinki. Tomorrow it may rain again, the Helsinki climate is like that. But inland, they have real winter, and it snows a lot.
5. L. I suppose you'd better go to Lapland if you really want to ski.
6. A. But not yet. The best skiing season in Lapland is in March and April. The sun shines and the days are no longer so short.
7. L. How long is winter here, in Helsinki?
8. A. From November or December to March, in general. The snow melts in April; spring arrives.
9. L. The flowers start coming out and it gets warm?
10. A. By and by.
11. L. What's the weather like in summer? Is it ever really hot?
12. A. It can sometimes be a little over thirty plus.
13. L. Somebody told me that you Finns are quite different in summer and in winter. I wonder if it's true?
14. A. Different in what way?
15. L. Happy in summer, sad in winter.
16. A. Well, it's possible, of course. The winter is dark and cold, the summer love-



lyhyt. Silloin kaikki ovat lomalla, uivat ja ottavat aurinkoa — ja ovat hyvällä tuulella.

17. L. Kuinka pitkä kesäloma täällä on?

18. A. Työntekijöiden vuosiloma on kuukausi tai enemmän. Koulut loppuvat toukokuun lopussa ja alkavat elokuussa, yliopistot syyskuussa.

■■■

ly, although it is short. Everybody is on vacation then, swimming and sunbathing — and they are in a good mood.

17. L. How long are summer holidays in Finland?

18. A. The annual vacation for employees is a month or more. Schools break up at the end of May and start in August; universities in September.

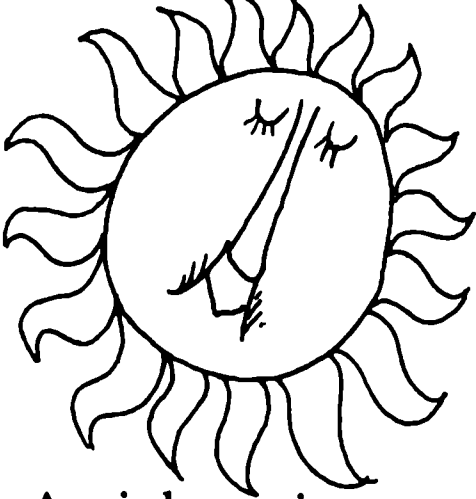
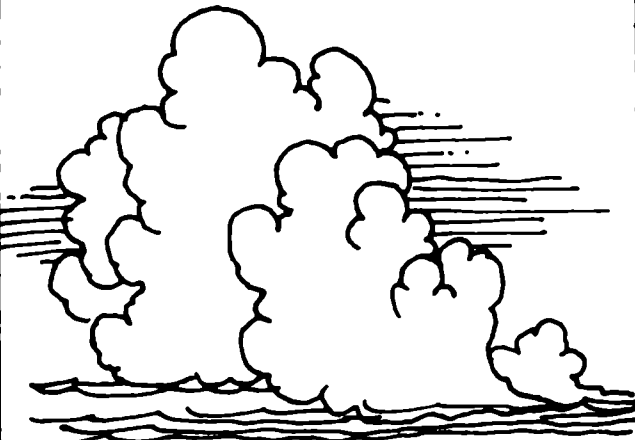
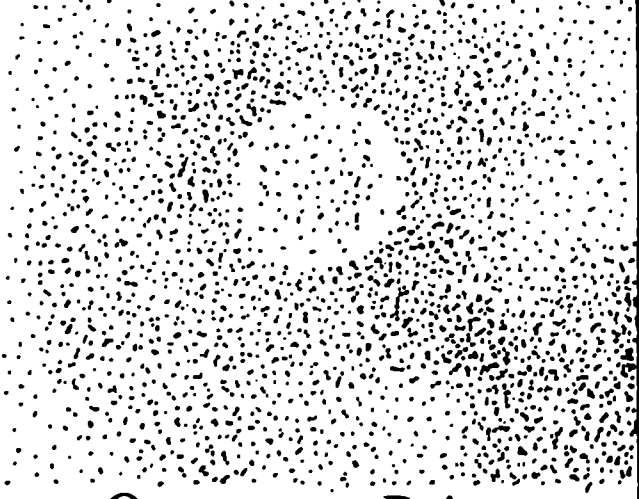
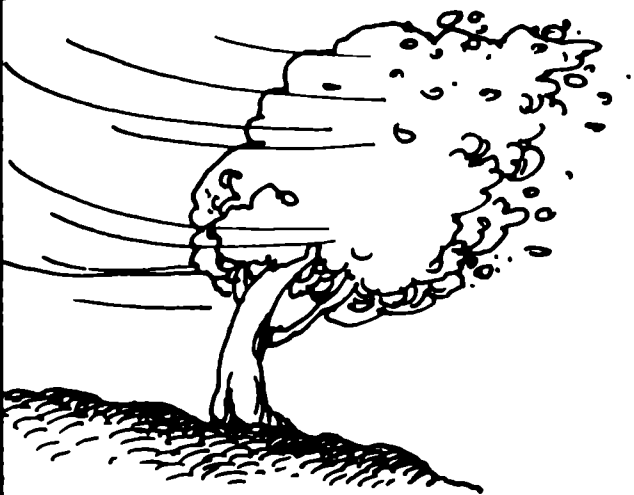


■■■



Lappi on kevättalvella hiihtäjän paratiisi

+ 100° Celsiusta = + 212° Fahrenheitia

Hiihtäjällä on **sukset** ja **sauvat**.  
Hiihtäjän tie on **latu**.

 <p>Aurinko paistaa. Päivä on aurinkoinen.</p>	 <p>Taivaalla on pilviä. Päivä on pilvinen.</p>	 <p>On sumua. Päivä on sumuinen.</p>
 <p>Tuulee kovasti. On pohjoistuuli. On tuulinen päivä.</p>	 <p>Sataa. On kova sade. On sateinen päivä.</p>	 <p>Talvella tulee lumisade.</p>

Kielioppia

Structural notes

1. "huone" words

(Review the **huone** words in the list on p. 102. Also look up this type in the list on p. 215.)

<i>Tämä on suuri</i>	<i>huone.</i>	This is a large room.
	<i>liike.</i>	This is a big shop.
<i>Talossa on viisi</i>	<i>huonet/ta.</i>	The house has five rooms.
	<i>liiket/tä.</i>	There are five shops in the building.
<i>Huonee/n asukas.</i>		The inhabitant of the room.
<i>Liikkee/n omistaja.</i>		The owner of the shop.
<i>Kuinka paljon</i>	<i>huonei/ta?</i>	How many rooms?
	<i>liikkei/tä?</i>	How many shops?
<i>Tule tähän</i>	<i>huonee/seen!</i>	Come into this room!
	<i>liikkee/seen!</i>	Come into this shop!

Note these points about **huone** words, a very common word type:

- The principal parts are  
*huone huonetta huoneen huoneita*  
*liike liikettä liikkeen liikkeitä*
- The "into" case ends in **-seen** (pl. **-siin**)
- Only two forms have weak grade: **liike**, **liikettä**

Words ending in **-e** used to end in a consonant. This is why they still closely resemble words ending in a consonant.

**Note:** Among the very few **-e** words inflected differently from **huone** are *nukke* (*nukkea nuken nukkeja*) doll, *itse* (**-ä-n**) self, *kolme* (**-a-n**) three, *ale* (**-a-n-ja**) sale, and first names like *Kalle*, *Ville*, *Anne* etc.

## 2. Date and other expressions of time

15.9.1986 = *viidestoista (päivä) syyskuu/ta* | *(vuonna) 1986*  
*syyskuun viidestoista (päivä)*

(The ordinals are listed in lesson 19:2.)

<i>vuodenaika</i>		<i>milloin?</i>
<i>kevät (kevää/n)</i>	spring	<i>kevää/llä</i> in spring
<i>kesä</i>	summer	<i>kesä/llä</i> in summer
<i>syksy</i>	autumn, fall	<i>syksy/llä</i> in autumn, fall
<i>talvi (talve/n)</i>	winter	<i>talve/lla</i> in winter
<i>kuukausi</i>		
<i>tammikuu</i>	January	<i>tammikuu/ssa</i> in January
<i>joulukuu</i>	December	<i>joulukuu/ssa</i> in December

(If needed, review other expressions of time, lessons 20:2 and 23:1.)

## 3. Third person singular of the verb used impersonally

<i>Koiria ei saa tuoda myymälään.</i>	It is not allowed to ("One must not") bring dogs into the store.
<i>Lapissa voi hiihtää.</i>	One can ski in Lapland.
<i>Kun on väsynyt, unohtaa helposti asiat.</i>	When one is (we, you, people are) tired, one easily forgets things.

The 3rd pers. sing. of the verb can be used impersonally, and does not refer to any specific person. The verb is, then, used without any subject-word in Finnish, whereas the corresponding English expression has a subject like "one", "we", "you", "they", "people" (French "on", German "man").

The use of a formal subject-word is, in general, unknown in Finnish, as shown in the examples below where English uses the subject "it":

*Sataa. On kuuma.*  
*On helppo sanoa niin.*

It is raining. It is hot.  
It's easy to say so.

(Cp. also Lesson 17:1 on the word "there".)

### 4. "haluta" and "merkitä" verbs

a) **haluta** verbs (see the lists on p. 132 and 218)

Basic form		Present	Past	Past participle	Imperative
<i>halu/ta</i>	to want	<i>halua/n</i>	<i>halu/si</i>	<i>halun/nut</i>	<i>halut/kaa!</i>
<i>vasta/ta</i>	to answer	<i>vastaa/n</i>	<i>vasta/si</i>	<i>vastan/nut</i>	<i>vastat/kaa!</i>

Most verbs ending in **vowel + ta** belong to the *haluta* type. They show the following characteristics in their conjugation:

- The present tense has an "extra" **-a-** (**-ä-**)
- The past tense has an "extra" **-s-**
- The past participle has an "extra" **-n-**
- The imperative pl. has an "extra" **-t-**
- The entire present and all forms using its stem have strong grade while the rest of the forms are weak:

<i>tava/ta</i>	to meet	<i>tapaa/n</i>	<i>tapasi/n</i>	<i>tavan/nut</i>	<i>älkää</i>
		<i>tapaa/t</i>	<i>tapasi/t</i>		<i>tavat/ko!</i>
		<i>tapaa</i>	<i>tapasi</i>		
		etc.	etc.		

b) **merkitä** verbs (see the lists on p. 132 and p. 218)

*merki/tä* to mean    *merkitse/n*   *merkits/i*   *merkin/nyt*   *merkit/kää!*

Most verbs ending in **i + ta (tä)** belong to the *merkitä* type. They show the following characteristics in their conjugation:

- The present and past tense have an "extra" element **-ts-**
- The other forms have the same "extra" elements as *haluta* verbs.
- no **k p t** changes occur



Sanasto

Vocabulary

aste-tta-en-ita  
harvoin (≠ usein)  
+ hiihtä/ä hiihdän hiihti hiihtänyt (cp. *hiihto* skiing)  
ilmasto-a-n-ja  
iloi/nen-sta-sen-sia (cp. *ilo* joy)  
  
+ kausi kautta kauden kausia  
+ kukki/a kukin kukki kukkinut  
lumi lunta lumen lumia  
sataa lunta  
meri merta meren meriä  
pakka/nen-sta-sen-sia  
  
pimeä-(t)ä-n pimeitä (≠ valoisia)  
+ sata/a (sadan) satoi satanut  
sula/a-n suli sulanut  
surulli/nen-sta-sen-sia  
(cp. *suru* sorrow, grief)  
sää-tä-n säitä (cp. *ilma*)  
+ tarkoitta/a tarkoitan tarkoitti tar-  
koittanut (cp. *tarkoitus* meaning,  
purpose)  
+ tosi totta toden tosia  
se on totta; puhua totta  
tuuli tuulta tuulen tuulia  
tuul/la (tuulen) tuuli tuullut  
työn/tekijä-ä-n-tekijöitä  
(cp. *työn/antaja* employer)  
vähitellen  
yleensä  
(cp. *yleinen* general, common)

Kuu/kaudet:

tammi/kuu-ta-n-kuita  
helmi/kuu (*helmi* pearl)  
maalis/kuu  
huhti/kuu  
touko/kuu (*touko* sowing; crop)  
kesä/kuu (*kesä* summer)  
heinä/kuu (*heinä* hay)  
elo/kuu (*elo* harvest; life)

degree, grade  
seldom, rarely  
to ski  
  
climate  
glad, joyful, merry, jolly, happy,  
gay  
period, term, season  
to flower, bloom, blossom  
snow  
to snow  
sea  
frost, temperature below  
freezing-point  
dark, obscure  
to rain  
to melt, thaw  
sad, melancholy, dreary  
  
weather  
to mean, refer to, purport  
  
true  
it's true; tell the truth  
wind; mood, humor, temper  
to be windy, to blow  
employee  
  
gradually, by and by  
in general  
  
January  
February  
March  
April  
May  
June  
July  
August

syys/kuu (*syys* = *syksy*)  
 loka/kuu (*loka* mud, dirt)  
 marras/kuu (*marras* obsol. dead)  
 joulukuu (*joulukuu* Yule, Christmas)

September  
 October  
 November  
 December

**Vuoden/ajat:**

keväät-tä kevään keväitä  
 kesä-ä-n kesiä  
 syksy-ä-n-jä  
 talvi talvea talven talvia

spring  
 summer  
 autumn, fall  
 winter



pilvi pilveä pilven pilviä  
 + sade-tta sateen sateita  
 sateen/varjo-a-n-ja  
 sukki suksea suksen suksia

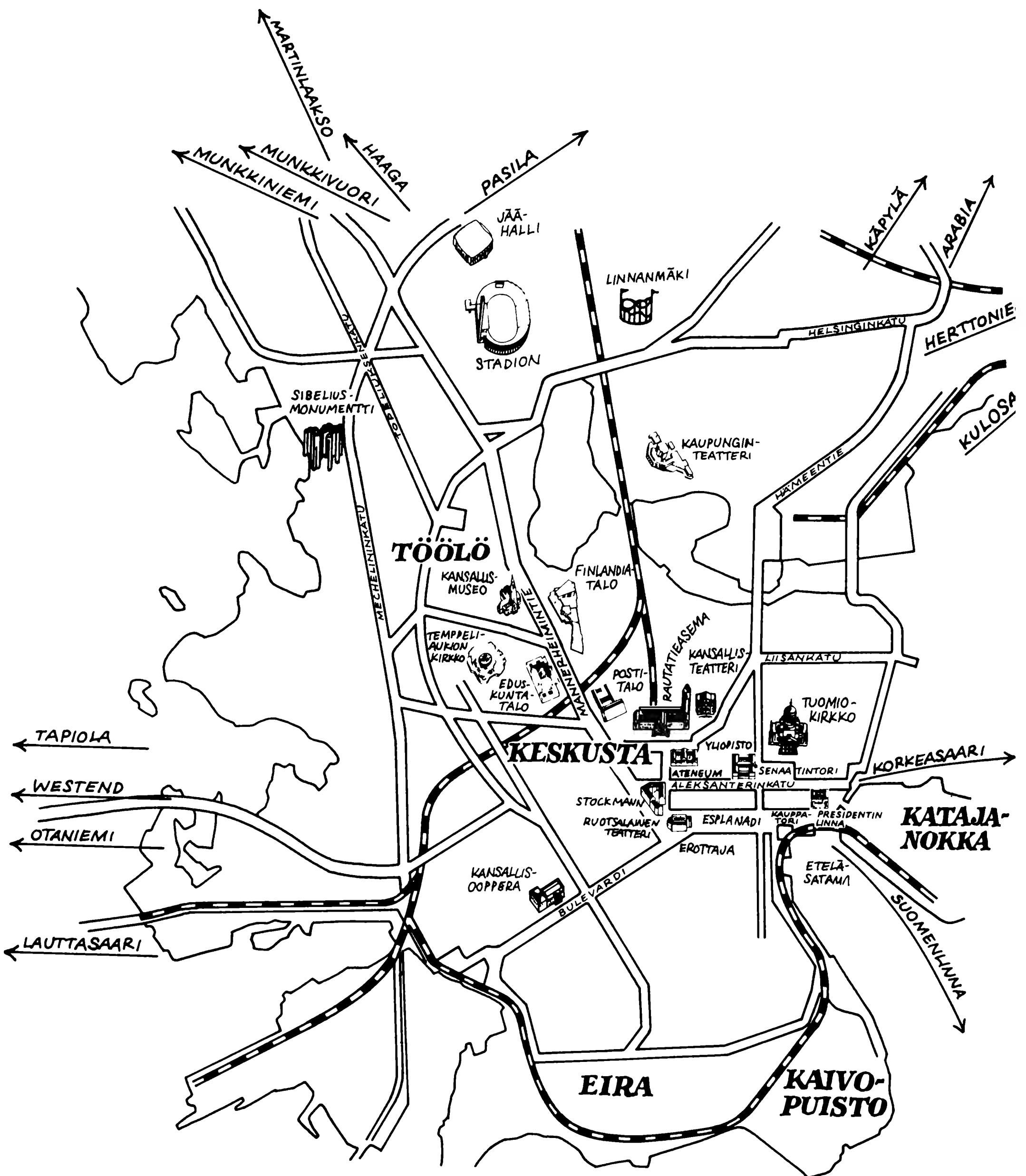
cloud  
 rain  
 umbrella  
 ski (one of a pair of skis)



Valkovuokko on tyypillinen Etelä-Suomen kevätukukka



# HELSINGIN KESKUSTA





## Katsellaanpa Helsinkiä

Kalle Oksanen ja James Brown ovat nousseet Stadionin torniin katselemaan Helsinkiä.

1. K. No niin, täällä ollaan! Täällä ovat maan suurimmat urheilukilpailut. Ja tästä tornista on paras näköala yli koko kaupungin.

2. J. Missä päin on etelä?

3. K. Tuolla. Etelässä on meri, Suomenlahti, joka on osa Itämerä. Tuolla on siis pohjoinen, tuolla itä ja tuolla länsi.

## Let's take a look at Helsinki

Kalle Oksanen and James Brown have gone up to the Stadium Tower to take a look at H.

1. K. Well, here we are! The biggest sports events in Finland take place here. And from this tower we have the best view of the whole city.

2. J. Which direction is south?

3. K. Over there. In the south is the sea, the Gulf of Finland, which is part of the Baltic Sea. So there is north, there is east, and there is west.



Paavo Nurmen patsas Stadionin edessä



4. J. Katso tuonne alas, lähelle Stadionia. Mikä tuo matala, harmaa rakennus on?

5. K. Se on Jäähalli.

6. J. Silloin tuo katu on Mannerheimintie.

7. K. Niin on, Helsingin pisin katu. Jos kuljetaan sitä pitkin Töölöstä keskustaa kohti, on vasemmalla puolella Finlandia-talo, pääkaupungin konsertti- ja kongressitalo.

8. J. Anna minun jatkaa. Finlandia-taloa vastapäätä on Kansallismuseo.

4. J. Look down there, near the Stadium. What's that low grey building?

5. K. It's the Ice Hall.

6. J. Then that street is Mannerheim Road.

7. K. Yes, the longest street in Helsinki. If we go along it from Töölö towards the Center, Finlandia Hall, the capital's concert and congress hall, is on the left.

8. J. Let me go on. Across the street from Finlandia Hall is the National Museum.



Helsingin keskustaa. Edessä Kauppatori ja presidentin linna, takana Senaatintori, tuomiokirkko ja yliopisto.

9. K. Sen takana oikealla on Temppeli-aukion kirkko.

10. J. Kaunein kaikista moderneista kirkkoista, mitä olen nähnyt.

11. K. Takaisin Mannerheimintielle. Näethän tuolla Eduskuntatalon?

12. J. Kyllä, ja sitten ollaankin aivan keskustassa. Ahaa, rautatieasema! Tunnen sen tornin.

13. K. Mannerheimintieltä vasemmalle lähtee Aleksanterinkatu.

14. J. Helsingin tärkein liikekatu, eikö niin?

15. K. Kyllä, mutta tärkeä on myös Esplanadi, jonka toisessa päässä, meren rannalla, on Kauppatori.

16. J. Tiedän. Siellä on myös Eteläsatama ja tulli. Sinne tulevat matkustajalaituvat ulkomailta.

17. K. Tuo suuri vihreä alue on Kaivopuisto, jossa on useita ulkomaiden lähetystöjä.

18. J. Ja presidentin linna.

19. K. Ei, presidentin linna on tuolla, Eteläsataman ja tuomiokirkon välillä. Tuomiokirkon ympärillä sijaitsevat yliopisto, yliopiston kirjasto ja Suomen pankki. Se on kaupungin vanha keskustta.

20. J. Minä pidän siitä enemmän kuin uusista kaupunginosista.

21. K. Idässä ja pohjoisessa on Helsingin suurin teollisuusalue. Tunnetuin sen tehtaista on Arabian posliinitehdas.

22. J. Onko Helsingissä eläintarhaa?

23. K. On, Korkeasaari, tuolla. Sen lähellä ovat Suomenlinnan saaret.

24. J. Helsinki on kauniilla paikalla. Se on minusta miellyttävä kaupunki.

25. K. Niin minustakin. Mutta tietysti elämä on vähemmän vilkasta kuin suurkaupungeissa.

9. K. Beyond the Museum, to the right, is the Temple Square Church.

10. J. The most beautiful of all modern churches that I have seen.

11. K. Back to Mannerheim Road. Can you see the Parliament Building over there?

12. J. Yes, I can, and then we are right in the Center. Ah, the Railroad Station! I recognize its tower.

13. K. To the left of Mannerheim Road runs Alexander Street.

14. J. The most important business street in Helsinki, isn't it?

15. K. Yes, but the Esplanade is important, too. At its other end, by the sea, is the Market Square.

16. J. I know. That's where the South Harbor is, too, and the Customs Office. That's where passenger boats arrive from abroad.

17. K. That large green area is Kaivopuisto Park where there are several foreign embassies.

18. J. And the President's Castle.

19. K. No, the President's Castle is over there, between the South Harbor and the Cathedral. The University, the University Library, and the Bank of Finland are located around the Cathedral. It's the old center of the city.

20. J. I like it better than the new districts.

21. K. In the east and north is Helsinki's largest industrial area. The best known of its factories is the Arabia porcelain factory.

22. J. Does Helsinki have a Zoo?

23. K. Yes, Korkeasaari, there. In the neighborhood are the islands of Suomenlinna.

24. J. Helsinki is beautifully situated. I think it's a pleasant city.

25. K. I think so, too. But life in Helsinki is naturally less busy than in big cities.

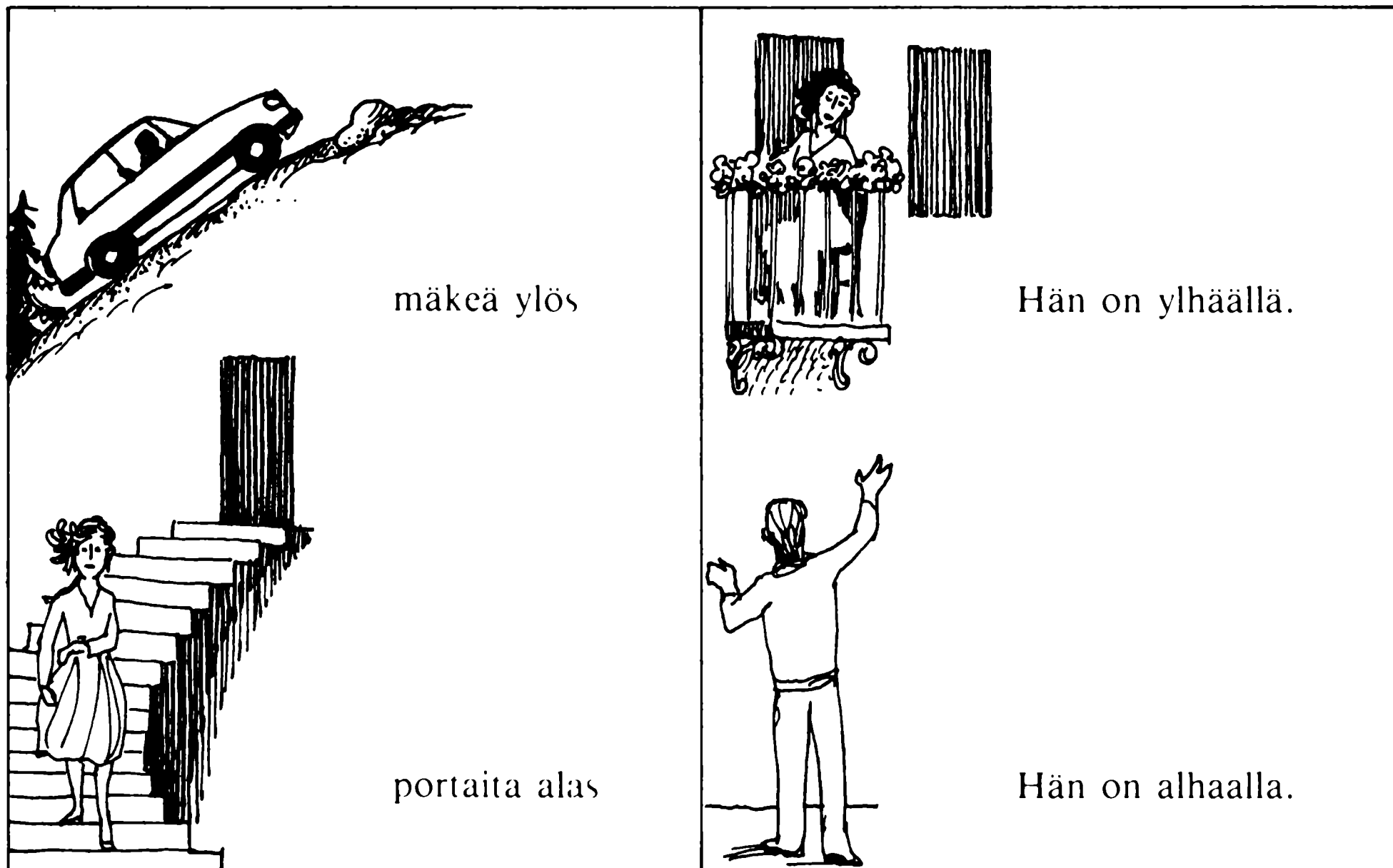
26. J. Minä olen väsynyt suurkaupunkeihin ja niiden saasteisiin. — Paljonko asukkaita Helsingissä on?

27. K. 501 700 henkeä<sup>1</sup>. Helsingissä ja sen ympäristössä asuu nykyisin noin 17 prosenttia Suomen kansasta.

26. J. I'm tired of big cities and their pollution. — How many inhabitants does Helsinki have?

27. K. 501 700 people. Today about 17 per cent of the Finnish people live in Helsinki and its vicinity.

Saamelaiset (= lappalaiset) asuvat **Pohjois-Suomessa** ("in the north of Finland"). Kemi on Oulusta **pohjoiseen** (päin) tai Oulun **pohjoispuolella** ("to the north of").



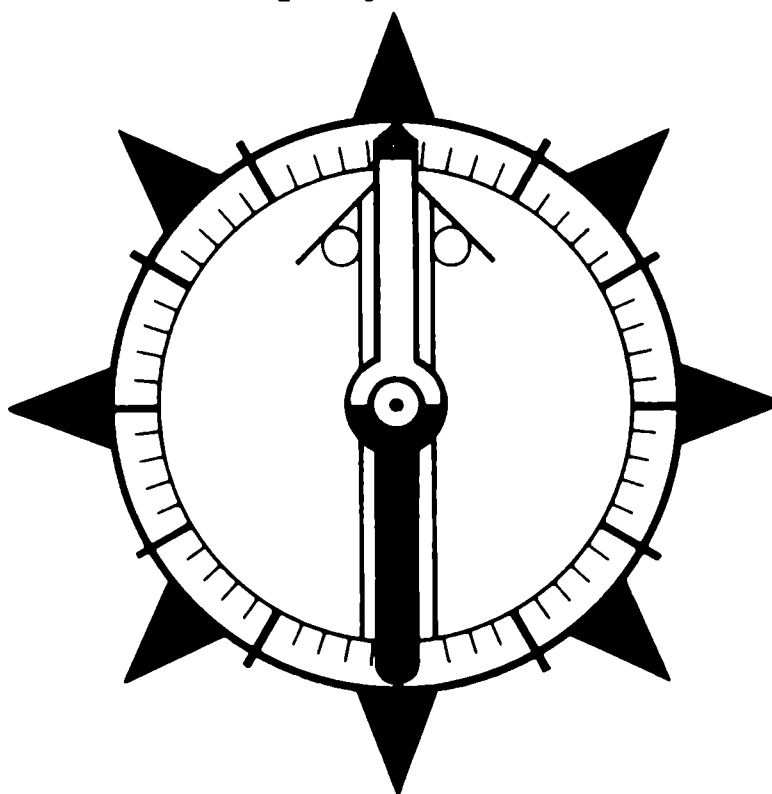
**ylhäällä**  
**alhaalla**

**ylhäältä**  
**alhaalta**

**ylös**  
**alas**

**pohjoinen**  
**pohjoisessa**  
**pohjoiseen**

**länsi**  
**lännessä**  
**länteen**



**itä**  
**idässä**  
**itään**

**etelä**  
**etelässä**  
**etelään**

<sup>1</sup>  
Tiedot vuodelta 1993.

Kielioppia

Structural notes

1. Superlative of adjectives

<i>Tämä on hieno/in pukuni.</i>	This is my finest dress/suit.
<i>Maailman korke/in rakennus.</i>	The highest building in the world.
<i>Kaikkein suur/in.</i>	The biggest of all, the very biggest.

The superlative of adjectives is formed with the suffix **-in**.  
As in the comparative (see lesson 32:1), the stem for forming the superlative is obtained from the genitive. The final vowel of the stem may undergo some changes:  
The final **-a, -ä, -e** is dropped:

+ <i>halpa</i>	<i>halva/n</i>	cheap	(comp. <i>halvempi</i> )	<i>halv/in</i>	cheapest
+ <i>rakas</i>	<i>rakkaa/n</i>	dear	( <i>rakkaampi</i> )	<i>rakka/in</i>	dearest
<i>vihreä</i>		green	( <i>vihreämpi</i> )	<i>vihre/in</i>	greenest
<i>pieni</i>	<i>piene/n</i>	small	( <i>pienempi</i> )	<i>pien/in</i>	smallest
<i>vihainen</i>	<i>vihaise/n</i>	angry	( <i>vihaisempi</i> )	<i>vihais/in</i>	angriest
<i>terve</i>	<i>tervee/n</i>	healthy	( <i>terveempi</i> )	<i>terve/in</i>	healthiest

The final **-i(i)** of the stem changes into **-e-**:

<i>siisti</i>	<i>siisti/n</i>	clean	(comp. <i>siistimpi</i> )	<i>siiste/in</i>	cleanest
<i>kaunis</i>	<i>kaunii/n</i>	beautiful	( <i>kauniimpi</i> )	<i>kaune/in</i>	most beautiful

The following superlatives do not follow these rules:

<i>hyvä</i>		good	(comp. <i>parempi</i> )	<i>paras</i>	best
				( <i>parhain</i> )	
<i>pitkä</i>		long	( <i>pitempi</i> )	<i>pisin</i>	longest
+ <i>uusi</i>	<i>uude/n</i>	new	( <i>uudempi</i> )	<i>uusin</i>	newest
(and other <i>uusi</i> words)					
<i>lyhyt</i>	<i>lyhye/n</i>	short	( <i>lyhyempi, lyhempi</i> )	<i>lyhyin, lyhin</i>	shortest
<i>monet</i>		many	( <i>useimmat</i> )	<i>useimmat</i>	most
<i>useat</i>		several			

Note here also the adverbs *paljon (enemmän) eniten* most, *vähän (vähemmän) vähiten* least.

The superlative is inflected like a normal adjective. The principal parts are always of the type  
+ *lähin — lähintä — lähimmän — lähimpiä*  
('into' case *lähimpään*).



**Examples:**

*Haluan hienointa kiinalaista teetä.*

*Oletko nähnyt Saabin uusimman automallin?*

*Helsingin lähimmät naapurit ovat Espoo, Vantaa ja Kauniainen.*

*Savonlinna on Suomen kauneimpia kaupunkeja.*

*Tulemme nyt Suomen pohjoisimpaan kaupunkiin.*

I want some of the finest Chinese tea.

Have you seen the newest car model of the Saab?

The nearest neighbors of Helsinki are Espoo, Vantaa, and Kauniainen. S. is one of the most beautiful cities in Finland.

We are now coming to the northernmost city in F.

**2. Post and prepositions with the partitive**

(Before studying this paragraph, review the postpositions with the gen. in lessons 30:2 and 35:2.)

There are also post and prepositions with the partitive.

**Postpositions:**

*kohtaan* to, toward(s)

*varten* for (the purpose of)

*vastaan* against

*mennä vastaan* to go and meet somebody

**Prepositions:**

*ilman* without

*paitsi* except; besides

**Post or prepositions:**

*ennen* before, prior to

*kohti* toward(s), in the direction of  
*pitkin* along

*vailla* without, lacking

*vasta/päätä* opposite, on the opposite side, across ... from

**Examples:**

*Olet aina niin ystävällinen mei/tä kohtaan (= meille).*

*Mi/tä varten (= miksi) teit sen?*

*Olemme tä/tä päätös/tä vastaan.*

*Perhe meni isä/ä vastaan asemalle.*

*Laiva kulkee satama/a kohti.*

*Tulkaa kotiin ennen kuut/ta!*

*En voi elää ilman sinu/a.*

*Paitsi tei/tä tunnemme täällä vain pari ihmistä.*

*Mies on | työ/tä vailla.*

*| vailla työ/tä.*

*Posti on | pankki/a vastapäätä.*

*| vastapäätä pankki/a.*

You are always so kind towards us.

What did you do it for?

We are against this decision.

The family went to meet Father at the station.

The ship is going towards a harbor.

Come home before six!

I cannot live without you.

Besides you, we know only two or three people here.

The man is without a job.

The post office is across the street from the bank.

**Note:** *keskellä* and *lähellä* are used either as postpositions with the gen. or prepositions with the part.:

*piha/n keskellä* = *keskellä piha/a* in the middle of the yard  
*Helsingi/n lähellä* = *lähellä Helsinki/ä* near Helsinki

### 3. Plural of nouns: local cases (II)

(Review part I in lesson 35:1.)  
To finish with the plural of nouns, words with **weak grade** in the genitive sing. must still be examined.  
Note in the examples below that the pl. cases have the same **k p t** grade as the corresponding sing. cases. In other words:  
– use the part. pl. stem unchanged only for the "into" case;  
– "weaken" the stem for the other local cases.

**Examples:**

Sing.		Pl.	
+ <i>koti</i> <i>kodin</i>		<i>kotej/a</i> ( <i>kotei-</i> , weak <i>kodei-</i> )	
"into"	<i>kotiin</i>	<i>kotei/hin</i>	
"on"	<i>kodi</i>	<i>lla</i>	<i>kodei</i> <i>lla</i>
"from"		<i>lta</i>	<i>lta</i>
"onto"		<i>lle</i>	<i>lle</i>
"in"		<i>ssa</i>	<i>ssa</i>
"out of"		<i>sta</i>	<i>sta</i>
+ <i>tyttö</i> <i>tytön</i>		<i>tyttöj/ä</i> ( <i>tyttöi-</i> , weak <i>tytöi-</i> )	
"into"	<i>tyttöön</i>	<i>tyttöi/hin</i>	
"on"	<i>tytö</i>	<i>llä</i>	<i>tytöi</i> <i>llä</i>
"from"		<i>ltä</i>	<i>ltä</i>
"onto"		<i>lle</i>	<i>lle</i>
"in"		<i>ssä</i>	<i>ssä</i>
"out of"		<i>stä</i>	<i>stä</i>



	+ <i>poika</i>	<i>pojan</i>	<i>poiki/a</i> ( <i>poiki-</i> , weak <i>poji-</i> )	
"into"	<i>poikaan</i>		<i>poiki/in</i>	
"on"		<i>poja</i>   <i>lla</i>		<i>poji</i>   <i>lla</i>
"from"		<i>lta</i>		<i>lta</i>
"onto"		<i>lle</i>		<i>lle</i>
"in"		<i>ssa</i>		<i>ssa</i>
"out of"		<i>sta</i>		<i>sta</i>

	+ <i>halpa</i>	<i>halvan</i>	<i>halpoj/a</i> ( <i>halpoi-</i> , weak <i>halvoi-</i> )	
"into"	<i>halpaan</i>		<i>halpoi/hin</i>	
"on"		<i>halva</i>   <i>lla</i>		<i>halvoi</i>   <i>lla</i>
"from"		<i>lta</i>		<i>lta</i>
"onto"		<i>lle</i>		<i>lle</i>
"in"		<i>ssa</i>		<i>ssa</i>
"out of"		<i>sta</i>		<i>sta</i>

Sanasto

Vocabulary

alas ( <i>≠ ylös</i> )	down, downward
alue-tta-en-ita	area, region
+ anta/a annan antoi antanut	(also:) to allow, let
Anna minu/n mennä!	Let me go!
+ asukas-ta asukkaan asukkaita	inhabitant
aukio-ta-n-ita	open space: square
+ edus/kunta-a-kunnan-kuntia	Diet, (Finnish) parliament
elämä-ä-n	life
etelä-ä-n	south
+ itä-ä-idän	east
jatka/a jatkan jatkoi jatkanut	to continue, go on
kansa-a-n kansoja	people, nation

kaupungin/osa-a-n-osia	city district
kilpailu-a-n-ja (cp. <i>kilpailla</i> )	competition, contest; race
+ kulke/a kuljen kulki kulkenut	to go, travel, move
linna-a-n linnoja	castle
+ länsi länttä lännen	west
matala-a-n matalia	low; shallow
miellyttävä-ä-n miellyttäviä (from <i>miellyttää</i> to please)	pleasant, agreeable
nykyisin	today, nowadays
näkö/ala-a-n-aloja	view
osa-a-n osia	part
puisto-a-n-ja	park, public garden
rakennus-ta rakennuksen rakennuk- sia (from <i>rakentaa</i> to build)	building
rauta/tie-tä-n-teitä	railway, railroad
saaste-tta-en-ita	pollution
satama-a-n satamia	harbor, port
sijai/ta-tsen-tsi-nnut	to lie, be located, be situated
suur/lähetystö-ä-n-jä	embassy
+ teollisuus teollisuutta teollisuuden teollisuuksia	industry, manufacturing
torni-a-n torneja	tower
tulli-a-n tulleja	custom(s); custom-house; duty
+ tunnettu-a tunnetun tunnettuja	well-known
+ tuomio/kirkko-a-kirkon-kirkkoja	cathedral
ulko/maa-ta-n-maita (usu. pl.) ulko/mailla	foreign country abroad
urheilu-a-n-ja (cp. <i>urheilla</i> )	athletics, sport(s)
usea-a-n useita (usu. pl.)	several
+ vilkas-ta vilkkaan vilkkaita	lively, vivid, vivacious; (of traffic)
	busy
ympäristö-ä-n-jä	surroundings, neighborhood; environment
☆	
alhaalla (≠ <i>ylhäällä</i> )	down
+ porras-ta portaan portaita	step, stair; pl. stairs, stairway
ylhäällä (≠ <i>alhaalla</i> )	up
ylös (≠ <i>alas</i> )	up, upward

## Mikko Laakso on sairaana

### Mikko tulee koulusta kotiin

1. M. Hei, äiti.
2. Ä. Hei Mikko. Oletko sinä saanut nuhan? Sinä näytät sairaalta. Miten sinä voit?
3. M. Ihan hyvin. Minä olen vain väsynyt, siinä kaikki.
4. Ä. Ainakin sinussa on kova nuha. Voi, älä käytä enää tuota nenäliinaa, se hän on ihan likainen. Tässä on paketti paperinenäliinoja. Minun pitää antaa sinulle heti lääkettä.
5. M. Mutta yskänlääke maistuu niin pahalta. Sitä paitsi se on lopussa.
6. Ä. Onneksi minä ostin juuri apteekista uuden pullon. Sinun pitäisi ottaa myös pari C-vitamiinitablettia. Haenko kuumeittarin?
7. M. En minä usko, että minussa on kuume.
8. Ä. Mene kuitenkin heti sänkyyn, ole kiltti. On hyvä olla varovainen, nyt on kaikilla ihmisillä flunssaa.

Seuraavana aamuna rouva Laakson täytyy soittaa terveystieteiden lääkärille.

9. Rva L. Onko tohtori Kuusi? Täällä on rouva Laakso. Meidän Mikko-poika on sairaana. — On, hänellä on korkea kuume, melkein 40 astetta. — Eilenkö? Ei muuta kuin paha nuha. Nyt hänellä on kova päänsärky ja kurkku on kipeä. — Tyypillinen influenssa? Lepoa, aspiriinia ja paljon juotavaa . . . Entä tuo korkea kuume? — Pitäisi laskea parissa päiväs-

## Mikko Laakso is ill

### Mikko comes home from school

1. M. Hi, Mommy.
2. Mother. Hi, Mikko. Have you caught a cold? You look ill. How do you feel?
3. M. Just fine. I'm just tired, that's all.
4. Mother. You have at least a bad cold. Oh dear, don't use that handkerchief any more, it's quite dirty. Here's a packet of paper handkerchiefs. I must give you some medicine at once.
5. M. But the cough medicine tastes so bad. Besides, there isn't any left.
6. Mother. Fortunately I just bought a new bottle at the pharmacy. You ought to take a couple of vitamin C pills, too. Shall I go and get the thermometer?
7. M. I don't believe I'm running any temperature.
8. Mother. Anyway, go to bed at once, please. It's good to be careful, everybody has got the flu now.

On the following morning Mrs. Laakso has to call the doctor at the Health Center.

9. Mrs. L. Dr. Kuusi? This is Mrs. Laakso calling. Our son Mikko is ill. — Yes, he's got a high temperature, nearly 40 degrees. — Yesterday? Nothing but a bad cold. Now he's got a bad headache and a sore throat. — A typical influenza? Rest, aspirin, and a lot to drink . . . How about that high temperature? — Ought to go down in a couple of days. — Yes,

sä. — Kyllä, minä soitan, jos se ei ala laskea. Kiitos neuvoista, tohtori, minä olen jo paljon rauhallisempi. Kuulemiin!

I'll call you if it doesn't start going down. Thank you for your advice, doctor, I'm much calmer already. Goodbye, Dr. Kuusi!

**Mitä (sinulle) kuuluu?**

Kiitos hyvää, entä(s) sinulle?

**Mitä kotiin kuuluu?**

**Mitä Rovaniemelle kuuluu?**

asking about one's general news

**Kuinka voit?**

**Miten(kä) jaksat?**

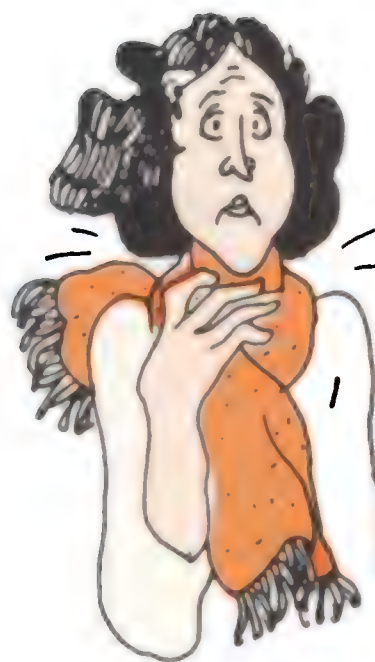
Kiitos hyvin.

asking about one's health

**Mikä sinulla on?**



Pääni on kipeä.



Kurkkuni on kipeä.



Vatsani on kipeä.



Jalkani on kipeä.



Hän pitää kynää  
vasemmassa kädessä.



Me pidämme ruokatavaraa  
jääkaapissa.



He pitävät  
kokouksen.



Hän pitää puheen.



He pitävät hauskaa.



Minna pitää Annasta.



Minun pitää mennä  
nukkumaan.

## Kielioppia

## Structural notes

### 1. täytyy, pitää, tarvitsee, on pakko

*Täytyykö sinun lähteä jo?  
Ei minun tarvitse lähteä vielä.*

Must you go already?  
I don't have to go yet.

*Ihmisten pitää syödä paljon hedelmiä.  
(He eivät saa syödä niin paljon sokeria.)*

People must eat a lot of fruit.  
(They must not eat so much sugar.)

*Pekan täytyi mennä työhön, vaikka hän oli sairaana.*

Pekka had to go to work although he was ill.

*Sinun pitäisi polttaa vähemmän.*

You ought to smoke less.

*Kaikkien pitää tehdä velvollisuutensa.*

Everybody must do his duty.

*Meidän piti tavata neljältä.*

We were supposed to meet at four.

*Onko meidän pakko hyväksyä nämä ehdot?*

Do we have to accept these terms?

With verbs denoting obligation to do something (*täytyä* must, have to; *pitää* shall, must, ought to, be supposed to; *tarvita* need to, be necessary to; *olla pakko* must, be compelled to):

— the person who has to do something appears in the genitive

— the verb denoting obligation appears in the 3rd pers. sing.

— as with other auxiliaries, the other verb which completes their meaning appears in the basic form.

No genitive in impersonal sentences:

*Nyt täytyy lähteä.*

We must go now.

*Auto pitää pestä.*

The car must be washed.

Note also the "have" structure:

*Opettajalla täytyy olla kärsivällisyyttä.*

A teacher must have patience.

*Vanhemmilla pitäisi olla aikaa lapsilleen.*

Parents should have time for their children.

The direct object in "täytyy" sentences: basic form instead of the genitive.

*Hän tekee työn (työtä).*

He'll do the job (some work).

**But:**

*Hänen pitää tehdä työ (työtä).*

He must do the job (some work).

**Note:** *En tarvitse rahaa.*

I don't need money.

*tarvita* in the meaning "to need something" is a normal verb conjugated in different persons.

## 2. The essive case

*Mikko on sairaana (sairas).*

Mikko is ill.

*Tulimme kotiin väsyneinä.*

We came home tired.

*Juotko kahvisi mustana?*

Do you drink your coffee black?

The essive case expresses a state, condition, or capacity which can be thought of as temporary, subject to change.

Esp. with nouns, the essive often corresponds to the English expression "as something":

<i>Liisa on oppaa/na</i> (nom. <i>opas</i> )	L. works as a guide in Oulu.
<i>Oulussa.</i>	
<i>Lapse/na olin kovin ujo.</i>	As a child I was very shy.

The essive is also used in time expressions, esp. of the days of the week and month and annual festivals:

*maanantai/na* on Monday  
*toise/na* (*kolmante/na*) *elokuuta* (on) August 2nd (3rd)  
*joulu/na* at Christmas

#### Structure:

Sing. <i>sairas</i>	( <i>sairaa/n</i> )	<i>sairaa/na</i>
Pl.	( <i>sairai/ta</i> )	<i>sairai/na</i>

However, the essive always has strong grade:

Sing. <i>parempi</i>	( <i>paremma/n</i> )	<i>parempa/na</i>
Pl.	( <i>parempi/a</i> )	<i>parempi/na</i>

<b>Note:</b> <i>tämä joulu</i>	<i>tä/nä joulu/na</i>
<i>se joulu</i>	<i>si/nä joulu/na</i>
<i>mikä joulu?</i>	<i>mi/nä joulu/na?</i>

(More about the essive case in Book 2.)

### 3. About colloquial Finnish

Standard Finnish, as taught in textbooks, is mainly used in the written language, in educated speech, and in rather formal situations. In informal every-day situations, however, Finnish speech differs a great deal from the standard. There are local dialects which are still widely used. A strong influence today is the colloquial Finnish spoken in the Helsinki area. As most foreigners coming to Finland stay in or near Helsinki, they might profit from learning about the most characteristic aspects of the "Helsinki dialect". (There have been earlier references to some of them in certain structural notes as well as in the readers.)



Note the following points:

- a) Final vowels, esp. **-i**, are frequently dropped: *yks(i)*, *anteeks(i)*, *jos Pekka lähtis(i)*, *mul(la) on*, *mut(ta)*
- b) The vowel **-i-** is commonly dropped in unstressed diphthongs: *puna(i)nen*, *sel-la(i)nen* or *semmo(i)nen* such, *kirjo(i)ttaa*, *sano(i)*, *otta(i)s(i)*
- c) Unstressed vowel combinations with **-a (-ä)** become long vowels: *hirveen no-pee* (= *hirveän nopea*), *en halua maitoo* (= *en halua maitoa*), *paljon poikii* (= *poikia*)
- d) The final **-t** is dropped in participles: *posti on tullu(t)*, *bussi ei lähteny(t)*
- e) **-ma (-mä)** is dropped in *tekemään* etc.: *mennä nukkuun* (= *nukkumaan*), *lähtee hiihtään* (= *lähteä hiihtämään*)
- f) Poss. suffixes are commonly dropped: *m(in)un kirja(ni)*, *s(in)un koti(si)*, *tei-dän nimi*
- g) short quick-speech forms or dialect variants of certain words abound: *onk(o)s tä(m)ä*, *eik(ö)s nii(n)*, *kat(s)o*, *oon* (= *olen*), *tuut* (= *tulet*), *mee* (= *me-ne*), *tiiän* (= *tiedän*), *m(in)ä*, *m(in)usta*, *s(in)ulle*, *t(u)on*, *noi* (= *nuo*), *mei(d)än*, *kah(d)eksan*
- h) *se* and *ne* frequently replace *hän* and *he*: *se sano(i)*, *anna niille* (= *heille*), *sen kanssa* (= *hänen kanssaan*)
- i) The verb is used in the sing. also in the 3rd pers. pl.: *tytöt nauraa* (= *naura-vat*), *ne lähti* (= *he lähtivät*), *lapset on syöny* (= *ovat syöneet*)
- j) ''*me tehdään*'' largely replaces ''*me teemme*'' : *me lähdetään pois*, *me ei jäädä tänne*

The colloquial present tense of the verb *olla* is conjugated as follows:

<i>mä oon</i>	<i>me ollaan</i>
<i>sä oot</i>	<i>te ootte</i>
<i>se on</i>	<i>ne on</i>

## Sanasto

## Vocabulary

+ apteekki-a apteekin apteekkeja  
 + kiltti-ä kiltin kilttejä  
 kipeä-(t)ä-n kipeitä  
 kuitenkin (neg. *ei kuitenkaan*)  
 + kurkku-a kurkun kurkkuja  
 kuume-tta-en-ita

chemist's, pharmacy, drugstore  
 well-behaved, good, nice  
 ill, sick; sore  
 however, still, yet, nevertheless  
 throat; cucumber  
 fever, temperature

kuume/mittari-a-n-mittareita	(clinical) thermometer
lämpö/mittari	thermometer
laske/a-n laski laskenut	go down; put down; count; reckon, calculate
+ lepo-a levon lepoja (cf. <i>levätä</i> )	rest
likai/nen-sta-sen-sia ( $\neq$ <i>puhdas</i> )	dirty, soiled
+ lääke-ttä lääkkeen lääkkeitä	medicine, drug
maistu/a-n-i-nut (joltakin)	to taste (like something)
nenä/liina-a-n-liinoja	handkerchief (''nose-cloth'')
nuha-a-n nuhia	cold (in the nose)
+ näyttä/ä näytän näytti näyttänyt (joltakin)	(also:) to look, seem (like something)
onneksi ( $\neq$ <i>valitettavasti</i> )	fortunately
+ pitä/ä pidän piti pitänyt	(also): to hold; to keep
minun pitää (cp. <i>minun täytyy</i> )	I shall, I have to; I am supposed to
+ päään/särky-ä-säryn-särkyjä	headache
rauhalli/nen-sta-sen-sia	peaceful, quiet
sitä paitsi	besides, furthermore
+ tabletti-a tabletin tabletteja	pill
+ terve/ys-yttä-yden	health
terveys/keskus	health center
usko/a-n-i-nut (cp. <i>usko</i> belief, faith)	to believe
Cp. Luulen, että hän on täällä.	I think he's here.
En usko, että hän on täällä	I don't think (believe) he's here.
+ valitta/a valitan valitti valittanut	to complain, regret
varovai/nen-sta-sen-sia ( $\neq$ <i>varoma-ton</i> )	careful, cautious
voi/da-n voi voinut	(also:) to feel (well, ill)
Kuinka sinä voit? (cp. <i>mitä sinulle kuuluu?</i> )	how are you, how do you feel?
yskä-ä-n (cp. <i>yski/ä</i> )	cough

☆	
jaksa/a-n jaksoi jaksanut (= <i>voida</i> )	to have the strength; to feel (well, ill)
+ pitä/ä hauskaa	to have a good time, enjoy oneself
+ täyttä/ä täytän täytti täyttänyt	to fill, fulfil; complete
hän täyttää 6 vuotta	he'll be 6 years old, turn six
vatsa-a-n vatsoja	stomach

## Heikki ja Betty menevät illalla ulos

1. H. Kuule Betty, mennäänkö ulos tänä iltana?
2. B. Minä lähtisin kyllä hirveän mielelläni, mutta tänään minulla on niin paljon töitä . . .
3. H. Betty, sinä tulet ihan hulluksi, kun aina vain luet ja luet. Nythän on viikonloppu.
4. B. No, mennään sitten. Mutta mihin?
5. H. Katsotaan millaisia ilmoituksia on tämän päivän lehdessä.

Tutkivat yhdessä sanomalehteä.

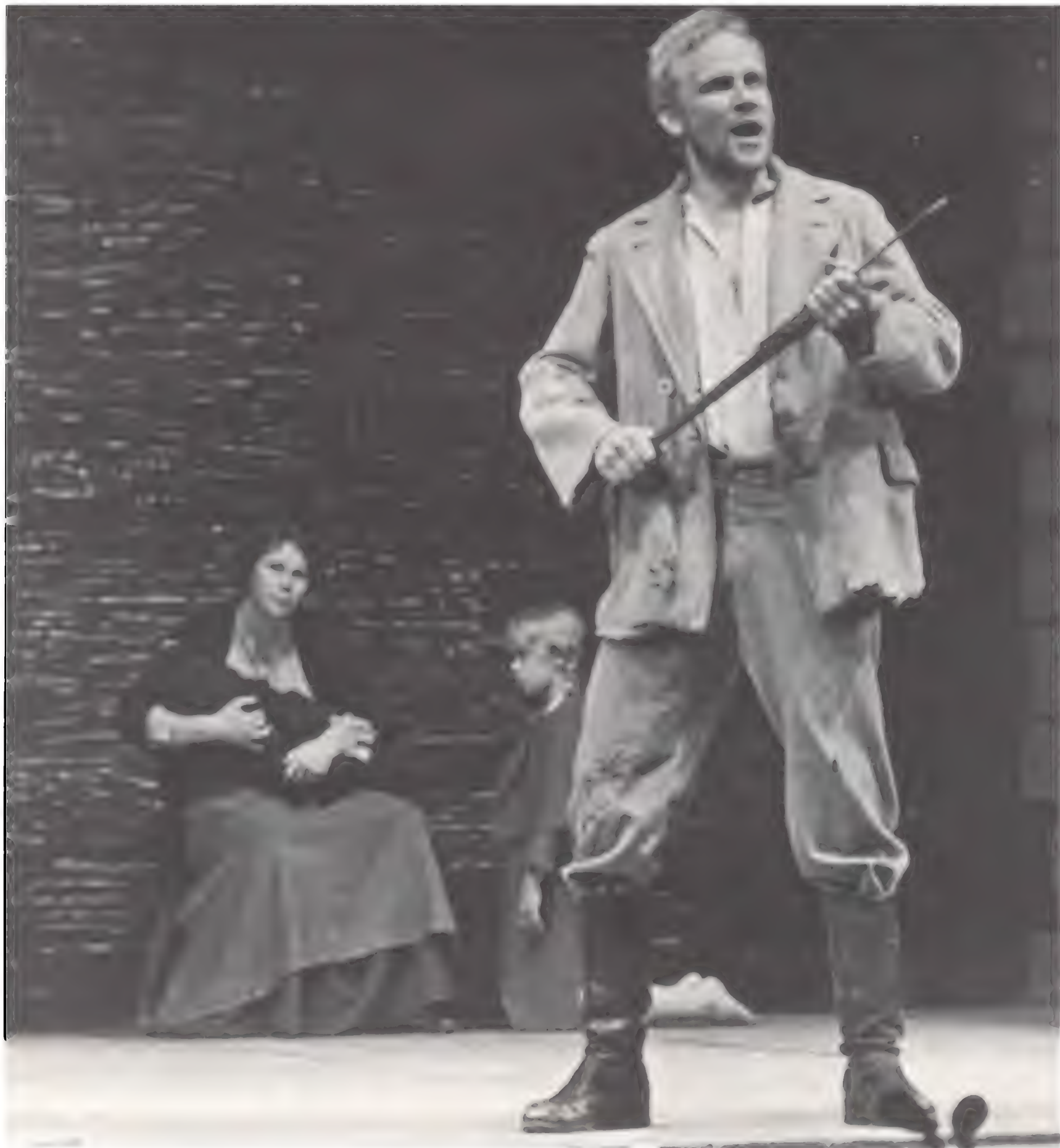
6. H. Lähtisitkö sinä mieluummin teatteriin vai elokuvaan?
7. B. Riippuu ohjelmasta. Mistä sinä itse olet kiinnostunut?
8. H. Minä olen kiinnostunut kaikesta. Teatterit . . . Kansallisteatterissa menee Kesäyön unelma.
9. B. Minä en välittäisi nähdä Shakespearea suomeksi. Minä haluaisin nähdä suomalaisen näytelmän, vaikka en ymmärtäisikään siitä kaikkea.
10. H. Kaupunginteatterin suurella näytämöllä on Kiven Seitsemän veljestä. Mutta se on ensi-ilta ja loppuunmyyty!
11. B. Onpa meillä huono onni!
12. H. Se on minun syyni. Miksi minä en ajatellut tätä asiaa aikaisemmin!
13. B. No, ei se mitään tee. Tehdään jotain muuta. Minä olen kuullut, että ooppera on Suomessa hyvin suosittua. Olisi kiva nähdä jokin suomalainen ooppera, esimerkiksi Aulis Sallisen Punainen viiva. Minä en ole ollut oopperassa pitkään aikaan.

## Heikki and Betty are going out for the evening

1. H. Look here, Betty, shall we go out this evening?
2. B. I'd really love to go, but I have such a lot of work to do today . . .
3. H. Betty, you'll go completely crazy if you just study and study all the time. It's weekend now, isn't it?
4. B. Well, let's go then. But where?
5. H. Let's see what sort of ads there are in today's paper.

They study the newspaper together.

6. H. Would you rather go to the theater or to the cinema?
7. B. Depends on the program. What are you interested in yourself?
8. H. I'm interested in everything. The theaters . . . "A Midsummer Night's Dream" is on at the National Theater.
9. B. I wouldn't care to see Shakespeare in Finnish. I'd like to see a Finnish play, even if I wouldn't understand all of it.
10. H. The big stage of the City Theater has Kivi's "Seven Brothers". But it's a première, and it's sold out.
11. B. We do have bad luck!
12. H. It's my fault. Why didn't I think of this earlier!
13. B. Well, never mind. Let's do something else (instead). I've heard that the opera is very popular in Finland. It would be nice to see some Finnish opera, for instance Aulis Sallinen's "Red Line". I haven't been to the opera for a long time.



Kohtaus oopperasta Punainen viiva

14. H. Minä ihailen kovasti Jorma Hynnistä, joka laulaa Punaisessa viivassa. Hänellä on erittäin kaunis ääni. Hetkinen ... ei mene tällä viikolla!

15. B. Mitäs tämä on? Kansanlauluja ja -tansseja eri maista Finlandia-talossa. Mitä sinä ajattelet siitä?

16. H. Jos sinä olet kiinnostunut kansanlauluista, niin minulla ei ole mitään sitä vastaan. Mennäänkö konsertin jälkeen diskoon tanssimaan?

17. B. Ei kiitos diskoon, minä pelkään kovia ääniä.

18. H. No, sitten johonkin ravintolaan. Kumpaan haluaisit mieluummin, Majesteettiin vai Kultalintuun?

14. H. I greatly admire Jorma Hynninen, who sings in the "Red Line". He has a very beautiful voice. One moment ... it's not on this week!

15. B. Now what's this? Folksongs and dances from different countries at Finlandia Hall. What do you think of that?

16. H. If you are interested in folksongs, I've got nothing against it. Shall we go dancing at a disco afterwards?

17. B. No thanks, not a disco, I'm afraid of loud noises.

18. H. Well, some restaurant, then. Which would you prefer, the "Majesty" or the "Golden Bird"?

19. B. Minulle sopii kumpi vain.

20. H. Ainakin Kultalinnussa on aina hauska ohjelma ja tanssia. Ja paljon ihmisiä, varsinkin lauantaisin. Minun pitää tilata pöytä heti.
19. B. Either is all right with me.

20. H. At least the "Golden Bird" always has a nice show and dancing. And lots of people, especially on Saturdays. I must reserve the table at once.

**matkustan mielelläni** = minusta on hauska matkustaa  
hän matkustaa mielellään  
matkustatteko te mielellänne?  
en, minä olen **mielummin** kotona

**sunnuntaisin** (= aina sunnuntaina), **keskiviikkoisin**; **arkisin** (arkipäivisin), **pyhäisin**; **aamuisin**, **iltais**in, **öisin**; **keväisin**, **kesäisin**

missä?	<b>kotona</b>	<b>ulkona</b>	<b>kaukana</b>
mistä?	<b>kotoa</b>	<b>ulkoa</b>	<b>kaukaa</b>
mihin?	<b>kotiin</b>	<b>ulos</b>	<b>kauas</b>

Kielioppia

Structural notes

### 1. Direct object

The basic rules for the direct object were learned in lessons 25:1, 26:1 and 29:3; some additional information on the matter has been accumulated later. This lesson will offer a survey of the direct object, including a couple of new details.

**A. Negative sentences**

**Rule 1.** In negative sentences, the direct object is always in the **partitive**.

**B. Affirmative sentences**

**Rule 2.** If the direct object expresses indefinite amount or number, it is always in the **partitive**:

*Ostan liha/a ja omeni/a.*

I'll buy (some) meat and (some) apples.

**Rule 3.** If the direct object expresses definite number, it is in the **basic form pl.:**

*Söimme omena/t.*

We ate the apples.

**Rule 4.** If the direct object is one countable thing or a definite amount, it is in the **genitive**:

*Syön omena/n.*

I'll eat an/the apple.

*Paistamme liha/n.*

We'll roast the meat.



**Exceptions:**

a) **Basic form sing.** must be used instead of the **gen.**

— in imperative sentences

*Syö omena!*

Eat an/the apple!

— in "täytyy" sentences

*Sinun täytyy syödä omena.*

You must eat an/the apple.

— in "tehdään" sentences

*Syödään omena!*

Let's eat an/the apple!

*Me syödään omena.*

We'll eat an/the apple.

*(Omena syödään.*

The apple will be eaten.)

— in impersonal phrases of the type *on aika tehdä se; on hauska tehdä se* (impers. verb, usu. *olla* + noun/adj. + inf. + its obj.)

*On aika syödä omena.*

It's time to eat an apple.

*On hauska syödä omena.*

It's nice to eat an apple.

b) The accusative in **-t** of personal pronouns and *kuka* corresponds to both the **gen.** and the **basic form** of nouns:

*Tuon | lapse/n tänne.*  
          | häne/t

I'll bring | the child here.  
                  | him

*Tuokaa | lapsi tänne!*  
          | häne/t

Bring | the child here!  
          | him

c) Numbers, except for *yksi*, never appear in the **gen.** in the direct object:

*Syön yhde/n (omena/n).*

I'll eat one (apple).

*Syön kaksi (omenaa).*

I'll eat two (apples).

*Syö yksi (omena)!*

Eat one (apple)!

*Syö kaksi (omenaa)!*

Eat two (apples)!

**Rule 5.** The **partitive** may also be used to express that the action of the verb in the sentence is continuous, incomplete, irresultative (= not leading to a final result):

*Syön omena/a.*

I'm eating an/the apple.

*Luetko sinä tä/tä romaani/a illalla?*

Will you read this novel (but not finish it) in the evening?

Cp. *Syön omena/n.*

I'll eat an (entire) apple.

*Luetko tämä/n romaani/n?*

Will you read this novel (and finish it)?

Note that some verbs inherently express continuous or irresultative action and therefore always or mostly appear with the part. Among them are most verbs denoting emotion, e.g. *rakastaa* to love, *vihata* to hate, *ihailia* to admire, *pelätä* to fear; many verbs in **-ella**, e.g. *ajatella* to think, *onnitella* to congratulate, *opiskella* to study, *totella* to obey; and a large number of others, e.g. *auttaa* to help, *etsiä* to look for, *harrastaa* to take an interest in, *häiritä* to disturb, *odottaa* to wait for, expect.

Important to remember: Any reason for using the partitive in the direct object will overrule all other considerations.

## 2. The translative case

<i>Mikko tuli sairaa/ksi.</i>	Mikko became ill.
<i>Onko hän tullut paremma/ksi?</i>	Has he become any better?
<i>Virtaset maalasivat talonsa punai-</i> <i>se/ksi.</i>	The Virtanens painted their house red.
<i>Syksyllä lehdet muuttuvat keltai-</i> <i>si/ksi.</i>	In fall, leaves become (change) yellow.
<i>Kaija lukee lääkäri/ksi.</i>	K. studies to become a doctor.

The translative case expresses change in a state, condition, or capacity (cp. the essive case, lesson 38:2). It is used with the verb *tulla* to become and other verbs indicating change.

In time expressions, the translative denotes the point or period of time for which something is planned.

<i>Tämä läksy on huomise/ksi (ensi</i> <i>maanantai/ksi).</i>	This assignment is for tomorrow (for next Monday).
<i>Perhe lähti maalle viikonlopu/ksi.</i>	The family went to the country for the weekend.

The translative has an extensive idiomatic usage. Examples:

<i>Onne/ksi ei alkanut sataa.</i>	Fortunately, it did not start raining.
<i>Mitä ostaisimme lahja/ksi isälle?</i>	What could we buy as a present for father?
<i>Mitä sisu on englanni/ksi?</i>	What is "sisu" in English?

**Structure:**

Sing. <i>sairas</i>	( <i>sairaa/n</i> )	<i>sairaa/ksi</i>
Pl.	( <i>sairai/ta</i> )	<i>sairai/ksi</i>
Sing. <i>parempi</i>	( <i>paremma/n</i> )	<i>paremma/ksi</i>
Pl.	( <i>parempi/a</i> )	<i>paremmi/ksi</i>

**Note:**    *tämä* | *päivä*    *tä/ksi* | *päivä/ksi*  
              *se*                *si/ksi*  
              *mikä päivä?*    *mi/ksi päivä/ksi?*

(More about the translative in Finnish for Foreigners 2.)



# Sanasto

# Vocabulary

aikaisemmin ( $\neq$ <i>myöhemmin</i> )	earlier
+ ensi-ilta-a-illan-iltoja	opening night, première
hullu-a-n-ja	crazy, mad
ihail/la ihailen ihaili ihaillut (jotakin henkilöä tai asiaa)	to admire (somebody or something)
ilmoitus-ta ilmoituksen ilmoituksia (cp. <i>ilmoittaa</i> )	announcement; advertisement
kiinnostunut:	
olla k. jostakin	to be interested (in something)
+ kulta-a kultan kultia	gold; darling, dear
laulu-a-n-ja	song; singing
+ loppuun/myyty-ä-myydyn-myytyjä	sold out
mielellä/ni-si-än-mme-nne-än	with pleasure, willingly
tehdä mielellään	to like to do, like doing
luen mielelläni	I like to read
mielummin (comp. of <i>mielellään</i> )	rather, more willingly, preferably
tehdä mieluummin (kuin)	rather do, prefer doing
näytelmä-ä-n näytelmiä	(theater) play
näyttämö-ä-n-itä	stage
+ pelä/tä pelkään pelkäsi pelännyt (jotakin henkilöä t. asiaa)	to fear, be afraid (of somebody or something)
+ riippu/a riipun riippui riippunut (jostakin)	to hang; to depend on, be up to (something)
+ suosittu-a suositun suosittuja	popular, well-liked
syy-tä-n syitä	reason, cause; fault
tila/ta-an-si-nnut (cp. <i>tilaus</i> )	to order, reserve; subscribe to
tutki/a-n tutki tutkinut (cp. <i>tutkimus</i> )	to study, examine, investigate, do research
unelma-a-n unelmia	dream
viiva-a-n viivoja	line, stroke
ääni ääntä äänen ääniä	voice, sound; noise
☆	
+ arki arkea arjen arkia (= <i>arki/päivä</i> )	weekday, working day
pyhä-ä-n pyhiä	holy, sacred, saint
pyhä/päivä	holiday, Sunday

## How to use the partitive: A review

### Basic meaning:

Part. sing.

Indefinite amount

Part. pl.

Indefinite number

### The partitive is used in this meaning

— as the subject of "there is" type of sentences (17:1) and "have" sentences (17:2):

*Kupissa on kahvia.*

*Onko sinulla rahaa?*

*Pöydällä on kuppeja.*

*Onko sinulla postimerkkejä?*

— as the direct object (26:1):

*Ostan syötävää.*

*Ostan omenoita.*

— as the complement of the verb *olla* (34:2):

*Tuo on maitoa.*

*Nämä ovat ruusuja.*

### The partitive is also used

— to express the thing that is not there, the thing not possessed (17:1, 2), and the negative direct object (25:1, 26:1):

*Kuvassa ei ole taloa.*

*Meillä ei ole puhelinta.*

*He eivät osta autoa.*

*Talossa ei ole portaita.*

*Miehellä ei ole silmälaseja.*

*En löydä silmälasejani.*

— as the direct object to show that the action of the verb is continuous, incomplete, or irresultative (39:1):

*Isä lukee lehteä.*

*Minä rakastan häntä.*

*Etsin silmälasejani.*

*Kaikki odottavat Liisan häitä.*

— as the complement of the verb *olla*, to tell what an uncountable is like (34:2):

*Vesi on kylmää.*

— as the complement of the verb *olla*, to tell what people or things are like (34:2):

*Ruusut ovat kauniita.*

— with words indicating measure or amount (14:2, 21:2):

*Osta kilo sokeria!*

*Erkki juo paljon olutta.*

*Osta kilo banaaneja!*

*Syön paljon hedelmiä.*

— with *monta* and with cardinal numbers other than *yksi* (16:1):

*Heillä on kaksi koiraa.*

*Montako lasta teillä on?*

— in greetings, wishes, and exclamations (14:2, 21:2):

*Hyvää huomenta!*

*Hauskaa matkaa!*

*Kauniita unia!*

— with a number of post and prepositions (37:2):

*Tulkaa kotiin ennen kuutta!*

*Mitä varten hän teki niin?*

*Hän on kiltti meitä kohtaan.*

*Älä mene ulos ilman käsineitä!*

— in comparisons, to replace *kuin* (32:1):

*Hän on sinua vanhempi.*

*Tupakoivatko naiset miehiä vähemmän?*

## Jane tutustuu Lehtisen perheeseen

1. Ritva L. (puhelimessa). Niin, Jane, voisitko sinä tulla meille iltapäiväkahville sunnuntaina neljältä? Voisimme tutustua paremmin toisiimme, ja sinähän olet kiinnostunut suomalaisista kodeista.

2. J. Kiitos kutsusta, tulen oikein mielelläni.

3. R. Näkemiin sitten sunnuntaina ja tervetuloa!

■■■

4. R. Hei, Jane, tervetuloa!

5. J. Hei! Tässä on sinulle vähän kukkia, ole hyvä.

6. R. Ahaa, sinä tunnet jo suomalaisia tapoja. Kiitos kauniista kukista!

7. J. Minä toin myös pienen lahjan lapsille, vähän suklaata. Sinullahan on suuri perhe.

8. R. Niin, meitä on kahdeksan, kolme aikuista ja viisi lasta. Minun äitini asuu meillä. Kiitos vain, lapsista on aina kiva saada suklaata.

9. J. Vaikka se onkin paha hampaille.

10. R. Tulehan nyt tervehtimään muita. Tässä on Jane Nelson. Äitini. Mieheni Arto. Lapsilla ei ole paljon aikaa olla kotona sunnuntaisin, heillä on niin paljon harrastuksia. Tyttöillä urheilu ja pojilla musiikki. Ja nuorin on leikkimässä pihalla.

11. Arto. Ritva on kertonut, että sinä olet lehtinainen. Mihin lehteen sinä kirjoitat?

## Jane gets acquainted with the Lehtinen family

1. Ritva L. (on the phone). Yes, Jane, could you come and have afternoon coffee with us at four on Sunday? We could get to know each other better, and you're interested to see a Finnish home, aren't you?

2. J. Thank you for the invitation, I'll be very glad to come.

3. R. I'm looking forward to seeing you on Sunday.

■■■

4. R. Hello, Jane, nice to have you here!

5. J. Hello! I've got some flowers for you here.

6. R. Ah, you're familiar with some Finnish customs, already. Thank you for the beautiful flowers!

7. J. I also brought a little present for the children, a little chocolate. You have a large family, I understand.

8. R. Yes, we are eight, three grown-ups and five children. My mother lives with us. Thanks, children always love to get chocolate.

9. J. Although it's bad for the teeth.

10. R. Come along now and meet the others. This is Jane Nelson. My mother. My husband Arto. The children don't have much time to stay home on Sundays, they have so many interests. Sports for the girls and music for the boys. And the youngest is playing in the yard.

11. Arto. Ritva told us that you are a journalist. Which paper do you write for?

12. J. Minä kirjoitan eri lehtiin. Eniten minä teen juttuja amerikkalaisille naistenlehdille.

13. Isoäiti. Minkälaisista aiheista?

14. J. Melkein mistä vain. Eri maiden ihmisistä, heidän ongelmistaan, tavoistaan ja kodeistaan. Minä kirjoitan paljon naisista ja lapsista, vähemmän miehistä.

15. Arto. Oletko sinä feministi?

16. J. En radikaali feministi, mutta minä olen kyllä hyvin kiinnostunut naisten asemasta eri maissa.

17. R. Otetaanpas nyt kahvia. Ottakaa kahvileipää, se on kotona leivottua. Muuten, Jane, onko sinusta jo tullut hyvä hiihtäjä?

18. J. Ei ihan vielä. Kun aloittaa aikuise-  
na, oppii luonnollisesti paljon hitaam-  
min. Minä pelkään aina kaatumista.  
Mutta hauskaa se on.

19. Arto. Olitko sinä hiihtänyt koskaan, ennen kuin tulit Suomeen?

20. J. Olin minä kerran yrittänyt slalomia. Mutta se oli ihan mahdotonta. Minun mielestäni tämä suomalainen hiihto sopii minulle paremmin.

21. Isoäiti. Muuten, missä te tutustuitte toisiinne?

22. R. Jane ja minäkö? Me olimme samoilla kutsuilla. Minulla oli ollut siellä hirveän ikävää, mutta sitten minä tapasin Janen. Meistä tuli heti ystävät.

23. J. Minusta tuntui, että me olimme tunteneet toisemme jo kauan aikaa. Ja minusta on todella hauskaa tutustua myös Ritvan perheeseen.

24. R. Voi, minä unohdan tarjota lisää kahvia. Saako olla toinen kuppi?

25. J. Kyllä kiitos, sinun kahvisi on erinomaista. Samoin tämä mustikkapiirakka. Se ihan sulaa suussa.

26. R. Ota sitten lisää piirakkaa! Arto, sinä kai otat mieluummin pullaa?

27. Arto. Niin otan. Minä pidän enemmän pullasta kuin makeista kahvileivisistä.

12. J. I write for different papers. Most of my stories are for American women's magazines.

13. Grandmother. About what sort of topics?

14. J. Almost anything. About people in different countries, their problems, customs, and homes. I write a lot about women and children, less about men.

15. Arto. Are you a feminist?

16. J. Not a radical feminist, but I really am very much interested in the position of women in different countries.

17. R. Well, let's have some coffee now. Take some cakes, they're home baked. By the way, Jane, have you become a good skier already?

18. J. Not quite yet. When you start as a grown-up, you learn much more slowly, of course. I'm always afraid of falling. But it's fun.

19. Arto. Had you ever done any skiing before you came to Finland?

20. J. Yes, I had once tried slalom. But that was quite impossible. I think the Finnish way of skiing suits me better.

21. Grandmother. By the way, where did you meet each other?

22. R. Jane and me? We were at the same party. I had been terribly bored there, but then I met Jane. We became friends right away.

23. J. I had the feeling that we had known each other for a long time. And it's really a pleasure for me to meet Ritva's family, too.

24. R. Oh dear, I've forgotten to give you some more coffee. How about another cup?

25. J. Yes, please, your coffee is excellent. So is this blueberry pie. It really melts in the mouth.

26. R. Then do have some more pie, please! Arto, you probably prefer *pulla*?

27. Arto. Yes, I do. I prefer *pulla* with coffee to sweet things.

28. R. Oletteko te kaikki maistaneet tätä kakkua? Se ei ole liian makeaa. Ole hyvä, äiti. Saako olla kolmas kuppi?

**Millainen** tuo kuva on?  
Se on **parempi** kuin tämä.  
**Kuinka** Timo piirtää?  
Hän piirtää **paremmin** kuin me muut.

Montako **teitä** on?  
— **Meitä** on neljä.

”**play**”  
Lapsi **leikkii**.  
**Leikki** on lapsen työtä.

Poika **soittaa** viulua.  
Viulunsoitto on vaikeaa.

28. R. Have you tasted this cake, all of you? It isn’t too sweet. Have some, mother. What about a third cup?

Näyttelijä **näyttelee** Romeota.  
Romeo ja Julia on **näytelmä**.

Miehet **pelaavat** jalkapalloa.

## Kielioppia

## Structural notes

### 1. Declension of nouns with possessive suffixes: a survey

The inflection of nouns with poss. suffixes has been explained in connection with each new case. A survey of the possessive declension in the sing. was presented in lesson 29:2, which should be reviewed.

The chart below lists both the sing. and pl. cases of the word (*heidän*) *pöytänsä*.

	Sing.	Pl.
	+ <i>pöytä-ä pöydä/n</i>	<i>pöyti/ä</i> (weak stem <i>pöydi-</i> )
Nom.	<i>pöytä/nsä</i>	<i>pöytä/nsä</i>
Gen.	<i>pöytä/nsä</i>	<i>pöytie/nsä</i>
Part.	<i>pöytää/nsä</i>	<i>pöytiä/än (-nsä)</i>
”into”	<i>pöytää/nsä</i>	<i>pöytii/nsä</i>
”on”	<i>pöydällä/än (-nsä)</i>	<i>pöydillä/än (-nsä)</i>
”from”	<i>pöydältä/än (-nsä)</i>	<i>pöydiltä/än (-nsä)</i>
”(on)to”	<i>pöydälle/en (-nsä)</i>	<i>pöydille/en (-nsä)</i>
”in”	<i>pöydässä/än (-nsä)</i>	<i>pöydissä/än (-nsä)</i>
”out of”	<i>pöydästä/än (-nsä)</i>	<i>pöydistä/än (-nsä)</i>

## 2. "He pitävät toisistaan" (each other)

<i>(Minä rakastan sinua ja sinä rakastat minua.)</i>	<i>Me rakastamme toisia/mme.</i>	We love each other.
	<i>Te rakastatte toisia/nne.</i>	You love each other.
	<i>He rakastavat toisia/an (-nsa).</i>	They love each other.

As a reciprocal pronoun ("each other") Finnish uses the pl. forms of *toinen* provided with a poss. suffix.

Further examples:

<i>Me tunnemme toise/mme</i> <i>(toiset + mme)</i>	We know each other.
<i>He keskustelevat usein toiste/nsa kanssa.</i> <i>(toisten + nsa)</i>	They often talk to each other.
<i>He pitävät toisista/an.</i>	They are fond of each other.
<i>Missä te tutustuitte toisii/nne.</i> <i>(toisiin + nne)</i>	Where did you meet each other?
<i>Kirjoitimme ennen toisille/mme.</i>	We used to write to each other.

## 3. Pluperfect tense

<i>näh/dä</i> to see							
Affirmative				Negative			
<i>olin</i>	<i>nähnyt</i>	I had	seen	<i>en</i>	<i>ollut nähnyt</i>	I had	not
<i>olit</i>		you had		<i>et</i>		you had	seen
<i>oli</i>		he/she had		<i>ei</i>		he/she	
<i>olimme</i>	<i>nähneet</i>	we had		<i>emme</i>	<i>olleet nähneet</i>	we had	
<i>olitte</i>		you had		<i>ette</i>		you had	
<i>olivat</i>		they had		<i>eivät</i>		they had	
Question:				Negative question:			
<i>Olitko (sinä)</i>		had you seen?		<i>etkö (sinä) ollut</i>		hadn't you	
<i>nähnyt?</i> etc.		etc.		<i>nähnyt?</i> etc.		seen? etc.	

### Structure:

- The auxiliary *olla* is inflected in the past tense;
- The main verb is in the past participle (lesson 31:1): sing. *näh/nyt*, pl. *näh/neet*.

Sanasto

Vocabulary

aihe-tta-en- ita	topic, theme, subject matter
aikui/nen-sta-sen-sia	grown-up, adult
erin/omai/nen-sta-sen-sia	excellent
+ hammas-ta hampaan hampaita	tooth
harrast/us-ta-uksen-uksia	interest, hobby
+ juttu-a jutun juttuja	story, anecdote; affair, thing
+ kaatu/a kaadun kaatui kaatunut	to fall (from a standing position); to be killed in the war
+ kahvi/leipä-ä-leivän-leipiä	collectively for cakes, scones etc. taken with coffee
+ kakku-a kakun kakkuja	cake
kutsu-a-n-ja	invitation; pl. party
lahja-a-n lahjoja	present, gift; talent
+ leikki/ä leikin leikki leikkinyt (cp. <i>leikki</i> play)	to play (like children)
+ leipo/a leivon leipoi leiponut (cp. <i>leipuri</i> baker)	to bake
+ leivottu-a leivotun leivottuja	baked
lisää	some more
luonnolli/nen-sta-sen-sia	natural
luonnollisesti	naturally, of course
maista/a-n maistoi maistanut	to taste (some food)
makea-(t)a-n makeita	sweet
mielestä: minun mielestäni (= <i>minusta</i> )	in my opinion, I think that
+ mustikka-a mustikan mustikoita	blueberry
ongelma-a-n ongelmia	problem
piha-a-n pihoja	yard
+ piirakka-a piirakan piirakoita	pie, pasty
pulla-a-n pullia	scone, roll, bun; sweet wheat bread taken with coffee
tarjo/ta-an-si-nnut	to offer, serve; to treat
+ tervehti/ä tervehdin tervehti tervehtinyt (cp. <i>tervehdys</i> )	to greet
+ tuntu/a tunnun tuntui tuntunut	to seem, feel like something
minusta tuntuu, että ...	it seems to me that, I feel that, I have the feeling that
tutustu/a-n-i-nut (johonkin henkilöön t. asiaan)	to learn to know, get acquainted (with someone or something), meet
+ unohta/a unohdan unohti unohtanut (≠ <i>muistaa</i> )	to forget





+ aatto-a aaton aattoja	eve, day before a holiday
enti/nen-stä-sen-siä	former, ex-
häät (pl.) häitä häiden	wedding
juhann/us-ta-uksen-uksia	Midsummer
juhla-a-n juhlia (cp. <i>juhli/a</i> to celebrate)	feast, festival; celebration; entertainment, party
+ kinkku-a kinkun kinkkuja	ham
+ kokko-a kokon kokkoja	bonfire
kummalli/nen-sta-sen-sia	strange, odd, peculiar
kynttilä-ä-n kynttilöitä	candle
+ muoto-a muodon muotoja	form, shape
+ näytel/lä näyttelen näytteli näyteltyt	to play, act (in the theater)
pela/ta -an-si-nnut (korttia, tennistä)	to play (games)
+ piirtä/ä piirrän piirsi piirtänyt (= <i>piirustaa</i> )	to draw, design
+ puukko-a puukon puukkoja	<i>puukko</i> knife
puuro-a-n-ja	porridge
pääsiäi/nen-stä-sen-siä	Easter
+ tuotta/a tuotan tuotti tuottanut (cp. <i>tuote</i> product)	to cause, bring about; to produce
+ vappu-a vapun vappuja (= <i>vapun/päivä</i> )	1st of May

## Nouns in lessons 22—40 by inflection types

(Nouns in lessons 1—21 on p. 99)

1. Words ending in a long vowel or a diphthong	2. 2-syllable words ending in a vowel	
<b>maa</b> words	<b>auto</b> words	hullu 39
(maa-ta-n maita)	(auto-a-n-ja)	huone/kalu 35
harmaa 22	+ aatto-a aaton aattoja 40	hymy 31
kuu 28	+ alku-a alun alkuja 34	+ juttu-a jutun juttuja 40
paluu 26	eno 29	+ kakku-a kakun kakkuja 40
syy 39	+ farkku-a farkun farkkuja 33	+ koko-a koon kokoja 33
sää 36	+ hattu-a hatun hattuja 33	+ kurkku-a kurkun kurkkuja 38
häät (pl.) 40	hieno 33	kutsu 40
	housu 33	laulu 39

- + lepo-a levon lepoja 38  
 + lintu-a linnun lintuja 28  
 + loppuun/myyty-ä  
   -myydyn -myytyjä 39  
   matka/muisto 27  
 + muoto-a muodon  
   muotoja 40  
   puisto 37  
 + puku-a puvun pukuja 32  
   puuro 40  
   sateen/varjo 36  
 + serkku-a serkun serk-  
   kuja 29  
   sisko 29  
   syksy 36  
   sähkö 35  
 + särky-ä säryn särkyjä 38  
   taulu 26  
 + vaihto-a vaihdon vaih-  
   toja 34  
   valo 35
- päivä** words  
 (päivä-ä-n päiviä)  
 isä 29  
 + kenkä-ä kengän kenkiä 33  
   kesä 36  
   kylä 24  
   lehmä 22  
   polku/pyörä 27  
   pyhä 39  
   selvä 26  
 + setä-ä sedän setiä 29  
   yskä 38
- kuva** words  
 (kuva-a-n kuvia)  
 + edus/kunta-a -kunnan  
   -kuntia 37  
   juhla 40  
   juna 26  
 + kulta-a kullan kultia 39  
 + luokka-a luokan luok-  
   kia 25  
   nuha 38  
   osa 37
- pulla 40  
 + sota-a sodan sotia 29  
 + sukka-a sukan sukkia 33  
   tumma 33
- kirja** words  
 (kirja-a-n kirjoja)  
 + aika-a ajan aikoja 23  
   eläin/tarha 22  
   hella 35  
   kana 22  
   kansa 37  
   lahja 40  
   laiha 32  
   laiva 27  
   linna 37  
   nenä/liina 38  
   näkö/ala 37  
 + paita-a paidan paitoja 33  
   rauha 30  
   seura 34  
 + sika-a sian sikoja 22  
 + tapa-a tavan tapoja 24  
   varma 25  
   vatsa 38  
   viiva 39  
   villa 22  
 + valta-a vallan valtoja  
   (Yhdys/vallat) 34
- bussi** words  
 (bussi-a-n busseja)  
 anglo/saksi 31  
 + esi/merkki-ä-merkin  
   -merkkejä 28  
 + jää/kaappi-a-kaapin  
   -kaappeja 35  
 + kiltti-ä kiltin kilttejä 38  
 + kortti-a kortin kortteja 25  
   malli 32  
   metri 35  
   muisti 34  
 + penkki-ä penkin penk-  
   kejä 31  
   poni 22  
 + posti/merkki-ä-merkin
- merkkejä 26  
 siisti 27  
 + takki-a takin takkeja 33  
   tanssi 24  
   torni 37  
   tulli 37  
 + tunti-a tunnin tunteja 23  
 + täti-ä tädin tätejä 22  
   väri 22
- i→e:**  
**ovi** words  
 (ovi ovea oven ovia)  
 + arki arkea arjen arkia 39  
 + henki henkeä hengen  
   henkiä 31  
 + joki jokea joen jokia 27  
 + lehti lehteä lehden leh-  
   tiä 23  
 + mäki mäkeä mäen mä-  
   kiä 27  
   pilvi 36  
   suksi 36  
   talvi 36  
   veli veljeä veljen veljiä 29
- pieni** words  
 (pieni pientä pienen  
   pieniä)  
 lumi lunta lumen lu-  
   mia 36  
 meri merta meren me-  
   riä 36  
 mieli mieltä mielen  
   mieliä 34  
 saari saarta saaren  
   saaria 27  
 tuuli tuulta tuulen tuu-  
   lia 36  
 ääni ääntä äänen ääniä 39
- uusi** words  
 (uusi uutta uuden  
   uusia)  
 + kausi kautta kauden  
   kausia 36  
 + länsi länttä lännen

(länsiä) 37  
+ tosi totta toden tosia 36

### 3. Longer words ending in a vowel

#### toimisto words

(toimisto-a-n-ja)

haastattelu 34

huoneisto 35

ilmasto 36

+ kalustettu-a kalustetun kalustettuja 35

keskustelu 28

kilpailu 37

kirjasto 35

+ leivottu-a leivotun leivottuja 40

opiskelu 34

osasto 32

+ posti/laatikko-a -laatikon -laatikkoja 26

+ suosittu-a suositun suosittuja 39

+ tunnettu-a tunnetun tunnettuja 37

urheilu 37

+ varattu-a varatun varattuja 28

ympäristö 37

#### radio words

(radio-ta-n-ita)

aukio 37

kahvio 33

solmio 33

osake/yhtiö 28

näyttämö-ä-n näyttämöitä 39

pusero-a-n puseroita 32

#### ostaja words

(ostaja-a-n ostajia)

valoisa 35

matala 37

asema 26

elämä 36

näytelmä 39

ohjelma 23

ongelma 40

satama 37

unelma 39

ahkera 34

ikävä 34

lihava 32

miellyttävä 37

nähtävä 27

sopiva 33

tuttava 27

#### opiskelija words

(opiskelija-a-n opiskelijoita)

työn/tekijä 36

asia 26

+ mustikka-a mustikan mustikoita 40

+ piirakka-a piirakan piirakoita 40

+ tupakka-a tupakan tupakoita 26

kynttilä 40

tavara 26

#### vaikea words

(vaikea-(t)a-n vaikeita)

hirveä 22

kipeä 38

korkea 35

makea 40

pimeä 36

ruskea 22

tärkeä 27

usea 37

vaalea 32

vihreä 22

#### hotelli words

(hotelli-a-n hotelleja)

+ apteekki-a apteekin apteekkeja 38

+ automaatti-a automaatin automaatteja 26

mannekiini 32

moderni 35

normaali 27

+ sametti-a sametin sametteja 33

+ tabletti-a tabletin tabletteja 38

#### naapuri words

(naapuri-a-n naapureita)

kaveri 27

laituri 26

maisteri 29

mittari 38

tiikeri 22

toveri 25

#### parempi words

(parempi parempaa paremman parempia)

+ kumpi kumpaa kumman kumpia 30

+ molemmat (pl.) molempia 25

+ vanhemmat (pl.) vanhempia 23

### 4. Words ending in a short -e or a consonant

#### huone words

(huone-tta-en-ita)

aihe 40

aine 33

alue 37

aste 36

hame 32

kirje 23

kone 27

kuume 38

käsine 33

+ liikenne-ttä liikenteen 27

+ lääke-ttä lääkkeen lääkkeitä 38

+ mieli/pide-ttä -piteen -piteitä 34

+ parveke-tta parvekkeen

parvekkeita 35  
 saaste 37  
 + sade-tta sateen sateita 36  
 + vaate-tta vaatteen  
 vaatteita 32

**nainen** words  
 (nainen naista naisen  
 naisia)  
 hevonen 22  
 likainen 38  
 (and all other **-nen**  
 words)

**puhelin** words  
 (puhelin-ta puhelimen  
 puhelimia)  
 eläin 22  
 + levy/soitin-ta  
 -soittimen -soittimia 24

**mahdoton** words  
 + mahdoton-ta mahdot-  
 toman mahdottomia  
 30 (and all other **-ton**  
 words)

**sairas** words  
 (sairas-ta sairaan sai-  
 raita)  
 + asukas-ta asukkaan  
 asukkaita 37  
 eräs 29  
 + hammas-ta hampaan  
 hampaita 40  
 + kirkas-ta kirkkaan  
 kirkkaita 32  
 kohtelias 31  
 + lammas-ta lampaan  
 lampaita 22  
 lounas 23  
 + porras-ta portaan por-  
 taita 37  
 + rakas-ta rakkaan rak-  
 kaita 29  
 taivas 32  
 + tehdas-ta tehtaan teh-

taita 27  
 vieras 24  
 + vilkas-ta vilkkaan vilk-  
 kaita 37  
 -vuotias 29

**kaunis** words  
 (kaunis-ta kauniin  
 kauniita)  
 valmis 30

**vastaus** words  
 (vastaus-ta vastauksen  
 vastauksia)  
 harrastus 40  
 ilmoitus 39  
 juhannus 40  
 kokous 27  
 rakennus 37  
 vaatetus 32  
 kerros 33

**väsynyt** words  
 väsynyt-tä väsyneen  
 väsyneitä 33  
 kiinnostunut 39  
 kuollut 29  
 (and all other past  
 participles)

**sisar** words  
 sisar-ta sisaren sisaria 29  
 + tytär-tä tyttären tyttä-  
 riä 29

## 5. Exceptional or rare paradigms

**salaisuus** words  
 (salaisuus salaisuutta  
 salaisuuden salaisuuk-  
 sia)

+ teollisuus 37  
 + terveys terveyttä ter-  
 veyden 38

**kevät**-tä kevään keväi-  
 tä 36

**nailon** words (foreign  
 words ending in a  
 consonant)  
 nailon-ia-in-eja 33

## Pronouns:

kukaan ketään ke-  
 nenkään keitään 25  
 kumpi kumpaa kum-  
 man kumpia 30  
 molemmat (pl.) mo-  
 lempia 25

# A list of the verbs in lessons 27—40 by verb types

(Verbs in lessons 1—26 on p. 132)

## 1.

### **voida** verbs

jää/dä-n jäi jäänyt 34

soi/da-n soi soanut 28

## 2.

### **puhua** verbs

+ kaatu/a kaadun kaatui kaatunut 40

+ leipo/a leivon leipoi leiponut 40

maistu/a-n-i-nut 38

+ riippu/a riipun riippui riippunut 39

+ synty/ä synnyn syntyi syntynyt 29

+ tahto/a tahdon tahtoi tahtonut 28

+ tapahtu/a (tapahdun) tapahtui tapahtunut 31

+ tuntu/a (tunnun) tuntui tuntunut 40

tutustu/a-n-i-nut 38

usko/a-n-i-nut 38

+ viihty/ä viihdyn viihtyi viihtynyt 34

+ hake/a haen haki hakenut 30

+ kulke/a kuljen kulki kulkenut 34

laske/a-n laski laskenut 38

etsi/ä-n etsi etsinyt 34

+ kukki/a (kukin) kukki kukkinut 36

+ leikki/ä leikin leikki leikkinyt 40

+ sopi/a sovin sopi sopinut 28

tutki/a-n tutki tutkinut 39

+ tervehti/ä tervehdin tervehti tervehtinyt 40

+ vaati/a vaadin vaati vaatinut 34

elä/ä-n eli elänyt 29

+ hiihtä/ä hiihdän hiihti hiihtänyt 36

kestä/ä-n kesti kestänyt 27

+ käyttä/ä käytän käytti käyttänyt 35

+ näyttä/ä näytän näytti näyttänyt 38

+ päättä/ä päätän päätti päättänyt 31

+ riittä/ä riitän riitti riittänyt 33

+ selittä/ä selitän selitti selittänyt 29

+ silittä/ä silitän silitti silittänyt 33

+ yrittä/ä yritän yritti yrittänyt 35

+ aloitta/a aloitan aloitti aloittanut 28

harrasta/a-n harrasti harrastanut 34

+ koetta/a koetan koetti koettanut 32

+ muutta/a muutan muutti muuttanut 35

+ odotta/a odotan odotti odottanut 28

rakasta/a-n rakasti rakastanut 29

sula/a-n suli sulanut 36

toista/a-n toisti toistanut 28

+ tarkoitta/a tarkoitan tarkoitti tarkoittanut 36

+ tuotta/a tuotan tuotti tuottanut 40

+ unohta/a unohdan unohti unohtanut 40

+ valitta/a valitan valitti valittanut 38

aja/a-n ajoi ajanut 27

+ alka/a alan alkoi alkanut 30

jaksa/a-n jaksoi jaksanut 38

jatka/a-n jatkoi jatkanut 37

+ kanta/a kannan kanto kantanut 30

maista/a-n maistoi maistanut 40

+ sata/a (sadan) satoi satanut 36

+ huuta/a huudan huusi huutanut 31

+ piirtä/ä piirrän piirsi piirtänyt 40

## 3.

### **tulla** verbs

hymyil/lä-en-i-lyt 30

ihail/la-en-i-lut 39

keskustel/la-en-i-lut 28

kuol/la-en-i-lut 29

+ näytel/lä näyttelen näytteli näytellyt 40

+ suunnitel/la suunnittelen suunnitteli suunnitellut 34

tuul/la (tuulen) tuuli tuullut 36

+ vaihdel/la vaihtelen vaihteli vaihdellut 33

4.

**haluta** verbs

huoma/ta-an-si-nnut 31

osa/ta-an-si-nnut 28

pela/ta-an-si-nnut 40

+ pelä/tä pelkään pelkäsi pelännyt 39

tila/ta-an-si-nnut 39

tarjo/ta-an-si-nnut 40

viha/ta-an-si-nnut 29

vuokra/ta-an-si-nnut 35

**merkitä** verbs

häiri/tä-tsen-tsi-nnyt 28

sijai/ta-tsen-tsi-nnut 37

vali/ta-tsen-tsi-nnut 33

5.

**Irregular verbs**

juos/ta juoksen juoksi juossut 30

käy/dä käyn kävi käynyt 27

# APPENDICES

## 1. INFLECTION OF NOUNS: DIFFERENT TYPES

(V = vowel, C = consonant)

### I. Words ending in a vowel other than a short -e

#### 1. Words ending in -VV or a diphthong

	Basic form	Part. sing.	Gen.sing.	(Illat.sing.)	Part.pl.
—VV	<b>maa</b>	-ta	-n	(-han)	maita
—Vi	<b>tiistai</b>	-ta	-n	(-hin)	tiistaita
-ie,	<b>tie*</b>	-tä	-n	(-hen)	teitä
-uo,	<b>suo</b>	-ta	-n	(-hon)	soita
-yö	<b>työ</b>	-tä	-n	(-hön)	töitä
<b>2. 2-syllable words ending in a vowel</b>					
-o,-ö,	<b>auto</b>	-a	-n	(-on)	-ja
-u, -y	<b>koulu</b>	-a	-n	(-un)	-ja
-ä	<b>päivä</b>	-ä	-n	(-än)	päiviä
-a	<b>kuva</b>	-a	-n	(-an)	kuvia
	<b>kirja</b>	-a	-n	(-an)	kirjoja
-i	<b>bussi</b>	-a	-n	(-in)	busseja
	<b>ovi</b>	ovea	oven	(oveen)	ovia
	<b>pieni</b>	pientä	pienen	(pieneen)	pieniä
	<b>uusi</b>	uutta	uuden	(uuteen)	uusia
Exceptional or rare paradigms:					
-e	<b>nukke</b>	-a	nuken	(nukkeen)	nukkeja
-i	<b>meri</b>	merta	meren	(mereen)	meriä (type)
	<b>lumi</b>	lunta	lumen	(lumeen)	lumia <b>pieni</b> )
	<b>lapsi</b>	lasta	lapsen	(lapseen)	lapsia
	<b>länsi</b>	lääntä	läännen	(lääntein)	lääntiä (type uusi)

#### 3. Longer words ending in a vowel

-o, -ö,	<b>toimisto</b>	-a	-n	(-on)	-ja
-u, -y	<b>kilpailu</b>	-a	-n	(-un)	-ja
	<b>radio</b>	-ta	-n	(-on)	-ita
	<b>henkilö</b>	-ä	-n	(-ön)	-itä
	<b>numero</b>	-a	-n	(-on)	-ita
	<b>näyttämö</b>	-ä	-n	(-ön)	-itä
-a, -ä	<b>ostaja</b>	-a	-n	(-an)	ostajia
	<b>ongelma</b>	-a	-n	(-an)	ongelmia
	<b>ystävä</b>	-ä	-n	(-än)	ystäviä
	<b>opiskelija</b>	-a	-n	(-an)	opiskelijoita
	<b>asia</b>	-a	-n	(-an)	asioita
	<b>mustikka</b>	-a	mustikan	(mustikkaan)	mustikoita
	<b>vaikea</b>	-(t)a	-n	(-an)	vaikeita



-i	<b>hotelli</b>	-a	-n	(-in)	hotelleja
	<b>naapuri</b>	-a	-n	(-in)	naapureita
	<b>parempi</b>	parempaa	paremman	(parempaan)	parempia

## II. Words ending in a short -e or -C

-e	<b>huone</b>	-tta	-en	(huoneeseen)	huoneita	
-n	<b>nainen</b>	naista	naisen	(naiseen)	naisia	
	<b>puhelin</b>	-ta	puhelimen	(puhelimeen)	puhelimia	
	<b>mahdoton</b>	-ta	mahdottoman	(mahdottomaan)	mahdottomia	
-s	<b>sairas</b>	-ta	saira <span>an</span>	(sairaaseen)	sairaita	
	<b>kaunis</b>	-ta	kauniin	(kauniiseen)	kauniita	
	<b>vastaus</b>	-ta	vastauksen	(vastaukseen)	vastauksia	
-t	<b>lyhyt</b>	-tä	lyhyen	(lyhyeen)	lyhyitä	
	<b>väsynyt</b>	-tä	väsyneen	(väsyneeseen)	väsyneitä	
-l, -r	<b>sisar</b>	-ta	sisaren	(sisareen)	sisaria	
Exceptional or rare paradigms:						
-n	<b>lämmin*</b>	-tä	lämpimän	(lämpimään)	lämpimiä	
	<b>lähin</b>	-tä	lähimmän	(lähimpään)	lähimpiä (cp. <i>parempi</i> )	
-s	<b>mies*</b>	-tä	miehen	(mieheen)	miehiä	
	<b>paras*</b>	-ta	parhaan	(parhaaseen)	parhaita	
	<b>salaisuus</b>	salaisuutta	salaisuuden	(salaisuuteen)	salai- suuksia	(cp. <b>uusi</b> )
	<b>terveys</b>	terveyttä	terveyden	(terveyteen)	terveyk- siä	
	<b>kolmas</b>	kolmatta	kolmannen	(kolmanteen)	kolmansia	(cp.
-t	<b>tuhat*</b>	-ta	tuhannen	(tuhanteen)	tuhansia	<b>länsi</b> )
	<b>kevät*</b>	-tä	kevään	(kevääseen)	keväitä	
foreign words ending in -C	<b>nailon</b>	-ia	-in	(-iin)	-eja	
	<b>Smith</b>	-iä	-in	(-iin)	-ejä	

Nouns and adjectives which appear in Finnish for Foreigners 1 are listed according to these types on p. 99 (lessons 1—21) and p. 213 (lessons 22—40).

\*The only word of its kind

## 2. INFLECTION OF VERBS: DIFFERENT TYPES

1.

**voida** verbs (basic form ends in **-da, -dä**)

voi/da	-n	voi	voinut	voidaan
saa/da	-n	sai	saanut	saadaan
vie/dä	-n	vei	vienyt	viedään
juo/da	-n	joi	juonut	juodaan
syö/dä	-n	söi	syönyt	syödään

**Note:**

käy/dä	-n	kävi	käynyt	käydään
--------	----	------	--------	---------

2.

**puhua** verbs (basic form ends in two vowels)

puhu/a	-n	-i	-nut	-taan
luke/a	luen	luki	lukenut	luetaan
oppi/a	opin	oppi	oppinut	opitaan
näyttä/ä	näytän	näytti	näyttänyt	näytetään
osta/a	-n	osti	ostanut	ostetaan
anta/a	annan	antoi	antanut	annetaan
lenta/ä	lennän	lensi	lentänyt	lennetään

**Note:**

tietä/ä	tiedän	tiesi	tien/nyt tietä/nyt	tiedetään
---------	--------	-------	-----------------------	-----------

3.

**tulla** verbs (basic form ends in two consonants + **a, ä**)

tul/la	-en	-i	-lut	-laan
men/nä	-en	-i	-nyt	-nään
sur/ra	-en	-i	-rut	-raan
nous/ta	-en	-i	-sut	-taan

**Note:**

ol/la	olen	oli	ollut	ollaan
3rd pers.	<b>on, ovat</b>			
juos/ta	juoksen	juoksi	juossut	juostaan

4.

a) **haluta** verbs (basic forms ends in a vowel + **ta, tä**)

halu/ta	-an	-si	-nnut	-taan	halutkaa!
---------	-----	-----	-------	-------	-----------

b) <b>merkitä</b> verbs (most verbs in <b>-ita, -itä</b> )					
merki/tä	-tsen	-tsi	-nnyt	-tään	merkitkää!
c) <b>paeta</b> verbs (generally ending in <b>-eta, -etä</b> )					
pae/ta	pakenen	pakeni	paennut	paetaan	paetkaa!

5.

<b>Irregular verbs:</b>					
<b>näh/dä</b>	näen	näki	nähnyt	nähdään	
<b>teh/dä</b>	teen	teki	tehnyt	tehdään	

### 3. INFLECTION CHARTS

#### I. k p t changes in the inflection of nouns

##### 1. Nouns with weak grade in the genitive sing.

Singular				Plural			
Nominative	+ <i>pöytä</i>						<i>pöydät</i>
Partitive	<i>ä</i>			<i>pöyti</i>	<i>ä</i>	<sup>d</sup> ( <i>pöy<del>h</del>-</i> )	
Genitive		<i>pöydä</i>	<i>n</i>		<i>en</i>		
Adessive			<i>llä</i>			<i>pöydi</i>	<i>llä</i>
Ablative			<i>ltä</i>				<i>ltä</i>
Allative			<i>lle</i>				<i>lle</i>
Inessive			<i>ssä</i>				<i>ssä</i>
Elative			<i>stä</i>				<i>stä</i>
Illative	<i>än</i>				<i>in</i>		
Essive	<i>nä</i>				<i>nä</i>		
Translative			<i>ksi</i>				<i>ksi</i>

##### 2. Nouns with strong grade in the genitive sing.

Singular				Plural			
Nominative		+ <i>tehdas</i>					<i>tehtaat</i>
Partitive			<i>ta</i>	<i>tehtai</i>	<i>ta</i>		
Genitive	<i>tehtaa</i>	<i>n</i>			<i>den (-tten)</i>		
Adessive		<i>lla</i>			<i>lla</i>		
Ablative		<i>lta</i>			<i>lta</i>		
Allative		<i>lle</i>			<i>lle</i>		
Inessive		<i>ssa</i>			<i>ssa</i>		
Elative		<i>sta</i>			<i>sta</i>		
Illative		<i>seen</i>			<i>siin</i>		
Essive		<i>na</i>			<i>na</i>		
Translative		<i>ksi</i>			<i>ksi</i>		

The forms with **strong grade** are in italics.

**Note.** Word types **kolmas** (kolmansia), **tuhat** (tuhansia) and **salaisuus** (salaisuuksia) are not subject to **k p t** changes in the pl.

II. A few important pronouns

Nom.	<b>minä</b>		<b>sinä</b>		<b>hän</b>		<b>me</b>		<b>te</b>		<b>he</b>	
Part.	minua		sinua		häntä		meitä		teitä		heitä	
Gen.	minu	n	sinu	n	häne	n	mei	dän	tei	dän	hei	dän
Acc.		t		t		t		dät		dät		dät
Adess.		lla		lla		llä		llä		llä		llä
Abl.		lta		lta		ltä		ltä		ltä		ltä
All.		lle		lle		lle		lle		lle		lle
Iness.		ssa		ssa		ssä		ssä		ssä		ssä
Elat.		sta		sta		stä		stä		stä		stä
Illat.		un		un		en		hin		hin		hin
Ess.		na		na		nä		nä		nä		nä
Transl.		ksi		ksi		ksi		ksi		ksi		ksi

Nom.	<b>tämä</b>		<b>tuo</b>		<b>se</b>		<b>nämä</b>		<b>nuo</b>		<b>ne</b>	
Part.	tätä			ta		sitä	näi	tä	noi	ta	nii	tä
Gen.	tämän			n		sen		den		den		den
Adess.	tä	llä		lla		sillä		llä		lla		llä
Abl.		ltä		lta		siltä		ltä		lta		ltä
All.		lle		lle		sille		lle		lle		lle
Iness.		ssä		ssa		siinä		ssä		ssa		ssä
Elat.		stä		sta		siitä		stä		sta		stä
Illat.		hän		hon		siihen		hin		hin		hin
Ess.		nä		na		sinä		nä		na		nä
Transl.		ksi		ksi		siksi		ksi		ksi		ksi

---

	Sing.		Pl.			Sing.		Pl.			Sing.		Pl.	
Nom.	<b>joka</b>		<b>jotka</b>			<b>mikä</b>		<b>mitkä</b>		<b>kuka</b>			<b>ketkä (kutka)</b>	
Part.	jota		joi			mitä				ketä	kei		tä	
Gen.	jonka					minkä				kene	n		den	
Acc.											t			
Adess.	jo	lla		lla		mi	llä				llä		llä	
Abl.		lta		lta			ltä				ltä		ltä	
All.		lle		lle			lle				lle		lle	
Iness.		ssa		ssa			ssä				ssä		ssä	
Elat.		sta		sta			stä				stä		stä	
Illat.		hon		hin			hin				en		hin	
Ess.		na		na			nä				nä		nä	
Transl.		ksi		ksi			ksi				ksi		ksi	

	Sing.	Pl.	Sing.	Pl.
Nom.	<b>jokin</b>	jotkin	<b>jo/ku</b>	jot/kut
Part.	jotakin	joitakin	jota/kuta	joita/kuita
Gen.	jonkin	joidenkin	jon/kun	joiden/kuiden
Adess.	jollakin	joillakin	jolla/kulla	joilla/kuilla
Illat.	johonkin	joihinkin	johon/kuhun	joihin/kuihin
etc.				

**Note:** The 4-syllable forms of **joku** are rare, esp. in speech.

Nom.	+ <b>kumpi</b>			+ <b>molemmat</b>		
Part.	kumpa	a		(molemmi	-)	molempi
Gen.		kumma	n			en
Adess.			lla		lla	
Iness.			ssa		ssa	
Illat.		an				in
Ess.		na				na

### III. k p t changes in the inflection of verbs

- + **ottaa** to take (representing **puhua** verbs)
- + **mitata** to measure (representing **tulla**, **haluta**, and **paeta** verbs)

The *strong grade* is in italics.  
(Only the forms of **ottaa** are translated below.)

Affirmative				Negative	
Active Indicative					
Present					
Sing.	1. otan ( <i>mittaan</i> )	I take	en	ota ( <i>mittaa</i> )	I do not take
	2. otat ( <i>mittaat</i> )	you take	et		you do not take
	3. <i>ottaa</i> ( <i>mittaa</i> )	he takes	ei		he does not take
Pl.	1. otamme ( <i>mittaamme</i> )	we take	emme		we do not take
	2. otatte ( <i>mittaatte</i> )	you take	ette		you do not take
	3. <i>ottavat</i> ( <i>mittaavat</i> )	they take	eivät		they do not take
Past					
Sing.	1. otin ( <i>mittasin</i> )	I took	en	<i>ottanut</i> ( <i>mitannut</i> )	I did not take
	2. otit ( <i>mittasit</i> )	you took	et		you did not take
	3. <i>otti</i> ( <i>mittasi</i> )	he took	ei		he did not take
Pl.	1. otimme ( <i>mittasimme</i> )	we took	emme	<i>ottaneet</i>	we did not take
	2. otitte ( <i>mittasitte</i> )	you took	ette	( <i>mitanneet</i> )	you did not take
	3. <i>ottivat</i> ( <i>mittasivat</i> )	they took	eivät		they did not take

Perfect

Sing.	1. olen	<i>ottanut</i>	I have taken	en ole	<i>ottanut</i>	I have not taken
	2. olet	(mitannut)	you have taken	et ole	(mitannut)	you have not taken
	3. on		he has taken	ei ole		he has not taken
Pl.	1. olemme		we have taken	emme ole		we have not taken
	2. olette	<i>ottaneet</i>	you have taken	ette ole	<i>ottaneet</i>	you have not taken
	3. ovat	(mitanneet)	they have taken	eivät ole	(mitanneet)	they have not taken

Pluperfect

Sing.	1. olin	<i>ottanut</i>	I had taken	en ollut	<i>ottanut</i>	I had not taken
	2. olit	(mitannut)	you had taken	et ollut	(mitannut)	you had not taken
	3. oli		he had taken	ei ollut		he had not taken
Pl.	1. olimme	<i>ottaneet</i>	we had taken	emme olleet	<i>ottaneet</i>	we had not taken
	2. olitte	(mitanneet)	you had taken	ette olleet	(mitanneet)	you had not taken
	3. olivat		they had taken	eivät olleet		they had not taken

Conditional

Present

Sing.	1. <i>ottaisin (mittaisin)</i>	I should take	en	<i>ottaisi</i>	I should not take
	2. <i>ottaisit (mittaisit)</i>	you would take	et	<i>(mittaisi)</i>	you would not take
	3. <i>ottaisi (mittaisi)</i>	he would take	ei		he would not take
Pl.	1. <i>ottaisimme (mittaisimme)</i>	we should take	emme		we should not take
	2. <i>ottaisitte (mittaisitte)</i>	you would take	ette		you would not take
	3. <i>ottaisivat (mittaisivat)</i>	they would take	eivät		they would not take

Imperative

Sing.	2. ota ( <i>mittaa</i> )	take!	älä ota ( <i>mittaa</i> )	do not take!
Pl.	2. <i>ottakaa</i> (mitatkaa)	take!	älkää <i>ottako</i> (mitatko)	do not take!
	otetaan (mitataan)	let us take!	ei oteta (ei mitata)	let us not take!
	(= Passive Present)			

Infinitives

1st infinitive	
(= basic form)	<i>ottaa</i> (mitata) to take
3rd infinitive	<i>ottamassa (mittaamassa)</i> (in the process of) taking
	<i>ottamaan (mittaamaan)</i> taking, to take

Verbal noun in

-minen	<i>ottaminen (mittaaminen)</i> (the act of) taking
--------	--

Participles

Past Active	<i>ottanut</i> (mitannut) (one who has) taken
-------------	---



# 4. TENSES OF VERBS IN FINNISH

PLUPERFECT (entirely in the past) time	PAST (entirely in the past)	PRESENT	(FUTURE = PRESENT)
→ <b>Olin opiskellut</b> suomea, ennen kuin <b>tulin</b> Suomeen. (eilen viime viikolla viime kuussa viime vuonna)		Nyt <b>opiskelen</b> sitä täällä ja <b>opiskelen</b> ensi vuonna.	

PERFECT	
(action started in the past but is still going on or affecting the present)	
<b>Olen opiskellut</b> sitä vuoden. (Tänään tällä viikolla tässä kuussa tänä vuonna viime aikoina)	olen opis- kellut hyvin ahkerasti.)

## 5. ALPHABETICAL WORD LIST

### A

aamiainen 23  
 aamu 19  
 aamupäivä 23  
 aatto 40☆  
 ahkera 34  
 ai 7  
 aihe 40  
 aika (adv.) 11;  
 (noun) 23  
 aikaisemmin 39  
 aikaisin 24  
 aikana 30☆  
 aikataulu 26  
 aikoa 13  
 aikuinen 40  
 aina 9  
 ainakin 25  
 aine 33☆  
 aivan 15  
 aivan niin 15  
 ajaa 27  
 ajatella 19  
 alapuolella 30☆  
 alas 37  
 ale 20  
 alhaalla 37☆  
 alhaalta 37☆  
 alkaa 30  
 alku 34  
 alla 30☆  
 alle 35☆  
 aloittaa 28  
 alta 35☆  
 alue 37  
 amerikkalainen 3  
 anglosaksi 31  
 antaa 13☆; 37  
 anteeksi 5  
 appelsiini 21  
 apteekki 38  
 arki 39☆  
 arkipäivä 39☆  
 asema 26  
 asia 26  
 asiakas 15  
 aste 36  
 asua 10  
 asukas 37  
 asunto 10  
 auki 20  
 aukio 37  
 aurinko 21  
 auto 1

automaatti 26  
 auttaa 23

### B

baari 10☆  
 banaani 21  
 bussi 1

### E

edelleen 24  
 edessä 29  
 edestä 35☆  
 eduskunta 37  
 ehkä 9  
 ei 2  
 ei ... eikä 17  
 eikö niin 28  
 eilen 3☆  
 ei ole 2  
 elokuu 36  
 elokuva 24  
 eläin 22  
 eläintarha 22  
 elämä 37  
 elää 29  
 en 3  
 enemmän 30  
 englanniksi 6☆  
 Englanti 3  
 englantilainen 3  
 ennen 31  
 ennen kuin 24  
 ensi 20  
 ensi-ilta 39  
 ensimmäinen 19 ☆  
 ensin 14  
 entinen 40☆  
 entä 4  
 enää 12  
 epä- 35  
 eri 24  
 erikoinen 27  
 erilainen 32  
 erinomainen 40  
 erittäin 31  
 eräs 29  
 esimerkki 28  
 esitellä 8  
 eteen 35☆  
 eteenpäin 25  
 etelä 37  
 etsiä 34  
 että 9

etunimi 5

### F

farkut 33  
 firma 12

### G

gramma 16

### H

haastattelu 34☆  
 hakea 30  
 halpa 7  
 haluaisin 25  
 haluta 7☆  
 hame 32  
 hammas 40  
 -han (-hän) 28  
 harmaa 22  
 harrastaa 34  
 harrastus 40  
 harvoin 36  
 hattu 33  
 hauska 10☆; 27  
 he 9☆  
 hei 3  
 heinäkuu 36  
 hella 35  
 helmikuu 36  
 helppo 11  
 henki 31☆  
 henkilö 11  
 herra 4☆  
 heti 15  
 hetkinen 9  
 hevonen 22  
 hieno 33  
 hiihtää 36  
 hiljaa 30  
 hiljainen 30  
 hinta 7  
 -hintainen 32  
 hirveä 22  
 hissi 19☆  
 hitaasti 7  
 hotelli 8☆  
 housut 33  
 huhtikuu 36  
 hullu 39  
 huomata 31  
 huomenna 5☆  
 huomenta 8  
 huone 9

huoneisto 35  
 huonekalu 35  
 huono 2  
 huonosti 4  
 huutaa 31  
 hylly 17  
 hymy 31  
 hymyillä 30  
 hyvin 3  
 hyvä 2  
 hyvästi 15  
 hyvää päivää 4  
 häiritä 28  
 hän 2  
 häät 40☆

### I

ihaila 39  
 ihan 30  
 ihana 14☆  
 ihminen 10  
 ikkuna 13  
 ikävä 34  
 ilma 8  
 ilman 37☆  
 ilmasto 36  
 ilmoitus 39  
 iloinen 36  
 ilta 13  
 iltapäivä 23  
 insinööri 12  
 Irlanti 3☆  
 iso 2  
 isoisa 29  
 istua 5  
 isä 29  
 itse 18  
 itä 37  
 Itävalta 3☆

### J

ja 2  
 jaksaa 38☆  
 jalan 27☆  
 jalka 18  
 jano 17☆  
 jatkaa 37  
 jo 11  
 johtaja 28☆  
 joka 12; 13  
 jokainen 32  
 joki 27☆  
 jokin 27

joko ... tai 31  
joku 28  
jonkinlainen 34  
jos 13  
joskus 17  
joulu 19☆  
joulukuu 36  
juhannus 40☆  
juhla 40☆  
juna 26  
juoda 14  
juosta 30  
juttu 40  
juuri 16  
juusto 16  
jäljellä 26  
jälkeen 23  
jälkiruoka 14  
järvi 20  
jäädä 34  
jääkaappi 35  
jäätelö 14

K

-kaan (-kään) 34  
kaatua 40  
kahdeksan 7  
kahdeksas 19☆  
kahdestoista 19☆  
kahvi 5☆  
kahvileipä 40  
kahvio 33  
kai 15  
kaikki 4☆  
kakku 40  
kaksi 7  
kaksio 35☆  
kaksitoista 7  
kala 14  
kallis 7  
kalustettu 35☆  
kamera 18  
kana 22  
kanadalainen 4  
kansa 37  
kanssa 13  
kantaa 30  
kappale 1  
kartta 3☆  
kasetti 11☆  
katsella 19  
katsoa 9  
katu 1  
kauan 23  
kauas 39☆  
kaukaa 39☆  
kaukana 25

kaunis 2  
kauppa 1  
kauppatori 21  
kaupunginosa 37  
kaupunki 6  
kausi 36  
kautta 30☆  
kaveri 27☆  
keittiö 16  
keitto 14  
kello 9☆  
keltainen 22  
kenen 6  
kenkä 33  
kerran 11☆  
kerros 19☆  
kerta 19  
kertoa 13  
keskellä 29  
keskiviikko 3☆  
keskusta 19  
keskustella 28  
keskustelu 28  
kestää 27  
kesä 20  
kesäkuu 36  
kevät 36  
kieli 3☆  
kihloissa 13  
kiinni 20  
kiinnostunut 39  
kiire 17☆  
kiitos 3  
kilo 16  
kilpailu 37  
kiltti 38  
-kin 22  
kinkku 40☆  
kioski 9  
kipeä 38  
kirja 7  
kirjasto 35☆  
kirje 23  
kirjeenvaihto 34  
kirjoittaa 5  
kirjoituspöytä 17  
kirkas 32  
kirkko 19☆  
kissa 12☆  
kiva 10  
ko (-kö) 2  
koettaa 32  
kohta 34  
kohtaan 37☆  
kohtelias 31  
kohti 37☆  
koira 9☆

kokko 40☆  
koko 19; 33  
kokous 27  
kolmas 19☆  
kolme 7  
kone 27☆  
konsertti 8☆  
korkea 35  
kortti 25  
korva 18  
koska 12  
koskaan 23  
koski 27☆  
koti 5  
koti-ikävä 34  
kotimainen 33  
kotoa 39☆  
kotoisin 20  
kotona 10☆  
koulu 11  
kova 15  
kovaa 30  
kovin 24  
kuin 15☆  
kuinka 5  
kuitenkin 38  
kuka 1  
kukaan 25☆  
kukka 13  
kukkia 36  
kuljettaja 19  
kulkea 37  
kulta 39  
kummallinen 40☆  
kumpi 30  
kun 17  
kuolla 29  
kuollut 29  
kuppi 7☆  
kurkku 38  
kurssi 5  
kuten 17  
kutsu 40  
kutsua 25  
kuu 28  
kuudes 19☆  
kuukausi 26  
kuulemiin 26  
kuulla 18  
kuulua 4  
kuuma 15  
kuume 38  
kuumemittari 38  
kuunnella 24  
kuusi 7  
kuva 1  
kyllä 3☆

kylmä 8  
kylpyhuone 35  
kylä 24  
kymmenen 7  
kymmenes 19☆  
kynttilä 40☆  
kynä 8☆  
kysymys 2☆  
kysyä 12  
-kä 31  
käsi 13  
käsine 33  
kävellä 21  
käydä 27  
käyttää 35  
kääntyä 25  
köyhä 17

L

laatikko 26  
lahja 40  
laiha 32  
-lainen (-läinen) 4  
laiska 11  
laituri 26  
laiva 27☆  
lammas 22  
lamppu 9☆  
lapsi 12  
lasi 7☆  
laskea 38  
lasku 14  
lattia 13  
latu 36☆  
lauantai 5☆  
laukku 20  
laulaa 7☆  
laulaja 12  
laulu 15☆  
lautanen 15  
lehmä 22  
lehti 23  
leikkiä 40  
leipoa 40  
leipä 14  
leivottu 40  
lentokone 27☆  
lentää 26  
lepo 38  
levy 24  
levysoitin 24  
levätä 23  
liha 14  
lihava 32  
liian 12  
liike 12  
liikemies 12

liikenne 27  
 liikkua 18  
 likainen 38  
 linja-auto 27 ☆  
 linna 37  
 lintu 28 ☆  
 lippu 19  
 lisää 40  
 litra 16  
 lokakuu 36  
 loppu 21  
 loppuunmyyty 39  
 lopuksi 21  
 lopulta 31  
 lounas 23  
 lukea 17  
 lukeminen 23  
 lumi 36  
 luokka 25  
 luo(kse) 35 ☆  
 luona 30 ☆  
 luota 35 ☆  
 luonnollinen 40  
 luulla 9  
 lyhyt 19  
 lähellä 17  
 lähettää 17  
 lähin 8  
 lähteä 14  
 lähtien 34  
 lähtö 26  
 lämmin 15  
 länsi 37  
 lääke 38  
 lääkäri 12  
 löytää 25

**M**  
 maa 3 ☆  
 maaliskuu 36  
 maanantai 1 ☆  
 mahdollinen 30  
 mahdoton 30  
 maistaa 40  
 maisteri 29  
 maistua 38  
 maito 14  
 makea 40  
 makkara 16  
 maksaa 7  
 makuuhuone 35  
 makuupaikka 26  
 malli 32  
 mannekiini 32  
 markka 7  
 marraskuu 36  
 matala 37

matka 19  
 matkalippu 26  
 matkamuisto 27  
 matkatavara 26  
 matkustaa 26  
 me 9 ☆  
 mekaanikko 12  
 melkein 20  
 mennä 7 ☆  
 meno 20  
 meri 36  
 merkitä 10 ☆  
 metro 8 ☆  
 metsä 10  
 mielellään 39  
 mielenkiintoinen 34  
 mielestä 40  
 mieli 34  
 mielipide 34 ☆  
 miellyttävä 37  
 mieluummin 39  
 mies 1  
 mihin 13  
 miksi 12  
 mikä 1  
 mikään 18  
 miljoona 7  
 miljoonas 19 ☆  
 millainen 2  
 milloin 11  
 milloinkaan 25 ☆  
 millä 8 ☆  
 minkälainen 15  
 minkämaalainen 3 ☆  
 minkävärinen 22  
 minne 25 ☆  
 minusta 11  
 minuutti 19  
 minä 3  
 missä 8  
 missä vain 13  
 missään 25 ☆  
 mistä 13 ☆  
 miten 27  
 mitä 3  
 moderni 35  
 molemmat 25  
 monesko 18  
 moni 16  
 muistaa 25  
 muisti 34  
 mukaan 30  
 mukava 10  
 muna 16  
 munia 22  
 muoto 40 ☆  
 musiikki 5 ☆

musta 16  
 mustikka 40  
 mutta 4  
 muu 12  
 muutama 21  
 muuten 34  
 muuttaa 35  
 myyjä 16  
 myöhään 24  
 mäki 27 ☆  
 mökki 20

**N**  
 naapuri 12  
 nahka 15  
 nailon 33  
 naimisissa 29  
 nainen 1  
 nakki 16  
 neiti 8  
 neliömetri 35 ☆  
 neljä 7  
 neljännes 20 ☆  
 neljäs 19 ☆  
 nenäliina 38  
 neuvonta 26  
 Neuvostoliitto 3 ☆  
 niemi 27 ☆  
 niin 10  
 nimi 5  
 no 9  
 noin 13  
 nojatuoli 35  
 nolla 5  
 no niin 22  
 nopea 7 ☆  
 normaali 27 ☆  
 nousta 19  
 nuha 38  
 nukke 6 ☆  
 nukkua 24 ☆  
 numero 1 ☆  
 nuori 2  
 nykyisin 37  
 nyt 10  
 nähdä 17  
 nähtävä 27  
 näin 28  
 näkemiin 4  
 näköala 37  
 näköinen 32  
 nälkä 17 ☆  
 näytellä 40 ☆  
 näytelmä 39  
 näyttämö 39  
 näyttää 22; 38

○  
 odottaa 28 ☆  
 ohi(tse) 30 ☆  
 ohjelma 23  
 oikealla 8  
 oikein 4  
 ole hyvä 5  
 oli 3 ☆  
 olkaa hyvä 7  
 ollenkaan 32  
 olohuone 35  
 olut 14  
 oma 20  
 omena 21  
 on 1  
 ongelma 40  
 onneksi 38  
 onnellinen 12  
 onni 9  
 opettaa 11  
 opettaja 5  
 opiskelija 5  
 opiskella 11  
 opiskelu 34  
 oppia 11  
 osa 37  
 osakeyhtiö 28 ☆  
 osasto 32  
 osata 28  
 osoite 5  
 ostaa 7  
 ostaja 21  
 ostoksilla 16  
 ottaa 5 ☆  
 ovi 8 ☆

**P**  
 -pa (-pä) 29  
 paha 17 ☆  
 paikka 19  
 painaa 16  
 paistaa 21  
 paistettu 14  
 paita 33  
 paitsi 23  
 pakastin 35  
 pakata 26  
 paketti 13  
 pakkane 36  
 pakko 38 ☆  
 paljon 7  
 paljonko 7  
 palkka 12  
 pallo 6 ☆  
 paluu 26  
 pankki 16 ☆

panna 13  
 paras 18  
 parempi 18  
 pari 16☆  
 parveke 35  
 pelata 40☆  
 pelätä 39  
 penkki 31  
 penni 7  
 perhe 6  
 perjantai 5☆  
 peruna 21  
 pian 28  
 pieni 2  
 piha 40  
 pihvi 15  
 piirakka 40  
 piirtää 40☆  
 pikajuna 26  
 pikku 9  
 pikkuraha 9  
 pilvi 36☆  
 pimeä 36  
 pitkin 37☆  
 pitkä 16  
 pitkästä aikaa 25  
 pitää 23; 38  
 poika 1  
 poikki 30☆  
 pois 15  
 politiikka 20☆  
 poni 22  
 polkupyörä 27☆  
 porras 37☆  
 posti 8  
 postimerkki 26  
 puhelin 5  
 puhua 3  
 puisto 37  
 puku 32  
 pulla 40  
 pullo 14  
 punainen 22  
 Puola 3☆  
 puoli 16  
 puolitoista 17  
 pusero 32  
 puu 17☆  
 puukko 40☆  
 puuro 40☆  
 puuvilla 33  
 pyhä 39☆  
 pysäkki 19  
 päin 20  
 päivä 1☆  
 päivällinen 23  
 pääkaupunki 6

päällä 32  
 päänsärky 38  
 pääsiäinen 40☆  
 päättää 31  
 pöytä 13  
 R  
 radio 1  
 raha 3☆  
 raitiovaunu 19  
 rakas 29  
 rakastaa 29  
 rakennus 37  
 Ranska 3☆  
 ranskalainen 3☆  
 ranta 20  
 rauha 30  
 rauhallinen 38  
 rautatie 37  
 ravintola 14  
 riippua 39  
 riittää 33  
 rikas 17  
 rikki 18  
 rokki 12  
 romaani 6  
 rouva 4☆  
 ruokalista 14  
 ruotsalainen 4☆  
 Ruotsi 4☆  
 ruskea 22  
 ruusu 21☆  
 S  
 -s 22  
 saada 8  
 saakka 28  
 saamelainen 37☆  
 saapua 26  
 saari 27☆  
 saaste 37  
 sadas 19☆  
 sade 36☆  
 sairas 2  
 Saksa 3☆  
 salaatti 14☆  
 salaisuus 13  
 sama 10  
 samanlainen 32☆  
 sametti 33  
 samoin 20  
 sana 7  
 sanoa 5☆  
 sanomalehti 23  
 sata 7  
 sataa 36  
 satama 37

sateenvarjo 36☆  
 sauna 10☆  
 sauva 36☆  
 se 1  
 seisoa 19  
 seitsemän 7  
 seitsemäs 19☆  
 sekki 8☆  
 selittää 29  
 sellainen 33  
 selvä 26  
 sentti 16  
 serkku 29  
 setä 29  
 seura 34  
 seuraava 19  
 siellä 10  
 sieltä 25☆  
 siihen 30☆  
 siinä 17  
 siisti 27  
 siitä 30☆  
 sijaita 37  
 sika 22  
 siksi 13  
 silittää 33  
 silloin 28  
 silmä 18  
 sininen 22  
 sinne 25☆  
 sinä 3  
 sisar 29  
 sisko 29  
 sisällä 30☆  
 sisäpuolella 30☆  
 sisään 16  
 sitten 9  
 sitä paitsi 38  
 sivu 1☆  
 sohva 10☆  
 soida 28  
 soittaa 5☆  
 sokeri 19☆  
 solmio 33  
 sopia 28  
 sopiva 33  
 sota 29☆  
 sovitushuone 32  
 stipendi 11☆  
 suihku 35  
 sukka 33  
 suksi 36  
 suku 5  
 sukulainen 29  
 sulaa 36  
 suljettu 20  
 sunnuntai 5☆

suomalainen 3  
 suomeksi 6☆  
 Suomi 1  
 suoraan 25  
 suosittu 39  
 surullinen 36  
 suu 18  
 suunnitella 34  
 suuri 17  
 suurlähetystö 37  
 syksy 36  
 syntyä 29  
 syy 39  
 syyskuu 36  
 syödä 14  
 sähkö 35  
 sänky 17  
 sävellys 6  
 sää 36  
 T  
 taa(kse) 35☆  
 taas 13  
 tabletti 38  
 tahtoa 28  
 tai 3  
 taivas 32☆  
 takaa 35☆  
 takaisin 27  
 takana 29  
 takki 33  
 taksi 8☆  
 talo 1  
 talonmies 35  
 talvi 36  
 tammikuu 36  
 Tanska 3☆  
 tanssi 24  
 tanssia 5☆  
 tapa 24  
 tapahtua 31  
 tarjoilija 14  
 tarjota 40  
 tarkoittaa 36  
 tarpeeksi 17  
 tarvita 21; 38☆  
 tasan 28  
 tavallinen 16  
 tavallisesti 14  
 tavara 26  
 tavaratalo 32  
 tavata 20  
 tavattavissa 28  
 te 4  
 teatteri 8☆  
 tee 7☆  
 tehdas 27

tehdä 11  
tehdä työtä 23  
televisio 1  
teollisuus 37  
terve 11  
tervehtiä 40  
terveiset 20  
tervetuloa 5  
terveys 38  
tie 6  
tietysti 30  
tietää 6  
tiikeri 22  
tiistai 2☆  
tilata 39  
todella 20  
tohtori 4☆  
toimia 18  
toimisto 23  
toinen 16; 19☆;  
(each other) 40☆  
toinen ... toinen 16  
toissapäivänä 27  
toistaa 28  
toivoa 11  
toivottavasti 34  
tomaatti 14  
tori 21  
torni 37  
torstai 4☆  
tosi 36  
totta kai 25  
toukokuu 36  
toveri 25  
tuhannes 19☆  
tuhat 7  
tuli 32☆  
tulla 5  
tulli 37  
tulo 20  
tulppaani 21☆  
tumma 33  
tunnettu 37  
tuntea 12  
tunti 23  
tuntua 40  
tuo 1  
tuoda 14  
tuohon 30☆  
tuoli 11☆  
tuolla 8  
tuollainen 32  
tuolta 25☆  
tuomiokirkko 37  
tuonne 25☆  
tuossa 29  
tuosta 30☆

tuottaa 40☆  
tupakka 26  
turisti 8☆  
tutkia 39  
tuttava 27  
tutustua 40  
tuuli 36  
tuulla 36  
tykätä 23☆  
tyttö 1  
tytär 29☆  
tyypillinen 31  
työ 11  
työlupa 17  
työntekijä 36  
työpaikka 19  
tähän 30☆  
tällainen 32  
tämä 1  
tänne 12☆  
tänään 1☆  
tärkeä 27  
tässä 15  
tästä 30☆  
täti 22  
täynnä 19  
täyttää 38☆  
täytyä 19  
täällä 8  
täältä 25☆

U  
ujo 38☆  
ulkoa 39☆  
ulkomaat 37  
ulkomaalainen 3  
ulkomailla 37  
ulkona 13  
ulkopuolella 30☆  
ulos 19  
unelma 39  
Unkari 3☆  
unohtaa 40  
urheilu 37  
usea 37  
usein 12  
uskoa 38  
uusi 2  
V  
vaalea 32  
vaaleanpunainen 22  
vaan 24  
vaate 32  
vaatetus 32  
vaatia 34  
vai 6

vaihdella 33  
vaihtaa 18  
vaihto 19  
vaikea 11  
vaikka 23  
vailla 37☆  
vaille 20☆  
vaimo 8☆  
vain 3  
vai niin 10  
valita 33  
valitettavasti 28  
valittaa 38  
valmis 30  
valo 35  
valoisa 35  
valssi 9☆  
valtio 10  
vanha 2  
vanhemmat 23  
vapaa 14  
vappu 40☆  
varattu 28☆  
varma 25  
varovainen 38  
varsinkin 28  
varten 37☆  
vasemmalla 8  
vastaan 37☆  
vastakohta 6☆  
vastapäätä 37☆  
vastata 12☆  
vastaus 2☆  
vatsa 38☆  
vaunu 19  
WC 35  
veli 29  
Venäjä 4☆  
venäläinen 4☆  
vesi 14  
viedä 15  
vielä 9  
vieras 24  
vieressä 30☆  
viettää 24  
vihainen 13  
vihannekset 21  
vihata 29☆  
vihreä 22  
viides 19☆  
viihtyä 34  
viikko 12☆  
viikonloppu 20  
viime 20☆  
viinirypäle 21  
viisi 7  
viiva 39

vika 18  
vilkas 37  
villa 22  
villapaita 33  
villapusero 32  
villatakki 32  
voi 14; 20  
voida 9; 38  
voileipä 23  
vuode 35☆  
vuokrata 35  
vuonna 29  
vuoro 16  
vuosi 13  
-vuotias 29  
vähemmän 32☆  
vähitellen 36  
vähän 3  
välillä 30☆  
välittää 23☆  
väri 22  
väsynyt 33

Y  
yhdeksän 7  
yhdeksäs 19☆  
yhdessä 22  
yhdestoista 19☆  
Yhdysvallat 34  
yhteensä 12☆  
yhtä 32  
yhtään 12  
yksi 7  
yksin 10☆  
yksiö 35☆  
yleensä 36  
ylhäällä 37☆  
ylhäältä 37☆  
yli 20☆  
yli(tse) 30☆  
yliopisto 8  
yläpuolella 30☆  
ylös 37☆  
ymmärtää 7  
ympärillä 30☆  
ympäristö 37  
yrittää 35  
yskä 38  
ystävä 10  
ystävällinen 22  
yö 14  
Ä  
äiti 13  
ääni 39

## 6. INDEX

- Ablative** sing. 64, pl. 173, 191  
**Accusative** of pers. pronouns and *kuka* 117, of nouns 122  
**Adessive** sing. 45, pl. 173, 191; in "to have" 49, 80  
**Adjectives:** agree with nouns 37; comparative 155, superlative 189  
**Adverbs:** derived from adj. 42  
**Allative** sing. 63, pl. 173, 191  
**Alphabet** 18  
**Answers** with "yes" and "no" 25  
**Article**, lack of 18  
**Auxiliary** verbs 135  
**Basic form:** of nouns 18, of verbs 41, 127 (see also Nominative, Infinitive)  
**Cardinal numbers:** list 43; principal parts 70  
**Colloquial Finnish** 198  
**Comparative** of adj. 155  
**Complement** of the verb *olla* 72, 105, 167  
**Conditional** present 136  
**Consonant gradation** see *k p t* changes  
**Consonants:** pronunciation 13  
**Diphthongs** 12  
**Direct object** 117, 121, 143, 203  
"each other" 211  
**Elativ** sing. 91, pl. 173, 191  
**Essive** 197  
"from" case see Ablative  
**Future tense**, lack of 56  
**Gender**, lack of 21  
**Genitive** sing. 37, pl. 161; uses: direct obj. 121, 203; with postpositions 147, 174; with *täytyy* 87, 196  
"have" in Finnish 49, 80  
"how long?" 123  
"if" clauses 137  
**Illative** sing. 85, 114, pl. 173, 191  
**Imperative** sing. 33, 146, pl. 41, 146; "let us do" 162; effect on direct obj. 147  
**Impersonal use** of 3rd pers.sing. of verbs 180  
"in" case see Inessive  
**Inessive** sing. 52, pl. 173, 191  
**Infinitive** 41, 127; 3rd inf. see *syömässä, syömään*  
"into" case see Illative



**joka:** relat.pron. 151, inflection 224; indef.pron. 152  
**-ko (-kö)** 21  
**k p t changes** 109; in present tense 56; in inflection of nouns (chart) 223, of verbs (chart) 225  
**”let us do”** 162  
**”like”** in Finnish 109  
**Loanwords** 75  
**Local cases:** sing. see Adessive, Ablative, Allative, Inessive, Elative, Illative; review 114; pl. 173, 191  
**Nominative** sing. 18, pl. 59; uses: direct obj. 203, complement of *olla* 167  
**Numerals** see Cardinal numbers, Ordinals  
**Object** see Direct object  
**”on”** case see Adessive  
**”onto”** case see Allative  
**Ordinals:** list 86  
**Orthography** 14  
**”out of”** case see Elative  
**Partitive** sing. 67, pl. 96, structure 98; uses: 69, 75, 97, 143; subj. 79, 207; direct obj. 203; complement of *olla* 167; with comparative 156; with pre and postpositions 190; review 207  
**Past participle** 151; in past tense negative 150; in perfect 166; in pluperfect 211  
**Past tense** 128, structure 131, negative 150  
**Perfect** 166  
**pitää:** ”to like” 109; = *täytyy* 196; effect on direct obj. 197  
**Place names** in local cases 129  
**Pluperfect** 211  
**Possessive suffixes** 141, 142; with postpositions 148, 175; in inflection of nouns (survey) 210  
**Postpositions:** with gen. 147, 174; with partitive 190  
**Predicative** see Complement of *olla*  
**Prepositions** 148, 190  
**Present tense** 53, 56, negative 60; conditional 136  
**Principal parts** of nouns 106, of verbs 135  
**Pronouns:** pers.pron. 49, omission of 53, gen. 49, obj. forms 117; interrogative pron. *kuka*, obj. form 117; relat.pron. 151; indef.pron. *joka* 152; inflection charts 223  
**Pronunciation:** vowels 11, consonants 13  
**Questions** 21  
**Stem** 25  
**Stress** 14  
**Strong grade** see *k p t* changes  
**Subject** in partitive 79, 207  
**Superlative** of adj. 189  
**Syllables:** syllable division 15; open and closed syllables 15  
**syömässä, syömään** 113

**tarvita** 196

**Tenses of verbs (chart)** 227

**''there is''** in Finnish 79

**Third infinitive** see *syömässä, syömään*

**Time**, expressions of 92, 109, 180

**Translative** 205

**täytyä** 87, 196; effect on direct obj. 197

**Vowel harmony** 29

**Vowels**: pronunciation 11; diphthongs 12; other vowel combinations  
12

**Weak grade** see *k p t* changes

**Word types**: nouns by inflection type (lessons 1—21) 99, (lessons  
22—40) 213; verb types 127, verbs by inflection type (lessons  
1—26) 136, (lessons 27—40) 217; chart on different types of nouns  
219, of verbs 221; nouns in *-e* (*huone*) 179, in *-i* 157, in *-nen*  
(*nainen*) 118; verbs in *vowel + ta* (*haluta*) 181, in *-ita* (*merkitä*)  
181

**''you''** in Finnish 29

## 7. BOOKS YOU MIGHT NEED

Aaltio, Maija-Hellikki, *Finnish for Foreigners 2*. 2nd ed. Otava. Keuruu 1990.

Branch, Michael – Niemikorpi, Antero – Saukkonen, Pauli, *A Student's Glossary of Finnish*. WSOY. Helsinki 1980. A frequency word-list with translations into English (and a few other languages).

Karlsson, Fred, *Finnish Grammar*. 2nd ed. WSOY. Helsinki-Juva 1987.

Aaltio, Maija-Hellikki (ed.), *Helppoa lukemista suomeksi*

1. Eino Leino, *Musti*. Otava. Keuruu 1979.

2. Mika Waltari, *Kuka murhasi rouva Skrofin?* 2nd ed. Otava. Keuruu 1983.

3. Johannes Linnankoski, *Laulu tulipunaisesta kukasta*. Otava. Keuruu 1979.

Photographs:  
Lehtikuva Oy,  
Ulkoasiainministeriö, Kuva-arkisto

## **Finnish for Foreigners 1**

Introduces the reader to the basics of the Finnish language, stressing the standard spoken usage. Emphasis is placed on the essential and the practical in learning both the structure and the vocabulary. Most of the lessons are dialogues followed by an idiomatic English translation which is meant to quicken the pace of learning and to help those studying Finnish without a teacher. The author has extensive experience in teaching Finnish to foreign students at Helsinki University and abroad.

The study material of **Finnish for Foreigners 1** also includes an **Exercise book** as well as two **cassettes** containing the dialogues of the textbook and the listening comprehension exercises of the Exercise book.



Otava K 882 Tno C834

ISBN 951-1-08145-4

Kannen kuva: Kuvapörssi

Kannen suunnittelu: Mirja Ekman